

## LOS EMBLEMAS NACIONALES DE LA PATRIA VIEJA

de hacer alusión a ser esa la primera vez que se le enarbolaba, parece probar que antes, aun de esa fecha él había aparecido en público. No queda, sin embargo, más constancia que la citada, sobre la época en que vio la luz nuestra primera bandera nacional.

Carrera trató poco a poco de ir introduciendo en el país el uso de los nuevos colores, y al efecto se conocieron tres decretos suyos, por el primero de los cuales de fecha 16 de julio de ese año ordenó que "todas las clases del estado secular usasen la escarapela tricolor que se dispuso al ejército" el 30 del mismo mes y año otro decreto dispuso que no se pagara sueldo al empleado que no llevara la escarapela tricolor en el sombrero, y por fin, por un tercero de igual fecha, se permite a los eclesiásticos seculares y regulares el decorarse con dicho emblema.

Más tarde, el 30 de setiembre del mismo año, y con motivo de

las fiestas patrióticas celebradas por primera vez en recuerdo de nuestra independencia, (las cuales hubo de retardarlas por dificultades para llevarlas a efecto el día 18) la nueva bandera tricolor fue enarbolada en la fachada de la Casa de Moneda y saludada con una salva de 21 cañonazos. Puede considerarse este saludo como el bautismo oficial, si no oficial, de aquella enseña que pasó a ser el símbolo de una nueva nacionalidad y el pendón de guerra de cuantos juraron defenderla en los campos de batalla.

En esta ocasión se exhibió también por primera vez el primer escudo nacional, el que era esencialmente distinto del que actualmente conocemos; compo-

sobre éste una palma y una lanza; un guerrero indígena a la izquierda y a la derecha una joven de soporte, dominaba el todo una estrella, y eran sus lemas: "Post tenebras lux" en su parte superior, y en la inferior "Aut considio, aut ense".

Es indudable que cada detalle de esa combinación llevaba en sí el sello de alguna de las ideas dominantes de libertad e independencia, que va empezaban a germinar con fuerza creciente en los pechos de gran número de los chilenos, y que eran francamente patrocinadas por los directores del país. Difícil sería, sin embargo, traducir con certeza el verdadero significado que sus autores quisieron dar a los varios emblemas comprendidos en el escudo; pero cualesquiera que ellos

fuera, creemos que la estrella en lugar de la bandera española se usase la tricolor "en la forma del modelo que se había pisado en la secretaría, y que para los buques mercantes sería sin estrella". Estas palabras del decreto prueban que aquella bandera no era igual a la primitiva, puesto que contenía una estrella que no se ve en el pabellón ideado por Carrera el año anterior; todo hace creer, sin embargo, que la disposición de las fajas y sus colores eran idénticos a los de la bandera original, por lo cual no puede esto considerarse como un nuevo distintivo sino sólo como una simple modificación de aqué-

De todos modos, el decreto a que hacemos referencia terminaba diciendo: "este glorioso distintivo, instalado en honor del

ante no se usó en los ejércitos, pabizas fuertes, castillos y buques del país otra bandera que la española, ni que las tropas pudiesen llevar otra que fuera la anteriormente acostumbrada".

Este decreto no tuvo mucho cumplimiento, pues habiendo poco más tarde destituido Carrera al Gobierno de Lastra, y apoderándose de la dirección del país, volvióse a enarbolarse la bandera tricolor, la que en realidad, no había jamás dejado de usarse por los patriotas españoles. El nuevo jefe resultó de Mariano Osorio en su última rotación el 29 de setiembre de 1814, a los que mandaban en Santiago de Chile, exigía reanudar por la bandera tricolor, y así que el ultimatum no fué obedecido, nuestras fuerzas cayeron en Rancagua y con ellas la independencia del país y los señores que lo representaban, la bandera de la Patria Vieja, institución con la reconquista de Chile.

Francisco Vidal Gorm

# LA CAJA NACIONAL DE AHORROS

## Distribuirá en la próxima Navidad valiosos y útiles Regalos por Sorteo

Podrán tomar parte todos los estudiantes del país, de ambos sexos, sean de Escuelas, Liceos o Universidades, tanto de Establecimientos fiscales como particulares

PARA TOMAR PARTE EN ESTE SORTEO, sólo se requiere que el alumno tenga cuenta en la Caja Nacional de Ahorros y durante el año 1936 haya hecho el número de diez impositivas, como mínimo, a su cuenta, aun cuando cada una sea de \$ 1.— (un peso). En los Establecimientos donde funciona el Ahorro Escolar con el sistema de Cartillas de Ahorros, se considera el depósito de una cartilla completa con \$ 10.—, equivalente a diez impositivas.— Para recibir su tarjeta de incorporación al Sorteo, deberá presentar su libro de ahorro, a cualesquiera de nuestras Oficinas, donde, comprobado el requisito de diez impositivas hechas, se le entregará gratuitamente la tarjeta de inscripción, o bien, si puede concurrir a la Oficina, puede solicitarlo por conducto de otra persona o por carta, enviando los siguientes datos, exigibles en todo caso:

1. Oficina en que tiene su cuenta; 2. Número de su cuenta; 3. Cantidad de depósitos hechos; 4. Saldo de Depósitos; 5. Nombre del alumno; 6. Edad; 7. Establecimiento donde se educa; 8. Curso; 9. Dirección, calle, número y ciudad

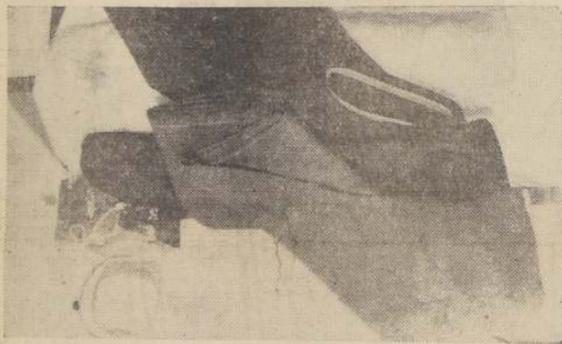
## LISTA de los REGALOS para el SORTEO

Premios obsequiados por la Caja Nacional de Ahorros:

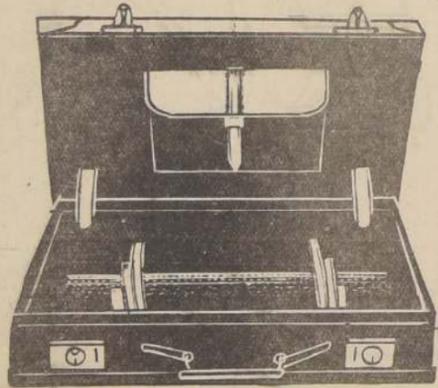
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Dos Radios "Victor".                 | Dos novedosos juegos de caballitos.             |
| Diez máquinas fotográficas.          | Un catre de bronce de 12 plaza.                 |
| Una bicicleta.                       | Un escritorio esmaltado para niño.              |
| Dos tróteres de cristal.             | Tres bolsos para escolares.                     |
| Dos estuches compás.                 | Doce trajes de baño.                            |
| Una carpeta escritorio.              | Doce pares de zapatos de football.              |
| Ocho lápizceros fuentes.             | Juego de guantes de box.                        |
| Seis lámparas eléctricas de velador. | Un par de zapatillas de basketball.             |
| Dos relojes despertador.             | Dos pelotas de football.                        |
| Dos relojes pulseras.                | Una batería musical completa.                   |
| Dos relojes de bolsillo.             | Dos novedosos juegos de caballitos para niños.  |
| Una caja de esquelas.                | Un catre de bronce de 12 plaza.                 |
| Dos muñecas.                         | Dos ternos para niños. A medida del favorecido. |
| Un juego completo de dormitorio.     | Un juego de té.                                 |
| Un avión.                            | Dos botellas de velador.                        |
| Dos juegos de palitroques.           | Dos docenas pañuelos de hilo.                   |
| Una muñeca con su cama completa.     | Dos pares de colleras de plata.                 |
| Dos pares de zapatos de football.    | Una moderna batería musical.                    |
| Un juego de guantes de box.          | Dos ternos para niños.                          |
| Un par de zapatillas de basketball.  |   |
| Dos pelotas de football.             |   |

Premios para el Sorteo, obsequiados por Casas Comerciales:

- DE LA CASA DAVIS.— Una máquina de escribir "UNDERWOOD", seis juegos de pices y plumas fuente.
- DE LOS GRANDES ALMACENES GARCIA.— Una bicicleta.
- DE LA FABRICA DE PASOS DE TOME.— Tres cortes del mejor paño.
- DE LA FABRICA DE PASOS "BELLAVISTA".— Tres cortes de paño.
- DE LA CIA. DE GAS DE SANTIAGO.— Una estufa y una plancha a gas.
- DE LA MALETERIA DE JUAN JABLAZ.— Una maleta de cuero para viaje.
- DE LA FABRICA DE LOZA DE PENCO.— Un juego de loza para doce personas.
- DE LA CASA "LA SPORTIVA".— Seis cinturones de cuero.
- DEL LABORATORIO "RECALCINE".— Veinte cajas de Producto Aliviol.



OBSEQUIO DE LA FCA. NAC. DE PASOS "BELLAVISTA" DE TOME.— Tres cortes del mejor paño, en los siguientes colores: azul, café y plomo.



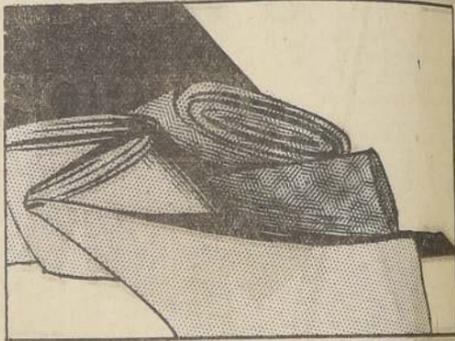
OBSEQUIO DE LA GRAN MALETERIA DE JUAN JABLAZ L. ROSAS 930, SANTIAGO.— Una cómoda maleta de viaje, de cuero importado, de 80 centímetros de largo por 20 de alto.



DE LOS GRANDES ALMACENES GARCIA, DELICIAS 2998, Stgo.— Una bicicleta marca "Universal"



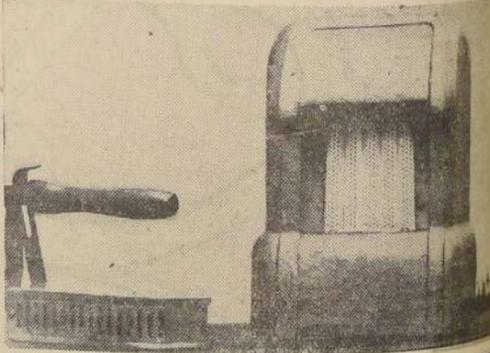
DE LA CASA DAVIS Y CIA., Bandera 179, Santiago.— Una máquina "Underwood" portátil de último modelo.



OBSEQUIO DE LA SOCIEDAD NACIONAL DE PASOS DE TOME.— Tres cortes del mejor casimir en los siguientes colores: plomo, cáscara y azul.



DE LA FABRICA DE LOZA DE PENCO.— Un servicio de loza para 12 personas, fabricado especialmente para este sorteo



OBSEQUIO DE LA COMPANIA DE GAS DE SANTIAGO, DOMINGO 1051.— Una moderna estufa y una plancha a gas

ESTUDIANTE: Si no tienes cuenta de ahorro, ábrela sin demora, pues la Caja otorgará hasta el 1.º de diciembre, en todas sus oficinas, tarjetas de inscripción a los regalos de Navidad por Sorteo.

Fuera de los premios anotados en este volante, la Caja favorecerá, por sorteo entre los inscritos, con un Pasaje de ida y vuelta a Tomé, en primera clase, y con 15 días gratuitos de Hotel en el Balneario "El Morro".



OBSEQUIO DE LA CASA "LA SPORTIVA", SAN DIEGO 1069.— Seis cinturones de cuero.



OBSEQUIO DEL LABORATORIO RECALCINE.— Veinte Cajas de "Productos Aliviol"

EL SORTEO SE VERIFICARA EN SANTIAGO, EL MIERCOLES 23 DE DICIEMBRE, ANTE UN TRIBUNAL COMPUESTO POR 3 EMPLEADOS SUPERIORES DE LA CAJA NACIONAL, UN REPRESENTANTE DE LA INSTRUCCION SECUNDARIA QUE DESIGNARAN LAS DIRECCIONES CORRESPONDIENTES Y LOS ALUMNOS QUE DESEEN PRESENCIARLO.

El local donde se verificará el Sorteo y los nombres de las personas componentes del tribunal, se anunciarán por la prensa en la primera quincena de diciembre. Los regalos, si con ellos favorecidos estudiantes de provincia, serán enviados por encomienda postal, equipaje o carga por ferrocarril, hasta la ciudad donde reside el premiado, por cuenta de la Institución. La Caja Nacional de Ahorros, acordó aumentar los premios anotados en este volante, con el sorteo de 100 alcancías metálicas con \$ 10.— cada una.

LA NACION

Santiago, Setbre. 18 de 1936.

LA FECHA DE HOY

En esta época de inquietud para el mundo, Chile celebra con orgullo y entusiasmo la fecha que marca la página más gloriosa de su historia.

Nada ha menoscabado el patriotismo que siempre ha distinguido al pueblo de Chile, que ama a su país y a su bandera por encima de todas las cosas del universo.

En este día se comprenden cómo todos los problemas son fáciles y ligeros y cómo todas las discusiones ideológicas desaparecen en hermosa tregua, ante el amor común. Esta unanimidad de sentimientos es lo que asegura a Chile un próspero y tranquilo porvenir.

Los que forjaron la libertad de Chile han logrado sus altos designios. Desde la inmortalidad, sus espíritus contemplan la marcha de la nación que ellos crearon con su sangre y su sacrificio, y estarán sin duda satisfechos de la dignidad con que Chile lleva su calidad de pueblo libre.

Tranquila y firmemente el pueblo chileno ha sabido conquistarse un sitio en el mundo, y permanece entregado a las labores de la paz, templándose en las rudas disciplinas del trabajo, respetado y respetoso dentro del concierto de las naciones civilizadas.

La crisis mundial ha azotado también a Chile, que no podía eximirse de sus consecuencias, pero el pueblo chileno ha sabido afrontar con entereza y ha sabido triunfante de ella, así como de los embates propios de la incertidumbre en que vive la humanidad.

El país entero vive entregado al trabajo, rodeado de un ambiente de tranquilidad social y de respeto a las instituciones que crearon los que dieron vida a la patria.

El balance que inconscientemente se formula todo ciudadano en un día como hoy, es favorable. La tarea ha sido ruda, pero paulatinamente el país va venciendo los obstáculos de todo orden que la crisis mundial sembró en su camino en los últimos quince años.

Se ha restablecido la industria, las finanzas del Estado han sido saneadas, se ha normalizado el comercio, hay trabajo, y, en una palabra, todas las actividades vitales del país han ido recuperando su ritmo habitual.

Por eso, en este día que es sagrado para todo chileno, debemos mirar con confianza y optimismo el porvenir. Las más rudas horas de prueba han pasado. Queda solamente por delante cumplir las tareas de costumbre, tal como ha sabido hacerlo siempre el pueblo chileno, con entusiasmo y energía, con decisión y patriotismo.

Chile un régimen de justicia social y de ayuda para las clases necesitadas, para elevar su nivel de vida, mejorar sus condiciones materiales y entregarles una cultura que les permita el desarrollo integral de su personalidad humana.

Por eso el pueblo chileno no ha sido terreno fértil para exóticas doctrinas, a las que repudia porque sólo puede y quiere vibrar ante las sagradas tradiciones de amor a la patria que le legaron sus antepasados y que han hecho la gloria de Chile.

HACIENDA PÚBLICA

El Ministro de Hacienda, en su última Exposición ante la Comisión Mixta de Presupuestos, ha manifestado su temor franco de que la Ley de Entradas y Gastos para 1937 sea acaso la última que pueda presentarse debidamente equilibrada.

El Parlamento, en su afán de despachar leyes que importan gastos permanentes, barren año a año, la estabilidad del Erario fiscal, y en tales condiciones resulta imposible propender al mantenimiento del equilibrio presupuestario.

El Ministro señor Ross anota que en estos últimos tres años y meses, se han dictado leyes que significan más de 318 millones fuera de presupuesto. Y agrega textualmente:

"Se han recargado los presupuestos nacionales con gastos permanentes que suman para el año 1937 más de 257 millones, y para el año 1938, más de 270 millones, porque algunos de los gastos creados crecen automáticamente. Debo prevenir que, de los 257 millones de nuevos egresos que aumentarán el Presupuesto de 1937, más de 127 millones se deben a la iniciativa exclusiva del Congreso Nacional, que muchos de esos gastos subsisten a pesar de vetos del Presidente de la República y que todos los corresponden a gastos que el Ejecutivo no consideraba justificados para ser consultados."

Esta es la situación, escuetamente perfilada. Mientras todos los Partidos adoptan resoluciones encaminadas a introducir economías en los gastos públicos y a aliviar a los contribuyentes, el hecho es que sus representantes en el Parlamento se encargan de inflar los desembolsos fiscales, mediante leyes que en una o en otra forma van a aumentarlos.

Sobre todo en épocas como las actuales, cuando se aproximan las renovaciones de mandato parlamentario, cada uno de los congresales auspicia proyectos a favor de su zona electoral o de su clientela política, haciendo gravitar sobre el Fisco el precio de la simpatía que con ellos pretende obtener.

No ha existido hasta hoy la elevación de ánimo suficiente para poner a la mano este enorme daño colectivo. El Parlamento no ha aceptado desprenderse de toda iniciativa en el aumento de los gastos, reforma que resulta indispensable para la buena marcha de la Hacienda Pública, y que ha sido ya introducida en todos los regímenes que aspiran a mantener saneadas sus finanzas.

El Ministro señor Ross reclama, con razón, autoridad suficiente de parte del Ministerio de Hacienda para impedir todo proyecto de gastos o de disminución de contribuciones que no haya sido aceptado previamente por ese Departamento. Es natural que quien tiene la responsabilidad del manejo de la Hacienda Pública, tenga también la autoridad necesaria para una adecuada dirección.

No es papel del Congreso administrar, ni puede tampoco convertirse en desorganizador de la economía pública.

El balance que inconscientemente se formula todo ciudadano en un día como hoy, es favorable. La tarea ha sido ruda, pero paulatinamente el país va venciendo los obstáculos de todo orden que la crisis mundial sembró en su camino en los últimos quince años.

Se ha restablecido la industria, las finanzas del Estado han sido saneadas, se ha normalizado el comercio, hay trabajo, y, en una palabra, todas las actividades vitales del país han ido recuperando su ritmo habitual.

Por eso, en este día que es sagrado para todo chileno, debemos mirar con confianza y optimismo el porvenir. Las más rudas horas de prueba han pasado. Queda solamente por delante cumplir las tareas de costumbre, tal como ha sabido hacerlo siempre el pueblo chileno, con entusiasmo y energía, con decisión y patriotismo.

El país entero vive entregado al trabajo, rodeado de un ambiente de tranquilidad social y de respeto a las instituciones que crearon los que dieron vida a la patria.

El balance que inconscientemente se formula todo ciudadano en un día como hoy, es favorable. La tarea ha sido ruda, pero paulatinamente el país va venciendo los obstáculos de todo orden que la crisis mundial sembró en su camino en los últimos quince años.

Se ha restablecido la industria, las finanzas del Estado han sido saneadas, se ha normalizado el comercio, hay trabajo, y, en una palabra, todas las actividades vitales del país han ido recuperando su ritmo habitual.

Por eso, en este día que es sagrado para todo chileno, debemos mirar con confianza y optimismo el porvenir. Las más rudas horas de prueba han pasado. Queda solamente por delante cumplir las tareas de costumbre, tal como ha sabido hacerlo siempre el pueblo chileno, con entusiasmo y energía, con decisión y patriotismo.

CENTENARIO DE VALPARAISO

La historia de cada una de las ciudades de Chile forma una parte considerable de la organización social del país en los primeros años de su desenvolvimiento. Asentadas por los conquistadores en los mejores planos del territorio, en un territorio quebrado por las montañas transversales, por las cordilleras del Andes y de la Costa, en las honradas de los valles o en los contrafuertes más estrechos del interior de los cerros andinos o costenos, la intención fué siempre la norma de las fundaciones de los conquistadores; y esa intención rara vez erró en la elección de las ciudades de origen colonial. Hubiérase dicho que Valparaíso fué una excepción a esa regla. Pero la fundación de Santiago impulsó a la naciente capital un puerto, una salida al mar, para que allí desembocaran las expansiones de la ciudad madre del Reino de Chile. El "Valle del Paraíso" fué elegido para ser el "puerto de Santiago". La tradición asigna a Juan de Saavedra la primera visión de los cerros en los cuales, con el tiempo, se iba a apretujar una de las urbes más importantes de Chile; la misma tradición dice que diviso esos cerros y en alegre explanada, desde el navío del "Santiago". Otra repite que contempló el panorama desde los cerros hacia el mar, y que desde allí, en los empinados y redondeados cerros costeos, diviso la suave rambla en que se alberga la bahía. Una bahía abierta a los vientos nortinos, que allí son fuertes y peligrosos, que embravecen el mar en determinadas estaciones, que hacen incómoda la vida del puerto. El paisaje mirado desde el mar es el más encantador. Los cronistas coloniales, cuando aun la ciudad apenas merecía el título de tal y era un villorio miserable compuesto de unas cuantas casuchas de madera enclavadas a modo de jaulas en los cerros, o asediadas pobremente en el plano, que podía verse desde el Almendral, se complacen en evocar la esplendidez de la naturaleza, la maravillosa atonía de colores del paisaje, que le valió al puerto su romántico nombre de valle del paraíso.

Y, sin embargo, ni esta circunstancia ni la de su clima ponderado fueron factores para que el puerto de Santiago dejara de ser un pobre a deca hasta bien entrado el siglo XVII. Apenas comenzó a cambiar su aspecto en el siglo XVIII y sólo en el XIX ya bien entrado ese siglo, Valparaíso adquiere un rango de capital de importancia. Fué ciudad y puerto del Mar del Sur en todo el período colonial, el puerto y la ciudad de importancia secundaria en el Pacífico. Le quitaba primacía el Callao, el puerto de Lima, salida marítima de la opulenta capital del virreinato, sitio que reunía las flotas comerciales de Portobello; punto de convergencia del comercio español mientras éste se hizo por Panamá. Cuando se abrieron a los impulsos de los ingleses y franceses las rutas del Estrecho de Magallanes y del Cabo de Hornos, Valparaíso toma entonces la importancia capital y decisiva que desempeña en el comercio del Pacífico. Es entonces el Puerto del Pacífico hasta que el Canal de Panamá, en nuestro siglo, le arrebató una supremacía incontrastable. Surgió en esos días la gran capital y las tragedias que envolvieron su esforzado crecimiento, hieles cada vez más intenso su desarrollo y progreso. Cuando Darwin le visitó, en los comienzos del siglo XIX, le previó para ese puerto y esa ciudad un porvenir brillante. De como la predicción del gran hombre de ciencia fue una realidad y de cómo se operó la transformación admirable de Valparaíso, dejan constancia las páginas de esta edición consagrada al cuarto centenario de Valparaíso. El testimonio de cronistas y viajeros, la afirmación de historiadores y memorialistas, destacan en páginas de una gran elocuencia, este esfuerzo continuado de Valparaíso en su ascensión para cumplir con la ley del progreso. Porque Valparaíso es la obra de sus hijos y también de sus hijos adoptivos, los ingleses, que hicieron del puerto una ciudad con cierto ritmo y corte británicos en las costumbres y en el esfuerzo.

En los días de nuestro aniversario patrio, nada es más grato a nuestro orgullo que recordar la labor múltiple y de singular grandeza desarrollada por el Ejército chileno, desde los días de la Independencia hasta hoy. Pocos ejércitos sudamericanos pudieran presentar un más lógico, natural y eficiente desenvolvimiento que el Ejército de Chile, encuadrado siempre en las más puras orientaciones democráticas. El Ejército de la Patria Vieja combatió entre Talcahuano y Rancagua en los años 1813-1814, y fue su estremo acción de Yerbabuena; siguió después en el alto de San Carlos y puso sitio a Chillán en el crudo invierno de 1813. Vencedor en el Quilo y en el Membrillar, fué deshecho en Rancagua para rehacerse más tarde y, después del Paso de los Andes, cubriese de gloria en las batallas de Chacabuco y Maipú, que dieron a la patria su absoluta independencia. Años más tarde el viejo Ejército nos libró de la vecindad usurpadora y terrible del Dictador Santa Cruz y, antes de guardar sus armas victoriosas, fué al sur de Chile a colonizar las tierras de Arauco, a pacificar a los indios y a convertirse, en seguida, en labriego-soldado para incorporar al patrimonio nacional los terrenos de la frontera indígena.

LOS DOCE PUNTOS DEL PRESIDENTE ALESSANDRI

Nuestro ambiente político se manifiesta momentáneamente tranquilo. Pero, en su seno, hay en latencia gérmenes contaminosos cuyo cultivo se irá intensificando día por día, hasta alcanzar su máximo desarrollo en las próximas elecciones de Marzo. Se siente un crepitar de inquietudes, y cada bando da muestras de estar alistándose febrilmente para la gran contienda.

Hay voces intempestivas que cruzan de pronto el espacio; amenazas y desafíos que invitan a dar a esa lucha caracteres violentos y opinativos. Caudillos excesivamente tercos o seguros de vencer, llaman con calor, a las huestes a reconocer filas y entrenarse. Luchar hasta morir; tal parece ser la consigna.

Un peligroso contagio de la sangre que corre a chorros en la Madre Patria, sangre de hermanos, sangre de españoles, parece que estuviera caldeando los ánimos de acá, incitándolos a una guerra fratricida tanto o más cruel que la de la Península.

Y bien, ¿Acaso no sería patriótico humano, que en vez de acrecentar las dificultades, los enconos, los odios y las amenazas, se buscara una zona abierta a los entendimientos generosos? Leyendo los discursos políticos recientes, oyendo a hombres de uno y otro bando que hablan sólo de defensa del bien colectivo, de anhelos de grandeza y felicidad para la Patria, al par que de aprestamientos en feroces para herir sin misericordia a quienes se les opongan al paso, uno comprende que se está en un medio anormal.

No puede haber medios tan divergentes o contrapuestos, caminos tan diametralmente opuestos y excluyentes, para ir tras un mismo fin. Cada cual habla de los errores doctrinarios y de procedimientos del adversario; de los peligros que el triunfo de los enemigos significaría para el bien de cada chileno y del país. Pero, no se oye ni una palabra positiva, ni una frase plena de constructivismo, de acción, de avance hacia específicas realizaciones de los altos ideales que se dice profesar.

Las energías se están gastando sólo en palabras de reproblación y amenaza para el contrario, y no en la ejecución de obras efectivas que lleven al pueblo las satisfacciones que exige. Ante este cuadro de esterilidad y peligros que presenta el campo de nuestra política militante, he ido a releer el último mensaje del Excmo. señor Alessandri, el 21 de Mayo del año en curso, al Congreso Nacional.

Sería imposible que el Jefe del Estado no se hubiera hecho cargo de esta situación difícil y amenazante, del complejo político en que está desenvolviendo su acción gubernativa. Y con patriótico regocijo, he tropezado, a poco de hojear esa pieza maestra y medular del primer Mandatario, con la muestra elocuente y preciosa de lo que ocurre.

Tal pudiera ser en un instante dado, la suerte de los doce corrientes que hoy se disputan la supremacía, y que mañana podrán verse avocados a una lucha sin cuartel. Pero tras esa lucha flotará un terrible descontento de las masas populares, obreros y empleados en general, que ni siquiera se habrán sentido representadas en aquellas fuerzas contendientes.

Porque ninguna de ellas ha tenido siquiera el ademán de identificarse sinceramente con sus intereses, con sus anhelos de justicia y de bienestar. Ninguna de ellas ha levantado un programa de acción, una bandera que lleve en sus pliegues, como únicas inscripciones, puntos de beneficio positivo, de realizaciones inmediatas y fecundas en bien de los necesitados. Se haría una guerra civil absurda, a base de ambiciones personales, de círculos, de facciones ansiosas de posiciones, y orientadas indefectiblemente al despotismo.

La situación que la inmensa mayoría de los necesitados tomarían infinitamente peor que hoy lo está. Una gran intensificación de miseria moral y física caería, como un manto de ceniza sobre el pueblo exangüe e inerme. Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Y con patriótico regocijo, he tropezado, a poco de hojear esa pieza maestra y medular del primer Mandatario, con la muestra elocuente y preciosa de lo que ocurre. El señor Alessandri no se limitó, allí, en efecto, a esbozar una amplia receta de la marcha de los negocios públicos en sus diversas ramas y manifestaciones. Trajo, al mismo tiempo, y a manera de resumen de las aspiraciones que le sugiere su serena y profunda comprensión de la actualidad nacional, un programa sencillo y práctico que se contiene en doce puntos distintos.

Porque la realización de algunos de ellos llevaría bienestar inmediato a las clases necesitadas, aliviando sus espíritus de odios y rencores que hoy, en la miseria de sus hogares, fructifican en ansias de botacombes y en monstruosas locuras. Se haría una guerra civil absurda, a base de ambiciones personales, de círculos, de facciones ansiosas de posiciones, y orientadas indefectiblemente al despotismo.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

Hay un deber sagrado en reaccionar bruscamente de esta pesadilla de muerte que nos viene tomando. Dejarse conducir por ella hasta los fines extremos, sería un suicidio y un crimen inconmensurable contra el país.

El Ejército chileno

En el curso de nuestra vida independiente, cuando el país sintió amagado el principio de autoridad o el régimen institucional, vemos al Ejército chileno combatir en los campos de Los Loros y Cerro Grande, en Concón y en Placilla. Un ejército que habla nacido a la vida cegando laureles para la patria, tenía forzosamente que seguir adelante esa noble tradición, y así llega la memorable campaña contra Perú y Bolivia unida en 1879, y el Ejército chileno aguerido y templado en las luchas fecundas de la paz, si cubre de gloria en Pisagua Dolores, Tacna, Los Angeles Arica, Chorrillos y Miraflores y llega a holocaustos sublimes en La Concepción y Huamachuco. La misión militar alemana traída al país durante la administración del Excmo. señor Balmaceda, levantó al Ejército a la altura de los mejores del mundo por su disciplina, cultura y eficiencia militar.

Es hora que vivimos, recordar los sacrificios realizados y las glorias ganadas por el ejército vencedor del Perú y Bolivia y que nos legó junto con la herencia moral, ingentes riquezas que constituyen la grandeza de nuestra querida Patria.

Sueldos de empleados particulares

Más que nunca debe interesar de estos momentos la acción legislativa que tienda a mejorar la condición económica de los empleados particulares. En plena discusión de las medidas propuestas, urge que ellas sean aprobadas con toda la rapidez y justicia requeridas.

Aproximadamente existen en Chile 80.000 empleados particulares, numerosos cuerpos del ejército del trabajo, cuya importancia nadie podría desconocer. Los empleados son cooperadores fundamentales de toda empresa y quienes con mayor empeño, quizá, desarrollan los mil y un esfuerzos cotidianos de toda actividad. De los estudios realizados por la Dirección General de Estadística, con la cooperación de la Caja de Empleados Particulares y de otras instituciones de previsión, se desprende la hondura y extensión de este problema de los sueldos insuficientes. Analizándose los estipendios de 52.000 imponentes, o sea, de la mayoría de los empleados particulares del país, se establece que el 58% de ellos recibe pagas de "hasta" 500 pesos mensuales; el 26%, de \$ 501 a \$ 1.000; el 7%, de \$ 1.001 a \$ 1.500; el 3%, de \$ 1.501 a \$ 2.000; otro 3%, de \$ 2.001 a \$ 3.000; y un último 3% obtiene más de 3.000 pesos por mes.

Así resulta que las 28.000 personas que componen el primer grupo, ganan mensualmente \$ 7.700.000, lo que da un promedio míserimo de \$ 280 mensuales por cabeza. Este 58% de empleados viene a percibir nada más que el 22% del monto total de los salarios. El grupo siguiente comprende 12.400 individuos, con una renta mensual de \$ 9.000.000, y remuneración media de \$ 730, suma un 26 por ciento de los empleados y gana también un 26% del monto general de pagos. El que viene a continuación, alcanza al 7% del total, goza del 21% de lo pagado y le corresponde un sueldo medio de \$ 1.250, constituyendo una cierta clase media de asalariados.

Los empleados de los dos escalones siguientes son 6% y reciben el 18% del total de los pagos. Por último, vienen los 1.313 empleados superiores cuyo estipendio medio mensual alcanza a \$ 5.700.

Si se hace difícilísimo el vivir de los empleados modestos del segundo y tercer grupos, con promedios de \$ 730 y de \$ 1.250 al mes, llega a crueldad implacable el de aquellos cuya paga media alcanza solamente a \$ 280 al mes, sobre todo cuando son gentes con cultura que sufren el tormento de no poder llevar jamas, ni medianamente, aquellas necesidades personales y sociales mínimas a que tienen derecho todo individuo y familia civilizados. Estos forman, por cierto, en la porción más herida del proletariado.

En muchos casos la existencia entera es para estos seres lucha de angustias mortales. Y esta angustia económica sin tregua, trae todo lo otro: el desastre moral, la ruina de la fe en sí, en los demás y en un ordenamiento superior de la vida.

Un deber elemental de justicia aconseja no postergar la ayuda eficaz a una causa que tanto lo merece.

CLARIN.

La Exposición Clásica de Avicultura continuó ayer visitada por el público

Nómina de los diferentes premios asignados a las aves expuestas

En el día de ayer, ha continuado abierta al público la Exposición Clásica de Avicultura, en el Instituto Luis Campino, de la Universidad Católica, Alameda esquina de Lira.

LISTA DE PREMIOS Las aves premiadas, han sido las siguientes: RAZA PLYMOUTH ROCK BREADED Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 1, del señor Carlos Camino. Segundo premio, gallina N.º 2, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 3, del señor Carlos Camino. Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 4, del señor Carlos Camino. Segundo premio, gallina N.º 5, del señor Carlos Camino. Tercer premio, gallina N.º 6, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, gallina N.º 7, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 14, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 15, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 16, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 17, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 18, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 19, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 20, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 21, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 22, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 23, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 24, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 25, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 26, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 27, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 28, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 29, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 30, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 31, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 32, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 33, del señor Carlos Camino. RAZA RHODE ISLAND RED Categoría de Gallinas: Segundo premio, gallina N.º 181, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 182, del señor Severino Pazos. Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 189, del señor Severino Pazos. Segundo premio, gallina N.º 190, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 191, del señor Severino Pazos. Categoría de Grupo Adulto: Segundo premio, grupo 195-199, del señor Guillermo Mac-Leay. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 203, del señor Severino Pazos. Segundo premio, pollo N.º 209, del señor Camilo Labbé. Tercer premio, pollo N.º 206, del señor Camilo Labbé. Mención honrosa, pollo N.º 207, del señor Severino Pazos. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 224, del señor Camilo Labbé. Segundo premio, pollo N.º 217, del señor Severino Pazos. Tercer premio, pollo N.º 214, del señor Severino Pazos. Mención honrosa, pollo N.º 223, del señor Camilo Labbé. Mención honrosa, pollo N.º 227, del señor Camilo Labbé. Segundo premio, grupo N.º 234-238 A, del señor Severino Pazos. RAZAS INGLESA ORPINGTONS LEONADAS Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 237, del señor Severino Pazos. Segundo premio, gallina N.º 236, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 235, del señor Severino Pazos. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 242, del señor Severino Pazos. Segundo premio, pollo N.º 243, del señor Severino Pazos. Tercer premio, pollo N.º 244, del señor Severino Pazos. Mención honrosa, pollo N.º 245, del señor Severino Pazos. WYANDOTTES BLANCAS Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 180, del señor Severino Pazos.

La Exposición Clásica de Avicultura continuó ayer visitada por el público

Nómina de los diferentes premios asignados a las aves expuestas

En el día de ayer, ha continuado abierta al público la Exposición Clásica de Avicultura, en el Instituto Luis Campino, de la Universidad Católica, Alameda esquina de Lira.

LISTA DE PREMIOS Las aves premiadas, han sido las siguientes: RAZA PLYMOUTH ROCK BREADED Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 1, del señor Carlos Camino. Segundo premio, gallina N.º 2, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 3, del señor Carlos Camino. Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 4, del señor Carlos Camino. Segundo premio, gallina N.º 5, del señor Carlos Camino. Tercer premio, gallina N.º 6, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, gallina N.º 7, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 14, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 15, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 16, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 17, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 18, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 19, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 20, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 21, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 22, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 23, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 24, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 25, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 26, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 27, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 28, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 29, del señor Carlos Camino. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 30, del señor Carlos Camino. Segundo premio, pollo N.º 31, del señor Carlos Camino. Tercer premio, pollo N.º 32, del señor Carlos Camino. Mención honrosa, pollo N.º 33, del señor Carlos Camino. RAZA RHODE ISLAND RED Categoría de Gallinas: Segundo premio, gallina N.º 181, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 182, del señor Severino Pazos. Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 189, del señor Severino Pazos. Segundo premio, gallina N.º 190, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 191, del señor Severino Pazos. Categoría de Grupo Adulto: Segundo premio, grupo 195-199, del señor Guillermo Mac-Leay. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 203, del señor Severino Pazos. Segundo premio, pollo N.º 209, del señor Camilo Labbé. Tercer premio, pollo N.º 206, del señor Camilo Labbé. Mención honrosa, pollo N.º 207, del señor Severino Pazos. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 224, del señor Camilo Labbé. Segundo premio, pollo N.º 217, del señor Severino Pazos. Tercer premio, pollo N.º 214, del señor Severino Pazos. Mención honrosa, pollo N.º 223, del señor Camilo Labbé. Mención honrosa, pollo N.º 227, del señor Camilo Labbé. Segundo premio, grupo N.º 234-238 A, del señor Severino Pazos. RAZAS INGLESA ORPINGTONS LEONADAS Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 237, del señor Severino Pazos. Segundo premio, gallina N.º 236, del señor Severino Pazos. Tercer premio, gallina N.º 235, del señor Severino Pazos. Categoría de Pollos: Primer premio, pollo N.º 242, del señor Severino Pazos. Segundo premio, pollo N.º 243, del señor Severino Pazos. Tercer premio, pollo N.º 244, del señor Severino Pazos. Mención honrosa, pollo N.º 245, del señor Severino Pazos. WYANDOTTES BLANCAS Categoría de Gallinas: Primer premio, gallina N.º 180, del señor Severino Pazos.

RAZAS MEDITERRANEA

Leghorn Blanca Americana: Categoría de gallinas: Primer premio, gallina N.º 343, del Críadero Los Sauces. Segundo premio, gallina N.º 342, del Críadero Los Sauces. Categoría de gallinas: Primer premio, gallina N.º 345, del Críadero Los Sauces. Segundo premio, gallina N.º 352, del Críadero La Granja. Tercer premio, gallina N.º 344, del Críadero Los Sauces. Mención honrosa, gallina N.º 349, del Críadero Los Sauces. Categoría de pollos: Primer premio, pollo N.º 359, del Críadero Los Sauces. Segundo premio, pollo N.º 361, del Críadero Los Sauces. Tercer premio, pollo N.º 360, del Críadero Los Sauces. Categoría de pollos: Primer premio, pollo N.º 369, del Críadero La Granja. Segundo premio, pollo N.º 363, del Críadero Los Sauces. Tercer premio, pollo N.º 370, del Críadero La Granja. Mención honrosa, pollo N.º 368, del Críadero Los Sauces. (Continúa)

CONDECORACION A DON LUIS RAMIREZ SANZ

Don Luis Ramírez Sanz, que ha sido recientemente condecorado por el Gobierno del Brasil, ha enviado una comunicación al Embajador de ese país en Chile, Excmo. señor Amado, en la cual, junto con agradecerle la distinción con que se le ha honrado, estima que tal honor se debe a su labor de acercamiento que ha realizado entre las instituciones obreras de nuestro país y las del Brasil. Termina formulando votos porque cada día se estrechen aun más los lazos que unen a ambos pueblos.

Don Luis Ramírez Sanz, que ha sido recientemente condecorado por el Gobierno del Brasil, ha enviado una comunicación al Embajador de ese país en Chile, Excmo. señor Amado, en la cual, junto con agradecerle la distinción con que se le ha honrado, estima que tal honor se debe a su labor de acercamiento que ha realizado entre las instituciones obreras de nuestro país y las del Brasil. Termina formulando votos porque cada día se estrechen aun más los lazos que unen a ambos pueblos.

# VAYA A VALPARAISO LA PERLA del PACIFICO

*VIAJANDO en TREN TENDRA  
ECONOMIA—SEGURIDAD—CONFORT*

**Los Nuevos Pasajes Rebajados tienen  
la siguiente tarifa en viaje sencillo:**

- \$ 32.00 en 1.a clase, expreso u ordinario
- \$ 20.00 en 2.a clase, expreso
- \$ 13.40 en 3.a clase, ordinario.

**LOS PASAJES DE IDA Y VUELTA, VÁLIDOS POR 3 DIAS**

**INCLUSO EL DE VENTA, VALEN:**

- \$ 58.00 en 1.a clase, expreso u ordinario.
- 32.00 en 2.a clase, expreso
- 21.00 3.a clase, ordinario

Estos pasajes de ida y regreso se venden todos los días de la semana.

Más datos en las estaciones y en la

## Oficina de Informaciones

DE

**BANDERA esquina AGUSTINAS**

Teléfonos 85675 y 62229

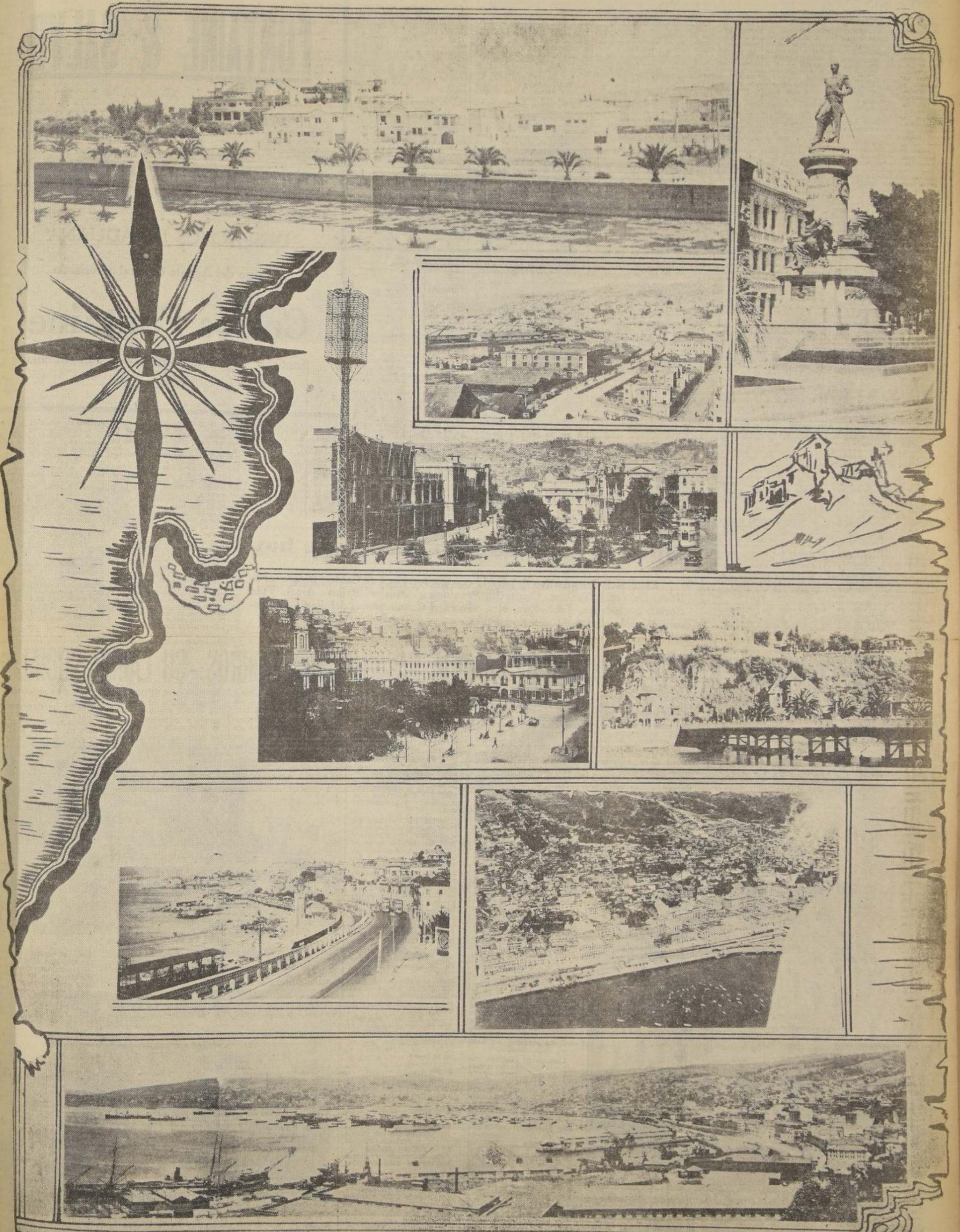


1936





# VALPARAISO MODERNO Y SUS ALREDEDORES



Esta composición de fotografías nos muestra el Valparaíso moderno y sus alrededores, que ha seguido el camino del progreso en todas sus formas; lo mismo material que culturalmente. Pueden verse junto a la vista panorámica de su bahía, los edificios nuevos, las calles modernas; y los sitios de recreo veraniego, como Viña del Mar, El Recreo, Las Salinas, Miramar, que dan otra vida en las estaciones de verano al ajetreo comercial del puerto mismo. Todo esto junto, forma el progreso del puerto, que ha logrado merecer el honoroso calificativo de "La Perla del Pacífico".

# LOS ANTIGUOS EDIFICIOS

(DE LA PAGINA 7)

miento es don Adolfo Molter, quien lo mantiene en perfecto estado de aseo y conservación. Sus salones contienen los principales diarios del mundo, cuya suscripción, así como los gastos del establecimiento, son costeados por suscriptores acaudalados, repartidos entre el comercio de Valparaíso. En la terraza del salón de lectura se encuentra un magnífico retrato de cuerpo entero de don Manuel Montt, con una inscripción al pie que recuerda la fecha en que se inauguró el edificio.

**ALMACENES FISCALES.**—Con este nombre se conocen desde los últimos 20 años las vastas construcciones de edificios sobre terrenos artificiales levantados a orillas del mar, y aún sobre su mismo lecho, en la extremidad occidental de la ciudad.

Desartando la serie de estudios previos de planos de distintos ingenieros, y de trabajos preliminares que precedieron a la construcción de dichos almacenes su principal trabajo: la formación de un terreno y de los cimientos hidráulicos entre el antiguo castillo de San Antonio y el astillero de Duprat, fue llevada a cabo por el ingeniero don Agustín Charme, de 1848 a 49. Pero habiendo nacido algunas dificultades entre este ingeniero y el Supremo Gobierno, sobre el plan de construcciones propuesto por el primero, la obra quedó en suspenso, dejando el señor Charme la dirección del trabajo.

En 1851 se decidió el Gobierno por la ejecución del proyecto de levantar una hilera de almacenes al Sur de los terrenos preparados por el ingeniero Charme.

Los planos fueron dibujados por don Juan Brown y este arquitecto llevó a cabo la obra, mediante una comisión de 10 o 12 sobre las cantidades invertidas, que ascendieron a \$ 385.347,94. Dicha hilera de edificios, la única que salvó del bombardeo, cuenta 18 almacenes con una capacidad de 180.000 pies superficiales o dos millones de pies cúbicos. Las murallas exteriores de este edificio son de cal y ladrillo, las transversales de adobe, y su techo de pizarra. Tiene tres pisos fuera del de la bodega subterránea. Su estado actual no es de lo más satisfactorio, y es de suponer que en pocos años más se encontrará en tal estado, que no admita ya reparaciones.

En 1852, una comisión de comerciantes nombrada por el Gobierno, recibió el encargo de reconocer los cimientos que había dejado hechos el ingeniero señor Charme en los terrenos artificiales preparados por él. Dicha comisión, a la que también fue asociado el arquitecto don Juan Brown, que a la sazón construía la primera hilera, opinó por la construcción de una hilera de almacenes entre la segunda y el cerro San Antonio, debiendo ejecutarse la obra por el mismo señor Brown y en perfecta conformidad con las hileras precedentes. La cantidad pre-

supuestada para esta hilera fue de \$ 284.828, quedando terminada en 1855.

Resumiendo lo expuesto, tendremos que, la primera hilera, la única que escapó del bombardeo, contiene 88 almacenes y cuesta \$ 385.347,94. La segunda y tercera hileras, que fueron incendiadas por el bombardeo y que han desaparecido hasta sus cimientos, después del nuevo plan de construcciones que se trata de llevar a cabo y del cual hay ya hecha una parte de sus nuevos cimientos, contienen 138 almacenes con una capacidad de 3.756.970 pies cúbicos que costaron \$ 825.803. De manera que el número total de almacenes es de 226 y su costo a \$ 1.211.150,94.

Las nuevas obras fiscales que deben reemplazar a las incendiadas, obedecen a un plan muy vasto que apenas principia a desarrollarse, y que indudablemente, tendrá que sufrir serias modificaciones, cuando se trate de hacer algo positivo y de inmediata utilidad. Por esto parece excusado tratar de estas construcciones en embrión y cuyo alcance es imposible pronosticar.

**LA ADUANA.**—Este edificio inmediato a los almacenes fiscales, se construyó entre los años 1854-1855. Mide de frente 55 metros y de fondo 15 metros 88 centímetros. Tiene dos pisos, conteniendo el primero 4 departamentos y el segundo dos grandes salones. Sus murallas son de cal y ladrillo y su techo de zinc. Su constructor fue el mismo arquitecto de los almacenes fiscales, don Juan Brown, y su costo \$ 40.000.

Contiene las oficinas de la Aduana, cuyas atribuciones describiremos en el capítulo titulado: "Administración".

**CUARTEL DE POLICIA Y CASAS CONSISTORIALES.**—Esta situación está edificada en el costado norte de la plaza de la Victoria, y tiene tres frentes: uno a dicha plaza con 29,50 metros; otro a la calle atravesada del Circo con 88,20 metros; y al tercero a la calle Yungay mide, como el primero 29,50 metros. Por el cuarto costado está unido el edificio del teatro por medio de cimientos y arcos de cal y ladrillo.

Su frente a la plaza de la Victoria es de tres pisos, aparte de un terrado que sirve de azotea. Es de cal y ladrillo, sobre un zocalo exterior de piedra cantada. Esta destinada esta parte de edificio para consistorial, Tesorería Departamental, Juzgado del Crimen y varias otras oficinas del servicio público. Se encuentra a la fecha a punto de terminarse esta parte de la obra.

Se dió principio al trabajo el año 1868, siendo Intendente de la Provincia don José Ramón Lira. Los planos, tanto de la casa consistorial como del cuartel de policía que forman un solo conjunto, son obra del arquitecto don Manuel Aldunate, y todo el edificio se ha construido bajo su dirección y la de su segundo, don Enrique Mackel.

El edificio del cuartel, que tiene su fachada y entrada por la calle de Yungay, está enteramente concluido y ocupado por la Guardia Municipal, que consta de más de 400 hombres. Tiene dos pisos y una azotea de grande utilidad para el desaho-

go de la tropa. Su frente y pórtico es de elegante arquitectura y tiene por adorno cuatro torrecillas veladas, al estilo de los antiguos castillos feudales. Toda su estructura exterior e interior es de excelente albañilería de cal y ladrillo.

El costo del Cuartel y de la Casa Consistorial ha sido hasta el mes de mayo del 1871 de \$ 162 mil, y se calcula que se invertirán otras 20 mil pesos. En la construcción de la segunda. Este costo es parte del valor del terreno, de propiedad municipal, y cuyo importe no podrá estimarse en menos de 50 mil pesos.

**Estación de Ferrocarril.**—Consta de varios edificios, la mayor parte provisionales, pues la estrechez del terreno que se podía disponer en 1853, no permitió hacerlos de otra manera.

En octubre de 1852 se colocó la primera del ferrocarril de Valparaíso a Santiago, siendo Intendente de la provincia el teniente coronel don Manuel T. Toccalini. En capítulo titulado "Empresas Públicas y Particulares" de la parte de Santiago, hemos dado ya la historia completa de los trabajos.

Los edificios que posee la empresa en Valparaíso, son los siguientes:

1.º Un edificio de dos pisos, construcción de madera, hecho sobre el cauce del estero de Las Delicias. Su parte baja contiene las boleterías y las oficinas receptoras de encomiendas y equipaje, oficina del jefe de estación, oficina telegráfica y varias oficinas para el público. En los altos se encuentran la tesorería del ferrocarril, oficinas de empleados, oficina de ingenieros y una del jefe de éstos. Este edificio fue algo maltratado por las balas y bombas durante el bombardeo de 1866, pero ha sido reparado convenientemente.

2.º La Maestranza, que se compone de dos grandes departamentos aislados, con murallas exteriores de cal y ladrillo y techumbre de madera y hierro galvanizado.

3.º Un edificio semicircular que sirve para depósito de locomotoras hasta al número de 18. Sus murallas son de cal y ladrillo y su techumbre madera y hierro galvanizado. En una de sus alas se eleva una torre de cal y ladrillo que contiene un reloj de tres esferas.

4.º Un edificio de hierro y madera que sirve para depósito de los coches que no están en servicio y que se encuentran en reparación.

5.º Dos grandes galpones paralelos, de madera y hierro, con sus plataformas correspondientes y que sirven de estación para recibir los trenes de viajeros.

6.º Varios edificios aislados

que sirven de habitaciones a empleados de la Maestranza, Jefe de locomotoras y otros.

7.º Unas bodegas de cal y ladrillo, techo de madera y hierro galvanizado, que miden 30 x 40 metros. En ellas se deposita la carga delicada que viene por el ferrocarril y la que se destina a ser conducida por él.

8.º Unas bodegas de telas que posee la empresa cerca de la revoval de Cardonal y en las que deposita harinas, trigos y toda carga de esta clase.

9.º Un galpón abierto, con techo de madera y con plataforma, que sirve para la recepción y entrega de la carga que no está destinada a bodegas de adobes. En la prolongación de la línea hasta el puerto, un galpón provisional que constituye la estación de Bellavista.

Actualmente se ocupa la Empresa de reparar los terrenos bajos que ha adquirido por compra a particulares, entre la actual estación del Barón y la desembocadura de la calle del Olivar y de cerrar dichos terrenos con murallas de adobes, preparándose para edificar en ellos algunas bodegas y otros edificios de los más indispensables para el servicio de la estación.

La Empresa posee dos muelles: uno sobre junta de hierro rellenas de concreto, que le sirve para desembarcar locomotoras en piezas y demás útiles, y otro de madera y piedra destinados al desembarque de carbón y otros materiales para la maestranza.

El costo de los edificios y terrenos de los almacenes de la estación del ferrocarril de Valparaíso, puede estimarse en 250 mil pesos, incluso muebles, maquinarias y maquinarias de maestranza.

**Cuartel del Batallón Cívico N.º 2.**—Está situado en el antiguo local que ocupó la iglesia y convento de Santo Domingo al pie del cerro de este nombre. Su frente sobre la plazuela mide 20 metros, y 65 su fondo. Dicho frente es de dos pisos, de cal y ladrillo; el primer piso contiene un cuerpo de guardia, cuarto de banderas, alacena y mayoría; en el segundo se encuentra la pieza del comandante, sala de conferencias, una alacena y otra pieza para oficiales. El resto del edificio es de un solo piso de murallas de adobes sobre un zocalo de cal y ladrillo y tabiques de 20 centímetros. Contiene cuartos para músicos, una cuadrada para banda de músicos, un calabozo y cinco piezas para cuartos para habitaciones.

Los trabajos de este cuartel

se principiaron en junio de 1870, se concluyeron en 1871, siendo ocupados definitivamente por el Batallón de Infantería destinado, en el mes de mayo del año citado.

Los planos fueron levantados por el cuerpo de ingenieros militares y la obra se llevó a cabo por el contratista don Manuel Muñoz, por la cantidad de 22.000 pesos. El terreno fue comprado por el Fisco al convento, por la suma de 10.000 pesos.

**Almacenes de pólvora.**—En 1856 se decretó la construcción de un edificio adecuado para este destino en el cerro al sur oeste de Playa Ancha, y con capacidad para 20.000 quintales de pólvora. Su costo fue de 20.000 pesos, y aunque se rescindió el contrato de construcción con el contratista, el Fisco llevó a término la obra sin mayor costo.

Durante la estada de la escuadra española en Valparaíso, el contenido de estos almacenes se trasladó a los antiguos muelles del Alto del Puerto, distantes una y media legua de la ciudad; más tarde, en 1869, se construyó en mismo Alto del Puerto un edificio especial que debería servir para el depósito de pólvora; pero todavía no se ha hecho uso de él, a causa de la mucha humedad de su interior. El costo del último edificio ascendió a 12.000 pesos, y ha sido construido según los planos y bajo la dirección del ingeniero civil don Carlos Escobar.

Mientras tanto los antiguos almacenes de pólvora situados en Playa Ancha, están sirviendo de depósitos de mercancías inflamables, pertenecientes a la Aduana, como ser: fósforos, kerosene, etc.

**Recova del Barón.**—Ocupa una manzana cuadrada entre las calles de Cochran, Blanco, San Martín y Arsenal, y fue construida en 1863, por el arquitecto don Alejandro Livingston, en vista de los planos del ingeniero señor Livio.

Es el edificio más notable entre los de su clase, por la belleza de su construcción y su distribución interior, de la cual se ha sacado un gran partido a pesar de la estrechez del terreno. Sus murallas son de cal y ladrillo, simulando grandes arcos, sostenida por elevados pilares, y su pavimento, de asfalto, con desagües subterráneos para el servicio de las aguas pluviales. La obra se llevó a efecto siempre en perfecto aseo, y los destinados a la pescadería tienen cubiertos los mostradores con mármol. Un buen sistema de ventilación rige en todo el establecimiento.

El costo del edificio fue de 60.000 pesos, y el del terreno se avalúa en 50.000 pesos.

**Recova de Elías.**—Está situada en la plazuela de este nombre, a la subida del cerro Pan de Azúcar. Su frente a la plazuela mide 20 metros, y 65 su fondo. Dicho frente es de dos pisos, de cal y ladrillo; el primer piso contiene un cuerpo de guardia, cuarto de banderas, alacena y mayoría; en el segundo se encuentra la pieza del comandante, sala de conferencias, una alacena y otra pieza para oficiales. El resto del edificio es de un solo piso de murallas de adobes sobre un zocalo de cal y ladrillo y tabiques de 20 centímetros. Contiene cuartos para músicos, una cuadrada para banda de músicos, un calabozo y cinco piezas para cuartos para habitaciones.

Los trabajos de este cuartel

# FONTAINE & SALVO

## AGENTES MARITIMOS

### Descarga y carguío de Naves

## DESPACHOS DE ADUANA

### a cargo del Agente General autorizado

# Carlos Fontaine

Santiago --- Valparaíso --- San Antonio

Sus dimensiones son: frente principal a la calle Cochran, 54 metros; frente a la de Blanco, 52; sus costados a las calles del Arsenal y San Martín, 49 y 43 metros.

El costo del edificio fue de 60.000 pesos, y el del terreno se avalúa en 50.000 pesos.

**Recova de Elías.**—Está situada en la plazuela de este nombre, a la subida del cerro Pan de Azúcar. Su frente a la plazuela mide 20 metros, y 65 su fondo. Dicho frente es de dos pisos, de cal y ladrillo; el primer piso contiene un cuerpo de guardia, cuarto de banderas, alacena y mayoría; en el segundo se encuentra la pieza del comandante, sala de conferencias, una alacena y otra pieza para oficiales. El resto del edificio es de un solo piso de murallas de adobes sobre un zocalo de cal y ladrillo y tabiques de 20 centímetros. Contiene cuartos para músicos, una cuadrada para banda de músicos, un calabozo y cinco piezas para cuartos para habitaciones.

Los trabajos de este cuartel

y mide 28 metros. El segundo cuerpo, de un solo piso, es de adobe, y tiene un forro de 36 metros. Todos los corredores, en los cuales se encuentran las ventas, están cubiertos de asfalto.

La construcción de esta recova se inició en noviembre de 1868 según los planos y presupuestos formados por el agrimensor don José Fidel Véliz, entonces director de Obras Públicas. La obra se llevó a efecto bajo su dirección, por los señores Urbano Barbier y Juan Olivier, con un costo de 12.100 pesos.

A su conclusión (1869) fue ocupada provisionalmente por el Cuerpo de Policía, mientras se concluía la construcción del edificio que se le destinaba. El 9 de abril de 1871, fué abierto al público, después de haber sufrido las reparaciones necesarias; pero en julio del mismo año, fué destinado para escuelas públicas de niñas, por considerarse su instalación, innecesaria para el servicio público.

**Recova del Barón.**—La cons-

trucción de este edificio se inició el 20 de enero de 1871, fué abierto al público en julio del mismo año. Los planos y presupuestos fueron formados por el agrimensor don José Fidel Véliz, quien dirigió los trabajos que corrieron a cargo de los señores Urbino Barbier y Juan Olivier, con un costo de 12.100 pesos. Su fachada mide una extensión de 48 metros, y su fondo de 37,25. La parte central de la fachada es de murallas de cal y ladrillo, y el resto del edificio es de adobe y su pavimento es de asfalto. Recientemente se ha hecho una parte de su piso bajo para el uso de una de las escuelas públicas de niñas.

**Recova de la Victoria.**—Ambas ocupan edificios antiguos, que por su o ninguna comodidad para el servicio del público, primera situada en un edificio de la Victoria, fué levantado en 1839 por el arquitecto don Estevenson.

## Nuestro servicio informativo de hoy

El servicio informativo del diario con sus secciones de Cables, Crónica, Política, Deportes, Teatros, Comercio, Provincias, Música, Bellas Artes, Vida Social, Sociedades, Turf, Box, etc., van en el último cuerpo del diario, que comienza en la página 41 de esta edición.

# LA SECCION ACCIDENTES DEL TRABAJO DE LA CAJA NACIONAL DE AHORROS.-SU LABOR SOCIAL

La Ley de Accidentes del Trabajo fué la primera ley social de importancia dictada en el país. Antes de su dictación, el obrero accidentado en el trabajo solo podía reclamar atención cuando el accidente se debía a culpa del patrón, lo que nunca era posible acreditar.

Pronto pudo observarse que el seguro comercial, obediendo a su origen y razón de ser, no respondía a su verdadera misión: defender la salud de los obreros afectados por los riesgos del trabajo; y, en cambio, amparado por la férrea agrupación de los aseguradores, cobraba primas ex-

cesivamente debía desviar o limitar los beneficios sociales que inspiraron la ley. Al efecto, por reglamento N.º 1123, de 20 de julio de 1927, se autorizó a la Sección Accidentes del Trabajo de la Caja Nacional de Ahorros, para que contratara seguros de accidentes, y desde entonces su labor

creación y unidas en un mismo propósito de defensa. Cumpliendo con estos propósitos, esta institución ha desarrollado su labor de acuerdo con dos características bien definidas: 1.º Los más amplios beneficios a los accidentados. 2.º Administración esmerada y económica que permita la prestación de los beneficios con las primas más bajas compatibles con un servicio honrado y eficiente.

La atención inmediata a los obreros tanto en su asistencia médica como en el pago exacto de sus indemnizaciones, ha concluido, puede decirse, con la intervención de gestores que en forma de honorario o participación, se quedaban con gran parte de lo que correspondía a los accidentados.

El servicio médico ha sido mejorado en forma digna de todo elogio, pudiendo afirmarse que los accidentados del trabajo sometidos a los servicios de la Sección gozan de la atención médica más científica y perfecta. En un magnífico edificio construido especialmente para el efecto, y con todos los adelantos de la arquitectura, el obrero encuentra los útiles e instrumentales médicos más modernos para curar toda clase de dolencias provocadas por los accidentes, atendidos todos sus servicios por médicos especializados.

Llaman la atención sus clínicas de curaciones, salas de luz ultra-violeta y sollux, diatermia, aire caliente, playa artificial, rayos X, etc. En forma muy especial, porque es una innovación en el tratamiento de los accidentados, merece citarse su espléndida sala de fisio-mecanoterapia formada por aparatos mecánicos y eléctricos para la reeducación de todas las partes del cuerpo cuya movilidad o potencia funcional ha sido debilitada o paralizada por traumatismos.

Conviene señalar que la Sección no omite recursos para que los beneficios de estas instalaciones sean aprovechados por todos los obreros del país, a cuyo efecto trasladada de un extremo a otro de la República todo a su costo, a los obreros que, según pres-

cripción médica, lo necesitan. El espléndido servicio médico que la Sección ofrece a los accidentados se traduce en notables efectos en la mayoría de los enfermos, anticipando en unos casos la curación, causando en otros, considerables progresos que devalúan su habilidad para el trabajo a obreros que aparecían condenados a la invalidez y a la mendicidad.

Recien ha instalado un taller de protesis destinado a sustituir los miembros perdidos por los accidentados. Tiene este taller la importancia, que día a día será más efectiva, de proporcionar al accidentado protesis útiles para el trabajo, de acuerdo con sus posibilidades, y no protesis de lujo. Son muchos los obreros salidos de la Sección sin piernas y sin brazos que se ganan su vida trabajando con protesis especiales.

Para completar su obra científicamente organizada, ha empezado la construcción de un moderno hospital y pensionado para traumáticos que, por sus características, será el mejor y acaso el primero de Sud América.

La Sección, comprendiendo que el interés público está en prevenir los accidentes antes que en curar a los accidentados, ha dado importancia a la prevención científica de los accidentes del trabajo. Edita mensualmente la revista "Seguridad", de educación preventiva, como a la vez imprime "afiches" destinados a advertir a los obreros del peligro del trabajo; da conferencias ante los obreros con el mismo objeto y organiza comités de seguridad en los talleres, otorgando premios a los obreros más cuidadosos.

Tiene inspectores de seguridad, cuya misión es recomendar a los patrones las instalaciones adecuadas de sus maquinarias y la adopción de normas sencillas para evitar los riesgos, como también el uso de aparatos protectores. Apreciando en su verdadera importancia el problema de las enfermeda-

des profesionales, ofrece su servicio médico a los obreros a fin de examinar a aquellos que trabajan en faenas peligrosas para su salud, y les recomienda los

impedido a la Sección bajar las primas en más de un 30 por ciento, descargando a la industria y a la producción en general en varios millones de pesos

atención de los accidentados. Mucho más podrían hablar sobre la labor de la Sección Accidentes del Trabajo de la Caja Nacional de Ahorros, la que no



Edificio de propiedad de la Sección, en que se encuentran instaladas sus oficinas y clínicas generales

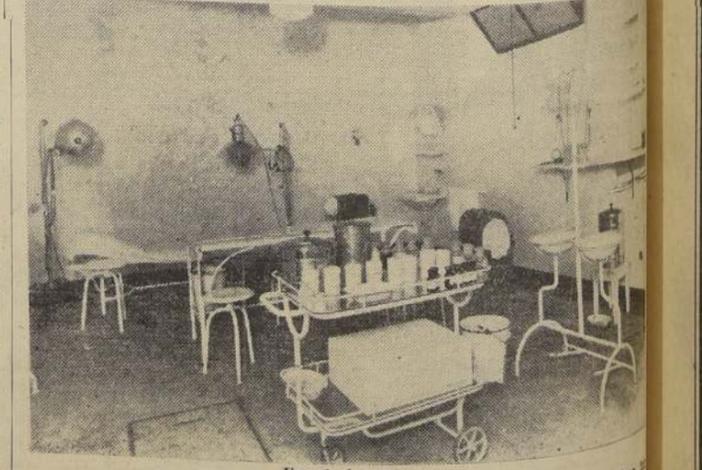


Sala de Fisio-mecanoterapia

tratamientos médicos preventivos de rigor. En esta forma se ha librado de una muerte segura a muchos obreros atacados de satur-

al año. Naturalmente, esta rebaja de las primas, se ha tenido que hacer en forma racional, porque, dada su alta finalidad so-

desde el punto de vista técnico, sino también desde el punto de vista administrativo se ha mantenido como la tesorería,



Una de las Clínicas

nismo, silicosis y otras enfermedades profesionales. Por último, la gran amplitud y mejoramiento de los servicios en favor de los accidentados no ha

cial no puede a pretexto de mantener o aumentar su cartera de seguro o sostener una competencia que resulta inmoral, sacrificar la buena y amplia

forzada y beneficiosa institución para la industria y para el obrero, sino una función social, un medio de cooperación al bienestar del país.

# LA VIDA SOCIAL EN VALPARAISO A COMIENZOS DEL SIGLO XIX

La sociedad.—Presentación a una familia.—Traje.—Mobiliario.—El mate.—Canto.—Cigarros.—Regalos de flores.—Despedidas.—Rasgos definitivos.—Una visita de día.—Anécdota.—Una tertulia el domingo por la noche.—Baile.—El cuando.—La perdiz.—La sociedad extranjera

Las costumbres convencionales de la sociedad portena difieren en cierto modo de las que rigen en los Estados Unidos. Las visitas de día, salvo los domingos, no son comunes, siendo entre nosotros todo lo contrario, donde se reserva aquel día exclusivamente al culto religioso.

Con un amigo entramos en un salón amueblado a la chilena, es decir, con algunas mesas y espejos, un piano y un sofá, y a cada lado de este un buen número de sillones arreglados en dos filas frente a frente. El piso estaba cubierto con un tapete y solo debajo de las sillas, a un lado de la pieza, había tendida una tira de alfombra. Era la hora del crepúsculo, y aún no se habían traído las velas.

En el invierno esta costumbre es universal, con la diferencia de que en aquellas estaciones se tapan hasta las narices, con el chal, dejándose ver solamente los ojos por encima del pliegue. No habiendo ni hogar ni chimenea, a excepción de la cocina, las damas para abrigarse durante aquellos meses, colocan en el sofá un bracero con carbón de espio bien encendido, y encima de este boca abajo, una canasta de forma especial sobre la cual descansan los pies y aún a veces se sientan.

Al entrar en la sala, que era alta y bien ventilada, las señoras del sofá suspendieron la conversación, e hicieron un ceremonioso saludo inclinando la cabeza al decir mi amigo: "Como lo pasan Uds. señoras? "Un amigo" señalándome a mí al pronunciar esta última frase. La señorita que había estado tarareando, hizo una reverencia y tomó asiento.

La señora mayor a mi olerón, y siguió conversando durante un corto rato con las tres jóvenes, hijas suyas. Al juzgar por esta acogida algo fría, estuve por creer que yo no había calado muy en gracia. Luego se trajeron largas vejas de sebo de mechas muy gruesas y se colocó un juego de ellas en cada mesa de trabajo de los espejos; esto me permitió examinar el arreglo del amueblado. Una ojeada me hizo ver que las tres hermanas eran trigueñas, de hermosos ojos negros y que peinaban el cabello en dos grandes rollos sobre cada sien, mientras que el pelo de la parte de atrás de la cabeza iba plegado por encima de una grande peineta de carey exquisitamente elaborada, en filigrana; muchas de las peinetas que usan en Chile miden desde diez y ocho pulgadas hasta dos pies alrededor de la parte superior. Los chales eran de crepón de la China, bordados con seda, o de las propias manos de las damas y los vestidos de muselina francesa de un vistoso dibujo. El único adorno que llevaban en el cuello eran rosas y clavetes de jardín arreglado todo con mucho gusto. Todas ellas tenían una expresión inteligente y placentera. En cuanto se hubo traído la luz, las damas que ocupaban el sofá deslizaron sus pies al suelo ajustaron sus vestidos y doña Juana, la madre, preguntó: "El señor habla castellano? Mi amigo le replicó que sí, y me dijo a mí en inglés "ahora te dejaré que tu mismo hagas la amistad".

—¿Usted es recién llegado, señor? A esta pregunta siguieron varias otras, y la buena señora parecía manifestar un gran interés en todas mis respuestas, expresando también la esperanza de que me gustase Chile. —¿Cuál será la gracia de Ud. caballero?, preguntó doña Carmencita, la hija mayor. "Francisco, para servir a Ud. señoría", repuse. —¿Le gusta a Ud. la música, don Francisco? —Sí, mucho, ¿toca Ud. señoría? —Un poco — y entonces le pidió a mi hermana menor doña Ignacia, que tocara alguna cosa. La joven accedió a este pedido como si hubiese sido una orden y abriendo el piano tocó varios valses, diciendo don Samuel después de cada cual, "muy bien señorita". Se suspendió la música con la entrada de una criada, (muy desaliñada, entre parentesis) que traía una bandeja con el té y el mate, seguida de una criada de Arauco con una bandeja de plata llena de alfajores, etc. Las



CALLE DEL TEATRO

araucanas, cuando las toman enseñan desde jóvenes, llegan a ser excelentes criadas; y casi no hay familia que no tenga una en su servicio, sobre todo cuando hay niñas jóvenes. Esta raza ha tenido renombre por sus cualidades guerreras y por su valor invencible desde tiempo inmemorial; su valentía y proeza marcial ha sido elogiada en una epopeya de treinta y siete cantos, titulada "La Araucana", por don Alonso de Ercilla y Zúñiga. Hablando de Arauco dice, "Venus y Amor aquí no aican zan parre".

Solo domina el travuado Martín. El mate llamado comúnmente verba mate (del Paraguense), es una planta del Paraguay, que se usa en casi toda la América del Sur. Viene a Chile del Rio de la Plata por la vía del Cabo de Hornos, o atravesando la Cordillera empujada en fardos de cuero. Se presenta a la vista en forma de un polvo de color verde amarillento mezclado con pedacitos de hojas y del tallo de la planta. De una infusión de esta materia con agua hirviendo se prepara el mate, que antes de la revolución se usaba en

Tal es el aparato por el cual las chilenas, ya un poco ancianas, sorben, o mejor dicho, chupan casi hirviendo su bebida predilecta.

Doña Juana tomó el mate y después de dar dos o tres chupadas me lo ofreció a mí para que probase si estaba a mi gusto. Por mucho que me hubiese gustado meterme la bombilla en la boca al salir de los labios encantadores de una de sus hijas, confieso haber sentido cierta renuencia al chupar la misma bombilla que había usado doña Juana. Sin embargo, acordándome que uno de los oficiales de Basil Hall había inferido una ofensa por haber llevado consigo una bombilla para su uso particular, tomé el mate y haliando el gusto agradable no lo solté hasta chupar la última gota. Los que toman mate por primera vez generalmente se queman los labios, y es este el único percance del cual las señoras se rien, y en realidad, difícil sería aún para el más indolente mantener su gravedad en tales ocasiones. Imagínense a un caballero que aprista entre sus labios un tubo de plata caliente, y que, tomado de sorpresa, echa atrás la cabeza, sacando al mismo tiempo el pa-

ñuelo para enjugarse las lágrimas, y al hacer todo esto esforzando una sonrisa, el tout ensemble, dá al semblante la más ridícula expresión que uno puede imaginarse. Por lo general bastan dos o tres mates para satisfacer a ocho o diez personas, pues se pasa de boca en boca hasta que todos se han servido. Cuando se ha agitado la infusión, se rellena el mate con azúcar y se le echa otra vez agua caliente de una tetera de plata, que con ese objeto se acostumbra tener en la pieza, y que descansa sobre el fuego de un pequeño bracero.

Las señoras, prefieren tomar té en cuya preferencia estaba yo de acuerdo, aunque no encuentro de ningún modo desahagible el sabor del mate. Todo esto sucedió en unos cuantos minutos. La costumbre de tomar mate está pasando rápidamente de moda, y hoy día rara vez se ve en el hogar de doña Panchita, la hermana segunda, tocó algunas marchas, y en seguida, a pedido nuestro, la reemplazó doña Carmencita, quien después de un preliudio sobre el teclado se acompañó en el "O dulce ingrata patria", de Rosini. Cantó con bastante habilidad y buen gusto, pero tenía aquella entonación nasal tan común entre las chilenas al cantar, que es sumamente desagradable al que no está habituado a ello.

La música tuvo el efecto de alejar en gran parte aquella frialdad que sentí a la llegada. Al tocarse el primer vals en el piano, desapareció aquel estiramiento en la conversación, que luego después, durante toda la noche se mantuvo con grande animación.

Al terminar doña Carmencita su aria, se trajo un bracero de plata (apoyado del mismo modo que el mate en un soporte con un platillo) con una brasa, y nos pidió doña Juana que fuéramos nuestros cigarrillos con él. "Don Francisco! ¿por qué no pita Ud. su cigarro? Haga Ud. lo mismo como en su misma casa". Siguiendo la máxima que dice "a Rome come a Rome", nos permitimos fumar uno de los cigarrillos chilenos que llaman hojas u hojitas. Tienen más o menos dos pulgadas y media de largo, siendo hecha la envoltura de la hoja interior del choclo y rellenos de tabaco picado. Como producen el efecto de teñir los dedos del fumador, los jóvenes elegantes cogen el cigarro con un par de tenacillas de oro. Son tan del-

gados estos cigarros, que basta a lo sumo de tres a cuatro minutos para formarse uno, y sirven también para llenar una paqueta en la conversación. En las tertulias después de un baile, salen los caballeros al balcón a fumarse uno o dos.

Como a eso de las ocho llegaron cuatro damas y dos caballeros. Cuando entraron en la sala se manifestó una larga frialdad en su recibimiento, con la diferencia de que las damas se pusieron de pie y abrazaron a sus visitas del bello sexo, una después de otra. A pesar de esto, la conversación estuvo luego muy animada; se criticaron vestidos, se habló del teatro, y se contó con un gran secreto que una amiga común iba a dar un baile. En seguida recayó el tema de conversación en la enfermedad de alguno de la familia, y cada dama refirió una larga lista de remedios infalibles, contando cómo fulano había padecido de la misma enfermedad. Lo que saqué en limpio de la conversación fue que un poderoso remedio popular que se llama pampinago era el más eficaz de todos los medicamentos, y al mismo tiempo, el mejor para toda clase de enfermedades.

Al poco rato de llegar las damas y caballeros, se sirvieron alfajores, flores y agua. La conversación no flaqueó y me hizo impresión el hecho de que las damas demuestran con frecuencia mucha sutileza de ingenio y agudeza en sus observaciones, y encontré esta misma particularidad en todo el trato que tuve con la sociedad chilena.

Poco antes de despedirnos salió doña Ignacia del salón, y volvió a los pocos minutos, con unas cuantas flores en la mano y ofreció una a cada una de las visitas de una manera muy primorosa, respaldándose la cara con una sonrisa, pero sin decir una sola palabra. Esta costumbre universal de regalar flores a las visitas es un modo muy hermoso de manifestarles que siempre tendrán una cordial acogida; cuando no se ofrecen, puede contar el visitante con que no ha sido recibido al repetir su visita. Este regalo se hace en las tres o cuatro primeras visitas, omitiéndose después, ignoro el origen de este costumbre, pero mucho me agradó y me llevó la rosa como una prenda de amistad, apreciándola aún más cuando llegué a conocer todo el significado de esta especie de lenguaje.

Al despedirnos las damas abrazaron otra vez a sus amigas y me dijo doña Juana: "Señor don Francisco, ya sabe Ud. la casa, y está a la disposición de Ud". Yo le di las gracias, asegurándole que tendría el mayor gusto en repetir la visita. "Cuando guste Ud. caballero", respondió ella, y entonces volviéndose a mi amigo don Samuel, le dijo: "No olvide usted la noche del domingo, y dígame a su amigo que venga también".

Tales, por lo general, son los incidentes y las ceremonias de una primera visita en noche de semana. Es poco a menos que yo fui simplemente presentado como un amigo, sin darse aún mi apellido; y que no se pidió otro nombre que el de bautismo hasta mi tercera o cuarta visita. Después de esto no se regaló flores, a no ser que se hallen presentes personas desconocidas en cuyo caso los antiguos amigos reciben el regalo junto con los demás de los circunstantes. Hay algo tan sumamente amable en el carácter de las chilenas, que es poco a menos que imposible no complacerse en su sociedad. Al extranjero que no sepa hablar bien el castellano se le trata con la más agradable indulgencia en cuanto a faltas; y de parte de las damas siempre recibe estímulo, cuando ellas ven que el que habla se esfuerza, le anticipan una parte de la frase y hacen esto de tal manera que jamás se siente que ha sido de hecho a modo de corrección; por otra parte, tienen ellas tanta paciencia y se hablan tan pausadamente, que por estamblicas que sean sus faltas, jamás se rien ni aún se sonríen de ellas. Aquí haré una observación de aprender a hablar el castellano es familiarizarse primeramente con la conjugación de los verbos, y es esta que es mejor modo y en seguida visitar a las damas, y hablar con ellas sea bien o mal.

"Thus John learn'd his alpha beta better From Haidee's glance, than any graven letter".

Creo que por lo menos acerca de esto, Lord Byron es una buena autoridad. Las reglas de la gramática se pueden estudiar con más ventaja después de hablar que antes de conocer el idioma.

Mi próxima visita a casa de doña Juana fue de día entre las doce y la una. Hallé a dos de las señoritas bordando a tambor sus chales con muy hermosos dibujos. Tenían puesto el chal dibujos. Tenían puesta sentada a la turque en el sofá con un libro en la falda y con el cuerpo inclinado hacia adelante, de tal manera que el pelo suelto y hilado, formaba algo como un (Pasa a la Pág. 11)

## "LA AUSTRAL"

COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

Capital Pagado	\$ 4.000.000,00
Fondo de Reserva (completo)	2.000.000,00
Fondo de eventualidades	600.000,00
Reserva de revalorización de bienes raíces	48.789,67
Capitales representativos de pensiones accidentes	29.226,60
Reserva de fluctuaciones de valores	1.005.953,97
Fondo de futuros dividendos	283.353,61
Reservas técnicas	482.230,62
Capital y Reservas	\$ 8.449.554,47

### DIRECTORIO

Presidente	Don MAURICIO BRAUN.
Vicepresidente	" FRANCISCO CAMPOS T.
Director-Propietario	" TOMAS S. BOYD.
Director-Propietario	" JUAN A. SCHMIDT.
Director-Propietario	" CHRISTOPHER PETERSEN.
Director-Propietario	" RODOLFO HOLCK.
Director-Propietario	" CESAREO BANCIELLA.
Gerente	" JESUS VEIGA ALONSO.

### CONSEJO LOCAL DE VALPARAISO

Presidente	Don JUAN BLANCHARD.
Consejero	" FRANCISCO CAMPOS MENENDEZ
Consejero	" MAYER BRAUN.
Consejero	" ALFREDO LEWIN.
Consejero	" JOSE G. CEARDI.
Consejero	" MANUEL BARRIOS.
Gerente	" ANTONIO PEREZ NAVARRO.
Inspector de Agencias	" CARLOS ROJAS TERAN.

OFICINA MATRIZ: MAGALLANES, calle Pedro Montt N.º 1027 (Edificio propio). — Casilla N.º 146, Teléfono N.º 172.

OFICINA EN VALPARAISO: Calle Blanco N.º 709, Casilla N.º 668. Teléf. N.º 7136. OFICINA EN SANTIAGO: Calle Moneda 1075. Dirección telegráfica: "Austral".

## Iroumé, Bouzout y Cía. Ltda.

Osorno - TRUMAO - Valdivia

Compra-Venta de Frutos del País

Trigo - Avena - Lana

Productos Molineros Abonos

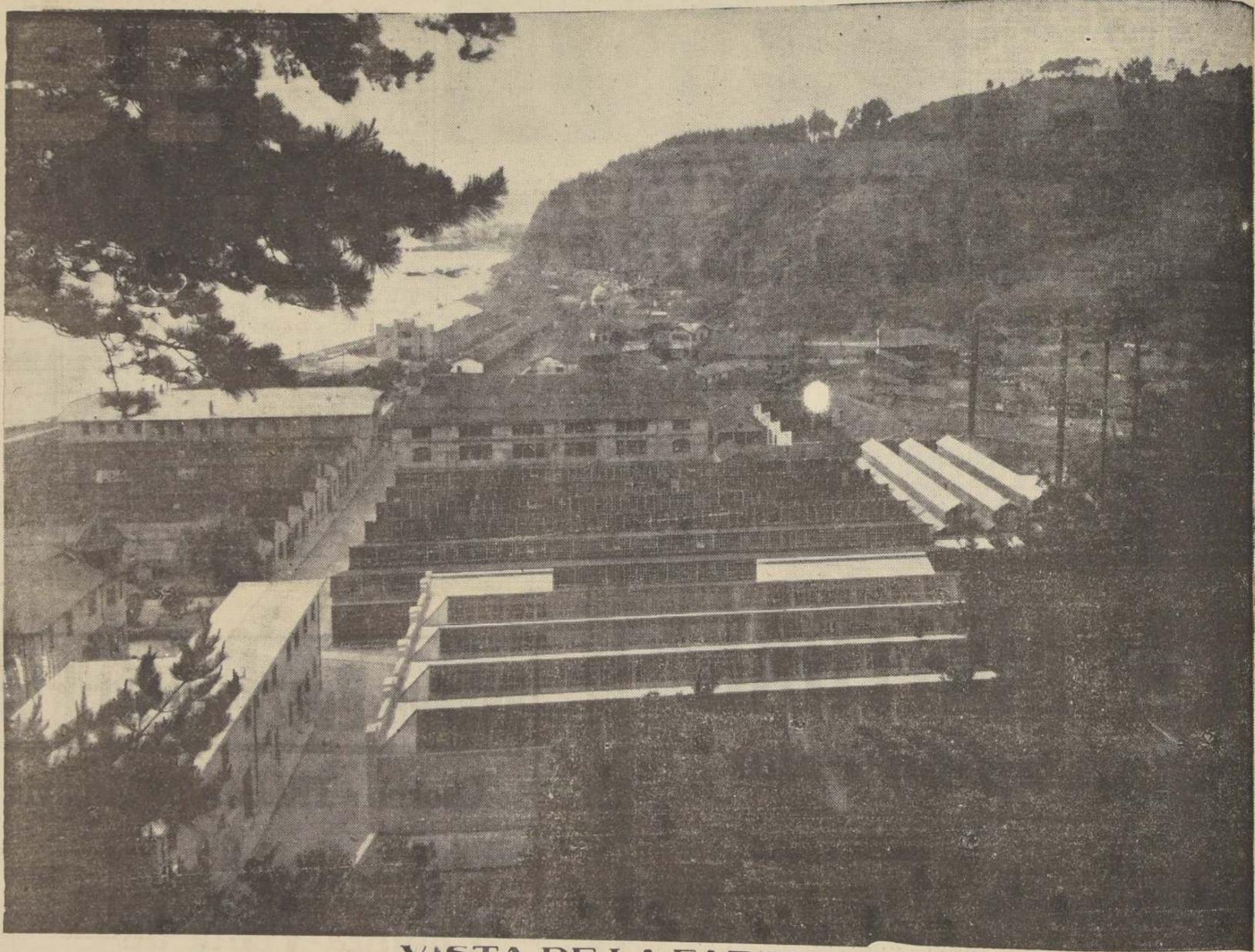
Crianza y engorda de animales

Concesionarios Ford Motor Co.

# FÁBRICA DE PAÑOS BELLAVISTA

## TOME

FUNDADA EN 1865



VISTA DE LA FABRICA

*Los mejores paños que se fabrican en Chile, elaborados por escogido personal técnico y con los últimos adelantos del ramo textil.*

DISTRIBUIDORES:

**NISSSEN, FISCHER, GEBERT y Cía.**

Santiago - Concepción

**LANGHE y Cía.**

Valparaíso - Santiago - Concepción





# LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XIX

Por FEDERICO WALPOLE,

(Teniente de la Armada Real Inglesa (1))

(1) Del libro intitulado "Cuatro años en el Pacífico", a bordo del buque de S. M. B. "Callington", 1844-1848, por el Honorable Federico Walpole, teniente de la Armada Real, aparecido en Londres en 1849.

como todo se trae desde una gran distancia, los precios son su-

lejos de ser adecuada para el cre-

curridos por la armada y apro-

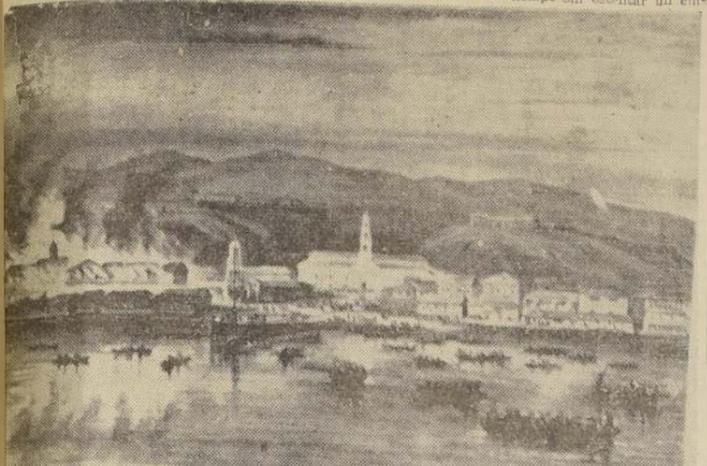
echa a los tanques por medio de

señoras nativas casadas con in-

leña cerro arriba. No hay ciencia

ramba! Ya ni se preocupaban de

cuando se encuentra encerrada



UN TROZO DEL PUERTO MIRADO DESDE EL MAR

que se me aplique el proverbio es-

grande sobre las colinas, detrás

barcoadero adecuado, con escal-

por las calles con sus hábitos

era justo y lo que no, puesto

una tentativa de asegurar o

Después de haberme extendi-

que es la mejor distribución

Los edificios públicos no presen-

Uno de los — un establecimien-

Durante los meses de verano,

La Filarmónica es una pieza

Tampoco falta una capilla in-

Uno de mis conocidos era muy

No obstante, para espíritus

(2) En el segundo de éstos,



UN RINCÓN TÍPICO DE AQUELLOS TIEMPOS

Veniendo a la Aduna, debo

olvidando las numerosas y se-

El agua se lleva a los buques

En una ocasión uno de los pe-

Sus cuernos acortaban largos

el secreto de alimentar a las

que queda hacia el este, es bastante

(3) Mote con que se designa

## COMPAÑIA DE REFINERIA DE AZUCAR DE SANTIAGO

Oficinas: Agustinas 975 of 510-511

Elabora los siguientes tipos de azúcar:

PANES

FLOR

GRANULADA REFINADA

GRANULADA AFINADA

y SINDICATO

Pedidos directamente a nuestros distribuidores exclusivos:

### SCHMUTZER & Cía. Ltda.

Santiago - Agustinas 1070.-

Teléfono: 61156-61157

(PASA A LA PAG. 14)

VISION DE VALPARAISO AL...

(De la pag. 13)

gun creo- puesto que, año tras año, repite el intento. Por último, "septem ingentia victor" (3), se mira a un hermoso valle...

El hospital puede atender de ciento cincuenta a doscientos enfermos. Tiene una extensa vista que abarca la bahía y la tierra...

podían hacer a los alrededores de Valparaíso. Los oficiales navales introdujeron en ellos una variación y los multiplicaron...

que casi se levantan de sus asientos para alcanzar más alto. Una mujer y un hombre salen a bailar...

En punta que le llega hasta más abajo de las caderas; pantalones y plajes intachables. La ópera es durante la temporada...

pero demasiado selectas para hombres humildes como yo. Los nativos también tienen varios grupos...

res son caros, pero los valientes y cómodos. Las fuerzas navales valen durante el verano en Valparaíso...

No tengo mucho que decir en favor del paseo que hicimos en seguida; pero por lo menos proporciono variedad. Al fin de la calle principal de Valparaíso...

Otro paseo es a una cascada a más o menos nueve millas de la ciudad, situada entre los cerros...

Entramos a la Chingana, un centro de diversiones nocturnas de la clase baja, muy al estilo de "hops" en Inglaterra. Vale la pena...

Pero, he aquí la Filarmónica; entremos a verla. Dos banderas colocadas fuera nos indican que hay función. Entregamos nuestros sombreros...

Es cierto que los hombres de mar bajan a tierra al estar de vacaciones; pero en Valparaíso...

Los vapores hacen el recorrido entre Valparaíso y Panamá cuando en todos los puertos están cerrados...

Una familia nativa de Valparaíso ha contribuido mucho a alegrar mi larga estadía...

Advertisement for Banco de A. Edwards y Cia. featuring financial services like 'ATENCION ESMERADA PARA TODA CLASE DE NEGOCIOS BANCARIOS', 'CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS', and 'SECCION CUSTODIA'. Includes the bank's logo and contact information for Valparaíso and Santiago.

Advertisement for 'LA MUTUAL DE LA ARMADA' insurance company. Text includes 'SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS DE VIDA FUNDADA EN 1919', 'Ofrece a Ud. protección para su esposa e hijos...', and 'PRESTAMOS PARA ADQUIRR PROPIEDADES'. Features the company's star logo.

Fragment of text from the right edge of the page, partially cut off.

# VISION DE VALPARAISO AL...

(De la pág. 14)

unque a veces tiene un toldo de varillas profusamente cubiertas con hojas de palmera. Un cuero que se puede colocar a voluntad. En toda la construcción de estas enormes máquinas de planas y el eje son las mismas partes en que se emplea el hierro. La masa se compone de un sólido trozo de madera que se prolonga hacia adelante para obtener de las regiones que se meridionales de Chile; para impedir que retroceda. La carreta cuesta cerca de 300 pesos—de 25 a 30 libras esterlinas. A estos vehículos se enlanchan de 6 a 12 bueyes, y un hombre que lleva un palo largo y liviano que termina en una punta de hierro todo, las yuntas se amarran a un yugo de madera con correas de cuero que pasan por detrás de sus cuernos. En seguida se levanta la lanza. Este puede hacer un sólo paso con toda facilidad, porque el equilibrio de la carreta está perfectamente calculado. La lanza se levanta sobre el yugo, sobresale una clavija de la parte inferior de la misma, donde se sujeta con correas de cuero. Los demás animales se enlanchan con un cable de vana, torcidas, o algunas veces, cadenas de hierro; pero estas últimas no tienen mucha aceptación debido a que se rompen con las sacudidas bruscas. Al descender los cerros se amarran del yugo una o más yuntas de bueyes a la parte posterior de la carreta, y atando su cabeza a una de sus patas, se le hace avanzar moderando de esta manera, la aceleración del descenso. Para poner en movimiento los vehículos se necesita mucha fuerza y esfuerzo de parte del conductor. Este va de un lado al otro, incitando a cada animal a moverse. Haciendo a cada uno por su nombre, hasta que los pinchazos en los omos los obligan a partir. Toda la ceremonia va acompañada de un tremendo rechinar de ruedas, y está prohibido por los españoles quitar el ruido ensordeciéndolos, en vista de que sirve para despertar al cobrador de peajes en el interior. Los bueyes están acostumbrados a este ruido que, se dice, que sin él se resisten a trabajar. El lento tráfico comercial interno se hace en su totalidad, con estos vehículos pesados. Muchos viajan en compañía bajo las yuntas de un capataz, y durante las cabalgatas suelen presentarse a uno sus campamentos formando hermosos grupos rústicos de un aspecto muy pintoresco. A menudo van acompañados los carreteros de sus mujeres y sus familias, pero todo, de manera que durante el viaje llevan una vida corriente. Todas las mañanas parten muy temprano y se detienen a mediodía para refrescarse y dar descanso a las bestias, así como para evitar el calor más intenso. Los bueyes se alimentan de paja menuda de cebada, y sobre la carreta se lleva la provisión para todo el viaje; lo que aumenta considerablemente la

carga. Por término medio cubren cerca de tres millas en una hora, y tal vez quince en un día. Sin embargo, en invierno, cuando muchas millas de la extensión del camino están convertidas en pantanos, sucede que a menudo, no avanzan más de cinco. Aunque a estos capataces se les encomiendan cargas de mucho valor, no se conoce entre ellos ni el robo ni la pérdida, y tarde o temprano llegan salvos y sanos a su destinación.

Como mis negocios no me habían permitido partir hasta muy tarde, mis amigos habían avanzado cerca de nueve millas y ya se habían detenido para descansar a mediodía cuando los alcancé. Estaban en un rancho o choza campesina construida de postes verticales cuyos espacios estaban rellenos con barro, y cubierta con un tosco techo de totora. Cerca habían dos o tres enramadas, una contenía un aparato para cocinar, el otro, un horno de ladrillos, y una o dos medianas correas de cuero, etc. Estos ranchos tienen un recinto exterior formado simplemente de ramas de árboles colocadas sobre tablones asegurados mediante correas de cuero a postes verticales. Esta es la habitación común de la familia. Por muy triste que pareciera la choza, según mi descripción, las camas, los cueros y las mantas esparcidas sobre el suelo de tierra apisonada, y la presencia de mis generosas amigas la hacían muy agradable para mí. Todos estaban muy alegres, esperando con impaciencia la llegada de sus huéspedes para comenzar la comida. Yo fui el último en llegar. A una señal, los sirvientes pusieron el mantel, y sentándonos a su alrededor a la manera patriarcal, engullimos los platos con apetito. Los nativos beben siempre poco vino, pero, en consideración a nuestras costumbres extranjeras, había una buena provisión de él. Se nos sirvió cazuela (4), puchero (5) y guachalomo (6), junto con frutas en abundancia, y cuando a uno le dan los duraznos pelados por dedos blancos y finos y se los ofrecen con el calor de un corazón bondadoso, ¿quién se resistiría a comer? Después nos quedamos fumando y conversando hasta que el capataz anunció que era tiempo de partir. Las camas colocadas al fondo de la carreta, formaban un cómodo lecho; los múltiples objetos que las mujeres siempre llevan en sus viajes fueron puestos en su lugar, y con muchos adioses, ayudamos a nuestras

bellas y bondadosas amigas a subir a la carreta. En vista de que muchos caballos seguían detrás de la carreta y su hermano de las señoritas y su hermano cabalgaban y nosotros los acompañamos hasta el sitio donde iba a tener lugar el campamento de la tarde. Entonces, habiéndonos despedido con mucho pesar de nuestras gentiles amigas, volvíamos galopando a Valparaíso. Ellos iban a estar toda una semana en camino hacia la capital, pero, si se toma en cuenta que no existía ninguna probabilidad de lluvia, el cielo sin una nube y las noches casi cubiertas con la luz de las estrellas, y que iban acompañados de varios huéspedes para dispersar la monotonía en el grupo de la familia, se comprenderá que hay mayores sacrificios que viajar en carreta acampando en el camino hasta llegar al hogar.

En el verano los paseos a los cerros o las excursiones hacia los pueblos vecinos eran muy constantes, y que iban acompañados por gente de la familia, pero, sin embargo, cierta insistencia basta para conseguir la entrada.

En los cerros abundan curiosas plantas tuberosas, y, después una lluvia, se cubren de vistosas flores.

tre los extranjeros y espero que las personas que contribuyeron a hacer algunos de ellos tan agradables para mí, los recuerden tan bien como yo.

La casa de la perla abunda en las cercanías de la ciudad y el deportista infatigable puede llenar muy pronto su morral. Las pérdidas son de las corrientes; pero tienen muy poco sabor. También se suelen encontrar patos silvestres, lagunas y otras aves acuáticas en los pantanos. No hay animales de caza del zorro azul y del pardo. Estos ofrecen buenas partidas de caza, y los nativos los cogen, a menudo, con su irremplazable lazo. Derde que el precio de las propiedades ha aumentado tanto, se han construido numerosos corcos, y profundas zanjas, y, altas murallas impiden la entrada a los cazadores; pero, sin embargo, cierta insistencia basta para conseguir la entrada.

Al lado izquierdo del camino alto existe una profunda quebrada, donde un francés tiene un hermoso jardín. El se sentía orgulloso de mostrarlo, y en realidad, lo prestaba mucho. Grupos se organizaban para ir allí a comer frutillas con crema, y, el mal efecto de cualquier exceso desaparecía con un buen galope a casa, a través de las extensas "Peñuelas". Fuera de esta quinta, que lleva el nombre de "Las Zorras", hay muchos habitantes que han construido, o están construyendo, hermosas residencias entre las colinas. Y cuando estos lugares se rigan, se cubren de exuberante vegetación. Aún las colinas desoladas de Valparaíso pierden su color rojo en la estación lluviosa y se cubren de un manto verde. Pero el sol las restablece pronto a su color original, viéndose entonces más polvorientas que nunca por el contraste brusco.

Entre otras diversiones nos anunciaron una corrida de toros, lo que despertó gran excitación, y un grupo de los nue-

tros nos dirigimos al galope a almorzar donde un hacendado hospitalario de la vecindad para averiguar si en realidad la corrida se efectuaría. El conde se acompañamos; pero nos desentendimos al dudar de la veracidad de la información que habíamos recibido, contándonos que el dueño de una pequeña cantina tenía por costumbre esparcir a falsa noticia de que iba a tener lugar una corrida a fin de atraer clientes y éstos, según supongo, para consolarse del contratiempo sufrido, iban con toda ingenuidad a embriagarse con sus licores.

A llegar al sitio del espectáculo, un lugar generalmente usado para encerrar a los bueyes, y que tiene cerca de cien yardas cuadradas de extensión y está rodeado por una muralla resistente de adobes, vimos reunidas unas tres o cuatrocientas personas. A juzgar por la apariencia y conducta de muchos, el licor debe haber sido fuerte y abundante. De pronto entró al lugar un toro de cuernos afilados, y un hombre con un poncho en su mano se dirigió hacia el centro. Con gran zalagarda le reprochaba al toro



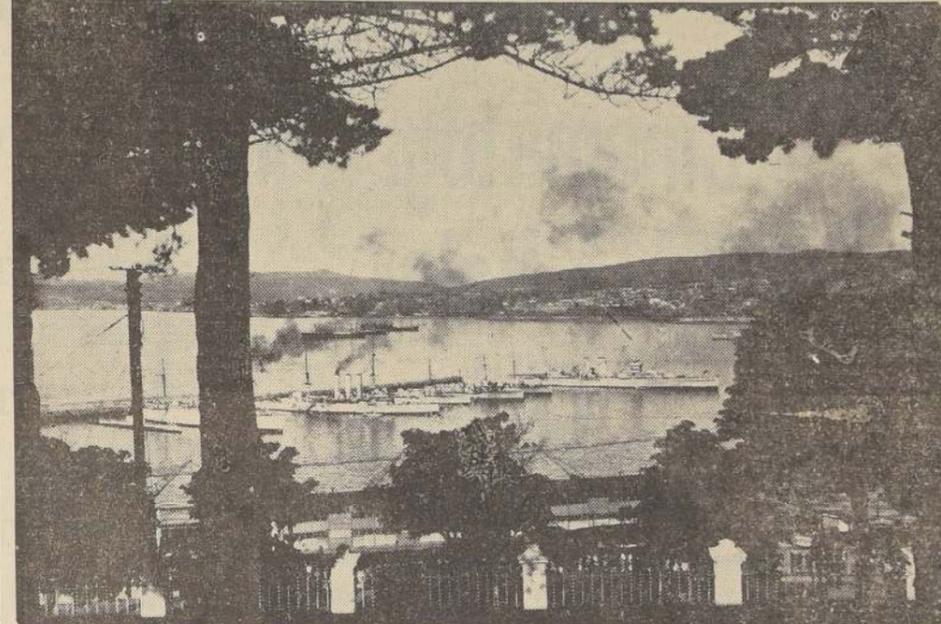
VISTA DE EL SALTO

su cobardía, y dándole otros calificativos duros, lo desafiaba a que avanzara. El toro se adelantó, en efecto, por lo cual el hombre escapó con gran precipitación. En seguida entró un hombre a caballo, armado de un palo corto terminado en una punta de acero. Puntando al toro con el arma, despegaba su pericia de jinete, esquivando los ataques del animal, a veces volviéndose bruscamente, o echando su caballo sobre la parte posterior del toro, de modo que este se precipitaba hacia adelante sin poder darse vuelta con tanta agilidad como su adversario. En seguida avanzó otro hombre a pie en pésimas condiciones debido a los efectos de la bebida. Colocándose detrás de su enemigo gritándole palabras injuriosas con la perseverancia de un obrero, hasta que, por fin, la bestia insultada se abalanzó sobre él y lo lanzó por los aires—consecuencia que era de esperarse. No obstante, se levantó liviano y se escapó corriendo, mientras que el toro, que estaba por consumar su victoria, fue distraído de sus intenciones por un jinete que lo atacó a retaguardia. Después entraron tres toros más, pero con pocos incidentes. Uno de ellos cayó por el jardín, y precipitándose por una puerta que hizo pedazos, y perseguido por muchos hombres con lazo en mano, hizo de las suyas con las hermosas flores de nuestro amigo.

Considerando ampliamente satisficida nuestra curiosidad, nos retiramos a seguir los consejos de nuestro amigo, de seguir presenciando el espectáculo.

A una pregunta mía, se me informó que el hombre que había sido lanzado al aire había corrido la misma suerte en muchas corridas anteriores, de tal manera que supongo que se consideraba como algo corriente, — como una parte del programa, — y no como, en mi ignorancia me imagine al principio, como el resultado de su maldita estupidez.

En la casa de mi amigo, don-



Los tiempos han cambiado desde la época en que fué escrito este artículo. Valparaíso se ha hecho vivir por el progreso; y sin embargo en el fondo continúa siendo el mismo con su caleta tranquila y su intensa vida de puerto

# UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

**ESCUELA DE INGENIERIA QUIMICA-INDUSTRIAL**

Tiene diecisiete años de existencia.

Su número de alumnos pasa de ochocientos.

Mantiene una escuela de Ingeniería Química Industrial, una de Leyes, una de Farmacia, una de Dentística, una de Medicina con los cuatro primeros años y una de Educación con los cursos correspondientes a las asignaturas de Inglés, Francés, Castellano y Matemáticas: todas con Institutos y Seminarios de Investigaciones.

Cuenta con una Biblioteca Central con más de 20.000 volúmenes y 60.000 números de revistas aproximadamente.

Los edificios y las instalaciones son modernos y completos.

Existe un Departamento de Bienestar Estudiantil

Publica la revista "AIENEA" y la "REVISTA DE DERECHO".

Ofrece conferencias de Extension Universitaria.

**SOLICITAR PROSPECTOS.**

**ESCUELA DE CIENCIAS JURIDICAS**

**INSTITUTO DE ANATOMIA (FACHADA NORTE)**

OFICINAS DE ADMINISTRACION

## UNA GRAN OBRA DE LA CULTURA CHILENA

# El más poderoso Circuito Teatral y Cinematográfico de la República

## SANTIAGO

Teatro

### CENTRAL

Teatro

### ORIENTE

Teatro

### IMPERIO

Teatro

### ALAMEDA

Teatro

### PORTUGAL

Teatro

### AVENIDA

Teatro

### 10 DE JULIO

### En construcción:

Teatro

### Santa Lucía

### Teatros en conexión

Teatro

### CHILE

Teatro

### VALENCIA

Teatro

### Hollywood

## Compañía Cinematográfica Italo Chilena

Sociedad Anónima Nacional

La más completa organización del  
ramo en el país.

40.000 localidades en los Teatros más  
modernos y confortables.

Equipos sonoros. Western Electric-Wide  
Rauge - R. C. A. Víctor Alta Fidelidad  
Klangfilm.

PELICULAS: Warner Bros. First National. R. K. O. Radio Pictures. Universal Pictures. Columbia Pictures. Republic Pictures. Leo Film. 20th Century. Artistas Unidos. Terra Film. Ufa. Tobis. Monogram Pictures. Paramount. Consorcio Cinematográfico de Chile, etc., etc.

## VALPARAISO

Teatro

### VICTORIA

Teatro

### COLON

Teatro

### RIVOLI

Teatro

### CHILE

Teatro

### PALACE

Teatro

### IRIS

### Viña del Mar

Teatro

### MUNICIPAL

Teatro

### RIALTO

### Quilpué

Teatro

### QUILPUE

### En conexión

Teatro

### BARON

(Valparaíso)

Teatro

### ANDES

(Los Andes)

Teatro

### COLON

(Llay Llay)

# COSTUMBRES PORTENAS EN LOS PRIMEROS AÑOS DEL SIGLO XIX

Por WILLIAMS S. W. RUSCHENBERGER

Las 4 de la tarde del 29 de octubre de 1831, después de una travesía de cuarenta y nueve días desde Río de Janeiro y de haber navegado 12.548 millas desde Nueva York, echamos ancla en la bahía de Valparaíso.

Aquellos que durante el viaje al "Valle de Valparaíso" habían formado sus conceptos de antemano, y creado en la imaginación un retrato del lugar por descripción escrita, sintieron a primera vista hundirse el corazón de desengaño. "¡Es este el famoso Valle del Paraíso! ¡Es este el lugar que tantas veces durante nuestro viaje hemos oído elogiar como una escena de placeres!", exclamaban unos; "no tengo la menor gana de bajar a tierra en un sitio de tal aspecto. Más bien parece un ladrillal que una población. Si la costa que a sotavento no es algo mejor que esto, ¡basta del Pacífico! Tales son las observaciones que hacían aquellos que jamás habían viajado con las hermosas chilenas, ni probado la hospitalidad del país. Pero después todos ellos se han convencido de que los placeres sociales bien pueden ser enteramente independientes de la localidad y del paisaje, sea cual fuere el efecto de éstos, sobre la imaginación y el entendimiento.

Al acercarse a la costa, estando el tiempo claro, se divisa por encima de las nubes la tierra cubierta de nieve, aun antes de avistarse el litoral sobre el horizonte. A la salida del sol, y durante muchas millas de la costa, se ve la gigantesca Cordillera en su natural y desnuda grandiosidad. Luego después que ha nacido el sol ocultase la tierra por una neblina, y sucede

Llegada a Valparaíso.— La bahía.— Aspecto del lugar.— Desembarcadero.— Población.— La Recova.— Cuadros callejeros.— Trajes.— Oración.— La Plaza.— Voceos.— Limosneros

en forma de hoz, cuya parte más larga se extiende al Norte, y por fin desaparece en la costa; la curva más cortada de la hoz termina en lo que llaman la punta de Valparaíso. De allí, al través de la embocadura de llamada Concón, hay nueve millas. Hállase el fondeadero en la bahía a la punta del Norte, la parte sudoeste de la bahía. En la curva más corta, y en frente el fondeadero, abrigase bajo los cerros "la ciudad, y el puerto de Valparaíso". Se elevan los cerros perpendiculares a una altura de unos ciento cincuenta pies, extendiéndose casi planos hacia atrás, encumbrándose en seguida en un ángulo de unos veinticinco grados, de manera que hay apenas el espacio suficiente para una sola calle a lo largo de la playa. En la cima de aquellos, alzáse un asta de señales, o de telégrafos, a unos dos mil pies sobre el nivel del mar. La serranía es continua, pero ondulada, en todo el contorno de la bahía; y en varias partes está hendida por grandes quebradas que desembocan en la ribera.



hermosos edificios en que habitan los residentes ingleses y americanos, que viven allí casi enteramente aparte de los del país, cual si formasen una especie de colonia extranjera. La quebrada a la derecha es la de San Agustín; entre ésta y la que sigue, "Quebrada de San Fran-

cisco", están las ruinas del Castillo Viejo, y de la casa del Gobernador, destruidos por el terremoto de noviembre de 1822. Más a la derecha la serranía está dividida por quebradas que forman diversos morros a los que los marineros ingleses y americanos dan los nombres de "cofas de trinquete mayor y de menor" (the fore main, and mizen tops). A la izquierda del Cerro Alegre están los cementerios católicos y protestante, separados por un callejón de veinte pies de ancho, y no lejos de ellos está el polvorín. Un poco más allá de este punto comienza a retroceder las serranías, y forman un llano abierto y triangular, donde se asienta la parte de la población que se llama El Almendral. Este nombre hizo suponer al viajero ya aludido, (John Miers), que los bosques que se ven desde el fondeadero eran de almendros, pero en realidad, no hay, sino dos árboles de esa especie. Lo que vio fueron los olivares, de los cuales hay cinco o seis en diferentes partes de aquel barrio de la población. En la parte extrema del Almendral se ve el camino a Santiago, que sube, en zigzag, por los cerros o Altos de Valparaíso. A los pies de los Altos hay un pequeño arroyuelo casi seco en el verano, pero que en el invierno crece hasta llegar a ser un gran corriente, casi digna de ser llamada río.

Como a tres millas al Noreste de la extremidad del Almendral levántase una pequeña fortificación, bajo cuyos cañones fué capturada por los británicos en 1814, la fragata "Essex", de

los Estados Unidos, después de una valerosa resistencia contra fuerzas mayores y en circunstancias desiguales. En la misma dirección, el pico de Aconcagua, la Campana de Quillota y la gran cadena de la cordillera, coronada de nieves perpetuas, completan el cuadro de montañas y colinas.

En esta estación (octubre), el número de lanchas al remo que van y vienen, cargando y descargando toda clase de naves, demuestra la actividad del comercio. Junto a la ribera occidental están amarrados dos o tres pontones, que formaron parte de la expedición al Perú que, a las órdenes de San Martín, dió el golpe fatal al poder de España en este lado de los Andes. La única nave de la Marina chilena, actualmente en pie de guerra, es un hermoso bergantín pues no hay otra capaz de prestar servicios en caso de guerra.

El fondeadero es considerado bueno, aunque peligroso en ciertas épocas del año. En el invierno, desde mediados de marzo hasta el fin de agosto, prevalece el viento norte, que produce un oleaje tan fuerte dentro de la bahía, que las naves, rompiendo a veces los cables, se estrellan contra la playa, donde muy luego se destroran. Es también el invierno la estación de las lluvias, si es que así pueden llamarse una docena de días lúbricos en el transcurso de aquel tiempo. Se tiene aquí la más entera confianza en cualquier cambio atmosférico que indique el baró-

(PASA A LA PAG 19)

## OPERACIONES EN CHILE DE LA

# ANACONDA COPPER MINING COMPANY

### Chile Exploration Company

#### CHUQUICAMATA

### Andes Copper Mining Company

#### POTRERILLOS

Elabora el cobre chileno desde que sale de la mina hasta que llega a manos del consumidor

# LOTERIA de CONCEPCION

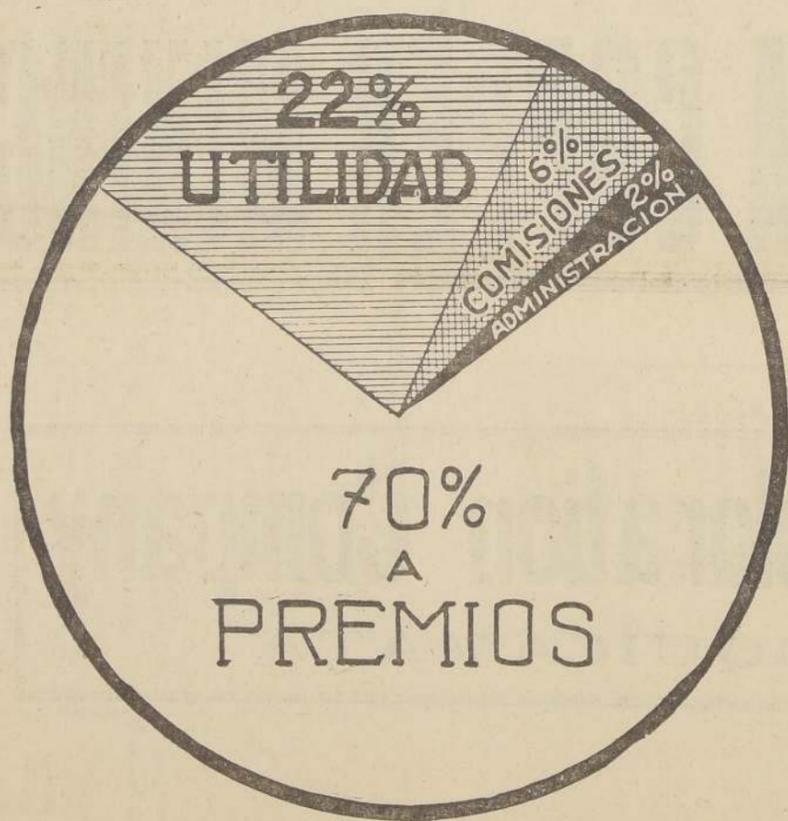
Fundada por la Universidad de Concepción para el mantenimiento de sus Escuelas.

Instituída por Ley N.º 4885, de 6 de Setiembre de 1930.

## Efectúa Sorteo de Premios cada 15 días

Las utilidades de esta Lotería se destinan a la Universidad de Concepción, a la Universidad de Chile, a la Universidad Católica, a la Cruz Roja Chilena, a la Salubridad Pública y a los Hospitales Militar y Naval.

### DISTRIBUCION DE LAS ENTRADAS DE LA LOTERIA DE CONCEPCION



Los Impuestos que se pagan al Fisco producen sumas respetables que ayudan al Presupuesto anual.

Y todas las instituciones favorecidas con las utilidades de esta Lotería, desempeñan en el país una intensa labor de beneficio a todos los ciudadanos.

CONTRIBUYA UD. A ESTA GRAN OBRA Y ADQUIERA ALGUN BILLETE DE LOS SORTEOS, QUE LE PUEDE TRAER TAMBIEN EL BIENESTAR A UD, Y SU FAMILIA SI SU BUENA SUERTE LO FAVORECE CON EL PREMIO MAYOR

Consulte programa de sorteos en todas las agencias del país.

**ADMINISTRACION:**

BARROS ARANA 1060

CASILLA 370

CONCEPCION

# COSTUMBRES PORTUEÑAS EN LOS...

(De la pág. 17)



TEATRO DE LA VICTORIA Y CASA CONSISTORIAL

tan pronto como este comience a bajar, aun al ponerse nubarrón a la superficie del mar, se puede contar con que habrá viento norte y lluvia, especialmente si hacia el Norte se ve claridad. En el resto del año prevalece el viento que sopla a veces con tal fuerza que, estando en declive el fondo de la Marina chilena, nacional y educado en los Estados Unidos. En menos de un año de haber concluido el trabajo, aquellas estacas del muelle que estaban forradas en cobre, habían sido completamente cambiadas por un animalito bastante curioso que se llama barreno (terrido navalis), por la semejanza de su cabeza con un barreno común. Es pequeño, blanco y casi gelatinoso, excepto la cabeza, que tiene dos ojos de concha, móviles, y chapas de concha, según se supone, el animalito perfora la madera. Mientras avanza y crece en destructora, se agranda la cavidad constantemente a medida que necesita más espacio. Está forrada la cavidad con una capa callosa (la secreción del gusano) que se adhiere a la concha de los moluscos. Este rusanito suele alcanzar un tamaño de varios pies de largo, por una pulgada de diámetro. Al juzgar por el dibujo que ha causado al muelle es fácil imaginarse cuál sería la suerte de una embarcación no forrada en cobre, si aquella permaneciese largo tiempo en este puerto.

La población de Valparaíso se reparte entre el Puerto y el Almendral. Constituyen el puerto una tortuosa calle y las quebradas, en cuyas laderas se han construido casas en todo sitio apropiado para edificar. Se desciende aquí y allí en las faldas de los cerros por doquiera que se encuentre un paraje adecuado, los ranchos de la gente del pueblo, produciendo el efecto de grandes nidos de pajaritos. La mayor parte de terreno es una gran pendiente para el adelanto del puerto; sin embargo, ha progresado más rápidamente que cualquier otra ciudad de este lado del Cabo de Hornos. Por lo general, las casas de la calle principal son buenos edificios de dos pisos, cuyos bajos están ocupados por tiendas y almacenes. En la parte oriental del puerto y en el Almendral, las casas son de solo piso, construidas de adobe, blanqueadas y con el techo de tejas.

La plaza es pequeña. Últimamente ha sido muy mejorada al ser empedrada y también en la construcción en un costado del Cabildo o Intendencia. En la mañana se encuentra la plaza llena de arguenas con frutas y verduras, y también canastos con aves. El mercado es el mejor, y sin duda alguna el más barato de toda la costa. Más allá de la plaza hay otro mercado que forma un cuadro, con tabaños alrededor, en que se venden carne para el consumo y también verduras y frutas. El método que emplean aquí los

carniceros para cortar la carne es distinto del nuestro; en lugar de desmenuzar el animal, discienden separadamente los grandes músculos, siendo este sistema muy a propósito para la cocina chilena. También se vende la carne para el consumo, preguntándola por las calles, a lomo de burro, lo que, generalmente, causa repugnancia al extranjero, tanto por la apariencia sucia y seca de la carne, cuanto por el aspecto cruel y ensangrentado del carnicero, quien con una gran cuchilla en mano y siguiendo a paso lento en pos del burro, grita con voz gangosa, carne de vaca o carne de cordero. Hay uno que otro carnicero inglés que surte a los residentes extranjeros y a las naves extranjeras que hacen escala en este puerto. Abundan las aves caseras y de caza, y se venden a un precio muy razonable. En sazón se trae al mercado una gran variedad y cantidad de frutas de los vecinos valles de Quillota, Melipilla y Casablanca. Las frutas más comunes son: la uva, la naranja (no muy buena), la manzana, la pera, el durazno (de poco sabor), la ciruela, el damasco, el melocotón, el limón (dulce y agrio), y la lima; higos, dos veces al año, siendo a primera cogida la que llaman "brevas" y la segunda "higos", frutillas de un gran tamaño, algunas de las cuales miden de cinco a seis pulgadas de circunferencia, pero tienen poco gusto, y también excelentes melones. La sandía, que es pequeña, pero muy buena, forma una parte bastante considerable del alimento de la gente del pueblo. La nuez, grande, y una especie de castaña grande se dan en abundancia. Hay, además, el plátano, siendo su gusto muy parecido al de la castaña. Las legumbres consisten en papas, yucas, repollos, coliflores, pepinos, rábanos, tomates, lechugas, ajo, arvejas, fréjoles, etc. Ni las frutas ni las legumbres tienen tan buen sabor como las de Europa o de los Estados Unidos, debido a cierta particularidad del terreno. Las frutas que se dan mejor son la uva y los higos. Es de suponer que un cuidado más prolijo de su cultivo mejorará, en gran parte, el tamaño y sabor de la fruta.

Además de todas estas cosas, que produce la tierra, la

ahorra, alistándose para echar al agua una de las chalupas de la flota que hay siempre sobre la playa a mano derecha del muelle.

Si el extranjero no responde, lo siguen los lanceros, ejecutando una especie de danza delante de él y escudriñándole atentamente la cara, y si ven que en realidad quiere embarcarse, se lanza cada uno hacia su bote y alzando una mano en el aire para atraerle la atención, le gritan con viveza, "aquí, mi patrón, aquí mi bote". Si el patrón les contesta que no tiene intención de andar en bote, todos ellos a un tiempo vuelan un bien humorada, cargada, burlándose de sus chasquidos compañeros. Cuando desembarca el viajero, son los lanceros con su cara risueña los primeros en darle la bienvenida, ofreciéndole el brazo para ayudarlo a bajar a tierra, y esto, sin aguardar siempre una recompensa por aquella cortesía, natural de ellos.

A excepción del aspecto animado de la calle y del muelle, lo más notable son los individuos en el cuadro. Lo que sobre todo llama la atención del norteamericano recién llegado, son los aguateros que, con sus mulas, acarrean el agua del manantial de las quebradas y surten a todas las familias. La mula lleva el lomo dos pequeñas barricas, suspendidas una a cada lado sobre una armazón de madera hecha con ese objeto; y el aguador va sentado en ancas moviendo sus piernas desnudas, primero una y después la otra como en el acto de espolpear. Usan sombrero basto de forma cónica, bien ajustado a la cabeza, camisa con las mangas arremangadas hasta arriba del codo, delante de cuero semejante a los de los herreros y un ancho paño que les llega hasta debajo de las rodillas.

Apoyado transversalmente sobre el fuste delantero de la silla, lleva una vara de unos pies de largo con un garfio en la punta. El retinido de un pequeño conchero prendido a la montura, nos arroja la virtud de los individuos más felices e inalterables en el mundo, manifiestan una especie de indiferencia o insensibilidad por cuanto los rodea; habiéndose aprendido de la mula que arrojan que les llega hasta debajo de las rodillas.

Los arrieros también llevan sombrero de paja de forma cónica, poncho, calzones hasta debajo de la rodilla, botas, o un par de rodilleras y gomas y gran cantidad de espuelas cuyas rodajas miden a veces, tres y aun cuatro pulgadas de diámetro. El poncho es una especie de paño de forma oblonga, de seis a diez pies de largo por tres a cinco de ancho, con cordones colgando al borde; lleva una abertura en el centro gateada con cinta, por la cual se pasa la cabeza, cayendo las extremidades del ropaje descaudadamente por delante y por detrás y cubriendo la parte superior del cuerpo. Cuando el poncho abraja demasiado, o por cualquier otro inconveniente, se le ciñe a la cintura, lo que permite ver que cubren el cuerpo y los hombros con una camisa o chaqueta de lana ordinaria con las mangas cortas y de un color obscuro. El color del poncho es muy variado, a veces de un solo color, y otras adornado con lista de flores y con figuras de fantasía de vivos colores. Todos los diácos sociales usan este traje cuando montan a caballo; su valor depende de la tela, y bien puede costar cuatro pesos como cuatrocientos. Las piernas, desde el pie hasta media muñeca, están protegidas por un par de rodilleras de lana de un color obscuro y aseguradas debajo de las rodillas por un par de jarreteras con borlas, todo lo cual da al individuo un aspecto sui generis y de lo más raro. Las botas, como también el poncho, son de uso universal.

Tal es el traje común de los arrieros y de los piones, variando solamente la calidad del tejido, según el bolsillo del que lo lleva. Las espuelas de la gente más pobre son de hierro; pero después de un buen caballo, la ambición del chileno es tener un par de enormes espuelas de plata. Para que la mula se esté quieta, con o sin carga, el arriero le vende la vista con el poncho. Es curioso ver una recua de mulas llegar del campo atadas una tras otra, con una soga que pasa de la cola de una al pescuero de la otra, sucesivamente quedando entre ellas un espacio de unos diez pies.

El traje de los caballeros cuando atienden a clientes, consiste de una chaqueta de tela blanca o azul, según la estación, y de un sombrero de paño o de fieltro fabricado en Guayaquil o en Manila, y no difiere en lo demás del que se usa en los Estados Unidos. Los jóvenes de fortuna siguen la moda que les ofrecen los sastres franceses o ingleses.

El traje de calle de las señoras es idéntico al que en los Estados Unidos se llamaría de fiesta. No usan ni sombrero ni cofia, al que, en vez de esto, adornan el cabello (lo que saben hacer con exquisito gusto) con dos o tres flores del jardín; cuando hacen sol se recuerdan la cutis con un quitasol, pero casi nunca salen a la calle hasta que el sol ha perdido en cierto grado su fuerza. Cuando van a misa — que es todos los días — amanecer — visten en negro y llevan un velo o una mantilla en la cabeza.

Lectores, figuramos, una muchedumbre llena de animación, compuesta de los diversos tipos que he tratado de bosquejar, pasando en direcciones contrarias por una calle angosta. El aguador que atraviesa por entre recuas de mulas y carretas; los comerciantes que discuten el precio y la calidad de las mercaderías; sus dependientes que a toda prisa van y vuelven de la Aduana; el guaso de sombrero, poncho, botas y espuelas, arrojado sobre su cómoda montura, apoyados los pies en el hueco y grandes estribos de madera y guiando a su dócil bestia; damas en traje de calle con sus quitasol, seguidas por sus chinitas araucanas; el dulcero preguntando sus dulces; el mercachifle, con grandes cantidades de cintas y fruterías, y que elabora en voz estentórea la baratura de su mercadería; marineros montados en caballos que bien pudieran

# Linea Escandinava Sud Pacífica

## Knut Knutsen O. A. S.

Servicio directo entre puertos Escandinavos y puertos de la Costa Occidental de Sud América y vice-versa

Vapores con cámaras frigoríficas para frutas frescas.

Excelentes comodidades para pasajeros

Agentes Generales:

# Williamson, Balfour & Cía. S. A.

Dirección Telegráfica: "KNUTLINE"

**GIANOLI, MUSTAKIS Y CIA.**  
 Importadores y Exportadores  
 CASA MATRIZ  
 AVENIDA ERRAZURIZ 1268-1298  
 CALLE BELLA VISTA 46. CASILLA CORREO 1057  
 VALPARAISO

## FRUTOS DEL PAIS

**SUCURSALES:**

- SAN ANTONIO
- TALCAHUANO
- LOS ANDES
- SAN TIAGO
- COQUIMBO
- TEMUCO

demás, y es a veces muy divertido oírlos portar acerca de quienes le corresponde comentar; los menores que están presentes dejan a sus mayores que hagan la confesión de sus edades en la forma siguiente: "Diga Ud.", al fin dice uno: "No señor, diga Ud."

Por la noche, las tiendas están bien alumbradas y las calles animadas por grupos de señoras que salen a hacer sus compras. Los jueves a las nueve de la noche, la banda militar festeja al Gobernador con una serenata y se reúne una gran concurrencia para gozar de ella junto con él. Hay mucha animación en las calles, particularmente los sábados por la noche. Se encuentra la plaza sembrada de canastos chatos con calzado muy estrambotamente arreglado en hilera y alumbrado a cada lado por una vela de sebo. El costumbre muy antigua que acudían allí las señoras para comprar sus zapatos y cuentan que las chilenas necesitan un nuevo par cada semana. Se determina el tamaño, tomándose la medida con los dedos estrados, almido para esto sin duda de gran ventaja, que el más anciano de los circunstantes sea el primero en diseñar las buenas noches a los

hombres que pregonan: "acitunas y pimientos". En las esquinas, tanto de día como de noche, se sientan los limosneros en curules con las manos en postura de implorar, suplicando del que pasa, con voz llorosa y gangosa: "una limosna para un pobre, por el amor de Dios". Sin embargo, se hace poco caso de estos pidióros. Los días sábados, tanto en la América del Sur como en España, es costumbre universal, según entiendo, que se agrupen los limosneros en las calles para pedir limosnas en el nombre del santo titular de cada cual. Casi no hay familia que no tenga un cierto número de limosneros a quienes da algo los sábados, pero rehusa la caridad a todo otro y también a los aytos en los demás días de la semana.

No es raro encontrarse con hombres viejos a caballo implorando con la voz más lastimera: "un medietto por el amor de Dios". Se agrega el diminutivo cito para amenazar en apariencia el valor de la limosna que se pide. Ignoro hasta qué punto tiene relación esta costumbre con el refrán que dice: "Montar a un limosnero a caballo", etc., o si en realidad tiene algo de verdad en Chile.

**GILDEMEISTER & Co.**  
 Valparaíso, Santiago, Concepción, Magallanes  
 Establecidos en Chile desde 1879  
**IMPORTACION Y EXPORTACION**

Abarrotes  
 Ferrería  
 Maquinaria Agrícola

de las acreditadas marcas LANZ y RUD SACK

Agentes de la  
 COMPAÑIA MOLINERA DE TOME  
 Frigorífico "TRES PUENTES" de Magallanes  
 COMPAÑIA INDUSTRIAL  
 Manufacturera Galvanizadora "FAISAN"

**STAHLUNION-Export G. m. b. H.,**  
 Düsseldorf (Alemania)  
 DEUTSCHE EISENWERKE A. G.,  
 Gelsenkirchen (Alemania)

# Mauricio Hochschild y Cía. Ltda.

CHILE

BOLIVIA

PERU

ARGENTINA

BRASIL

**Compran toda clase de Minerales,  
Metales, Azufre, etc.**

**Casa principal para Chile: Valparaíso**

Edificio Banco Edwards - Prat 779

Casilla 78-V. - Teléfono 4865

Telegramas - HOCHSCHILD - Valparaíso

**SANTIAGO: HUERFANOS 972**

Teléfono 89389

Telegramas - HOCHMETAL - Santiago

# LA CIUDAD A FINES DEL SIGLO XIX

**Fundación de la ciudad.** — En los primeros días del mes de septiembre del año 1536, descendió al valle de Quíntil el capitán Juan Saavedra al mando de un contingente de soldados españoles, ocupado por un Valparaíso de indios llamados chonos. Venía encargado por el animoso Diego de Almagro de tomar posesión de aquel territorio, donde días antes se había fundado el puerto de "Santiago", portador de los artículos más indispensables para sus exstas tropas.

Juan Saavedra era castellano y natural de un pequeño pueblo llamado Valparaíso, situado a inmediaciones de la ciudad de Cuenca. Al contemplar el aspecto agreste de ese valle, rodeado de elevadas colinas, sobre las que se mecían mansuetamente las palmas y cuya base estaba rodeada de frondosos bosques, encontró sin duda alguna semejanza con su pueblo natal, pues dió el nombre de Valparaíso a este asentamiento primitivo que el 20 de agosto de 1536, se trasladó a las tres quebradas que hoy tienen los nombres de San Agustín, San Francisco y San Pedro.

Ocho años más tarde (1544), en la segunda que Pedro Valdivia hizo al valle de Quíntil, fue declarado Valparaíso oficialmente el "puerto de Santiago", según reza el siguiente antiguo documento.

En el puerto de Valparaíso que es este valle de Quíntil, término de tres quebradas que hoy tienen los nombres de San Agustín, San Francisco y San Pedro.

**Extensión.** — Hasta dos siglos después de fundada la ciudad, tuvo esta por límites las quebradas de Juan Gómez y de Elías. Como para diseñar mejor la verdadera extensión del agreste valle, existía entre la quebrada de San Agustín y la de Elías, un elevado cerro del cual se desprendía una atrevida punta que se llamó del Cabo y que iba a ocultarse bajo las aguas que bañaban su base.

Después, cuando se abrió el camino al pie de esa punta (anteriormente el camino subía por la quebrada del Almendro y bajada por la de Elías), quedó a descubierto una profunda caverna natural, que el vulgo bautizó con el nombre de cueva del chivato, y cuya existencia, así como el recuerdo de las mil patrañas inventadas por la superstición del pueblo, se conserva aún intacta en la memoria de los antiguos moradores de Valparaíso.

Hoy ha desaparecido del todo dando sitio a la calle que tomó el nombre del Cabo y que comunica con el barrio impropriadamente llamado el "Almendral" (nota 1).

Hoy en día tiene Valparaíso 3750 metros de extensión por la línea del ferrocarril urbano, desde el ángulo saliente de los almacenes fiscales, hasta la estación del ferrocarril. Esta distancia queda reducida a 3.100 metros siguiendo la orilla de la playa. El mayor ancho de la ciudad está en el Almendral y alcanza a 1.200 metros, desde el pie del alto hasta la estación del Puerto, el de San Juan de Dios y el del Almendral, ya citado. El primero, que se extiende hasta la plaza del Orden, tiene estrechos límites, pero es más importante por ser el asiento de todas las oficinas públicas y del comercio por mayor. El segundo, así llamado en recuerdo del hospital del mismo nombre que allí existió, principia en la plaza del Orden para terminar en el de la Victoria. Está ocupado por tiendas secundarias de menudeo y bodegas de depósito. El de la Victoria, el más extenso, es verdaderamente el barrio fashionable de la ciudad. Su magnífica calle de la Victoria, llamada vulgarmente calle Vieja, está ocupada por multitud de pequeñas industrias especialmente por tiendas de trapos, que contribuyen a dar una constante animación.

**Aspecto de la ciudad.** — Valparaíso presenta desde la bahía un aspecto de lo más pintoresco. Las elevadas colinas que lo rodean, se ven literalmente tapizadas de casas, muchas de hermosa apariencia. Los cerros del Arrayán de Carretas, de la Cudillera, el cerro Alegre, el de Bella Vista, el de la Concepción y el de Panteón, encierran una población casi tan numerosa como la que cuenta la parte baja de la ciudad. El cerro Alegre y el de la Concepción, que son los preferidos por muchas personas pudientes, especialmente extranjeros, ostentan cobosos edificios de dos pisos, por lo general con pintorescos jardines cuya es-

de la parte inglesa de nuestra población. En él han formado una especie de colonia en la que han introducido sus propias costumbres, sin que falte para que puedan considerarse en plena Inglaterra, más que un cielo nebuloso y triste.

**CALLES, PLAZAS, PLAZUELAS.** — Pocas son las calles de Valparaíso tiradas a cordel. Teniendo en cuenta el reducido espacio de que se podría disponer, las calles son relativamente espaciosas. Las del Puerto tienen una anchura, por término medio, de 9 metros. El mismo ancho podrá fijarse a las del Almendral, exceptuando la de la Victoria que tiene 21 metros.

Principiando por el Puerto o sea de Poniente a Oriente, las calles son las siguientes: La del Arsenal que principia en los almacenes fiscales y concluye en la plaza de la Municipalidad, desde donde toma el nombre de la Planchada, para concluir en la plaza de la Intendencia. Esta última fue en un tiempo la calle predilecta del comercio al menudeo de artículos de lujo que hoy se ha trasladado a la calle del Cabo. En el día es considerada como calle de segundo orden para el comercio por mayor.

La de Cochrane, nombre del inmortal almirante inglés que tantas glorias dió a Chile combatiendo contra la dominación española, paralela a la de Planchada, arranca desde los almacenes fiscales, cruza la plaza de la Intendencia, sin perder su nombre, para concluir en la Cruz de Reyes, donde continúa la del Cabo.



Calle de la Planchada, costado Norte.

de la ciudad. Siguen la misma dirección las del Hospital y la de Buiñ, al lado del cerro.

De las tres primeras nombradas, la verdaderamente importante es la de Victoria, el verdadero boulevard de Valparaíso. En una extensión de 540 metros tiene una anchura de 21, siendo sus aceras de 5 metros. Las viejas casuchas que la afean, van desapareciendo poco a poco, para dar lugar a los magníficos palacios de cal y ladrillo que día a día se levantan, rivalizando en lujo y esplendor. Esta calle se subdivide en la del Comercio o Maipú, y continúa con las demás, hasta desembocar en la Alameda de las Delicias, una calle de 50 metros que conduce a la estación del ferrocarril, y por cuyo centro corre el estero de Polanco, encastrado entre fuertes malecones de cal y canto.

Las calles transversales que cruzan las ya mencionadas son las siguientes, principiando por el Puerto: Márquez, Santo Domingo, la Matriz, San Francisco, San Martín, Clave, San Agustín, Panteón, Bella Vista, Circo, Vizcaya, Aguada, Monjas, Cuartel, Jaime, San Ignacio, Olívar, Mercado, Rotundo, Tivoli, Colegio, San José, Delicias, a más una infinidad de callejuelas angostas que cruzan las principales, sin tener alguna de ellas un nombre conocido, formando manzanas más o menos regulares.

**PLAZAS.** — La de la Victoria mide 112 metros de Norte a Sur por 109 de Oriente a Poniente. Y tiene en el centro una hermosa plaza rodeada de una explanada formando cuadro y con 2.600 m<sup>2</sup> de superficie. La explanada está rodeada a su vez de bancos de hierro, y de una doble hilera de árboles que forman a su alrededor un espacio y cómodo paseo. Los edificios notables que existen en esta plaza son el magnífico edificio de tres pisos construido recientemente para el uso de la Municipalidad y varias oficinas públicas, cuya parte posterior está destinada a cuartel de Policía; el palacio que a todo costo levanta el señor Edwards; el Teatro, y la Iglesia de San Agustín, que llama la atención por su enorme torre pegada, como la nariz histórica de Quedo, a un pequeño frente de 15 metros.

La de la Municipalidad, perfectamente regular, con 50 metros de Norte a Sur por otros tantos de Oriente a Poniente, tiene en este último punto el hermoso edificio de tres pisos de don Arturo Ferreira.

La de la Intendencia, aunque tanto irregular, pero la más importante de todas, por tener en su centro el palacio de la Intendencia, la casa de Correos, el edificio del Cuerpo de Bomberos y el de la Bolsa, Comercial, mide 90 metros de Norte a Sur, por 45 de Oriente a Poniente.

La de Orden, también irregular y mucho más pequeña, no ofrece particularidad alguna, a no ser los edificios de tres pisos del lado Norte Oriente.

La del Hospital, en la que se encuentra el establecimiento de este nombre, mide 47 metros de Norte a Sur por 115 de Oriente a Poniente.

perfectamente adoquinada. Salvo aquellos callejones que ni aun marcados están en la nomenclatura de las calles, todas tienen aceras empedradas. Hace dos años el ex Intendente don Ramón Lira, procedió a cambio casi total de los enlosados en las calles principales de Puerto y en el día, casi todas ellas han reemplazado su antiguo mosaico por otro de distinto tamaño, por otra traza, es presamente de Inglaterra y que presenta un aspecto uniforme. A todas ellas se les ha cambiado sus antiguas soleras de madera por otra de piedra.

El Municipio invirtió en 1874 la cantidad de \$ 29.923,25 en reparación y conservación de ellas.

**CASAS.** — El fuego, que es y será por muchos años la causa principal, de que vayan desapareciendo las viejas y sucias casuchas de adobe y madera construidas desde tiempo inmemorial, ha ido transformando a Valparaíso de tal manera, que en el día cuenta con edificios tanto más notables que lo de su misma capital.

Hasta pocos años de edificarse sólo de un piso y de adobe, un poquito por economía y mucho por temor a los fuertes temblores que han amenazado periódicamente el continente Sudamericano. En atención, sin duda, a los muchos años transcurridos sin que haya causado estragos tan terribles huésped, no hemos olvidado hoy completamente de su existencia,



PARTE CENTRAL DE LA CIUDAD

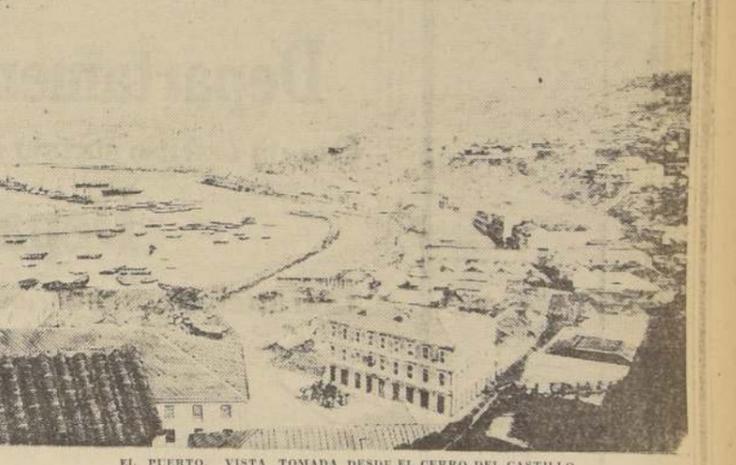
mines y jurisdicción de "la ciudad de Santiago, a tres días del mes de septiembre de 1544; ahora de nuevo y señalo este puerto de Valparaíso para el trato de esta tierra y ciudad de "Santiago".

La parte más angosta está en la calle del Cabo, pues desde la que antes era la cueva del Chivato al mar, sólo hay 50 metros. El ancho medio de la ciudad es de 848 metros.

Está dividida en tres barrios.

plérida vegetación, nos es dado sólo contentar a la distancia mirando el otro puro y la magnífica vista que goza en aquella eminencia.

El cerro Alegre es el predilecto



EL PUERTO, VISTA TOMADA DESDE EL CERRO DEL CASTILLO

nada, formando cuadro y con 2.600 m<sup>2</sup> de superficie. La explanada está rodeada a su vez de bancos de hierro, y de una doble hilera de árboles que forman a su alrededor un espacio y cómodo paseo. Los edificios notables que existen en esta plaza son el magnífico edi-

te y más vigilado por la autoridad, conserva sus empedrados en perfecto estado, sin que podamos decir otro tanto de algunas calles y callejones del Almendral.

Toda la línea del ferrocarril urbano, en la parte comprendida entre los rieles, se encuentra

hasta el extremo de edificar de tres pisos y de cal y ladrillo, mezcla que como se sabe, ofrece en caso de un fuerte sacudimiento, la misma elasticidad que el doble entrelazado con la madera.

En el día, todo edificio de irre-

# S. A. C. Torres & Ward

Blanco 937 - Casilla 544 - Teléfono 4404

## VALPARAISO

Vapores: "Viña del Mar" y "Margarita"

Servicio quincenal de transporte de carga en general, de los puertos de los Canales de Chiloé y Puerto Montt hasta Arica e intermedios

# MORRISON Y CIA.

Ingenieros - Importadores

El prestigio de esta firma está basado en sus 90 años de existencia.

INVITAMOS a UD. a VISITAR NUESTROS

## Departamento de Mercaderías Generales

Con un extenso surtido de Maquinarias y Consumos para todas las industrias.

## Departamento de Sanitación

Con artefactos sanitarios de todas clases.

## Departamento de Electricidad

Con un variado stock de lámparas y toda clase de material para servicios eléctricos.

## Departamento de Automóviles

Somos representantes de las afamadas marcas "Buick", "Cadillac" y "La Salle".

## Departamento KARDEX

Por reposición de nuestro stock, liquidamos a precios rebajadísimos, los siguientes equipos KARDEX: Cajas de fondos marca SAFE-CABINET, Archivadores contra incendio SAFE-FILE, Archivadores corrientes tamaño cartas, Estanterías de acero, tarjeteros de acero, etc. Consulte NUESTRO DEPARTAMENTO DE VENTAS KARDEX.

SOMOS PROVEEDORES DE:

FERROCARRILES DEL ESTADO

ARMADA NACIONAL

EJERCITO DE CHILE

FUERZA AEREA NACIONAL Y

DEMÁS REPARTICIONES FISCALES

En Precio y Calidad.

# MORRISON Y CIA.

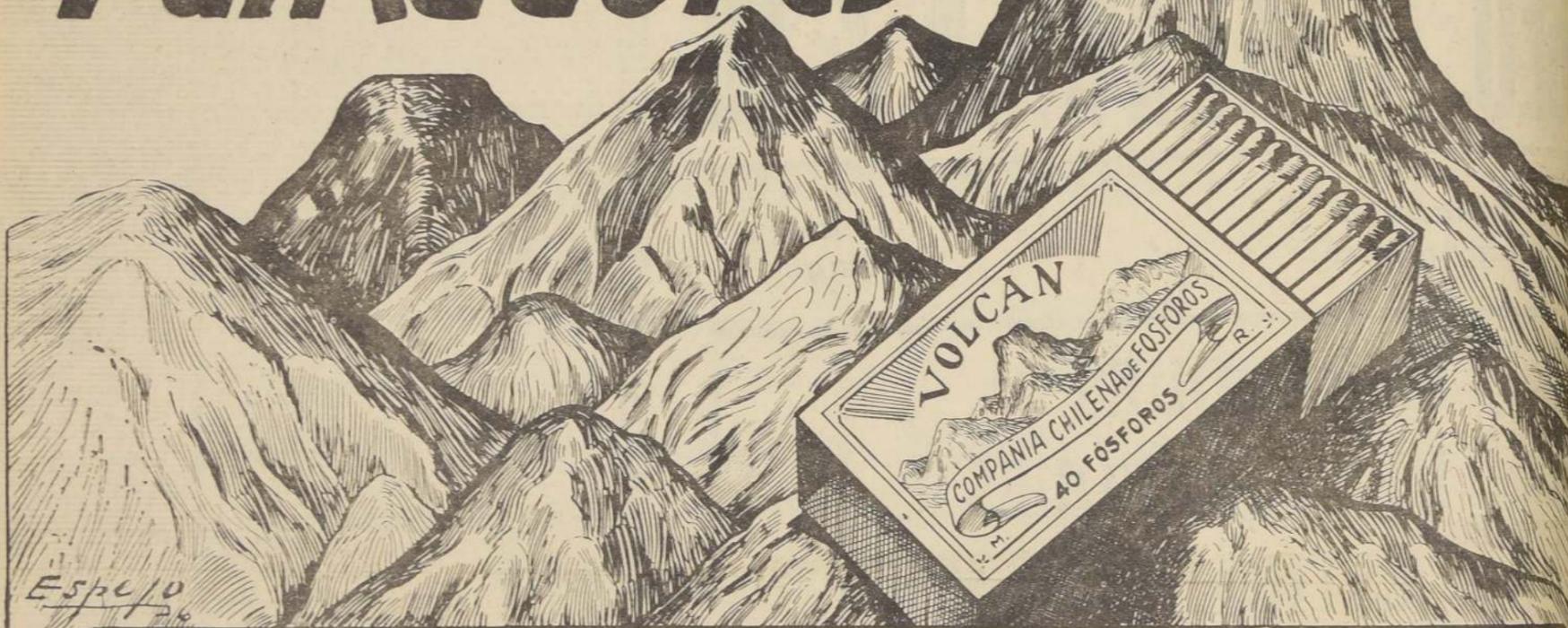
Ahumada 67.

Teléfono 63263.--Santiago



# FOSFOROS Volcán

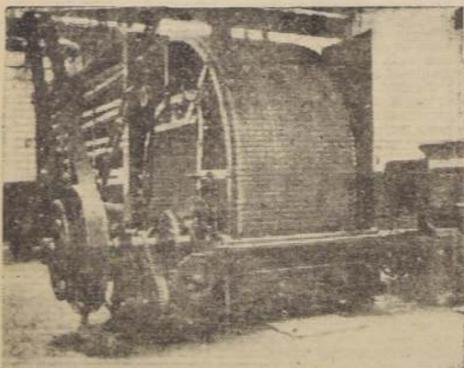
## y Fumadores



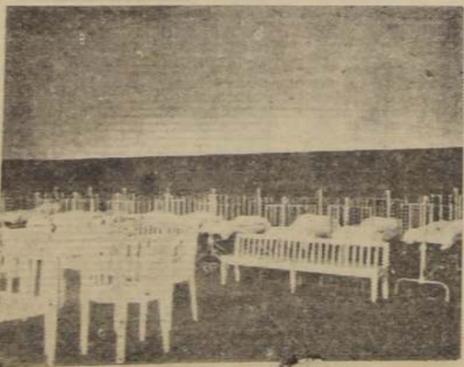
# COMPAÑIA CHILENA DE FOSFOROS

## TALCA

**Fábrica de Fósforos "Volcán"**  
 1 Oriente No. 577 - Casilla 9-D. - Teléfono 161  
 Dirección telegráfica: "Fósforos", Talca



Máquina automática para encabezar los palitos



Sala de Comens

La Industria de Fósforos se implantó en Talca a principios de este siglo, con la formación de tres sociedades que construyeron una Fábrica cada una:

- a) Oehninger, Fernández y Cia., en la calle 3 Norte, 4 y 5 Oriente,
- b) Schleyer, Rivera y Cia., en la calle 1 Oriente, 6 Sur.
- c) Avaria y Cia., en la calle 4 Norte, 8 y 9 Oriente.

En el año 1913 se fusionaron estas tres fábricas, formándose una Sociedad Anónima, Compañía Chilena de Fósforos, con un capital de \$ 2.000.000.00. Con el desarrollo de los negocios y con el fin de dedicarse también a otras actividades industriales, la Compañía aumentó escalonadamente su capital hasta trabajar hoy día con un capital acumulado de \$ 12.000.000.00

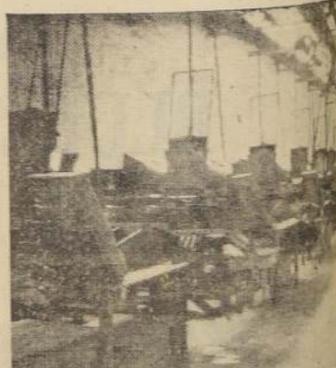
Desde el año 1927 la producción de fósforos en Talca está concentrada a la fábrica en Alameda (4 Norte entre 8 y 9 Oriente) "Volcán". Por el terremoto de 1928 se perjudicaron los edificios en la Fábrica "Volcán", tanto que la Compañía resolvió construir una nueva y moderna Fábrica en el mismo sitio, lo que se cumplió en 1930.

La Fábrica de Fósforos "Volcán", en Talca, montada con maquinarias e instalaciones modernas, tiene una capacidad productora de más de 100.000 cajones de fósforos (cajones de 1.440 cajitas de 40 fósforos), con un valor de m. o. m. \$ 6.000.000.00, dando trabajo en esta sección a 365 operarios. De acuerdo con las leyes sociales, dispone de una muy bien instalada Sala de Cunas, Sala de Curaciones para los primeros auxilios en casos de accidentes, de una moderna instalación de cocina y amplios comedores para sus operarios.

Además de la Fábrica de Fósforos "Volcán", en Talca, la Compañía es propietaria de la Fábrica de Fósforos en Rengo, la cual ha sido ampliada y dotada también de modernas maquinarias.

Para abastecerse de su principal materia prima para la fabricación de fósforos, o sea la madera de álamo, la Compañía ha adquirido, años atrás, valiosos fundos que se han destinado para plantaciones de álamos en gran escala, encontrándose algunos ya en explotación.

Además de la industria de Fósforos, la Compañía ha instalado otras industrias, como ser Fábrica de Papel, Fábrica de Clavos y una gran maestranza, tanto para el propio consumo como también para su venta.



Máquinas llenadoras de cajitas



Primera elaboración

Este... lo que... dependi... Quillota... cías de... blanca... te de c... capitán... desde l... la conq... elegido... pensab... la jur... mo es... de se... dedicó... livo de... mutuo... quien f... cuencia... en aque... capell... sacro... tivo, qu... tiempo... los due... cada bu... auxili... para ev... bia de... traron... cia de... tise en... perpetu... puerto... 20 peso... en cada... lo erig... rroquía... Aumen... la agric... construy... mayor p... mayor m... maniobr... cia evita... San en... corrió la... peso s... sillo. Per... señor d... siendo v... ri protec... to algu... autoriza... hacían p... los emp... como gra... nian los... puertos... licencia... S. E. lo... tra la co... Valparaí... su dilige... bernador... Chile no... bernador... pequeña... que no es... ciencia, y... gastos de... hizo la c... sa Real... trada que... resadas... a costum... años, el... quel de... le Chile... tituló la... puerto so... indefen... urgente, y... le asis... pro cual... tión a q... quales n... deencia... lada razo... on se h... tación de... se la sirv... no Javier... Esta sit... el grado... austral, y... realida... expuesto... nientos n... mvierno... seguridad... experiment... las en al... gvernado... es el más... Chile, y... los los g... que con... el reino d... n el prom... rancias... Por las... trajeros... raras, don... Cabrera, a... Chile lo e... contrió al... que, por... agudo, de... Henríquez... de real... evantar el... cepción, qu... rno cañon... tor de... Garro, en... de San Jo... ncia de... ra de di... Almacena... es; y el m... Antonio Gu... años 62... mandó... Antonio, es... para in... a playa de... Con este... ciudad d... con muchos... ar los ge... rera, y par... na y Espa... mentado su... na habitan... Su planta... está situad... las de los... a el mar... en unos... que fabrica... muy incón... Alia parro... sea, hay t... ginos, y un... ejercicio... rraño. El... en la... fundar... que la viv... lada que h... queño tem... muy l... Adornad... de desca... de deca... en esta re... tiene su... niana, pero... a p... también e... acorrio... lán no... lán por... tiempo e... adobe, y... arquitectu... egre... A surste... de surde... deca de 200... punta de... hasta tocar... un arra... meral, que... parte de... tana. Se ha... ca larga,

# LOS CRONISTAS COLOMBIALES, VALPARAISO Y SUS ALREDEDORES

Este territorio, reducido sólo a lo que es población, fue también dependiente de la Provincia de Quillota, y a ella pertenecían las parroquias de Casablanca, y lo mandaba un teniente de corregidor, con título de capitán de guerra; pero como desde el primer tiempo de la conquista se quedó reino o dependiente para puerto, era indispensable su separación de aquella jurisdicción. Porque así como este obispado alejó la guerra de sí, y de sus inmediaciones, se dedicaron sus moradores al comercio mutuo con el Perú, a quien fue consiguiente la frecuencia de embarcaciones. Estas en aquellos tiempos no para sus capitanes, o por la escasez de sacerdote, o por otro justo motivo, que con el trascurso del tiempo cesaron, y se obligó a los dueños de ellas condujese en cada buque un sacerdote que los auxiliase en lo espiritual... Y para evitar el gasto que les había de causar el capellán, arbitraron contribuir a la subsistencia de un sacerdote que los auxiliase en calidad de párroco, con perpetua residencia en aquel puerto. Hecha la asignación de 20 pesos por cada embarcación, en cada vez que anclase en él, lo sirvió el obispado en parroquia.

Aumentado el comercio, y con la agricultura de Chile, fueron construyendo embarcaciones de mayor porte, que demandaban mayor número de gente para sus maniobras; y no pudo la codicia evitar el gasto de un capellán en cada buque, y con todo volvió la contribución de los 20 pesos sin hacerse novedad.

Pero en 1777, que el Excmo. señor don Manuel de Guirior, siendo virrey del Perú, se declaró protector del comercio, y quitó algunos impuestos que tenía autorizados la costumbre, que hacían parte de los sueldos de los empleados, que los gozaban, como eran las regalías que tenían los gobernadores de los puertos de mar en las visitas, licencias, etc. se presentaron a S. E. los dueños de navios contra la congrua del párroco de Valparaíso. Más no tuvo efecto su diligencia, porque si el gobernador de Chile no representó que el gobernador de Valparaíso tenía tan pequeña asignación de sueldo, que no es suficiente para su dependencia, para subsistir a los gastos del empleo, porque se le hizo la consignación en las Cajas Reales con respecto a la entrada que le producían las expresadas regalías que estableció la costumbre de más de 120 años, el Ilmo. señor don Manuel de Alda, obispo entonces de Chile, representó haberse instituido la parroquia de aquel puerto sobre esta congrua, como indefectible, y que si era tan urgente, y del caso su abolición, se le asignase al párroco de otro cualquier ramo, en atención a que los derechos parroquiales no sufragaban para su dependencia. Prevaleció esta fundada razón del Revdo. Obispo, y no se hizo novedad en la asignación del párroco, y acualmente le sirve el Dr. don Francisco Javier de Palomera.

Este situado aquel puerto en 23 grados, 2 minutos de latitud austral, y 303-48 de longitud. En realidad no es puerto, porque, expuesto todo su curso a los vientos norte y nordeste, que en invierno son furiosos, no tienen seguridad los navios, y se han experimentado no pocas desgracias en algunos de los que han navegado en él. Pero con todo es el más frecuentado de los de Chile, y en él se almacenan todos los géneros de exportación que comercia este obispado con el reino del Perú, por hallarse en el promedio de todas sus provincias.

Por las piraterías que los extranjeros hacían en aquellos tiempos, don Antonio de Acuña y Cabrera, siendo gobernador de Chile, erigió en Gobierno, y lo confirió al capitán José de Villaguz, por título librado a 3 de agosto de 1634. Don Juan de Henríquez, en 1676, a consecuencia de real orden de 1674, mandó erigir el Castillo de la Concepción, que es una batería de cañones con sus fuegos, y flor de agua. Don José de Garró, en 1684, construyó el San José, que sirve de residencia a sus gobernadores, con una de diez cañones, cuarteles, almacenes y pabellones de guerra, y el mariscal de campo, D. Antonio Gull y Gonzaga, por años 62 y 63 de nuestro siglo, mandó construir el de San Antonio, capaz de 20 cañones, para impedir desembarco en la playa del Almendral.

Con este motivo los vecinos de ciudad de Santiago han hecho muchos almacenes para acoger los géneros que envían al Perú, y para recibir los de España, y por eso ha aumentado su población, y llegan sus habitantes a 2,973.

Su planta no puede ser peor: está situado en cuatro quebradas de los cerros, que bajan hasta el mar. Por excavaciones han hecho algunos pequeños planos, en sus casas pequeñas y muy incómodas. A más de la iglesia parroquial, que es poca cosa, hay tres conventos de monjes, y una casa para hacer ejercicios espirituales de San Ignacio. El de Santo Domingo, fundado en la residencia que en las viviendas más acomodadas que hay en el lugar, y un pequeño templo de figura octogonal muy hermoso y alegre, y muy adornado. El de San Francisco, dedicado a San Antonio, es una decima sexta fundación, que en su religión hizo en Chile, pero de bastante extensión, y a proporción de la ciudad, y el convento con celdas muy acomodadas. El de San Agustín puede tener como un templo en su poca extensión; es nuevo, y sin embargo, aunque adobe, y sin ningún arquitecto, es hermosamente decorado.

El sustrato de esta población, que consta de 300 varas que tendrá el centro de un cerro que se avanza a socor las aguas del mar, es un arrabal llamado de Alameda, que se extiende de oriente a poniente, y se ha tirado un cuarto de vara larga, cortadas por otras

de norte a sur, que forman varias manzanas donde hay muchos huertos de utilidad y recreo. En él hay también dos conventos. Uno de religiosos mercenarios, que es obra nueva, pero de adobe; cuyo templo es del mismo material, y aunque pequeño, y de un sólo cuerpo, y aunque sus primores que sabe ideal la arquitectura, es de mucha hermosura. El otro es de San Juan de Dios, con hospital para curación de los enfermos, así del país como de los que bajaron de Santo Domingo, cuando ocurrieron el que dejaron los jesuitas.

Si disputa es el arrabal mencionado, que la población que lo es el lugar donde está, pero se desecha por expuesto a inundaciones, si de resultados de algunos de los terremotos que se han dado en sus márgenes.

Una y otra población es gobernada por un gobernador militar, cuyo empleo lo confiere el soberano, y actualmente lo es el Sr. don Juan de San Juan de Alaba. Su fuerza consiste en una compañía de artillería, en un cuartel de milicias de infantería en el pie de ordenanza, cuyo comandante es don Gabriel Fernández Valdovinos, y un escuadrón de milicias de caballería. Para recaudar los reales derechos hay un administrador con los correspondientes oficiales, dependientes del administrador general del obispado, que tiene su oficina en la ciudad de Santiago; y un comandante del resguardo, a cuyo cargo está impedir el desembarco clandestino de los géneros que deben pagar el real derecho. Este comandante también es capitán del puerto, y tanto este como el administrador deben ser auxiliados por el gobernador militar.

LA PROVINCIA DE QUILLOTA linda por el nordeste con la de Aconcagua, por el sur con la de Melipilla, por el oriente con las de Aconcagua y Santiago, y tiene por el poniente el mar Pacífico. Se extiende de norte a sur donde parte territorial con la de Melipilla 48 leguas y un tercio de otra, entre los grados 30° 45' y 33° y 10' y por la que divide la de Aconcagua 33 entre los mismos grados 30° 35' y 32° 30'. De oriente a poniente tiene por esta parte desde el mar a la cordillera de 30 a 40 leguas, y 14 por donde linda con la misma, y la de Santiago. Resulta de esta dimensión una área de 1407 leguas cuadradas, y conforme al cómputo que tenemos hecho, pudiera ascender su población a setecientos cincuenta mil cuatrocientos habitantes y sólo tiene veinte y tres mil sesientos cincuenta y nueve. Más no por esto dejamos de conocer que ha aumentado infinitamente, porque en 1678, que de orden de la Corte consultó el Virrey de Lima la fundación de una ciudad en esta provincia, que llegaban a dos mil sus habitantes.

Por la inmediatez al mar, logra esta provincia más lluvias que la de Santiago, y la tienen los ríos Choapa, Longotoma, Ligua, y Chile, que unidos a ellos corren 18 puentes, y en algunos, entran caudalosos al mar Pacífico. Se sacan de ellos copiosos canales, que forman diez molinos de pan, y fecundan los campos de modo que acuden con ellos a las haciendas que los de Santiago, produce los mismos granos y frutas que ésta, pero con más sazón.

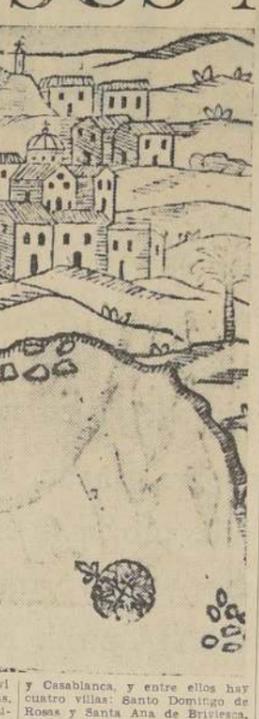
En ella se vieron las primeras castañas, y hoy tiene algunos castañales. Hay palmas de dátil, esta de azúcar, y de caña, palma chilena, que produce cocos de tamaño de nueces y excelente miel. Los productos de su agricultura ascienden a doscientos mil pesos, y con ellos hacen un ramo de su comercio, enviando al Perú el sobrante de su consumo.

En sus costas tiene cinco puertos y varias caletas; aquellos son Choapa, Ligua, Papudo, Herradura, y Concón, y sus habitantes hacen en ellas comercio, y guerra y abastecen con ella toda la provincia y la de Aconcagua.

En la parte de cordillera que le pertenece, tiene el volcán de la Ligua en la altura de 72 grados, y tanto en ella, como en los cerros mediterráneos hay muchas minas de cobre y oro.

La capital de esta provincia, es la villa de San Martín de la Concha, fundada en 1717, por el señor don José de Santiago de Concha sobre la altura de 32 grados 56 minutos de latitud cerca del cerro de la Campana, a distancia de 7 leguas del mar, 12 del puerto de Valparaíso, y 20 de la de Santiago. Al norte de la población no tienen comodidad ni primer. Cada una de las casas tiene un huerto cercado de tapias de tierra, que quitan toda la hermosura de la población, pero logran sus habitantes tener allí mismo exquisitas frutas sin comprarlas. Hay un arrabal denominado San Isidro, y es una calle muy anchura, llamada la Cañaca por la analogía que tiene con la que describimos. Tiene una parroquia servida por un párroco, que también es vicario, una casa para hacer los ejercicios de San Ignacio de Loyola y cuatro conventos religiosos: el de Santo Domingo, en el colegio en que estuvo el ex. jesuita, y que en 1716 fundó el padre Pedro de Ovalle, su primer rector; el San Francisco, fundación del capitán Francisco de Hernández en principio del siglo pasado, que cuando de servir al rey en la frontera de aquel reino, se retiró a pasar los últimos días de su vida en una estancia que poseía en aquella provincia, y fué el décimo tercio establecimiento que esta sagrada religión tuvo en aquel reino; el de San Agustín y el de la Merced son de fundación moderna.

El señor don Felipe V., por su real cédula dada en Valparaíso a 17 de Octubre de 1721, le concedió título de villa, y la que por más un castillo y un león en campo rojo en los dos cuadros superiores; tres flores de lis en



Purutún, Campichil, Puchuncaví, Colmo, Ligua, Placilla, Arrenillas, Petorca, Fierro Viejo, Olmué, Limache, San Pedro, Concón, Cipus y Casablanca, y entre ellos hay cuatro villas: Santo Domingo de Rosas y Santa Ana de Brivelesca, San Rafael de Rosas y Santa Bárbara de la Reina, y ocho parroquias, denominadas: Illapel, Choapa, Petorca, Quillimar, Ligua, Purutún, Limache y Casablanca; dos anexos, Mincha y Peñuelas; y 27 estancias. También hay estancias de indios: dos en las estancias de Illapel y Purutún, pertenecientes al marqués de la Pica, con 180 personas; uno en la de La Palma, con 80 y pertenece a la señora marquesa de Cañadón-Hermosa; otro con igual número en la de Purutún, de don José Tomás de Azúa; el de La Romeral de doña Isabel de Aragón, con 40, otro en el de La Ligua, del dominio de don Nicolás de la Cerda, con 60; y el último en la de Choapa, que con 100, pertenece a doña Matilde Salamanca. Todos estos pueblos eran de encomienda, y sus encomendadores, señores de vasallos, pero la corte ha tenido por conveniente incorporarlos en su real corona.

Los distritos de las parroquias de Illapel y Choapa continúan con la provincia de Coquimbo; son estancias para cáñamo, trigo, maíz y legumbres, y para toda especie de ganado. Se crían en este territorio muchos carneros marinos, cuyas lanas son muy finas y largas, y se hacen de ellas algunos pelones, que en otro tiempo usaban de ellos en las sillas de cañero, y hoy sirven de ruede para abrigar las salas de invierno. Cerca de la embocadura del río Choapa hay una laguna de aguas abundante de pescos, y es de admirar, porque en ninguno de los ríos que corren entre los grados 24 y 33 de latitud, los hay. En el de Choapa está la villa de San Rafael de Rosas, que en 1720 fundó el Excmo. señor conde de Poblaciones.

En los de las de Quillimar y Petorca se logran las mismas producciones, y en ésta es donde

abundan las palmas de cocotero, y tiene su situación la villa de Santa Ana de Brivelesca, fundada por el mismo Excmo. Sr. Conde de Poblaciones, en el expresado año de 1780, cuya población ascendió hasta la costa. En el territorio tiene el convento de religiosos Agustinos, de la ciudad de Santiago, la estancia de Longotoma, con la extensión de 40 leguas de oriente a poniente y 10 de norte a sur.

El de la parroquia de La Ligua, donde está la villa de San Pedro Domingo de Rosas, fundada por el expresado Excmo. Sr., también en el año 1780, goza de templo muy hermoso, en el hay parroquias muy excelentes para cada de anacar, de que se ha hecho alguna en otro tiempo; y actualmentemente se ven algunos tablonos que miden 300 arrobas de maíz, y prueban con evidencia que si hubiera fomento, tendría Chile el grueso región de azúcar que recibe del Perú. En este distrito tiene don Nicolás de la Cerda una estancia donde se hace trigo de norte a sur.

El de Purutún, que es el último de los que están al norte de la villa de San Martín, se extiende hasta la costa. En el está el astillero donde el adelantado Pedro de Valdivia mandó levantar una quilla y un pequeño fortín para su resguardo. Hoy tiene el rey una alcaidía en el castillo que se emplea anualmente en las obras de fortificación de puerto de Valdivia.

Al sur de la expresada villa de San Martín tienen su ubicación las parroquias de Limache y de la villa de Casablanca, fundada también por el conde de Poblaciones. En sus principios fue alguna cosa y paró de seguir sus progresos por estar en el camino de la de Santiago y Valparaíso; pero no permaneció esta esperanza más del tiempo que duró en aquel Gobierno su fundador, que después no tuvo fomento y ha quedado un aldea de 12 vecinos.

Los habitantes de esta provincia también viven dispersos por todo su distrito, y de ellos se forman dos regimientos de milicias de caballería de cuatro escuadrones de a 150 hombres cada uno, y son: el de San Martín, cuyo coronel es el marqués de la Pica; y el de Santiago, al mando de su coronel don José Tomás de Azúa Marín de Poveda.

Apenas habrá un cerro en esta provincia que no tenga metales. Hay 1,691 bocaninas de oro; 34 de plata y 14 de cobre; pero todas se laborean en un mismo tiempo, sino que dejan unas y se van a otras, donde les parece hallar más riquezas. En el cerro de La Campana, sobre el arrabal de la villa de San Martín, hay una de plata de ley regular. Para moler los metales tienen 72 trancos y nueve ingenios de fundición para beneficiar el cobre. No pongo la nomenclatura de mineras, por excesiva multitud.

En la de oro, denominada Bronce Viejo, perteneciente a don Martín de Brito, distante cuatro leguas de la villa de San Martín, el 24 de octubre de 1773 se hallaron siete hombres muertos, sin heridas ni contusión. El primero estaba a doce estacas de profundidad, boca abajo en el centro de una escalera; el segundo, a distancia de dos varas más abajo del primero. El tercero y cuarto, juntos, a 4 estados abajo del segundo. A corta distancia del cuarto, estaba el quinto,

de tras de un escombros de metales tornados cruces con los ojos primeros neos de las dos manos y con el rostro vuelto hacia atrás, en asumen de apartar la vista de aquel objeto. El sexto y séptimo estaban sentados en el quinto; a una mano prendidos de la posición que el último tenía la cabeza a los pies del sexto, formando ambos cruces con los dedos y los rostros, en el mismo orden que el quinto. Estos entraron en la mina por un agujero de un pie y de saquillos para robar metales, la noche del sábado 23 del expresado mes, y dejaron una fuera de ella para que observase si se acercaba gente a la mina, y viendo que no avanzaba el día, se retiró, se retiró y estuvo a la mira de las resultas.

Pudo haber causado este desagradado efecto alguna porción de aire impregnado de partículas metálicas contrarias a la vida. De ordinario suele encontrarse este aire maligno en las minas, y a aquellos habitantes se llaman umpe. También es corriente que esta porción de aire impregnado de metales, en algunas situaciones se avance hacia afuera. Pudo ser muy bien que los primeros que entraron llegasen al umpe, y éste tomase dirección para salir por la calle en que se hallaron por un canal de haberlos cogido el viento. Pero no sé que la magnitud del umpe pudiese causar el asombro, que da mérito a pensar la sobrecogida en aquella posición en que se hallaron, a menos que se haya desgraciado suceso, y el modo de evitar sus ruinosas consecuencias.

VALPARAISO

por Cosme Bueno

Este puerto se halla en 32° de latitud y 304°11' de longitud; empieza a poblar a fines del siglo pasado, cuando comenzó la saca de trigo para Lima. Entonces se hizo parroquia de desmembrándose de la de Casablanca; además de iglesia parroquial, hay conventos de San Francisco y San Agustín, y hubo un colegio de la Compañía, que ahora ocupa interinamente la religión de Santo Domingo. Hay casas de ejercicio dotadas por un particular. Fuere de esta población, que está al costado del sur de la bahía; al de oriente hay otro terreno llano que se llama Almendral, donde hay convento de la Merced y algún vecindario. Era mejor para la población; pero así por estar expuesto de las inundaciones del mar, como porque el surtidor está al lado del mar, se hizo aquí la población principal, parte encima de algunas lomas y parte en un corto plan que se ha aumentado con la excavación del cerro. Hay tres castillos: el primero, llamado Castillo Viejo, a la entrada del puerto, con su batería a flor de agua; el segundo, Castillo Grande donde reside el gobernador, que es de 10 cañones, y el tercero, que se llama el Rey. Aquí hay aljibe, bóveda de pólvora y cuarteles para una compañía pagada de artilleros. El tercero está sobre una colina para impedir cualquier desembarco en el Almirante. Hay muchas bodegas, donde se reciben los efectos de Chile y los que vienen de Lima; por eso es lugar de mucho comercio. Sus habitantes llegan a 2,000.

## HABERBECK & SKALWEIT

### VALDIVIA

ARMADORES DE LOS VAPORES

**"Alberto Haverbeck" - "Naguilan" - "Canelos" y "Allipén"**

Embarques, descargas, lanchajes, bodegajes por cuenta ajena.

BODEGAS ESPACIOSAS EN LA ESTACION Y CANELOS. AL LADO DEL RIO.

### REMOLCADORES

**"COLOSO" - "NAGUILAN" y "ORIENTE"**

Fundos: ALLIPEN, ORIENTE NAGUILAN, ENSENADA, PANTANO.

MOLINO EN LA ESTACION ALLIPEN

Crianza de Animales, Cereales y Semillas purificadas. — Mantequilla, Cecinas, Papas

Agentes de la Compañía de Seguros "CAUPOLICAN"

VENTA DE SALES DE LA COMPAÑIA EXPLOTADORA DE LAS SALINAS DE PUNTA DE LOBOS.

Agentes de la Compañía Carbonífera e Industrial de Lota. Ladrillos a fuego, Arcilla cruda, Carbón, Tubos, Etc.

### AGENTES DE LA COMPAÑIA ITALIANA DE VAPORES

Representantes

SYNDICATO CONDOR y ZEPPELIN REEDEREI

(DE LA PAGINA 11)

andante se cantan las siguientes estrofas:

Cuando, cuando yo me muera  
No me lloren los parientes  
Llorenme los amigos, pero  
Donde sacan aguardiente,  
(Alegró)

A la planta me remito  
Lo demás es bobería  
Andar con la boca seca  
Y la barriga vacía.  
(Alegró)

Hay otra danza, la perdiz, que suele bailarse después del cuando y en ciertas ocasiones lo reemplaza. Su acompañamiento consiste en palmar de las manos, cantándose el siguiente estribillo cuyo aire es muy animado.

¡Ay! de la perdiz, madre,  
¡Ay! de la perdiz!  
Que se la lleva el gato,  
Y el gato mis, mis.  
Ven acá, ven acá, mis, mis.

El movimiento de los pies es parecido al del cuando. Al terminarse los suadidos pasos, existe siempre una falta de expansión y de alegría en la respiración. Esto se nota particularmente en los paseos en bodega, el favorito entre las chilenas—siendo muy alegres cuando se componen o enteramente de chilenos, o de norteamericanos e ingleses. La sociedad extranjera, comparada con la chilena, es más intelectual, más conservadora, más aficionada a la comedia, mientras la sociedad chilena es más músico (no por cierto en el sentido clásico), más atencional a la literatura, y en una manera de mirar de reojo; hay también en ellas una especie de rivalidad entre las cualidades del espíritu y del balle, pues se pone a ser la mirada cuando los extranjeros se muestran en sociedad chilena, en sus aptitudes para agrandar y entretener a los oficiales de marina durante sus cortas visitas; pero para una estadía larga son preferibles los ingleses o norteamericanos que se encuentran en Valparaíso. Tomados en conjunto los elementos discordantes de que se compone la sociedad extranjera, es bastante buena. En cuanto yo he visto, los ingleses en el extranjero se arrojan por regla general a un rango superior al que han tenido en su patria, y siguiendo la máxima de Hamlet—que dice—"arrogate una virtud al es que no la tuviera"—se dan por personas de distinción, y a procurarlo casi siempre lo consiguen. Lo mismo se puede decir a veces de los norteamericanos. Hay un resaca entre las dos colonias que a veces se deja traducir y existe en realidad una especie de vigilancia mutua y poco cordial en las relaciones de ambas colectividades.

S. W. Busckberg

# LA CAJA DE CREDITO AGRARIO

es la Institución encargada del fomento de la agricultura por medio de préstamos en dinero y en especies.

Todas sus operaciones se hacen al **5%** de interés anual, incluso comisiones. Y los plazos de sus créditos son adecuados a las diversas explotaciones agrícolas.

Para las transacciones sobre ganado, aproveche los servicios de la CAJA DE CREDITO AGRARIO. En las próximas Exposiciones de Animales puede Ud. adquirir reproductores de ambos sexos y vaquillas de hasta 2 años, sin desembolso alguno de su parte, porque la CAJA puede prestarle hasta el total del precio de adquisición.

Actualmente la CAJA DE CREDITO AGRARIO está empeñada en fomentar, de preferencia, LAS SIEMBRAS DE CHACARERIA.

Hay facilidades especiales para los créditos que se apliquen a esta clase de cultivos.

## ¡Siembre PAPAS y FREJOLES para el consumo popular del país!

LA CAJA DE CREDITO AGRARIO le proporcionará facilidades extraordinarias, y hará un bien a la economía nacional.

### Maíz genético para Semilla -:- Semilla de Cañamo

#### PIDA ADEMÁS:

Abonos fosfatados.	Alambre galvanizado N.º 8 y 14
Fosfato precipitado.	Alambre negro N.º 14.
Cloruro y sulfato de potasa.	Alambre de púa.
Cal viva de mina y de concha.	Ciprés de las Guaitecas,
Cenizas potásicas.	para viñas y cierros.
Salitre.   sódico y potásico.	Arados.
Gargoyle, Spraying Oil.	Silos (facilidades especiales).
Arseniato de plomo.	<b>SACOS</b>
Guano.	Trigueros
Azufre.   ventilado y sublimado.	Cebaderos   importados y a bajo precio.
	Porotos
	Paperos.

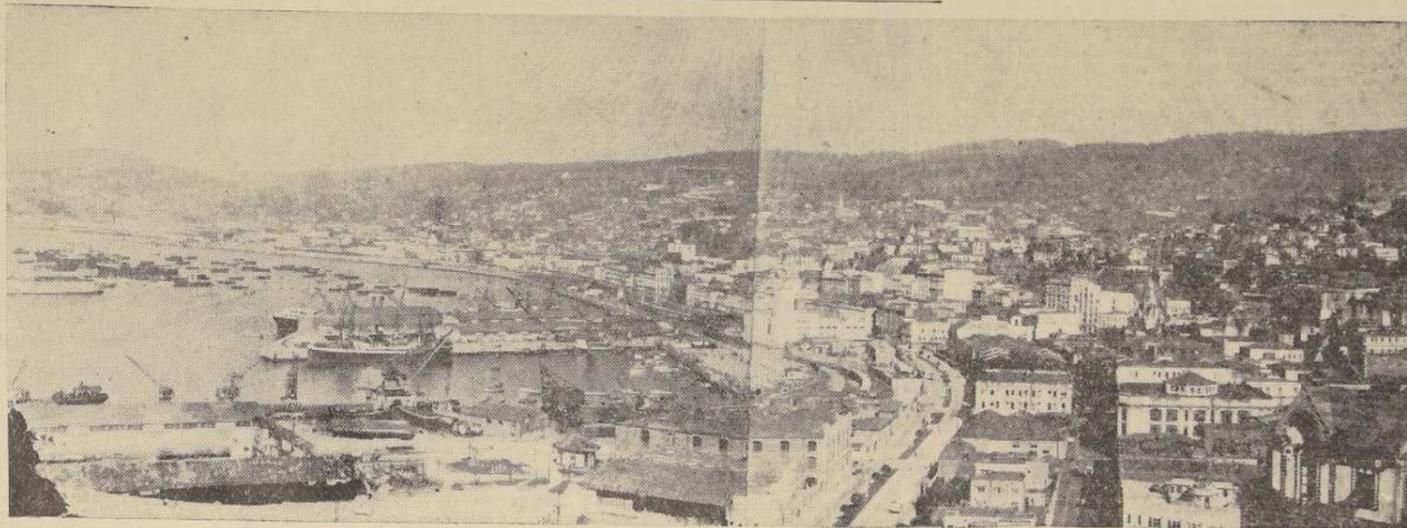
## Toda clase de Maquinarias

NUEVAS Y USADAS

Agencias en La Serena, Talca, Concepción, Chillán, Los Angeles, Temuco, Valdivia y Osorno

# El Consejo Local de Turismo de Valparaíso y Viña del Mar cumple una misión que proporcionará halagadores resultados

**La atención a los turistas constituye la principal preocupación de este Comité. - Labor que desarrolla la oficina de informaciones que creó este Consejo. - Hombres de reconocida capacidad, que conocen la misión que se les ha encomendado, forman este organismo que ha desarrollado una labor de singular importancia**



PANORAMA DE VALPARAISO

## El jefe de la Oficina de Turismo nos proporciona interesantes antecedentes

**UNA ENTREVISTA A DON GUILLERMO PALACIOS BATE NOS PERMITE CONOCER DE CERCA LA LABOR QUE REALIZA LA OFICINA DE INFORMACIONES QUE ORIENTA A LOS TURISTAS QUE VISITAN VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR**

Cuando nos acercamos al Presidente del Consejo Local de Turismo, don Manuel Ossa S. M., para obtener detalles relacionados con la labor que cumple la Oficina de Turismo, dependiente de ese Comité, se excusó, amablemente como es su costumbre, de acceder a lo que le pedíamos y nos dió "la clave" donde podíamos obtener los pormenores que necesitábamos.

En efecto, el señor Ossa Saint-Marie, nos indicó a don Guillermo Palacios Bate, antiguo periodista porteño que hoy desempeña, con verdadero acierto, el puesto de Director del Departamento Municipal de Turismo y a cuyo cargo está la oficina de Informaciones que funciona en el kiosco de la Plaza Sotomayor.

Una charla prolongada con don Guillermo Palacios, que transcurrió con la misma rapidez que si solo hubiéramos cambiado algunas palabras, nos permitió conocer muchos detalles interesantes y ellos son los que a continuación transcribimos.

"A mi juicio y lo digo con cierto conocimiento del tópico de que se trata, comenzó diciéndome el señor Palacios Bate, ya que desde hace años me he dedicado de preferencia a estudiar los problemas turísticos, el buen éxito de la labor desarrollada se debe en primer lugar al acuerdo con que el Alcalde de Valparaíso eligió a las personas que debían constituir el Comité, personas que fueron agraciadas con igual nombramiento por el Alcalde de Viña del Mar.

Hay allí en el Consejo personalidades del reconocido dinamismo y acción como don Manuel Ossa, técnicos en la materia como el actual Director de "El Mercurio" don Carlos Alzola, hombres de extraordinario espíritu público como el Almirante Spoerer y don Abelardo Contreras; funcionarios dignísimos como el Coronel Delano y don Ricardo Merino y finalmente dos hombres de negocios como el Gerente de la Cia. Inglesa de Vapores don Leslie Bowen y el propietario del Hotel Astur don Manuel Suárez que aparte de conocer a fondo todo lo relativo al turismo han podido imponer directivas económicas indispensables para la mejor marcha de un servicio como este.

Por eso, repito, las felicitaciones que ha recibido la Oficina, no deben llegar a ella sino primeramente a ese grupo de caballeros altruistas y desinteresados que no han trepidado en sacrificar el tiempo que le demandan sus obligaciones para dedicarse a un problema que tanto interesa

a Valparaíso y Viña del Mar y al turismo nacional en general.

El Jefe, los empleados que tiene la Municipalidad y el Comité, son funcionarios rentados que están en la obligación, de desarrollar un máximo de actividad en los servicios que les están encomendados de dirigir y servir, de modo que no hacen ninguna cosa extraordinaria al cumplir sus obligaciones con empeño y dedicación.

### ORGANIZACION DEL TURISMO

Efectivamente, mis viajes por Europa y América, el conocimiento exacto que tengo de cada uno de los países de nuestro Continente, adquirido a través de diversas jiras de carácter periodístico con miras al turismo o turísticas con miras al periodismo, me han hecho comprender de la importancia que tiene un turismo bien organizado, sobre todo en un país como el nuestro que tiene todas las características para hacer de ello posiblemente la primera "Industria" de la nación.

Y digo, "industria" porque lo ha sido y lo es en países de vieja civilización como Italia, Alemania, Francia, Suiza, Austria, etc., que consideran su industria turística como una de las primeras fuentes de entradas.

### LABOR DE LA OFICINA

Nuestra labor la hemos dividido en: propaganda, estadística, control, información y atención al viajero. Ha sido así como el Comité ha tomado directivas precisas y bien ordenadas para hacer este año una propaganda eficiente sin que le represente un crecido desembolso; se hará lo prácticamente útil y necesario en materia de folletos y afiches y publicaciones radiales o periodísticas.

Las respectivas comisiones del Comité han elaborado su plan de acción acordadas por los jefes de las oficinas municipales de Valparaíso y Viña del Mar y ya acordado este plan se ha puesto de inmediato en ejecución.

Concurso para los afiches, fotografías están ya terminados o por terminarse, dentro de algunas semanas más contaremos con artísticos afiches que serán repartidos no sólo en el territorio nacional sino también profusamente en el extranjero.

Toda la propaganda irá ilustrada con fotografías novedosas y modernas, orientadas desde un punto de vista artístico y en estas condiciones estamos ciertos de que los

folletos a publicarse constituirán una verdadera novedad en la materia.

### MATERIAL INFORMATIVO

Para los servicios informativos se ha formado un acopio de material que permite al personal de la oficina evacuar cualquiera consulta con la mayor precisión y rapidez y esto ha sido precisamente otro de los empeños del Comité hacer saber al turista o al viajero en general que existe una oficina que no sólo está en situación de informarle sobre el tópico que desea durante su permanencia en los otros, sino que también la oficina extiende su acción a resguardarlo de sus legítimos intereses, manteniendo un estricto control sobre todas aquellas actividades que tengan relación con él.

### COMPLETAS ESTADISTICAS

En realidad, como para poder orientar nuestra acción es indispensable conocer con exactitud el número de personas que nos visitan cada año, su nacionalidad, gustos y preferencias, modalidades, etc., la Oficina lleva una estadística completa durante la temporada veraniega de todos los forasteros que pasan por Valparaíso y Viña del Mar, y gracias a esta labor hemos podido llegar a conocer que en la última temporada nos visitaron, -52.015 que dejaron entre nosotros cincuenta millones de pesos.

Ahora sabemos donde deberá intensificarse la propaganda, cuales son los sitios que frecuentan, los pasos que serían más de su agrado, las excursiones de su preferencia y naturalmente a ello también van las directivas del Comité para guiarlos, darles facilidades y hacerles lo más grata posible su estadía entre nosotros.

Finalmente, y esto también es justo destacar, la misma acción desarrollada bajo tan favorables auspicios por el Comité Local de Turismo de Valparaíso y Viña del Mar, se debe en gran parte a la comprensión que ha encontrado de su espíritu y necesidades de parte del ex Ministro de Fomento don Mattias Silva, del Consejo Nacional de Turismo y de la Jefatura de los Servicios Turísticos que han mantenido un constante y benéfico contacto con el Comité, recordando y alentando en muchos casos la labor que este ha desarrollado y sigue desarrollando en el presente, termino diciéndome el señor Palacios.

do hasta esa oficina a obtener informaciones.

Durante la época en que la afluencia de visitantes es más notable, la oficina contrata guías e intérpretes, quienes facilitan a los forasteros los detalles que necesitan.

### ATENCIONES A TURISTAS

En Valparaíso se ofrecen al turista atenciones múltiples, a fin de que reciba una impresión agradable de su permanencia en esta ciudad. El personal de la oficina de Turismo está en contacto con el visitante desde que llega a esta ciudad; le entrega folletos, catálogos, etc., que lo ilustran ampliamente; le indica los hoteles que le convienen, precios, sitios más pintorescos que puede visitar, o sea, le hace un programa completo en poco tiempo, a fin de que el visitante decida lo que más le agrade.

Este contacto que mantiene el personal de la Oficina de Turismo con los forasteros ha permitido conocer verdaderamente lo que ellos desean, de lo que quieren disfrutar mientras se encuentran entre nosotros, y ello permitirá ofrecerles en próximas temporadas programas que se encuadren perfectamente a sus anhelos.

La Oficina de Turismo lleva un control minucioso de todos los turistas que llegan a Valparaíso y Viña del Mar, gracias a la cooperación que le brindan las empresas navieras, ferrocarriles, hoteles, residenciales, etc., etc. y se impone asimismo del cumplimiento de las disposiciones vigentes de que se respeten las tarifas y de todos aquellos detalles que van a beneficiar a los visitantes. Todo este trabajo es realizado con verdadero celo, lo que constituye una ventaja para los forasteros.

### LABOR CONTINUA

El personal de la Oficina de Turismo, durante la época de verano trabaja sin interrupción durante todo el día, prolongando su labor hasta la medianoche, a fin de proporcionar las informaciones que necesitan las personas que arriban en la noche. Lleva un control del número de camas disponibles en los hoteles y residenciales, a fin de que los visitantes vayan a ciencia cierta y no tengan que hacer peregrinaciones en busca de hospedajes. Toda esta labor, que ya ha podido apreciarse en la temporada última, está llamada a ser una poderosa palanca en beneficio del turismo.

El personal de la Oficina Local de Turismo se prepara para desarrollar en el curso de la temporada que se inicia una labor más intensa, si es posible hacerlo, que la que cumplió anteriormente, y ha preparado programas, itinerarios y otros interesantes folletos, que serán de sumo interés para las personas que visiten estas ciudades.

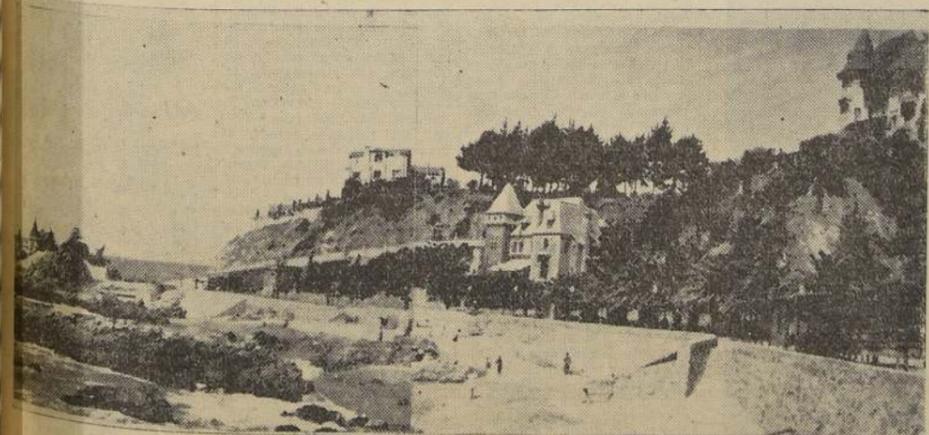
### LA OFICINA DE TURISMO

La creación del Consejo Local de Turismo, el principal organismo de la Provincia, que preside don Manuel Ossa Saint-Marie, y que integran don Manuel Suárez, como tesorero y los señores Carlos Alzola, Enrique Spoerer, Abelardo Contreras, Enrique Wiegand, Ricardo Merino, Leslie Bowes y Fernando Delano, como directores, y don Guillermo Palacios Bate, como secretario, dió vida a la "Oficina del Consejo Local de Turismo", que funciona en el kiosco que se alza frente al monumento a los Héroes de Iquique, en la Plaza Sotomayor, y que ha realizado en su corta existencia una labor que merece los más elogiosos calificativos.

Esta oficina de informaciones ha proporcionado a los turistas y forasteros todos los detalles y pormenores necesarios para que puedan pasar una magnífica temporada, y, principalmente, se ha preocupado de defender los intereses de los forasteros a fin de que no se les cobren precios exagerados y no se cometan con ellos abusos que irían en perjuicio del fomento del turismo.

### PERSONAL PREPARADO

Cuenta la Oficina de Turismo con un personal bien preparado, que conoce la delicada misión que debe desarrollar en beneficio no sólo de Valparaíso y Viña del Mar, sino que de todo el país, y que cumple su labor con corrección y honradez, mereciendo la anímica aprobación y felicitaciones cordiales de las personas que han llega-



PLAYA DE MIRAMAR



VALPARAISO, DESDE LA ESTACION DEL PUERTO

# Chile, uno de los países de mayores...

Esta es la opinión unánime de los extranjeros que nos visitan, terminando por aclimatarse en aquellos sitios de su preferencia.—La depreciación de la moneda y los sentimientos hospitalarios del chileno, son factores que contribuyen hoy al mayor auge turístico de Chile

Cogidas muchas de las fuentes de riquezas que dieron un pasar holgado, cuando no rumboso, a nuestra vida nacional, una especie de instinto colectivo de conservación, ha puesto afán en encontrar nuevos recursos, si no tan pródigos en un principio posibles de llegar a constituir fuerte base para la economía pública y privada que vivía de fuentes como la del salitre.

Tal ha acontecido con el Turismo. En los tiempos de abundancia, pudo resultar algo romántico, quietesco o ilusorio, imaginar cuan enormes son las posibilidades que ofrece nuestro turismo. Hoy ya nadie duda de ello. Hay un consenso público que asigna a esta nueva industria, ayer tan lejana de nuestra realidad nacional, un lugar destacado entre los medios de producción que a todos conviene desarrollar.

A raíz de las cifras consignadas en el Mensaje Presidencial último, en los artículos de prensa en que personas ajenas a individualismos o prejuicios se han referido a estas materias, y finalmente, con oportunidad de los datos publicados últimamente sobre los beneficios que a juicio de la Municipalidad de Viña del Mar percibió esa Comuna, y lo que por concepto de pasajes obtuvieron los Ferrocarriles, y por impulsos ingresados a arcas fiscales, se han hecho más evidentes las proporciones de la industria turística en nuestro país, y la necesidad de fomentar su desarrollo.

### EL PAISAJE CHILENO

El paisaje chileno, no ofrece en manera alguna, uniformidad. Tiene en cada región, características distintas a la vez que novedosas, con toda esa original variedad que singulariza a los paisajes montañosos. Y en el caso de Chile, es preciso agregar esa circunstancia, de que es un país que se extiende estrechamente entre la cordillera y el mar, con una longitud tan desmesurada en que caben todas las latitudes, lo cual imprime al paisaje aspectos inesperados, en que influyen, fuera del factor topográfico, el clima, que obra en este sentido en forma muy interesante en cada región, pues es el elemento natural que pone su sello característico, al darle una fisonomía inconfundible, ya sea rítmica o poética.

Chile está cruzado de norte a sur, por un camino de hierro, del cual se desprenden todos los ramales que van hacia la cordillera o el mar. Si una persona tuviera la paciencia de hacer el viaje desde Puerto Huidobro hasta Puerto Montt, podría informarse de las características más salientes del paisaje chileno, como en una especie de dibujo hecho a grandes rasgos, porque la mayoría de los

detalles más importantes, que se acentúan hacia la cordillera o el mar, se perderían en perspectivas apenas esbozadas. **TARAPACÁ Y ANTOFAGASTA**

Para comenzar, ese viajero que hemos supuesto haciendo ese largo viaje, extendería su mirada, a través de la inmensa soledad de la pampa, esa especie de mar inmóvil, que se extiende a lo largo y a lo ancho de dos provincias enormes que son Tarapacá y Antofagasta. Aquí el paisaje es la desolación de la tierra, igual, terriblemente igual, con una monotonía que desespera. Nada brota de su seno que, sin embargo, escarba a diario, ansiosamente el hombre buscando los ricos yacimientos de minerales que contiene. En Antofagasta el subsuelo guarda enormes blancos mantos de salitre, que al llegar a la cordillera se enrojecen, hasta alcanzar la enorme montaña de cobre de Chuquibambilla. En Tarapacá, fuera del salitre, existen en el interior, oasis, ricos en frutas de todas clases. En la pampa después de la soledad de la tierra, el paisaje lo ha hecho el hombre, que alzó los campamentos de viviendas uniformes, en cuyas casas de fuerza, se alzan las chimeneas humeantes, mientras ahora, en ciertos sectores, la pampa se ve cruzada por monstruos de hierro que la perforan en tanto la cruzan trenes eléctricos, llevándose como ladrones fantásticos todo aquello que logran arrancar de su vientre. Aquí el paisaje no sonríe, no tiene efusión ni cordialidad; aquí el hombre es una oruga sobre una hoja seca; el animal, bestia fuerte, que pierde su nobleza, y está más dispuesta a sentirse iracunda, que resignada a su destino. La pampa chilena, la pampa del salitre, es una especie de Far West, sin bosques, en que el bandido, aunque parezca una atrocidad decirlo, es la Naturaleza hostil, que cuando menos se espera le da al hombre un zarzapalo traicionero. Aquí no hay canciones ni ruidos de espigas gravadas que se doblan dulcemente en la caricia del viento. Aquí el viento es apacible y sólo va a humedecer sus alas en las janelas del mar, o en la helada brillantez de las nieves cordilleras. Una polvareda plomiza envuelve a ese tren aburrido que cruza la pampa y ha tomado el color de ella. La luz del sol hará cabriolas en la distancia y dibujará pasajes maravillosos. Lagos azules, bosques frondosos, que de pronto se diluyen a lo lejos en una suavidad de acuarela. Y entonces el tren enronquecido lanzará sus pitidos angustiados que devolverá la soledad inmisericorde. Después vendrán desiertos también ásperos y hoscos, pero en los cuales la naturaleza mostrará una tendencia a suavizarse. El tamaturo, pe-

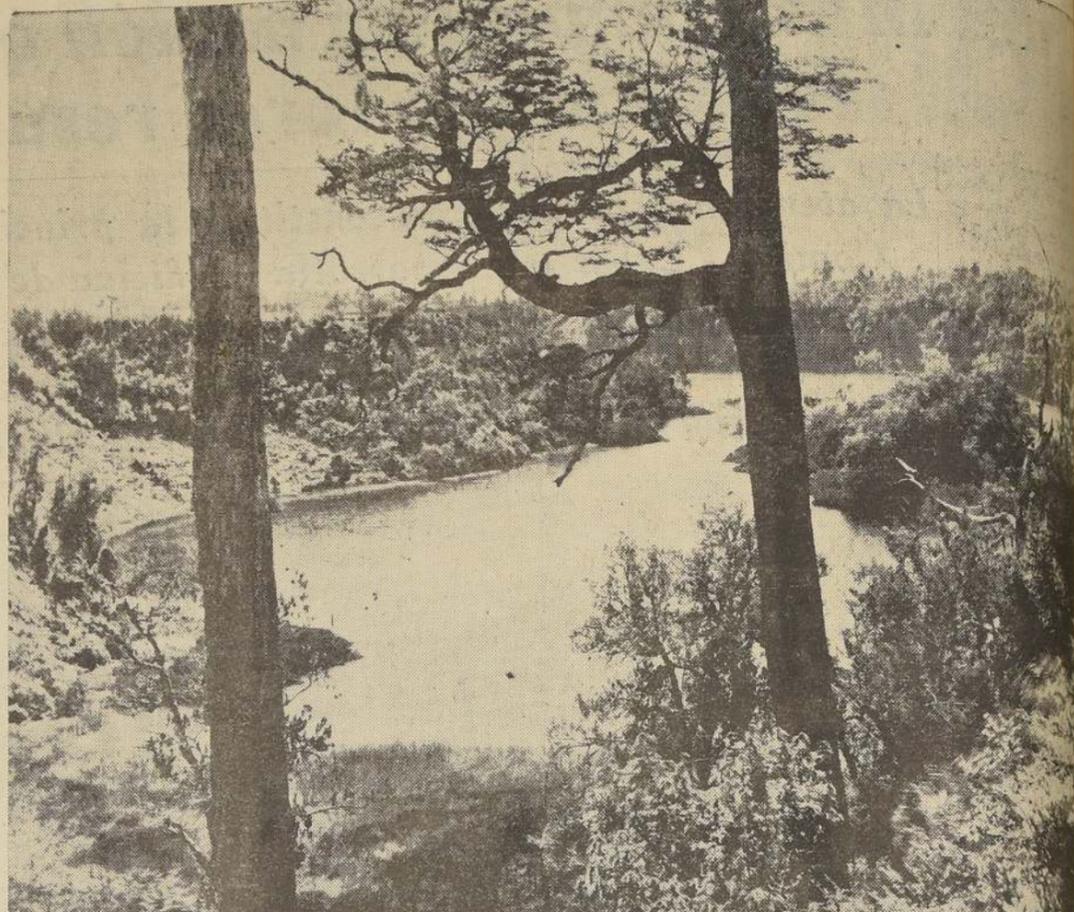
queño y raquítico, indica que la tierra hace esfuerzos inauditos por hacerse más amable y efusiva. Hasta que por fin, así como cuando de pronto vemos el mar a la vuelta de un recodo, aparece el valle. El valle de Huasco, cuya tierra, espesa y jugosa, tiene sabla y aromas para darles a las flores y a los árboles, en cuyas ramas se esconde el primer trino y en donde el viento, como influjo de un dulce milagro, se hace musical.

### ATACAMA Y COQUIMBO

Y el tren sigue rodando hacia el sur. A ratos parece que se va a ir de cabeza en los hondos abismos de las serranías de las provincias de Atacama y Coquimbo. Aquí los valles son pequeños y cortados por páramos de color pardo, que proyectan sobre la curiosidad del viajero una desolación tan grande o mayor que la de la pampa. Las estaciones son pequeñas casitas que tienen una extraña semejanza con un hombre ciego que se hubiera quedado inmóvil sobre un camino por donde no pasará nada, en actitud impiorante, esperando inútilmente aunque sea la caricia de una palabra consoladora.

El tren jadea en los repechos agrios y enojados. Corren hoscos y hurafos que, relumbren al sol, hay entre Ovalle e Illapel, después de haber cruzado los jardines de La Serena, en donde la voz melodiosa de las campanas de sus numerosos templos, se ha quedado vibrando bajo el palio rosado y amarillento de una tarde de ensueño. Estos cerros brillan como si estuvieran sembrados de pñales, cuando el sol se recuesta sobre ellos. Pero casi siempre unas neblinas muy negras asoman por el este, y entonces las hondonadas secas, las calvas desoladas, las torrenteras exhaustas, adquieren una expresión trágica. Al viajero se le figura que hasta el viento debe huir de allí, para no remanecer las alas en el filo de las piedras, y dejar los lirios melancólicos que cogió en sus errancias para que se los marchite este silencio inexorable.

Pero los oasis vuelven a reaparecer. Ovalle e Illapel se sustentan y se aferran a ellos. Aquí los torrentes vuelven a cantar; los naranjales a exhalar su aroma bajo la suavidad de plenilunios maravillosos. Luego el tren se sacude del polvo de una larga y arduadora jornada. El paisaje sonríe. El cielo está inmensamente azul, y bajo su boveda de suavidades infinitas hay latidos vitales, vibraciones armoniosas. Ha florecido un árbol junto al camino; un vilfido escala las ondulaciones de una loma, una esquila deja caer su goterón de melancolía, mientras unos bueyes tardos y bañados de dulce-



LA POZA.—El sol del austro, ilumina este paraje maravilloso, en donde se reflejan las altas copas de los árboles, en el espejo azul de esta...

dumbre y poesía crepuscular, hunden sus remos en el agua transparente. Y allá en el fondo de un blanco aletear de pájaros jibillos, grandes gansos campesinas, ranchos alegres entre la maraña de los árboles y de las huertas.

### ZONA CENTRAL

El Valle de Elqui donde hay miel, frutas y flores. Tierras de Aconcagua con sus hondos cañones, con sus cerros fértiles, con sus aguas corrientes, y su alegría robusta, intensa. Lentas carretas ruedan en los caminos dorados, por donde cruzan jinetes galopando bajo las alamedas intrínsecas, ganados meditando en la sabana verde y humedecida de los potreros.

El Océano tiene suavidades insospechadas en la costa de Aconcagua, en donde se extienden playas dorada y risueñas. Allí el clima delicioso de fuerzas y energías para encaramarse a lo alto de los cerros, a mirar los jardines de ensueño, que convierten aquellos parajes en rincones de encantamiento. Desde los claives opulentos que son como una llamarada de la tierra, hasta la serredá humilde de suave aroma, surge como una leve esencia la savia de este

suelo generoso. Zapallar, con su mar bonancible con su media luna de arenas doradas y su paisaje soleado al cual cantó Chocano; Papudo, Matucillo, Quinteros y Concón, donde un cielo eternamente diáfano y luminoso, nada tiene que enviar a la Costa Azul.

Tampoco Viña del Mar, el balneario aristocrático, donde no obstante el movimiento urbano que se empuja en acrobático con sus ruidosas estridentes carece de rincones de silencio y de quietud entre sus parques y jardines. Allí está el suntuoso hotel O'Higgins, en el cual, príncipes y millonarios, encontrarán todo el confort y el lujo necesarios para satisfacer sus gustos de sibaritas incorregibles. También el Casino, que con su aspecto feérico, es como la realización de un paisaje de las Mil y Una Noches. Y luego, Santiago, donde el campo es más plano; pero más estrecho, porque la cordillera se ha acercado, como si quisiera, asomarse a mirar el mar, que allá, en la costa, viene a estrellarse roncando y embravecido en los altos faldeos, rumoroso y juguetón en las playas doradas y risueñas. El paisaje, aquí, se suaviza. La mirada

se refresca en la contemplación de extensos potreros cubiertos de ricos pastos. La casa campesina muestra ligeras reminiscencias de la colonia. La cerca viva o de alambre se sustituye, a trechos por gruesos paredones de adobes o taplas de piedra. Valles de ricas tierras profundas van a cobijarse casi hasta los mismos contrafuertes de los cordilleras, en tanto que hacia el lado del mar los suelos se adelgazan y las serranías se desnudan. Pero tienen su florecimiento, allá, junto a la costa, en los balnearios de Cartagena, San Antonio y Lillo, que son las reservas de sol, de luz y de oxígeno; donde Santiago huve en los meses de la canícula, para refrescar sus pulmones agobiados por el hálito ardiente de las calles y el fatigoso traqueteo de la lucha diaria. En el camino está Peñafiel, El Monte, Talagante, etc., con sus quintas, donde los árboles se doblegan al peso de sus frutos. Apoquindo, con sus alamedas pensativas; La Olla, Florida, El Volcán, entre quebradas y altos cerros deslumbrantes de nieves y de sol.

### COLCHAGUA, MAULE Y SUBLE

La cordillera de la costa comienza a inundarse. Se pierde un tanto en las arenas y dunas de Colchagua, provincia en donde el espino rechoncho comienza a ser más abundante, y a poner una nota peculiar en el paisaje que conserva un marcado aspecto de otros tiempos. Parece que en esta región el progreso y la civilización hubieran dejado sin tocar ciertas cosas, a las cuales el pasado casi intacto se aferra porfiadamente, ya sea en los rincones cordilleros o en las escondidas caletas pesqueras, a donde el alarido y la trepidación violenta de las máquinas, aún no llega. Y hasta en las tierras espesas y fecundas de los alrededores de Chillán, no encontramos gran variedad en el paisaje. Alamedas, ríos azules, esteros que se deslizan bajo la verde maraña de los montes, chacras, viñedos, tierras de cultivos, campos talajeros, y, en el fondo, la cordillera celosa, nivea y brillante en las fanas, opulenta y magnífica en colores, en la hora crepuscular. Hacia la costa siempre el suelo se nota más pobre, lo que ha permitido que la tierra se subdivida un poco más, y se ponga a prueba el espíritu de empresa del pequeño propietario.

En las costas del valle central de Chile, hay una cantidad de pequeñas playas, como Iloca, Matanzas, Llico y Duao, que atraen en la época veraniega a la gente de los pueblos vecinos; pero hay, también, dos balnearios de gran importancia, como son: Pichilemu, en la costa de la provincia de Colchagua, y Constitución, en la del Maule. Pichilemu es una playa muy concurrida, con un mar bonancible y un bien atendido, entre los paisajes muy pintoresco. Hay allí varios hoteles muy

cuales se destacan el Ross, por su capacidad, su confort y su atención, que es de primer orden. Constitución es, por su parte, un sitio ideal de verano. Se halla en la desembocadura del Maule, en medio de un paisaje de belleza original y única, pues los enrocados que hay en la playa son verdaderas catedrales de piedra, en donde el mar revienta, dando lugar a disfrutar allí de un espectáculo realmente fantástico. Su clima muy agradable, y en lo que se relaciona con los medios de movilización y hoteles, está muy bien servido. Actualmente, la Empresa de los Ferrocarriles ha combinado itinerarios muy rápidos, que acortan en varias horas el tiempo que antes se ocupaba para llegar a Constitución desde Santiago.

### CONCEPCION

Concepción, la progresista ciudad sureña, a la cual, con mucha razón, se le llama la metrópoli del sur, es un centro de gran actividad comercial, y un foco de cultura que beneficia, puede decirse, a toda la región austral del país. Su Universidad ha ido acrecentando día a día su prestigio, por su labor intensa en todo lo que se relaciona con la ciencia y el arte, creando bibliotecas, laboratorios y museos, que ya llaman la atención por la cantidad de elementos de primer orden de que dispone.

Los alrededores de Concepción tienen gran interés turístico. A un paso está Talcahuano, nuestro primer puerto militar, con el cual se comunica por medio del ferrocarril, tranvías eléctricos y autocamiones; mas allá, Penco, Dichato, Tomé, hermosos sitios de verano, así como la playa de Laraquete, en la línea que va a Lota y Curanilahue, en donde se hallan las grandes minas del carbón, cuyo ambiente pintoresco en forma magistral Baldomero Lillo.

### BIO-BIO Y CAUTIN

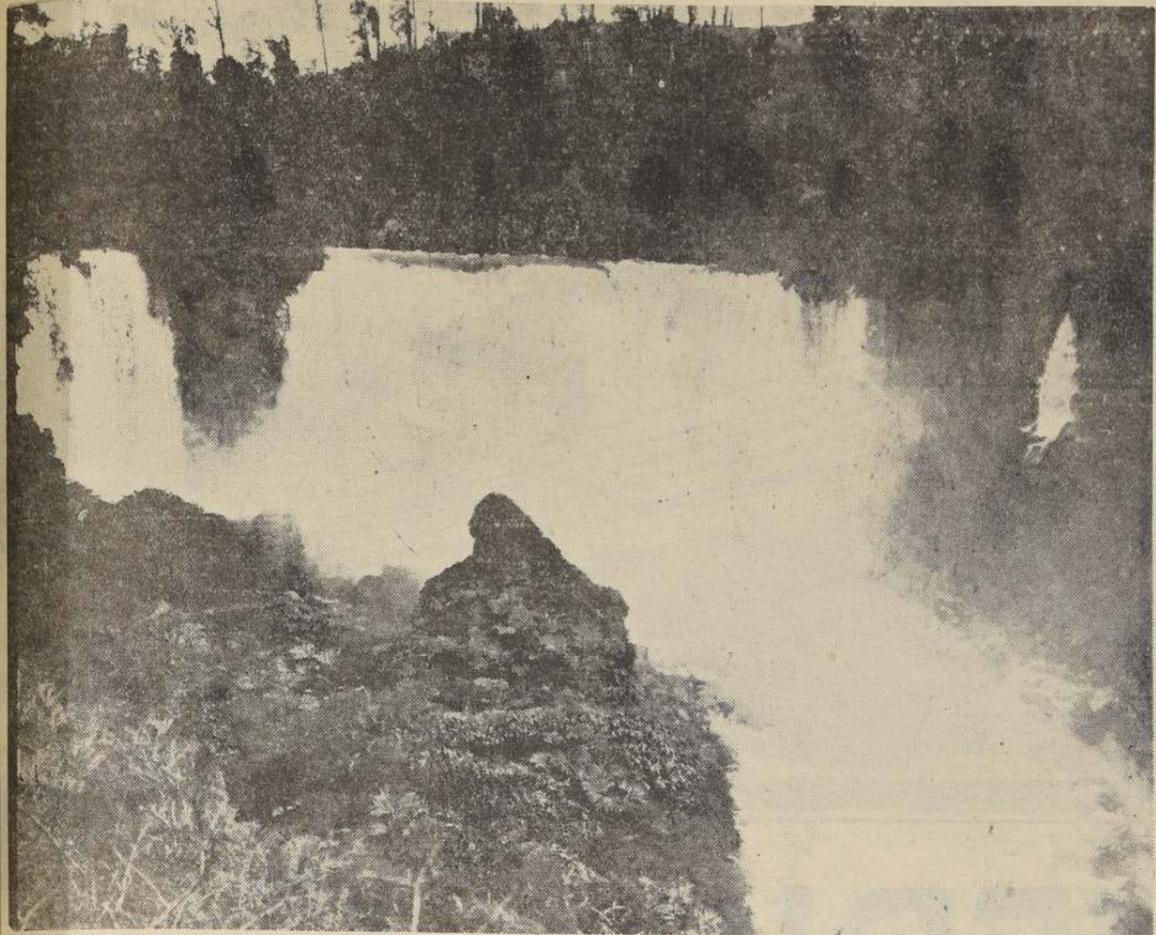
Así, con muy poca variación en el aspecto del paisaje de la zona central, hemos llegado hasta las tierras que hasta hace muy poco eran de indios; "la frontera", como antes se le llamaba, por ser el último reducito de la raza aborigen. Arauco, Cautín, Malleco. Aquí, la loma se ha empinado, y, no obstante la abundancia de lluvias, éstas no lavaron los faldeos; por el contrario, lo hicieron más profundo y fértil. Así, podemos ver en lo más alto, un robles solitario y magestuoso, cuyas raíces han encontrado en donde sujetarse y extenderse para rotundecer el tronco. El labriego se encaramó en los más altos faldeos, y labró el suelo, después de rozar, allí, trigo o avena. Más, poco a poco la ondulación de las lomas torna a desaparecer, y entonces el paisaje se enriquece con la presencia de otros árboles y plantas cuya enumeración no cabría, probablemente, ni en todo el espacio que hemos ocupado para este artículo. Pero siempre se destaca el robles pellín, cuya noble elegancia pone



VOLCAN VILLARRICA.—El índice audaz del Villarrica perfora el cielo y se asoma a mirarse en el espejo diáfano del lago.

- ARICA
- PISAGUA
- IQUIQUE
- TUCOPILLA
- MEJILLONES
- ANTOFAGASTA
- TALTAL
- CHANARAL
- CALDERA
- CARRIZAS
- HUASCO
- COQUIMBO
- LOS VILOS
- PAPUDO
- VALPARAISO
- S. ANTONIO
- PICHILEMU
- CONSTITUCION
- LEBU

# expectativas turísticas del mundo



SALTO DEL PILMAIQUEN.—Entre la majestad de la selva, el agua de la catarata, revienta en lo hondo del abismo en blancos florones de espumas trisadas de sol

y la naturaleza. El hombre que desea limpiar el campo, quitándole a la selva suelos para la crianza de animales, y para los sembrados; la naturaleza, que se defiende bravamente, pues entre el inmenso ejército de palos secos, surge vigorosamente el renoual, que al menor descuido, vuelve a apoderarse de la tierra descampada.

## ZONA AUSTRAL

Puede decirse que aquí comienza la maravillosa región de los lagos chilenos. Es como si de pronto la tierra abrupta y boscosa se hubiera afundido en una masa azul

palpitante. Entre los cerros de Nahuelbuta, ha caído un pedazo de cielo que se extiende por espacio de unas cuantas leguas, y son los lagos Llanquihue y Lanalhue. La vía más cómoda para conocer esta región, con espíritu novedoso y con fervor por la Naturaleza, es tomando el ramal que en Renaico se aparta de la línea central, y llega a la estación de Los Sauces, y de ahí a Puren, que es hasta donde, por ese lado alcanza la línea férrea.

Es necesario después cruzar en automóvil o a caballo la cordillera de Nahuelbuta. Internarse entre la fronda opulenta de una selva que todavía, en muchas partes, se conserva virgen, hasta llegar al hermoso pueblito de Confulmo, habitado casi en su totalidad por alemanes, que han impuesto en las viviendas y en las costumbres muchas de las características de su raza a esa región. Allí está Lanalhue, que se puede cruzar por medio de un pequeño vaporcito. Rodeado de altos cerros cubiertos de vegetación, es un rincón poético y atrayente, que además tiene un singular carácter de tierra activa, boscosa y brava, como que éstos fueron los últimos reducidos del dominio araucano en donde el conquistador no alcanzó a dominar jamás. Más al sur, en una zona fértil y regada abundantemente por las lluvias, está Budi, el lago de ensueño, que cantó el poeta Augusto Winter, habitado por los cisnes y las gualas y rodeado de bosques impenetrables en donde sólo la cautelosa pisada de los pumas holló la umbría virginal, y donde el grito sorprendido de los chucacos estremeció el silencio.

Y más al sur viene el Lago Ranco, en cuyas aguas se refleja va el cielo del austro, con su color de plomo derretido. Después el Villarica con sus puentes lafustres de Villarrica y Puécon, que hacen hoy día el atractivo de todos los que desean adentrarse en plena naturaleza y tener, a la vez, a la mano el confort de un buen hotel, como es el que ha construido en el segundo de los pueblos nombrados la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Hondadas, lomajes suaves, cerros enhiestos que fuman eternamente su pipa gigantesca de neblina azul. Ejércitos inmóviles de palos secos y laderas rojas, barbechadas por el surco que hicieron los bramadores torrenles invernales, son las notas que singularizan el paisaje de esta región. Bajo el toldo plomizo de un cielo que

a ratos se torna hondo y limido, pasan las bandadas interminables de choroyes, que apedrean el aire con su insistente grito característico.

En el otoño, junto a las plazoletas de robles enrojecidos, las torcazas se arrullan, y ponen una nota de suavidad luciendo el barniz brillante de su bello plumaje. En medio de la mañana de la selva, y junto a la linfa clara de un estero, se puede ver también, de vez en cuando, la gracia fina de un venado, cuyos ojos inquietos reflejan el peligro que el viento le trae como un rumor distante y que sólo él es capaz de percibir.

La selva se hace en esta parte de Chile más matizada. El sol, pintor maravilloso, da tonos y matices que no conoce ni el artista más genial. ¿Quién puede, por ejemplo, pintar la delicada transparencia de los canchales trasapados por la luz del ocaso? Penumas, avellanos, ulimos de blanca floración, robles solitarios, que en medio de los trigales rumorosos oyen la canción enamorada de los pájaros, en esos días cuando va la brisa es musical, y el viento huracanado, como un viejo rezongón, fue a esconder su mal genio allá entre las cordilleras eternamente blancas del Aysen y Magallanes, o a escrespar los fiordos azules de los canales de la Tierra del Fuego.

Chile, en esta parte, se transfigura con una juventud original y esplendorosa. Es brazo enhiesto en las cimas irisadas del Villarica, del Osorno, y el Tronador. Es espejo deslucido en el Llanquihue inmenso, que por las noches ruge sus tormentosos sueños, deseoso de alcanzar las pintorescas casitas de techos rojos del inolvidable Puerto Varas, de Frutillar, Puerto Octay, La Ensenada, o en la Isla Loreley, a humedecer la guirnalda de jardines que la rodean. Y sus rios son un camino claro al lado de las chimeneas de Valdivia, la bella ciudad fluvial que, como un corazón trepidante, bajo la lluvia, canta su canción al trabajo y a la grandeza del país. Y junto a ella, los rincones de encantamiento, a donde se llega por rutas de emoción y de belleza. Niebla, Amargos, Corral, Angaschilla. Es Chile juvenil que aquí es río, allí selva más allá volcán y luego lago azul, hondo, dilatado y espejeante.

¿A dónde vamos en esta tierra que no sea posible decir que la mirada no encuentre algo que no sea como un espejo de luz en el cual se refleja el asombro de toda esta opulencia de la naturaleza, para expresarse en forma variada, caprichosa y magnífica? En el camino dejamos a Osorno, próximo al Lago Puyehue, al otro lado del cual se encuentran las Termas del mismo nombre. Es este un paraje en el cual se experimenta la sensación de haber vuelto a la juventud, para sentir el ritmo lento de la vida de otros tiempos, y transformarse en un poeta mirando los altos mástiles de los robles, en donde se anuda el boqui oscuro, y en él, temblando, como si fuera un alma emocionada la pureza sin mácula de un copihue blanco.

Y enamorados del silencio, vámonos de Osorno por un camino lleno de bellos accidentes, hasta llegar al río Petrohué. ¿Ha oído al río cantar el agua, la ha visto saltar de piedra en piedra y ser luz y flor espléndida? Hay que ir al río Petrohué para saber el secreto que oculta el agua que vierten los glaciares que duermen entre mantos de neblina azul, en el seno silencioso de los cerros en donde no se oye el grito de un pájaro, ni la animación del hombre. Allí, sólo canta el río Petrohué, y danza sus cabriolas armoniosas, como si fuera un cuerpo vivo, contorsionado y fulgurante entre los árboles, las piedras y los troncos.

Y de pronto, henos aquí sobre el Lago Todos los Santos: quieto, dormido, como si sintiera rubor de que los sorprendiera el sol tendido al pie de los cerros erizados de altos mástiles, cuyo ropaje un día el fuego devoró. Es un agua verde, que no se arita que no se exalta. Cuando el sol la sorprende, se quebra en abanicos irisados o se hincha en gemas fabulosas, de las cuales sólo puede coher sus destellos el viento, y el ala de los pájaros embriagados de altitud y de belleza.

Cavutité, la Isla Margarita, Peulla, hitos de este camino maravilloso que sirven como deslindes, entre la dura realidad, urbana y diaria y la fantasía que, con su leve ropaje, refresca el espíritu del viajero que va sintiendo y comprendiendo lenta y admirativamente a Chile, a esta "fértil provincia señalada y en la región antártica famosa", de que hablara Ercilla, admirado del paisaje.

Peulla todas las tardes se arrebujaba de niebla en el estío. Otros días se mira en el espejo diamante del lago de Esmeralda. Y si el lector o el viajero siente que su curiosidad se aviva, puede seguir hasta Casa Pangue, para ir a mirar al Tronador esplendente que hinca sus lomos nevados para tocar el cielo. Puede también sentir la sensación de aturdimiento bajo la selva estupefanda que se alza a ambos lados del camino que conduce a la Laguna Prias, que va está en la parte de Argentina, o volver a internarse en la montaña y después de cruzar el Peulla torrencioso, llegar a la cima de un cerro en donde bajo unos altos árboles, en cuya copas el viento toca una flautas de melódica tristeza, que

es como si se quelara de su soledad, está la Laguna del Encanto, espejo de plata que seguramente ha visto a más de una pareja enamorada darse el alma en un beso creyendo haber descubierto el mágico secreto de la fealdad.

Troncos plomizos, en el camino a medio desvestirse, bandadas de cisnes que lanzan su grito remebido bajo el cielo, que a ratos, frío y lento, se cubre con una frizada de copos de algodón. Los caballos se internan en el corazón de los montes, desde donde surgen aromas intensos y murmullos de agua escondida bajo el follaje. Las gargantas lejanas de los cerros silenciosos están invadidas de niebla azul. Son unos de vivir soñando con ser un cerro dormilón que gustan día índices portentosos, como el Cabuco, el Osorno o el Tronador.

Traen fresca luz las pupilas del viajero que se interno en este reino de las aguas, de las neblinas sutiles y del hondo silencio. Cuando cruza el Llanquihue, cuyas ondas de añil intenso se estrellan bravamente junto al pequeño barco, ya nada le llama la atención. Ha sido una especie de embriaguez de luces, de panoramas distintos, de emociones diversas, que en las fibras de la sensibilidad estremecida se quedan como un remanso de ensueño. Los latidos del barco, cuyas máquinas forcejean con este lago que tiene arcos de océano, no logran sacarlo de su recogimiento, de sus visiones interiores que se han quedado en su pecho y en su retina, como agua de vertiente para refrescar todas aquellas imágenes afebradas y fugaces de la ciudad.

Si el viajero llega en una tarde de verano a Puerto Varas, no se sentirá deslumbrado, pero sí sobrecogido por una emoción nueva. Es posible que un poco de esa paz, de esa tranquilidad que ya la gran ciudad no puede dar, se encuentre allí, junto a esos jardines por encima de cuyas rejillas las guirnalda de flores se asomaron curiosas a mirar la calle, y después lo detuvieron como si fueran dos brazos cordiales y tibios que invitan a quedar en silencio, como poseído por el dulce regocijo de un hogar.

No es raro tampoco que le toque presenciar desde las ventanas de algunos de los hoteles que allí existen, una tempestad en el Llanquihue, y tendrá ocasión entonces de admirar un espectáculo de singular belleza. El agua ya no es azul intensa, sino blanquísima, como abortados copos de nieve. Por las noches la casa de madera cruje como un barco, que también lucha con la tempestad. Y más allá está Puerto Montt, cinturón de casas que no se aburren de mirar el mar. Por las noches las luces de Angemo trazan sobre la superficie del océano senderos palpantes que dan la sensación de llegar hasta Tenglo, la isla que queda enfrente, y es un vergel maravilloso, donde un espíritu se expande como si estuviera poseído por un elixir de vida.

Y por las rutas sin fin del Seno de Reloncavi, se puede ir a Cabuco, Río Pullo, Cochamó, rincones de un paisaje de verdura, de frondas y de nieves, sobre las cuales resbala el viento cantando armonías inextinguibles. Es

posible que el que desee conocer Chiloé y su archipiélago de árboles maravillosos que no han sido tocados por la mano del hombre, tenga que hacerlo en un día de niebla o bajo la lluvia. El barco se desprenderá del Canal de Tenglo, pasando frente a Puerto Montt, y el viajero se quedará contemplando su collar de luces, mientras se interna en la noche y en el misterio del mar. Allí, en la lejanía, está el Archipiélago de Chiloé, con sus cien leyendas, en las que se conserva intacto el aspecto patriarcal de la vida que en otras partes sólo es pretérita evocación. En cada pueblito que se refleja en el océano hay muchos hombres que en vez de su caballo tendrán un bote amarrado junto a la playa, desde donde se internarán a sus faenas de pescar. Más de alguna vez habrá de ver pasar al "Caleuche", el barco fantasma, que en las noches se incendia de luces misteriosas, mientras adentro sus tripulantes, que son seres extraterrenales, hablan un extraño lenguaje sobrecogedor, que los mortales no podrán entender jamás.

Chiloé es aún la reserva forestal más grande que tiene Chile. En las numerosas islas de su archipiélago se pueden encontrar las más ricas maderas, y una cantidad enorme de pájaros, cuya variedad es infinita. Asimismo, las costas de la isla guardan fabulosos depósitos de mariscos de todas clases, como la ostra y la centolla, que hoy día son solicitados con gran interés desde la Argentina, a donde se mandan remesas por avión, lo cual da idea de su calidad y de sus excelencias. Los suelos de la isla son de gran belleza por su abundancia de vegetación, que alguien ha llamado el trópico frío. Sus suelos son profundos y ricos en elementos para el cultivo de la papa, que allí se produce en abundancia y variedad como en ninguna parte. La arena de sus esteros arrastra oro y otros minerales. Es la isla, algo así como un maravilloso jardín de Aladino, en donde un día se alzará robusto y potente el esfuerzo de nuestra nacionalidad. Cada hombre, en Chiloé, es un marinerito intrépido que en su pequeña embarcación es capaz de realizar las más increíbles hazañas, como las de llegar a Magallanes o a los puertos del Norte, sin escalas, barridos por tempestades, a donde llegan sin mayor novedad.

Pero Chile no se concluye aquí. Por entre los estrechos canales del archipiélago navegan los pequeños barcos, hacia Aysen y Magallanes, en donde la fuerza y el espíritu más fuerte y más emprendedora. Los canales del trayecto son verdaderos laberintos de cumbres nevadas, de selvas impenetrables, de glaciares y fiordos en donde la luz del sol se quebra en abanicos de luz formados, a un tiempo, por una fiesta portentosa de arco iris. El viajero más exigente allí, irá de asombro en asombro, contemplando abstracción todas las magnificencias de una naturaleza opulenta que no tiene comparación con ninguna otra región, por las singularidades características que tiene.

Las tierras de Aysen, son apropiadas para la crianza de animales lanares y vacunos. Existen allí grandes extensio-

nes que todavía no ha sido posible aprovechar. Lagos y rios helados se ofrece a la mirada atónita del viajero, maravillas, tales como la Laguna San Rafael, donde los témpanos de nieve de mil formas y tamaños, semejan procesiones de fantasmas o figuras mitológicas, imponiendo el silencio polar que en Chile allí comienza. Sus cielos brumosos proyectan sobre la tierra una especie de sombra misteriosa, que cierra el horizonte. Pero el hombre, allí se torna más fuerte y emprendedor. El rudo ambiente que lo circunda le hace acometer con decisión empresas tan audaces, que dan carácter de epopeya a su vida.

Y más allá está Magallanes, Tierra del Fuego con la cual soñara desde su infancia aquel audaz explorador de la tierra y el aire que se llamó Gunther Plüschow, que durante toda su vida fue en él obsesión conocer, hasta que un día logró realizar su ambición. Si sus sueños habían sido hermosos, la realidad lo deslumbró. En su libro, no hace otra cosa que entonar un canto de admiración a ese paisaje que según él no tenía parangón, no obstante haber recorrido mucho mundo. En su avión, un día logra perforar el virginal misterio que hasta entonces envuelve la cordillera de Palne, Vieira a Europa, para escribir su libro y hacer una película que muestra algo de la portentosa atracción que ocultan esas lugares, hasta que rinde su tributo a la muerte, en medio de esas regiones que constituyeron la preocupación de su vida y el mayor ideal de sus ensueños.

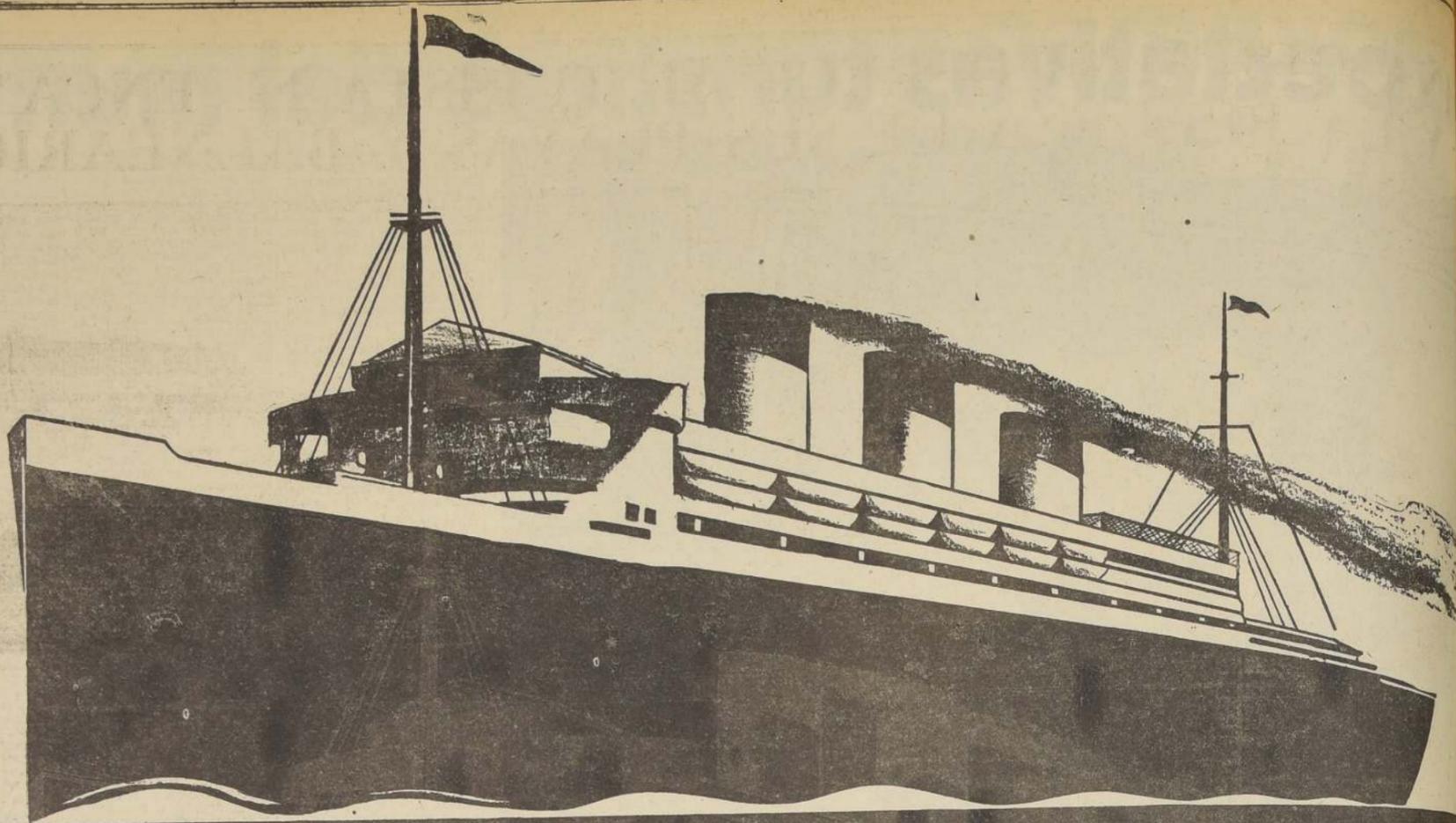
Magallanes, con sus pampos enormes, en donde se cría grandes masas de ganados, es la tierra del porvenir de Chile. Es la fuente eterna de belleza imponderable. Hay en ella pozos petrolíferos que un día no lejano habrán de ser explotados para librarnos del pesado tributo que por ese capítulo debemos consagrar al comercio extranjero. Su capital, que en otros tiempos se llamaba Punta Arenas, es hoy una de las más florecientes ciudades de Chile, y en donde se advierte también, es grato y justo decirlo, la provechosa influencia del capital y del esfuerzo extranjero.

El señor Horacio Pedrazzi, ex Embajador de Italia en nuestro país, en un reportaje que se le hizo a su vuelta de una visita a esas regiones, expresó su admiración sin reservas diciendo, que Chile tenía en esa Zona la más enorme reserva turística del mundo. En esta opinión se encierra, en magnífica síntesis, la afirmación más definitiva de cuanto se ha tratado de bosquejar en estas líneas acerca de las condiciones de este país, como sitio de turismo. Entre la cordillera y el mar, en sus lagos y volcanes, en sus archipiélagos y selvas, en sus rios y cataratas, tiene Chile una riqueza intocada. A lo largo de su territorio existe una variedad de climas, desde el semi tropical, hasta las nieves polares del Archipiélago de Tierra del Fuego.

Información proporcionada por los Servicios de Turismo del Ministerio de Fomento.



VOLCAN OSORNO.—En el agua quieta y profunda del Todos los Santos se refleja el cono deslumbrante del Osorno, y la sombra misteriosa de la Isla Margarita



# VORWERK & Co.

## AGENTES GENERALES DE HAMBURG — AMERICA LINIE

Compañía Alemana de Vapores KOSMOS  
Servicio de pasajeros y carga a todas partes del mundo  
viajes marítimos de recreo y placer.

## Compañía Hamburgo-Sudamericana

Servicio de pasajeros entre Buenos Aires y Europa con los  
vapores tipo CAP, GENERAL y MONTE.

## Deutsche Zeppelin — Reederei

Servicio aéreo de pasajeros y carga entre Europa y Sud América con los  
barcos aéreos GRAF ZEPPELIN e HINDENBURG

## LINEA "MENENDEZ BEHETY"

Servicio de pasajeros y carga entre Valparaíso y Magallanes,  
con los espléndidos vapores ALFONSO y ALEJANDRO.

FOLLETOS, TARIFAS Y DEMAS DETALLES EN

**VALPARAISO**

PRAT 772

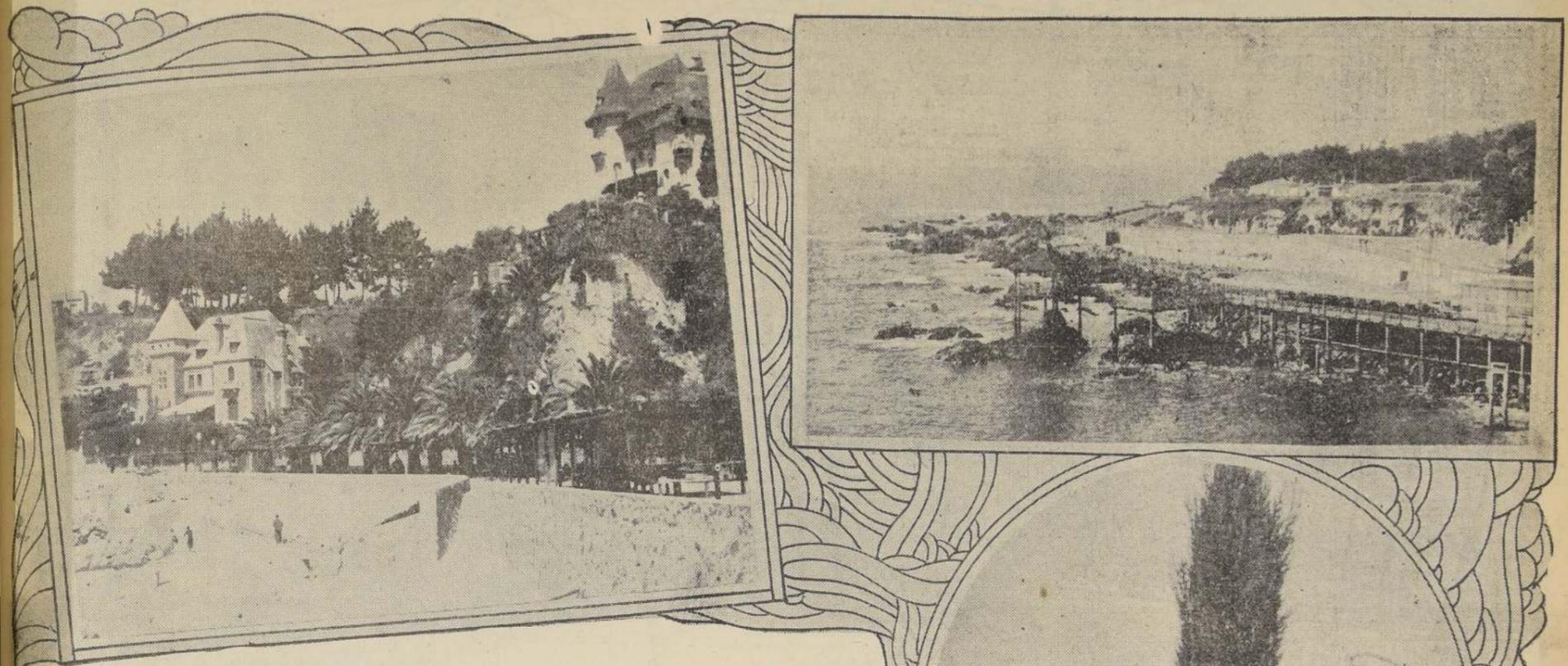
Casilla 42-V. — Teléfono 7841

**- SANTIAGO -**

AGUSTINAS 1080 - 1086

Casilla 160. — Teléfono 88705

# VIÑA DEL MAR OFRECE AL TURISTA EL ENCANTO Y LA BELLEZA DE SUS PLAYAS Y BALNEARIOS



Las playas viñamarinas ofrecen el pintoresco aspecto de los balnearios más famosos del mundo.— Millares de veraneantes ponen una nota atrayente en las distintas playas de Viña del Mar.— El Recreo, Las Salinas, Montemar y Concon, centros de reunión de los turistas y forasteros

Difícil sería encontrar en Sud América una ciudad que ofrezca al turista las perspectivas agradables que reúne Viña del Mar y que convierten al hermoso balneario en el sitio ideal de reposo y de agrado.

Vida social intensa, distinción en las fiestas, reuniones deportivas en magníficos campos, espectáculos de todo género, actividades artísticas, exposiciones, carreteras que invitan a realizar excursiones, bellezas naturales, todos son alicientes que se reúnen para hacer agradable la visita a los turistas o forasteros que llegan a esta ciudad extraordinaria.

El mar es uno de los mayores atractivos del turista, y para gozar de sus encantos y de su belleza son precisas playas que presten comodidades en medio de sus naturales condiciones.

Viña del Mar cuenta con numerosas playas. Mencionaremos en primer término la de Recreo, que es una de las más concurridas, y donde el bañista puede hallar el mar libre, una hermosa poza protegida o la amplia y bien construida pileta.

Dotado de magníficos edificios, el Recreo es uno de los sitios predilectos de Viña del Mar, y día a día se ven allí cientos de bañistas.

Cuenta el balneario con un espléndido restaurant y con amplios salones de bailes, donde se realizan agradables reuniones que contribuyen a aumentar los atractivos de este balneario.

Siguiendo hacia el norte desde el Recreo, se halla la playa de Miramar, donde los niños encuentran solaz y esparcimiento.

Más lejos se halla la playa de Las Salinas, sitio de reunión obligado de las playas viñamarinas. Allí el mar se extiende sobre una enorme sábana de arena, y el encanto del lugar hace especialmente agradable su visita.

Dejando atrás Las Salinas, por el hermoso y bien cuidado camino que conduce a Concón, se llega primero a la enorme playa de Reñaca, donde las familias que gustan de la soledad para sus excursiones tienen la oportunidad de extasiarse en la contemplación del bello panorama del mar.

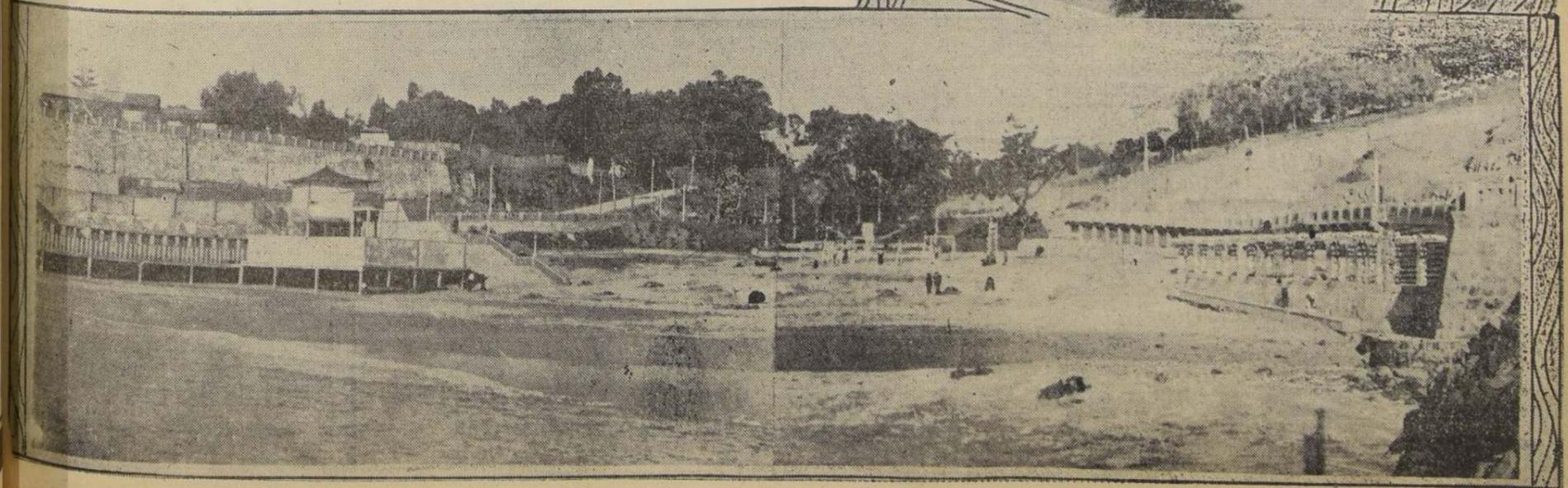
Siguen luego, por la línea de la costa, el balneario de Montemar, con su hermosa entrada natural, que lo hace una playa ideal para los niños y para las personas que no saben nadar. Montemar tiene el atractivo de su restaurant

y casino, que es un adorno para la hermosa playa.

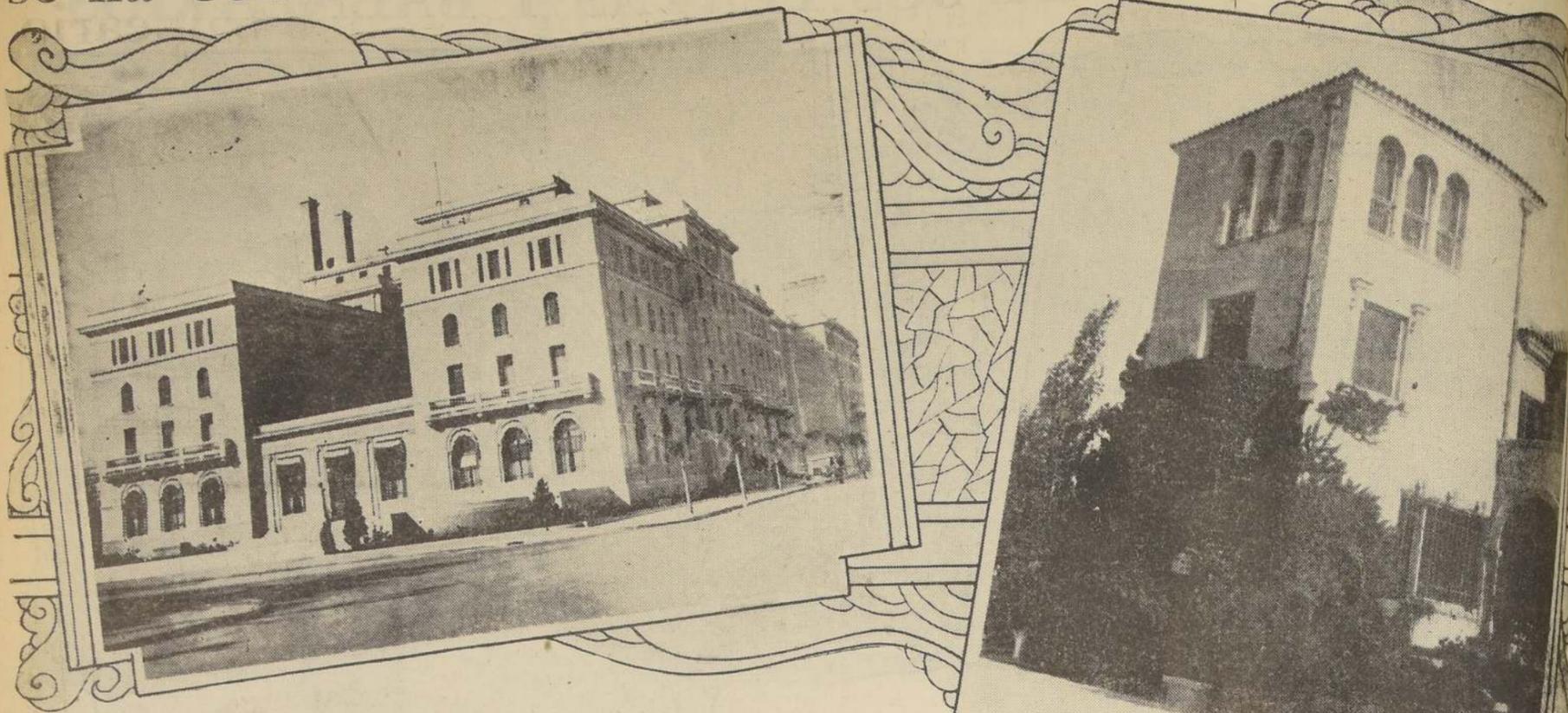
Finalmente, después de un viaje de menos de una hora, que es una continuada visión de bellezas y en el cual se pasa por preciosas caletas que son otros tantos balnearios que en el verano se ven concurridos por innumerables bañistas, se llega a Concón, con su inmensa Playa Amarilla, situada al lado de la boca del Aconcagua.

Buenos hoteles, casas residenciales, chalets, bungalows, etc., contribuyen a aumentar el encanto de este lugar, que es uno de los más pintorescos y preferidos para las excursiones de verano.

Todas estas bellas playas se verán completadas con la construcción del gran balneario de Caleta Abarca, que estará dotado de toda clase de comodidades y medios modernos.



# Viña del Mar, Ciudad Pletórica de Bellezas y Atractivo se ha Convertido en el Centro Predilecto de los Turistas



Con la hermosura y encanto de sus rincones, la "ciudad jardín" subyuga a los visitantes.— Lo que es Viña del Mar.— El balneario Mágico.— La ciudad de la elegancia

Ninguna ciudad, como Viña del Mar, tiene más justo título para llamarse "ciudad-jardín". Perteneció Viña del Mar a una clase de ciudades muy escasas en el mundo, que tienen una belleza de conjunto notable, y que esa belleza se aumenta en el detalle, en cada uno de los rincones poéticos de sus parques, en sus calles sembradas por los árboles, cuyo follaje forma como túneles con su ramaje, en sus playas, en sus costas, en fin en cada uno de esos detalles que en el conjunto forman un todo armónicamente bello.

**LO QUE ES VIÑA DEL MAR**  
Saliente desde Valparaíso hacia Viña del Mar, las avanzadas del balneario son por la hermosa Avenida España, que a un lado tiene el talud de los altos cerros, y al otro, la inmensidad del mar; es el barrio del Recreo, pintoresco lugar residencial donde los palacios y hermosos chalets coronan los cerros que forman como una pantalla al hermoso balneario que se ha formado en las orillas.

Sigue luego el barrio de Miramar, con su hermosa playa, que es el sitio de reunión de los elegantes en las tardes de verano y sobre el cual, dominando el bello panorama, se alza el centro del "Castillo" con sus señoriales residencias y sus hermosos parques que, desde lejos, hacen mirarlo como un jardín encantado.

Hacia el costado del mar, con sus aspectos de Palacio Colonial y en medio de preciosos jardines, se levanta la residencia veraniega de los Presidentes de Chile, que es una maravilla de buen gusto y estética.

Hacia abajo del cerro del Castillo se extiende la desembocadura del Estero, que limita al ancho plano, en que se asienta la Población Vergara.

Al comenzar la amplia avenida

que le sirve de lindero antes de llegar al mar, se levanta la hermosa construcción del Casino Municipal, rodeado de hermosos jardines, y más allá, distribuidos en las amplias avenidas sembradas por árboles y con pavimentos relucientes donde los automóviles se deslizan silenciosamente, los chalets y bungalows parecen esconderse entre los parques y los jardines, como en una ciudad de ensueño en que todo invita al reposo y a la poesía.

Hacia el lado opuesto se halla la Plaza José Francisco Vergara, verdadero corazón de Viña del Mar, en cuyos costados se levanta el edificio del Club de Viña del Mar, donde se conservan las tradiciones de la ciudad; el Teatro Municipal, que es una verdadera joya en que se han unido los adelantos de la técnica teatral con la delicadeza y buen gusto del más refinado arte; y el Hotel O'Higgins, cuya construcción ha significado un positivo adelanto para la "ciudad-jardín".

Hacia el otro lado de la línea férrea y descansando en los faldeos de los cerros, se extienden las poblaciones, para terminar en Chorrillos, sitio pintoresco y lleno de preciosas construcciones que como todas las de Viña del Mar rivalizan por la belleza de sus parques y por la hermosura y fragancia de sus jardines encantados.

Frente a Chorrillos, y en medio de los jardines que son la continuación del Valparaíso Sporting Club, enclavado en medio de los cerros como una laguna de verdura y de flores, se alzan las construcciones de la Población Miraflores, todos ellos encantadores chalets y preciosos ranchos donde el buen gusto rivaliza con la comodidad y el confort.

Viña del Mar ofrece a los visitantes todos los halagos necesarios para hacer una vida re-

posada y feliz. Todas sus calles son tranquilas, y sólo la calle Valparaíso es esencialmente comercial. En ella se encuentran las tiendas, las joyerías y los establecimientos comerciales en general.

**RINCONES POETICOS**

En una ciudad en que todo es bello, sería una tarea imposible hacer una completa descripción de los rincones poéticos. Viña del Mar los tiene admirables y sin número. El Parque Municipal del Tranque de Población Vergara, con su laguna, donde vuela libremente bandada de aves silvestres, que ponen una nota llamativa en ese paisaje; el estadio del Valparaíso Sporting Club, que es una verdadera maravilla de belleza natural y tan sólo sus avenidas como los cerros que lo rodean son sitios predilectos de paseo. En el recinto del Sporting Club hay canchas de football, de cricket, picadero, canchas de tenis, de golf, pista de atletismo, etc., etc., las cuales sirven de escenario a atrayentes competencias deportivas.

Durante la temporada hípica el Valparaíso Sporting Club se convierte en sitio de paseo del mundo elegante, y allí pueden verse a las más hermosas damas de la sociedad, rivalizando en belleza y elegancia.

El campo de Granadillas, sobre los cerros de Viña del Mar, es otro sitio pintoresco y de gran tracción. Se encuentran allí las casas y los campos del Club de Golf, que son unos de los más hermosos del mundo, y en los cuales se han disputado últimamente atrayentes certámenes internacionales.

Así como estos sitios que hemos mencionado los hay en cada barrio de Viña del Mar, que es la ciudad de la belleza, de las flores y de la poesía.

**EL BALNEARIO MAGICO**  
La seducción de Viña del Mar

es notable y el viajero que llega hasta el balneario siente de inmediato el hechizo con que atrae y subyuga, por el sortilejo de sus bellezas, de sus jardines, de sus playas, donde las olas van a morir blandamente y de sus costas donde los acantilados se cortan en filigranas de piedra que desdibujan la línea de la costa formando arabescos como capricho de un extraordinario artista.

Viña del Mar produce una exótica sensación cuando se la recorre en las perfumadas noches de estío, cuando el efluvio mágico de sus jardines invade el ambiente, y las luces de sus avenidas parecen centellear como miriadas de estrellas a través del ollaje que, como pantalla, quiere velar la orgía de luz y de colores.

La brisa rumorosa, acariciadora, trae como un lejano coro de una música salvaje el suave murmullo de la resaca; la naturaleza entera parece entregarse a una sinfonía panteísta, y hasta las flores de los jardines parecen que quisieran romper los vallados que los limitan y trepan hacia las alturas, se deslijan por los muros o cuelgan de las ramas de los árboles.

Tal es el encanto indefinible de las noches del verano viñamarino, noches que se hacen inolvidables para quien haya tenido la dicha de gozar de ellas.

**CIUDAD ELEGANTE**

Viña del Mar, es, además, la ciudad de la elegancia, pues en ella se han reunido todas las condiciones que hacen la ciudad residencial por excelencia, y han levantado allí sus hogares las más distinguidas familias del país, que se hacen una obligación de pasar los veranos en Viña del Mar.

La distinción, la elegancia y el refinamiento se reflejan en todos los detalles de las hermosas villas y chalets viñamarinos. Todas estas construcciones, ver-

daderas materializaciones del buen gusto de la sociedad chilena, llevan impreso el sello del acogedor "home" inglés, como recuerdo de la influencia que los británicos han tenido en el desarrollo de la sociedad viñamarina.

Y esa influencia ha llegado hasta las reuniones sociales que en Viña del Mar adquieren un carácter especial. Parece como si todas las familias de la ciudad fueran una sola, unidas por los vínculos de la amistad y de la tradición, y las fiestas tienen todo ese carácter acogedor que las hace amables, sin que, en ningún momento decaiga en ellas la nota de distinción y de elegancia.

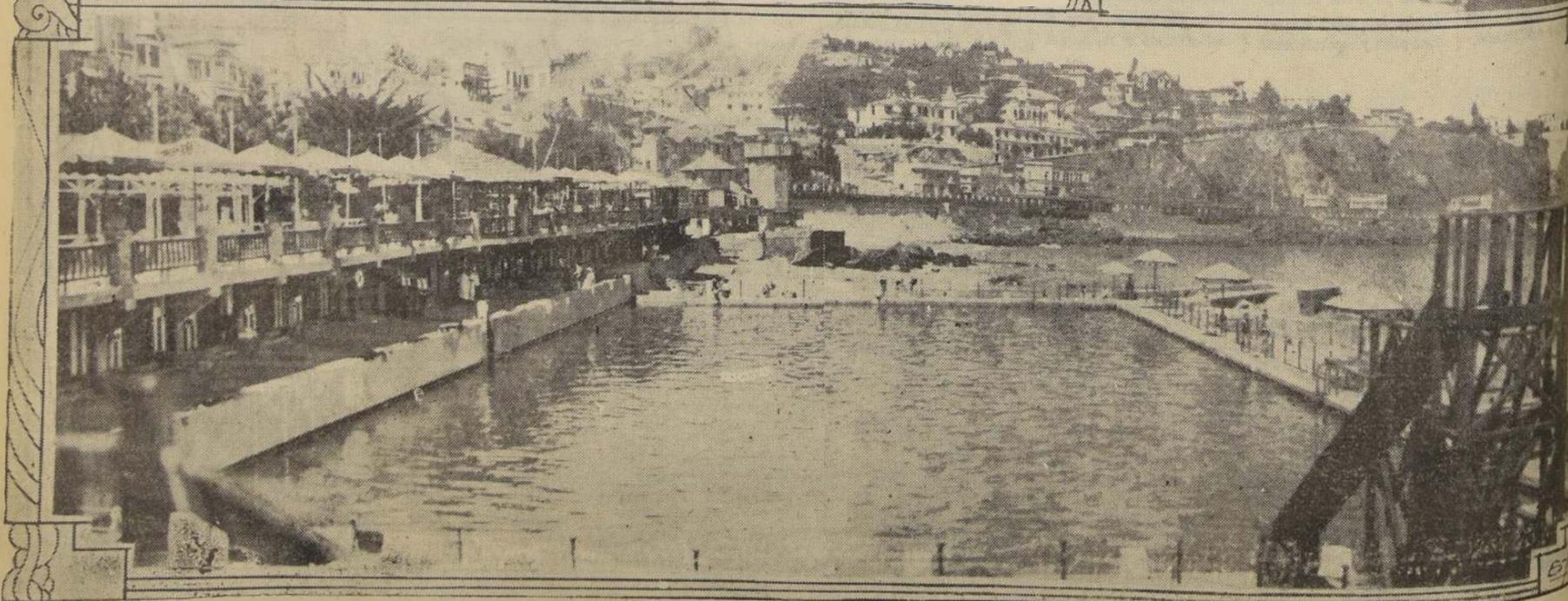
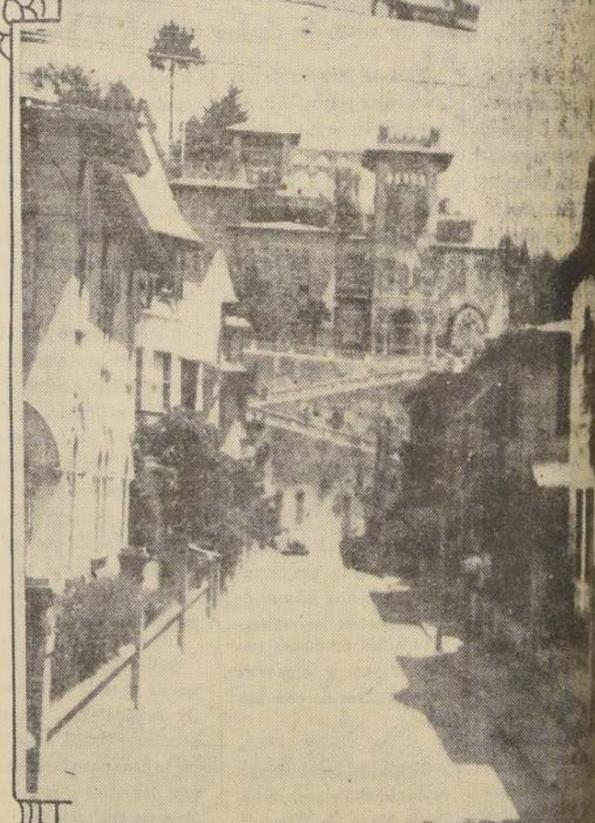
**AMBIENTE VISAMARINO**

Así como la ciudad es un jardín, sus habitantes tienen un carácter especial, que les hace mirar la vida con el optimismo que inspira el vivir en medio de las bellezas de una naturaleza prodiga. La cultura, la distinción, características especiales de la sociedad viñamarina, se reflejan en todas sus manifestaciones.

La hospitalidad viñamarina es proverbial, y las fiestas que se ofrecen en sus centros exclusivos, como el club, son tradicionales demostraciones del afecto con que los viñamarinos saben distinguir a sus huéspedes.

Durante todo el año, y especialmente en el verano, se suceden en Viña del Mar las fiestas y reuniones sociales. Los "bridges", los bailes, los cocktails, reuniones deportivas, las tardes hípias, etc., dan lugar a lucidas fiestas que congregan a lo más distinguido de la sociedad viñamarina y a los visitantes.

Por todas estas consideraciones, Viña del Mar, aparte de ser una ciudad bella, cual ninguna, es un balneario en que la distinción y la hospitalidad de sus habitantes corren parejas.



# El Casino Municipal de Viña del Mar, es la palanca que ha contribuido más poderosamente al progreso del balneario

Las brillantes fiestas sociales que se realizan en este lujoso establecimiento dejan recuerdos imborrables entre los asistentes a ellas.— Personal culto y bien preparado atiende al público con singular esmero.— Rápido vistazo al gran Casino viñamarino

En otras informaciones nos hemos referido a las bellezas y encantos de Viña del Mar, a sus playas, balnearios y principales centros de reunión. Intencionadamente hemos omitido al Casino Municipal de esta ciudad, establecimiento que ha sido la palanca propulsora del progreso de Viña del Mar, y que, como tal, merece se le dedique una información especial.

El Casino de Viña del Mar, que recientemente ha reabierto sus puertas y ha vuelto a presentar el aspecto imponente de los días de gran afluencia de visitantes, es el "rendevous" de los turistas, de la sociedad chilena y de cuanto más distinguido se reúne en Viña del Mar durante la época de verano.

Quien haya tenido ocasión de concurrir a las fiestas que se realizan, noche a noche, en el Casino, durante la época de verano, especialmente, conservará un recuerdo imborrable de las múltiples y gratísimas impresiones que allí recogió.

El aspecto del Casino es imponente desde la distancia, y cuando nos encontramos cerca de él nos sentimos más atraídos por la belleza de sus jardines extensos y cuidadosamente mantenidos, donde juguetean los chorros de agua iluminados y se destacan algunos llamativos quitasoles y mesas desde las cuales se puede admirar el hermoso panorama que ofrece el Océano.

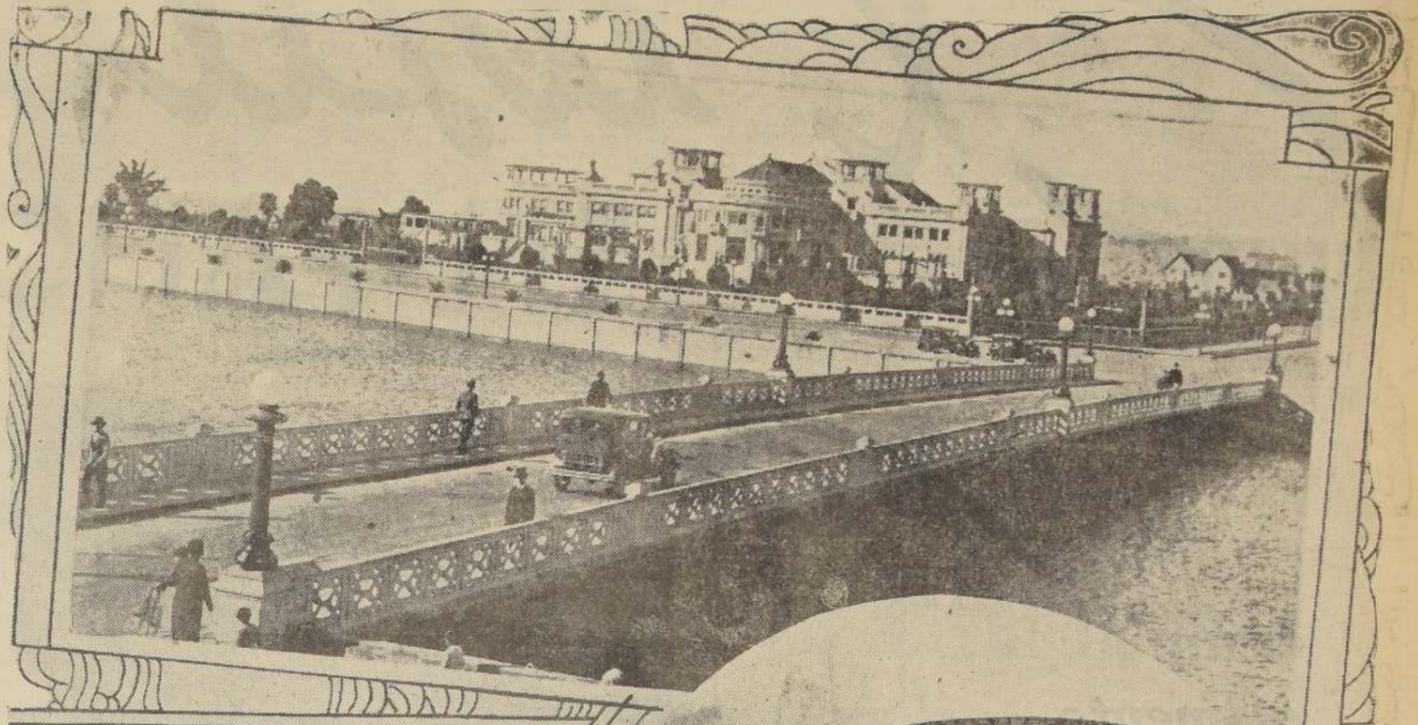
Una soberbia escalinata de mármol da acceso al Casino. Pronto nos hallamos en su am-

plio y bien amoblado hall que invita a la charla o a descansar tranquilamente en sus acogedores sillones. A uno de sus costados se siente el sonar incesante de las fichas que corren en grandes cantidades sobre las cubiertas de las mesas de ruleta o sobre el verde paño de las mesas de "bacarat". Por momentos, el ruido se apaga bajo la voz de los "croupiers" que anuncian: "no va más" o cantan el número en que la bolita fué a pararse después de hacer cabriolas sobre el disco.

Son esas las salas de juego donde un público numerosísimo va a probar su suerte. Un personal bien preparado, culto, digno del establecimiento, atiende a los jugadores en forma agradable. El ambiente, por demás distinguido, hace que las sesiones transcurran amablemente, y llegue la hora en que ellas terminan (sin que los asistentes se hayan dado cuenta de la forma cómo han pasado las horas).

Al fondo tenemos el magnífico Cabaret, escenario de las fiestas más suntuosas que se realizan en Viña del Mar, durante la temporada. Magníficos conjuntos orquestales amenizan las reuniones sociales, y sobre el parquet de la pista de baile hacen filigranas centenares de parejas.

Mujeres lujosamente ataviadas, que destacan su belleza, presiden estas reuniones espléndidas que se prolongan hasta las primeras horas de la madrugada. Las noches de los sábados, con las comidas de gala, alcanzan extraordinario



éxito, y el amplio Cabaret y el comedor se hacen estrechos para contener a la numerosa y distinguida concurrencia.

En la parte baja del edificio está el "grill room" y el bar, en los cuales se continúa la charla que se inició en la mesa de juego, y se hacen "combinaciones" y "cálculos" para la próxima sesión.

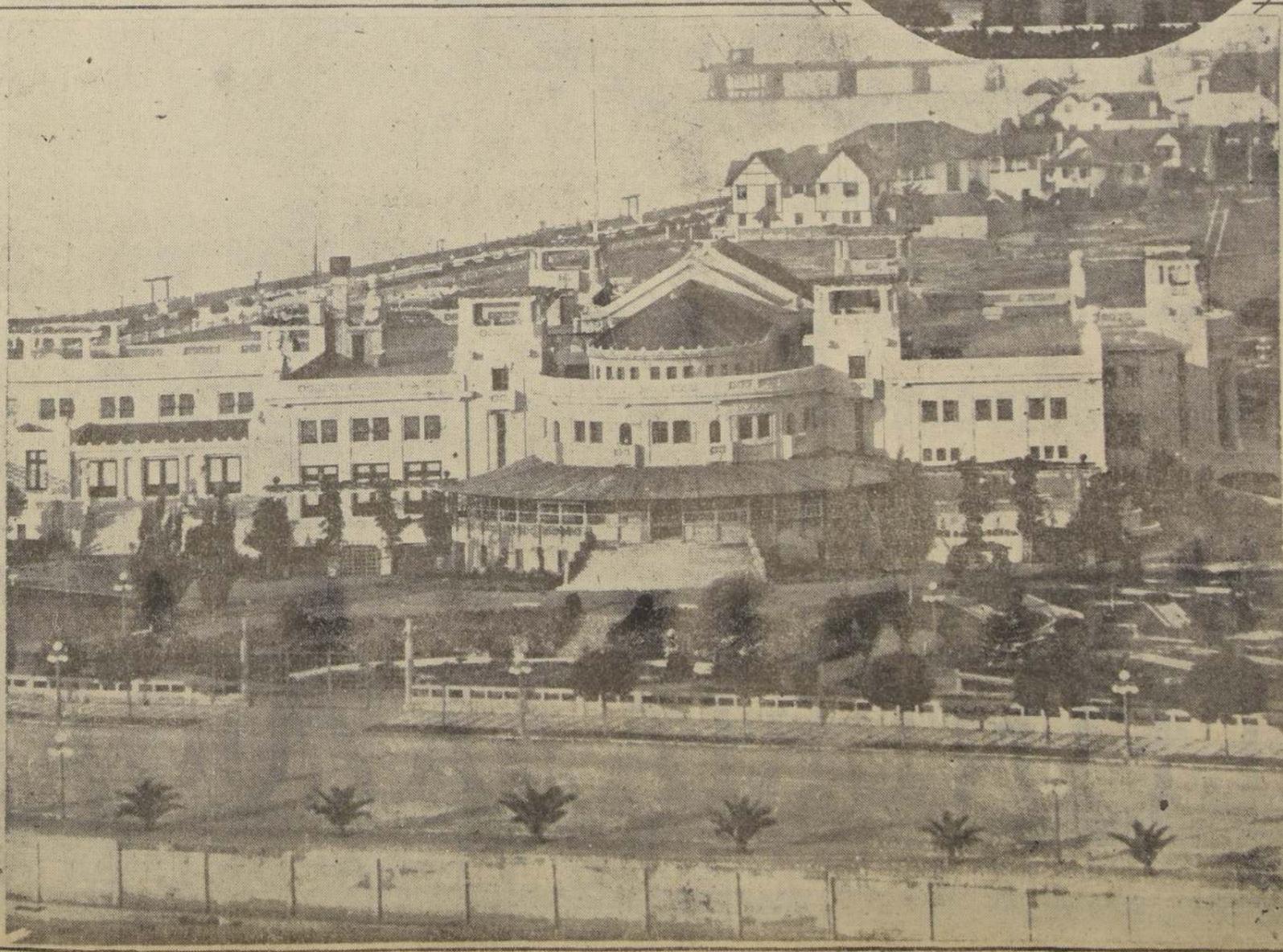
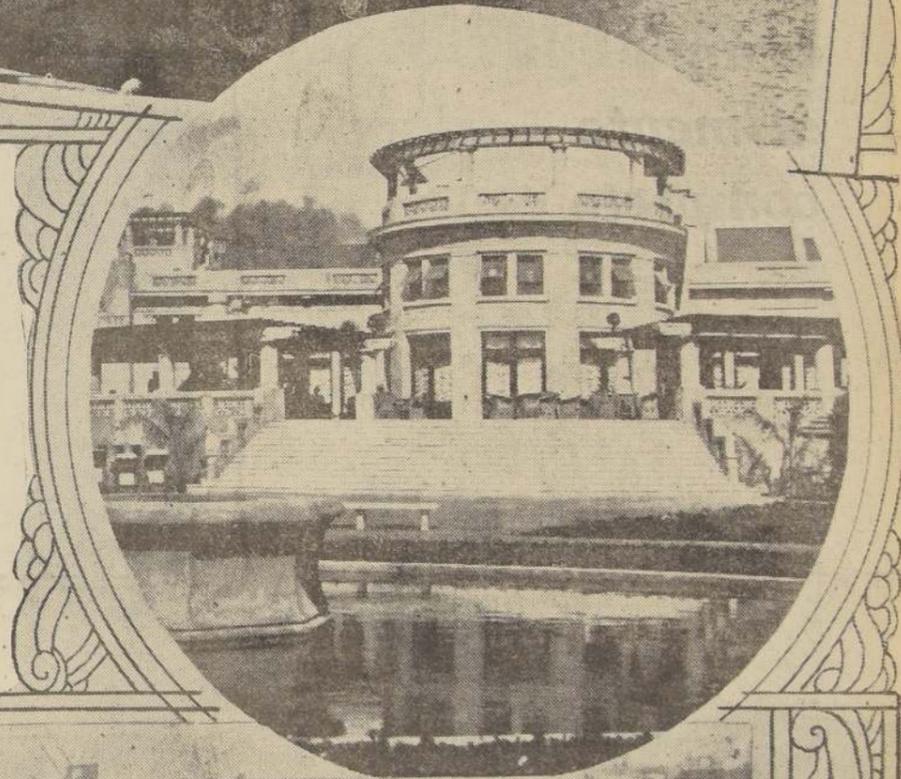
#### MAGNIFICA ATENCION

En todas las dependencias del Casino, el visitante es atendido por personal idóneo, competente, que conoce su misión. Estos empleados satisfacen ampliamente a sus clientes, a fin de que se retiren gratamente impresionados de la magnificencia del establecimiento y de la atención esmerada que en él se dispensa.

#### SALONES DE ARTE

Periódicamente los salones del segundo piso del Casino Municipal de Viña del Mar son convertidos en magníficas exposiciones de arte, en las cuales pueden admirarse trabajos de reputados artistas nacionales y extranjeros. Puede decirse que este establecimiento ha contribuido también en forma poderosa al fomento de las bellas artes, patrocinando importantes torneos de esta índole.

En líneas generales, puede decirse, que el Casino Municipal de Viña del Mar es un establecimiento del cual todos los chilenos podemos sentirnos orgullosos, por su magnificencia, por las comodidades que brinda y las espléndidas reuniones que en él se realizan.



# El azucar

## EN PANCITOS

es un  
alimento  
completo



COMPANIA DE

REFINERIA de AZUCAR

DE VIÑA DEL MAR

La Cabri  
época lo qu  
Mar: el de  
de Valpar  
unas pocas  
po de dura  
membrillos  
rron, y a s  
desaba ve  
los días ve  
gubernad  
don Diego  
Alli tamb  
que domina  
de la en  
to a balazo  
leno, en la  
de junio de  
Era una  
bulosa. El  
fuerte de m  
s, venia  
lita, arras  
guardia, y e  
terico que  
via, al des  
El coronel  
la revolucio  
entrar en l  
parar un ti  
ba como se  
ción del b  
única fuer  
farmacia e  
pedición al  
damente o  
Ejército que  
tinaba en s  
la Cruz. N  
avención de  
temeraria a  
Pero el ge  
científico  
con la ciud  
gite mania  
entidad y  
de la fidel  
con su pro  
luchamos la  
con su ard  
en la noche  
raron las  
con mil qu  
Empero  
disciplina n  
cisco minu  
agerrido E  
el ultimo  
dación con  
bete. Mas,  
lo comand  
dos Carval  
para todos  
pero petula  
habian per  
horas en el  
sala de Vi  
brando con  
proxima en  
la ciudad v  
tos y transi  
bian embri  
alcohol y  
como el cap  
rin. Este u  
vano en Vi  
terano ca  
cuadro que  
venia circun  
del ilustre  
sionero. El  
rato a las  
al bodegon  
hacienda, c  
de correodo  
ni la máxp  
el estero,  
repartió a  
en el cami  
lunas de a  
ció un poco  
sionero. El  
texto es  
da, y existi  
suid robus  
Eran las  
fiara, y la  
velan separ  
quorada C  
sanin Ar  
atrascado a  
a barrer a  
de la quebr  
El capitán  
nia a la va  
y bravo con  
bles, fué el  
per el fue  
mente heric

CU  
GRAM  
\$70  
EN 14  
REGAL  
1º REGALO  
DORREGO  
2º REGALO  
RIA Y TAPI  
3º REGALO  
PIBERIA Y  
TRET RAL  
BECKER  
CADA SOLA  
SOBRE COM  
Y ENVASE  
FACIO DE A  
LAS SOL  
También

# DE DONDE Y COMO MATARON AL MINISTRO PORTALES

La Cabritería fué en una época lo que es hoy Viña del Mar; el desahogo dominical de Valparaíso. Había allí unas pocas ligueras, un grupo de duraznos, un soto de membrillos, el inevitable parral, y a su sombra no desahogarse, venir a sentarse en las sillas festivas, el laborioso gobernador de aquella plaza don Diego Portales.

Allí también en las alturas que dominan el costado norte de la ensenada, fué muestro a balazos aquel lustre chileno, en la madrugada del 6 de junio de 1837.

Era una mañana fría y nebulosa. El Regimiento Maipo, fuere de mil quinientos plazas, venía sublevado de Quilota, arrastrando a su retaguardia y en un birlocho histórico que se conserva todavía, al desgraciado Ministro. El coronel Vidaurre, jefe de la revolución, había pensado entrar en la ciudad sin disparar un tiro, porque contaba con la cooperación de la fuerza veterana que guarnecía el puerto. La expedición al Perú era profundamente detestada por el Ejército que Portales se obstinaba en enviar contra Santa Cruz. No era menor la aversión del país por aquella temeraria aventura.

Peru el general Blanco, que identificó todas sus glorias con la ciudad que va a erigir mañana una estatua de granitud y de justicia, afianzó la fidelidad de la tropa con su propia fidelidad, entusiasmo la guardia nacional con su ardorosa confianza, y en la noche del 5 de junio coronó las alturas del Barón con mil quinientos soldados.

Empero aquella tropa sin disciplina no podía sujetar sin cinco minutos el impulso del aguerrido Regimiento Maipo, al último hubiera sido conculcado con serenidad al combate. Mas los oficiales que lo comandaban — Ramos, los dos Carvallo, Uriondo, Arriaza todos mozos valientes, pero petulantes y confiados — habían perdido tres o cuatro horas en el mesón de la posada de Viña del Mar celebrando con necios brindis su próxima entrada triunfal a la ciudad vecina. Hambrientos y transidos de frío se habían embriagado algunos con alcohol y otros con sangre, como el capitán Santiago Florin. Este último había reievado en Viña del Mar al veterano capitán Díaz en el cuadro que, en su compañía, venía circundando el birlocho del lustre y silencioso prisionero. El Maipo había llegado a las ocho de la noche al bodegón o pasada de la hacienda, cuya humilde casa de corredores existe todavía en la margen septentrional del estero. Su administrador repartió a la tropa formada en el camino, cuatro danianinas de aguardiente y ofreció un poco de caldo al prisionero. El nombre de aquel pez es Francisco Miranda, y existe todavía con la salud robusta.

En las cuatro de la mañana y las dos fuerzas se veían separadas solo por la quebrada Cabritería. El bergantín Arequipeño estaba amarrado a la playa, pronto a barrer a metrallas el fondo de la quebrada.

El capitán Arizaga que venía a la vanguardia, chilote y bravo como todos los chilenos, fué el primero en morir por el fuego y cayó mortalmente herido.



DON DIEGO PORTALES

Al ruido de los primeros disparos de la vanguardia, Florin, que había sido sanguinario desde la cuna, sintió que el alcohol y el odio se apoderaban en revuelto torbellino de todo su ser, y mandó detener el birlocho y quitar los caballos de las varas.

En seguida con voz furiosa dijo al prisionero, a quien acompañaba el coronel Necochea, su ayudante.

—¡Baje el Ministro!

—¡No puedo!, contestó la adolorida víctima con voz impasible. —Los grillos no me permiten ningún movimiento.

—Acérquense los soldados— volvió a decir el decurión con voz más berentoria.

Los cabos Juan González y Justo Verdugo (¡qué contraposición de nombres en tal lance!) se acercaron al estribo derecho y tendieron sus robustos brazos al prisionero. Desplomóse aquel sobre los hombros de los que iban a matarle con el peso de su cuerpo, fatigado por el hambre, el insomnio y las mil toruras de una agonía que duraba ya tres días.

—¡Arrodillese!, exclamó entonces Florin, viendo al Ministro sostenido todavía por los soldados; y levantando su espada, perfirió el pelotón de tiradores.

—¡No puedo!— volvió a decir la víctima con voz trémula—; los grillos me lo impiden.

Llamó entonces Florin a los tiradores que sostenían al Ministro a cupar sus puestos, y los cabos González y Verdugo soltaron bruscamente al desdichado caudillo, que cayó al suelo sobre sus manos.

Frente al estribo del birlocho y a distancia de cuatro pasos, estaban formados, en pelotón, el sargento Andrés Espinosa y los soldados del Maipo, Pedro Cabezas y An-

Tútil, el sitio en que había perecido uno de los chilenos más ilustres por su patriotismo inmaculado y por su desinterés tres veces sublime?

Cae un humilde caminante al borde del sendero, herido por el puñal alevé o por el subido decreto de lo Alto, y el pueblo, más lógico que los hombres de acción y pensamiento, labra una tosca cruz que recuerde su sacrificio a la compasión o la plegaria.

—Por qué, entonces, no habría en Valparaíso unos cuantos hombres de corazón que erigieran, a la vista de los rieleles, maravillándose del progreso del país, un rudo pero grandero monumento a la memoria de aquel grande iniciador?

Valparaíso tiene hoy dos autoridades jóvenes, pero entusiastas, y ¿por qué no ha-

rian ambas su alianza de voluntades para que el próximo 6 de junio, que está al llegar, se hiciera en el sitio de la hecatombe aquella justicia de la posteridad a los 40 años justos de su consumación?

La muerte de don Diego Portales y la atroz manera como se llevó a cabo, junto con su nueva, que circulo instantáneamente, como ráfaga de pavoroso viento, fué la verdadera derrota de los sublevados.

Cuando llegó el rumor al coronel Vidaurre, al romper el alba, perdió la cabeza, y exclamando con voz de agüña ¡Somos perdidos!, mandó bajar la quebrada al regimiento en columna cerrada, o más bien en confuso pelotón, gritando todos: ¡Adentro, adentro! Los fuegos de

la altura y la metralla del Arequipeño barriaron esa columna como la paja de estivo. Quedaron en el camino que, desde la ventana del vagón, se ve subir hacia el norte, 140 cadáveres. Los de Valparaíso perdieron solo cuatro soldados y un oficial muerto éste por el tiro experto de los propios suyos.

Un mes después de aquel aciago día perecían en afrentoso patibulo, en la playa de la Victoria, y en el preciso sitio que ocupa el teatro, el coronel Vidaurre y todos sus secuaces. Los dos Carvallo fueron los más bravos, Vidaurre el más sereno, Florin el más fanfarrón y por lo tanto el más cobarde. Pero al marchar al supli-

do el implacable asesino tuvo siquiera un noble impulso; entregó a su confesor, el Padre Pascual, que vive todavía en Limache, un papel escrito con su puño y letra, en que declaraba que él había muerto a Portales por su exclusiva y espontánea voluntad. Ese papel ha sido impreso, y salva muchos nombres de infamecida afrenta.

Peru el expreso va muy lejos, porque la locomotora corre más ligera que la historia y que las balas.

Toda esta zona del camino ha sido cortada casi a pico entre los arrecifes del mar, y en seguida se han erigido a gran costo obras considerables de revestimiento y protección, reconstruidas casi por completo después de los desastrosos temporales de 1864. Ha sido esta una de las secciones más difíciles de la vía y también la más costosa. Desde el Barón a Viña del Mar, el camino no es propiamente un ferrocarril; es

una calzada, y por esto formará con los años una especie de agradable e higiénico paseo entre las dos ciudades, o más bien entre los dos barrios más pintorescos del futuro Valparaíso; el Almendral y Viña del Mar.

Haciendo una tarde este esforzado ejercicio a pie, llegamos delante de una colorada reja de madera que ocultaba la más profunda de las siete quebradas que interceptan el camino real entre Viña del Mar y el Barón. Y como en esa quebrada se hace al viajero más cariñoso acogida que a los bueyes gordos, vamos a contar rápidamente lo que en el fondo de la Hermana Honda vimos. Después visitaremos las seis Hermanas restantes, más flacas por menos retacas que la presente...

B. VICUSA MACKENNA.

## Cia. Chilena de Navegación Interoceánica VALPARAISO

Calle Almirante Señoret 47. Dirección Telegráfica "INTEROCEAN" Casilla 1410 - Teléfono 7721

### Línea Chilena a Norte América

Servicio regular mensual de carga y pasajeros a Cuba y Estados Unidos atendido por los vapores

"ANTOFAGASTA" "PUNTA ARENAS" "ANGOL"

### Línea a la Argentina, Uruguay y Brasil

Servicio regular de carga y pasajeros al Uruguay, Argentina y Brasil con los vapores

"ARAUCO" "ARICA" y VAPORES FLETADORES

### CARACTERISTICAS DEL SERVICIO

- Esmerada atención a los pasajeros
- Prolijo tratamiento de la carga.
- Fletes y pasajes a precios módicos.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE A LOS ARMADORES EN VALPARAISO O A LOS AGENTES EN SANTIAGO:

## Vorwerk & Cía.

AGUSTINAS 1086 - CASILLA 382

**CUPON del ALIVIOIOL**

**GRAN CONCURSO**

**\$70.000 CON LA NACION**

EN 145 MAGNIFICOS REGALOS PARA NAVIDAD

1º REGALO AUTO FORD V-8 de CARLOS OREGO y CIA LTA DELICIAS 1790

SEIS BICICLETA DE LA CASA ARTURO FRIEDEMANN MONEDA 1019

2º REGALO AMOBLADO COMEDOR - MUEBLE DIA y TAPICERIA "LA CAPITAL" MONEDA 952

DOS REGIOS CATRES DE BRONCE - FABRICA HISPANO-SUIZA - EJERCITO DE DELICIAS VEINTE CAJONES DE UNA DOCEÑA DE BOTELLAS 3/4 DE VERMUT CINZANO

3º REGALO - AMOBLADO DE DORMITORIO MUEBLERIA y TAPICERIA "LA CAPITAL" MONEDA 952

TRES RADIOS PILOT - LEHMANN Y BECKER H 1001 LTA - AHUMADA 41-

**LAS BASES:**

CADA SOLUCION TIENE QUE VENIR EN UN SOBRE CONTENIENDO UN CUPON DE "LA NACION" 3 ENVASES VACIOS DE ALIVIOIOL o UN SOBRE VACIO DE ALIVIOIOL de 3 POR \$1.00.-

**CREO QUE LA BOTELLA**

CONTIENE.....ALIVIOLES

NOMBRE.....

DIRECCION.....

CARNET.....CIUDAD.....

Las soluciones deben entregarse en cualquier botica

También en el hall de "LA NACION", o enviarse a Concurso Aliviol. — Casilla 760 — Santiago

# ESTABLECIMIENTOS AMERICANOS GRATRY

SOCIEDAD ANONIMA BELGA  
VALPARAISO. CASA MATRIZ SANTIAGO  
Av. BRASIL 1535 BRUSELAS ESTADO 260

## FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON (Viña del Mar) SECCION TINTORERIA

Se reciben órdenes  
EXPORTADORES ----- IMPORTADORES  
Frutos del País Pedidos Directos

### CIUDAD Y PUERTO DEL MAR DEL SUR



del Sur, desde Valparaíso a Acapulco; el afán aventurero, las guerras de los imperios, la competencia por nuevas rutas, la animosidad de Inglaterra y de Holanda, hacia España, los piratas y corsarios, la independencia de Estados Unidos, el desarrollo de la minería y de la agricultura, la navegación por el Cabo de Hornos, las expediciones de carácter científico, el filibusterismo y los codiciados tesoros, las leyes de Carlos III, las mismas grescas de Arrico, homéricas y ya seculares, las cábalas de la diplomacia europea, el Comercio libre del siglo XVIII y el grito de independencia americana, irrugaron a Valparaíso y le aseguraron una preponderancia de señora de los mares y Perla del Pacífico.

Sobre todo el grito de emancipación y libertad fué la etapa inicial de enormes pasos en el intercambio comercial y que nos cubren el cielo del Puerto con los pliegues de su bandera son los rubios ingleses. Establecidos desde los comienzos del siglo XIX sus escudriñadas Casas de Comercio en relación directa con los más importantes puertos del Viejo Continente y abren en todas partes el camino

de fructuosas iniciativas, ces, durante un siglo, el canal de Panamá, con el cuarenta peniques, el Caletilla de Quintero, las escampavias y veleros, los res del octo, entero y fresco de todos los puertos del mundo, los lenguas muchedumbres de marineros y de los malecones y de las estelas que se bifurcan en direcciones sobre el mar, no mástiles que se desmenuzan todas horas sobre el horizonte y venir apresurados, gentes, los humos de las neas de portentosas chimeneas y residencias, rros camaroneros en el pelomas y carros, dan la idea de emporio, ciudad, Hay allí tanta vida, tanto comercio, tanto movimiento, tanto que se que Valparaíso, el Puerto del Mar del Sur del Pacífico, cualquier atracará sus amarras al malecon, la tierra y navegando con rumbo al Norte, hacia lo indomado.

Jacinto Vélaz

Por supuesto que este notabilísimo cambio en la estructura del Valparaíso colonial, sacudiendo su modorra y siesta y prestándose para el grito de la Libertad. No era tanto como para que en 1840 don Simón Rodríguez, el maestro de Bolívar, al pasear por el Almendral

entre arrieros y pescadores, se permitiera la picardía de decir que "era preciso agarrarse a la cordillera para no caerse a la mar".

Es innegable codicia de las naciones del viejo mundo por los países denominados del Mar

Al venir desde allá, desde afuera, en las noches más sombrías, en esa línea invisible donde se acababan los ecos e irradiaciones de la costa y comenzaban los misterios, honduras y bravazas del mar; en esas lejanías y distancias, Valparaíso, Ciudad y Puerto, con el parapado de sus infinitas luces, en lomas y cerros, se mece un gigantesco anfiteatro multicolor. Por allí han de estar en las gradas, de ese natural circo de la Roma antigua, los genios del Aire y del Tiempo asistiendo al juego de sus olas embravecidas en pedregales, arrecifes y arenas y al esfuerzo de sus hombres que recibieron el espaldarazo de titanias de la Quimera, de la Empresa y del Trabajo. Cuando el la bahía y el océano, junto con desgranarse sobre el azul, bandadas de gaviotas, emerge en toda su suntuosidad de recuerdos, de aventuras, de comercio y de porvenir la Ciudad Fuerte, la ciudad del Viento, que desprecia su sueño como una bacante o como una reina. Si apareciera en la escena de hoy Don Juan de Saavedra y los esforzados españoles que hollaran con su flauta ese suelo, no reconocerían el primitivo valle de Quintero. (Ese de los boides y arroyos, de los maitenes y bellotas, de los quillayes y palmas sacudidos por el viento). Muchísima esa Ciudad Fuerte, erbolada con mástiles y velas, empavesados y espirales de humo, empujados y naves de todas las latitudes que vuelcan en sus avenidas y hoteles a caminantes del orbe entero.

Al abrir el primer capítulo del Valparaíso de hace cuatro siglos, ese de la visita de Don Diego de Almagro y sus aventureros, venimos allí en esa playa el paso de una caravana de picas y finetes ante el asombro de los reductos indígenas que discursaban, los changos, hasta las faldas de Concepción. Valparaíso era entonces una simple caleta, bañada por la brisa y beso del mar. Y así continuó siendo y en tiempos de Don Pedro de Valdivia, que declaró a Valparaíso Puerto de la ciudad de Santiago, en el año 1542.

Un lógico pero tardío proceso de evolución hizo de esa caleta una aldea en que eran parte principal los bodegones que almacenaban los productos de esta tierra, copia feliz del Edén, tan "felice" que los racimos de las viñas eran suficientes, según el decir de un cronista de aquella época, a abastecer una comunidad de frailes penitentes y de soldados y marineros decididos, lo que no es poco. Fue en esa queda cuando la caleta de Valparaíso, recostada en la noche de tiempo y durmiendo un sueño largo y profundo, tal vez dos siglos, abrió sus ojos ante los Piratas y corsarios, curas velas blancocaban más que la espuma de las olas.

Ya era modesta aldea y villorrio. Eso sí debía empujarse para merecer el nombre de tal. Bien es cierto que a tono con las demás tierras de Indios, se extraía de sus esteros y montañas el oro en talgas, aunque no fuera verdad tanta belleza. En el tiempo que llevan con sus proezas y aventuras Drake, Cavendish y Hawkins en los fines del siglo XVI y principios del XVII y en que la aldea Valparaíso sufre la competencia enorme entre Isabel de Inglaterra y Felipe II, ella herética a porfía, vidente del futuro de los mares y el ordenando el Surco de la Armada Inevitable para apretujar entre sus brazos el orbe entero a los mares de León y Castilla y tal vez a aquella grande y antipática mujer, para que el

sol no se escapara de sus dominios.

El ansia del oro el espejismo de lejanas e ingratas tierras envueltas en leyendas de bosques impenetrables, la disputa por los océanos y del futuro y del comercio fueron parte activa para que esta colonia y Valparaíso se dispusieran a defender las parrandas y fueros de su Majestad Católica y su propia vida. Las noches de invierno lanzaban sobre esta latitud la trágica odiosa de robos y saqueos perpetrados por los rubios hombres de la misteriosa Albión para herir el corazón de la España conquistadora en guerra después con los holandeses que ponen a Valparaíso a prueba de sangre y fuego. De esa centuria son Cordes y Noot, Jorge Spilbergen y el ilusionado Príncipe Nassau a lo largo del Pacífico.

Estas incursiones de piratas y corsarios, fascinados por la malquerencia a España y la disputa de plata, jacarandá y oro hicieron que las bodegas de Valparaíso se trocaran en Plaza de Guerra con su Castillo de la

Lo más eficaz contra Gripe y Resfrío

## Antigrippal Francia

Elimina la Tos y purifica los Bronquios

## Brontal Francia

Solicite los productos del Laboratorio Francia que están controlados por el Instituto Sanitas.

**CUENTAS CLARAS**

1 ALIVIO **POR \$0.40**

3 ALIVIOLES **(EN UN SOBRE)**

**POR \$1.00**

Un lógico pero tardío proceso de evolución hizo de esa caleta una aldea en que eran parte principal los bodegones que almacenaban los productos de esta tierra, copia feliz del Edén, tan "felice" que los racimos de las viñas eran suficientes, según el decir de un cronista de aquella época, a abastecer una comunidad de frailes penitentes y de soldados

# CEMENTO EL MELON LO BUENO ES ETERNO

CEMENTO PORTLAND MELON	CEMENTO PORTLAND IMPERMEABLE
CEMENTO PORTLAND SUPER MELON	



RAY  
DE

Fierro redondo en barras, nacional e importado  
 Fierro negro liso en planchas  
 Zunchos ampollados para cajones  
 Zunchos para pipas  
 Coke "Westfalia" para fundición  
 Plombagina  
 "Pizarreño" planchas acanaladas y lisas, tubos de ventilación  
 Correas de goma "SATURN" de ALTA CALIDAD, SIN COSTURA  
 Pinturas en pasta "IMPERIAL" blanca y de colores  
 Aceite para pinturas Romanas

Bombas a mano - tipo reloj "KSB"  
 Bombas a mano - tipo embolo "FRANCONIA"

OFRECEN PARA ENTREGA INMEDIATA:

**SAAVEDRA, BENARD & Cía., Ltda. Soc. Com.**  
 CATEDRAL 1063 - FONOS: 82411 - 12 - 13

# El servicio militar obligatorio en Alemania

Por el General Von Blomberg, Ministro de la Guerra de Alemania

Cuando el 16 de marzo de 1935, el Fuhrer, y Canciller del Reich restituyó al pueblo alemán su derecho de velar por el honor y la seguridad de la patria, aquel acto puso fin a una evolución que se había desarrollado, en un curso natural, a la vista de todo el mundo, tanto en el país, como en el extranjero, y que, por consiguiente, no pudo haber sorprendido a nadie. Dicha evolución fué determinada de modo decisivo por dos corrientes distintas. En primer lugar, sus bases descansaban en las fuerzas sanas de un pueblo cuyos fundamentos físicos y psicológicos se hallaban aun intactos, a pesar de la guerra perdida, y de la derrota sufrida, y que no estaba dispuesto a renunciar a su legítimo derecho de configurar libremente su propia vida; por el otro lado obraba la presión inaudita de un dictado de paz unilateral, que amenazaba estrangularlo, y cuyo derecho de ser violado en un año más dudoso por el incumplimiento de las obligaciones contractuales de prestaciones equivalentes, asumidas por los demás firmantes; todo lo cual, por la fuerza, tenía que ahondar cada vez más el sentimiento del oprobio de que era objeto el pueblo alemán. Un pueblo que en la guerra había defendido su honor contra un mundo de enemigos, encontraba cerradas las puertas al servicio militar para su juventud en flor. En torno a las prohibiciones, que cercaban al reducido ejército profesional, constituído con arreglo a un sistema de defensa impuesto por la fuerza, se hizo cada vez más vehemente el anhelo de los que se veían excluidos, injustamente, hasta condenarse, y estallar en el hecho político, con esto se convirtió en una demanda del pueblo entero, que pronto no pudo ya ser desoída. Surgió una nueva Alemania, que se abrió paso por encima de la debilidad y la renuncia, y que, finalmente, como cuerpo y vida en el Tercer Reich de Adolfo Hitler.

De ahí que la obligación de tener que dejar a una minoría este derecho más noble del hombre, significase para él una situación, a la larga, intolerable, por extraordinaria que fuese, gracias a la práctica, y al principio de selección, la aptitud de dicha minoría para cumplir con

es una revelación de meridiana claridad, que no puede ser desvirtuada por ningún juicio, por partidario que sea: Alemania comprueba, en la transición de la demanda referente a la formación de nuestro ejército profesional, que nos fué presentada antes que en el servicio

ha visto en su servicio militar obligatorio la irremplazable escuela de la nación. La escuela de la disciplina, la escuela de la solidaridad nacional real; en ella se formaba el carácter de la joven generación. Empero, sus efectos no se redujeron al tiempo del servicio profesional en todas las profesiones y edades. En los años siguientes a la derrota hemos tenido que experimentar amargamente su falta. Muchas pruebas dolorosas se le hubiesen ahorrado al pueblo alemán, y más de un desarrollo habría seguido otro rumbo si los efectos de la escuela estricta del servicio en el ejército hubieran obrado sobre ciertos de los más grandes de la probación.

La generación joven de entonces ha sufrido gravemente por esta causa, en la cual radica en último término, su desequilibrio usquico en el último decenio. Una juventud sana siempre reclamará para sí el derecho de un libre desarrollo dirigido al fin de colaborar en los negocios del Estado que más tarde descansará en sus hombros. Como encontrara cerradas las puertas de los ámbitos hacia donde le impedían todo su ser, buscó caminos propios.

Así fué perdiéndose una parte de esta juventud para el futuro del Estado, porque éste o no supo comprender su ansia, o no fué capaz de satisfacerla. Hoy abrimos otra vez de par en par las puertas. Y la generación verdadera se mostrará en el espíritu de sus padres, digna del derecho a la defensa, que le ha devuelto la Alemania actual. En el ejército encontrará un hogar donde se cultiva el espíritu nacional-socialista, y la idea de la solidaridad nacional, legítima.

Para que sea fuerte y homogéneo un ejército debe tener sus raíces en el pueblo del cual ha surgido, y en el cual debe ser inimaginable que exista una más íntima conexión con las fuerzas e ideas que obran en el pueblo como totalidad. Por consiguiente, el retorno al servicio militar obligatorio no significa ningún retroceso de la evolución en tal o cual dominio. El ejército sirve al presente y se considera como el indicador de la obra del futuro alemán. El sentido de la tradición que guarda como un patrimonio que obliga, lo ve en el espíritu de un cumplimiento del deber igual para todos. El servicio obligatorio, que alcanzará otra vez a todos sin excepción ninguna, se fundará en los conceptos del Estado nacional-socialista. En él no se conocerá ninguna clase de privilegios, ni suministrará una instrucción superior el derecho de abreviar, como antaño, el tiempo de servicio. Única y exclusivamente al carácter y la capacidad individual serán los factores que determinarán la carrera, y el mérito de cada cual, conforme quedó ya expresado en los "deberes del soldado alemán".

El ejército alemán se encuentra, pues, ante un instante supremo de su evolución. El valiente paso del Fuhrer ha dejado expedita la vía hacia el cumplimiento del precepto que lleva la firma del venerado feldmarschal,



Führer de Alemania, Adolfo Hitler, Presidente y Canciller del Reich.

Sería falso considerar el restablecimiento del servicio militar obligatorio, acto en que dicho anhelo se ha cumplido, como un suceso que atañe en primer término al ejército y a sus intereses. En ninguno de los otros grandes pueblos se halla tan enraizado, como en el alemán, en el alma de toda la nación, el concepto de Schamhorst de "que todos los habitantes de un país son sus defensores natos". Esto tiene su motivo particular. Para comprender a un pueblo, se necesita conocer su evolución histórica, y las condiciones naturales de sus fronteras y comarcas. En el fondo, la organización militar de un Estado no es el resultado de un acto de voluntad, susceptible de ser formulado o modificado al albedrío de tal o cual manera, sino que debe estar en armonía con los supuestos nacionales y sociales, y brotar de las energías inherentes a la raza y a la sangre, que en ella adquieren su eficacia.

La transición del militar a profesión, instruido hasta la perfección en el oficio guerrero, al soldado del servicio militar, que a todos toca por igual, corresponde así a la idiosincrasia del alemán, que siempre se ha considerado el defensor nato de su pueblo y suelo patrio.

la misión a que se hallara destinada, instruido hasta la perfección en el oficio guerrero, al soldado del servicio militar, que a todos toca por igual, corresponde así a la idiosincrasia del alemán, que siempre se ha considerado el defensor nato de su pueblo y suelo patrio.

la misión a que se hallara destinada, instruido hasta la perfección en el oficio guerrero, al soldado del servicio militar, que a todos toca por igual, corresponde así a la idiosincrasia del alemán, que siempre se ha considerado el defensor nato de su pueblo y suelo patrio.



Desfile de 120 banderas del antiguo ejército alemán por las calles de Nuremberg en el día del ejército, 1935

Correas de pelo camello  
 Correas de suela  
 Pasta adhesiva marca "SUD" para correas  
 Uniones "Clipper" para correas  
 Aceites lubricantes "CONDOR"  
 Huaipé

## Nissen, Fischer, Gebert & Cia.

Santiago-Concepción Casa fundada en 1822  
 HEINNEKEN & FISCHER NFL., HAMBURGO.

**IMPORTADORES**

DE TODA CLASE DE NOVEDADES EN TEJIDOS Y PAQUETERIA.

Agentes de la

## FABRICA DE PAÑOS BELLAVISTA, TOME

Agentes de la Compañía de Seguros Contra Incendios "Phoenix", de Londres.  
 Fundada en 1782.

Representantes Generales de:

ALGEMEENE KUNSTZIJDE UNIE N. V. ARNHEM  
 N. V. HOLLANDSCHE KUNSTZIJDE INDUSTRIE.  
 BREDA.  
 VERENIGTE GLANZSTOFF-FABRIKEN A. G.,  
 WUPPERTAL-ELBERFELD.

Hilados de seda artificial  
 VISCOZA.

J. P. BEMBERG AKTIENGESELLSCHAFT  
 WUPPERTAL-OBERBARMEN.

Hilados de seda cupro - amoniacal.

F. KÜTTNER AKTIENGESELLSCHAFT, PIRNA  
 (ELBE).

"Bemberg" y "Zellvag".

EL TELEFONO DOMESTICO

# SIEMENS

le proporciona a usted

**Grandes Comodidades**

con pocos gastos



SIEMENS

**SIEMENS-SCHUCKERT LTDA.**

Compañía de Electricidad

SANTIAGO

VALPARAISO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA

# ENRIQUE BLOCK

CASA IMPORTADORA

Bandera 547-551 - SANTIAGO. - Casilla 457. - Teléfonos 81851 - 65639.

Completo y permanente stock de:

MATERIALES PARA CONSTRUCCIONES: fierro, cañería, alambre, cemento, etc.  
 MATERIALES PARA FUNDICIONES: coke "Westfalia", fierro en lingotes.  
 ARTEFACTOS SANITARIOS: de las más acreditadas marcas.  
 MAQUINARIA ALEMANA: para toda las industrias, en particular de Maestranza  
 Minas, Elaboración de Maderas y para la Industria Cerámica.  
 ACEROS BOEHLER & KLOECKNER.  
 HERRAMIENTAS NEUMATICAS "BOEHLER"

# Vestidos, Medias, Géneros, etc.

quedan nuevos, tiñendo en casa con las insuperables y legítimas

## Anilinas "BRAUNS" MARCA CORONA

que se venden en todas las boticas. Insista en Anilinas "BRAUNS-CORONA", que le garantizan un teñido parejo e inalterable

# ALEMANIA, COMO LA VEO YO

Por Fermín Estrella Gutiérrez

condición esencial de un pueblo que llega en un momento de su desarrollo histórico, a influir fuertemente en el espíritu de los pueblos. Los conglomerados sociales que viven y crecen a base de energía, de orgullo, de arrogancia, son los que, en la lucha de predominio y hegemonías universales, los pueblos débiles, sin voluntad, sin deseo firme de vencer, que siempre dentro del recinto de su pequeño mundo, se ven a perder. Claro está que no hablamos aquí de conquistas políticas, ni económicas, ni culturales. Hablamos de una expansión de la cultura, de un desdoblamiento de dicha cultura, sobre otros pueblos, resumiendo sus límites geográficos, su formación social, sus ideas. La humanidad es, en la marcha de una línea constante de progreso. Pero la humanidad, como las multitudes, están constantemente orientadas por minorías, que dichas minorías no sólo una segregación de las multitudes, en las que se apoyan o deben apoyarse, sino que el pueblo debe experimentar el momento de su expansión, de orientarse en algún momento de la historia de la humanidad, o de los demás pueblos, o de los menos de influir intencionalmente en el proceso cultural de los mismos. Los grandes movimientos históricos, dentro de la vida de un país, casi siempre determinan, de una manera o de otra, por movimientos análogos, que en otros países, o en otros países, viniendo a dar reflejos en los mismos. En las ciencias, en el arte, sobre todo en el arte, períodos de innovación, que fatalmente precedidos por contactos o aproximaciones con las ciencias de otros países o de otras culturas. Ramón y Cajal, en España, no podría haberse desarrollado, sin el estímulo que sintió Espasa y Casanovi en el siglo pasado.

quistador—lo repetimos—en un sentido simpático y varonil, de dominio intelectual, de sugestión. No nos interesa ahora el militarismo alemán, ni la estructura política de Alemania, sino el alma alemana. El fervor de su espíritu, lo que es fuerza creadora, lo que es permanente y vive siempre en el corazón eternamente joven de su pueblo. Porque Alemania vive el milagro de conservarse siempre joven, y de ahí, indudablemente, su empuje avasallador y magnífico.

Individualismo y el colectivismo—los dos polos irreconciliables de estructuración social de nuestra época—parecen haberse puesto de acuerdo, aunque tal vez sin saberlo. El alemán vive, trabaja y sueña, de manera personal y fecunda, como quien obedece a un secreto anhelo de perfección integral. Pasados los primeros y terribles años de la post guerra, los hombres que habían participado en la lucha y los jóvenes de las nuevas generaciones, sintieron un nuevo y dramático impulso de reconstrucción, que los hizo renacer a una nueva vida plena de entusiasmo. La incertidumbre por el futuro económico, el declinamiento, la amargura y el escepticismo, dieron bien pronto paso a una voluntad imperiosa de existir, de crear, de elevarse sobre las propias ruinas. Pero aparte de la solución personal que el alemán encuentra para su destino, siempre lo

# GEVERT & NEEB

DROGUERIA AL POR MAYOR  
DROGAS  
ESPECIFICOS  
PERFUMERIA  
SANTIAGO  
Casilla 2395 — Amunátegui 480  
Teléfono 86750

tenible, pero fecunda. ¿Qué deben a Alemania los pueblos de Europa en lo que va de siglo? Ahí están la ciencia experimental, la metalurgia, las industrias en general, la literatura, la música, el cinematógrafo. En todas las actividades intelectuales, Alemania ha estado siempre en el lugar de avanzada, dando a los pueblos civilizados del mundo, el talento creador del pueblo alemán, su propensión al análisis, al estudio especializado y profundo, su capacidad de trabajo, su método y su actitud permanentemente alerta para todo lo que signifique un progreso o una originalidad, son condiciones que hacen del país germano un inmenso campo de experimentación y de adelanto. Después de nuestro viaje a Alemania y de nuestras lecturas de obras, informaciones, estadísticas, etc., hemos llegado a formarnos una idea—que creemos fiel—de este país. En Alemania el

de lamentar que razones de diversa índole se hayan opuesto — y se opongan — a una penetración mayor entre ambas culturas. América es un Continente rico de savias nuevas. La tierra virgen, áspere, de una espléndida fecundidad, se abre en extensiones inmensas bajo cielos libres y despejados. Pero hay demasiada tierra—aunque los que disfrutan de ella son, sin embargo, pocos—y muchos problemas de superpoblación y de producción que acosa a Europa, no existen aquí. América necesita, como lo afirmaba Juan Bautista Alberdi, aumentar ante todo su población. "Sin grandes poblaciones—escribió en 1852 el genial estadista argentino—no hay progreso considerable: todo es mezquino y pequeño". Hoy como ayer, a América le hace falta aumentar su población, peo o aumentarla con razas vigorosas y sanas, que se mezclen e identifiquen fácilmente con lo americano. Pero mientras estos trasplantes humanos no se encaren, es necesario atender sin descuidos las relaciones y posibles vinculaciones entre dichas razas y este Continente. La formación cultural de América es netamente europea. Desgraciadamente, los intentos de empresas espirituales y artísticas específicamente americanas, o no han encontrado eco auspicioso en el mismo Continente—mas atento a lo que viene del extranjero—que a lo que se hace en su propio suelo—, o no han merecido ninguna consideración de parte de los pueblos de Europa, que, en la mayoría de los casos, ignoran por completo la vida y la producción artística de América. Esa penetración cultural de Europa se hizo patente desde la época de la dominación española, predominando, claro está, la influencia netamente peninsular. Pero más tarde, y como consecuencia de las revoluciones libertadoras—, inspiradas en parte en las revoluciones norteamericanas y francesas—, las obras y el pensamiento francés entraron a dominar en las conciencias de los hombres cultos de América. Las obras de Rousseau, de Montesquieu, de Voltaire, se leían subrepticamente, y ocupaban lugar destacado en las bibliotecas de los grandes hombres de la época. Ya en tiempos más próximos, después de las guerras civil y de la Tiranía (1820-1852), hasta nuestros días, son otra vez los autores franceses—ahora escritores de obras puramente literarias: novelistas, poetas, etc.—los que inciden en la literatura hispanoamericana, y también, de manera muy intensa, en la brasileña. Esto no sólo posible, en primer lugar, por la política de difusión del idioma y la literatura francesa. Año a año llegan a las playas de América conferencistas y escritores destacados que ocupan las tribunas más prestigiosas del país y que despiertan con su sola presencia inusitado interés. Además, la gran difusión de los libros franceses en América, ha ocasionado esta saturación de espíritu francés que, sobre todo en lo que respecta a la literatura, experimentan las jóvenes repúblicas americanas. Sin embargo, hay una apetencia enorme por la literatura y el arte de los pueblos de Europa, y en especial de Alemania. Pero como el idioma alemán es desconocido para la gran mayoría de los habitantes de América, y no abundan las traducciones de obras alemanas al español, las barreras entre Alemania y estos países son siempre insalvables. Además, raras veces vienen escritores y conferencistas alemanes a estas playas. La cultura alemana es considerable y goza de gran prestigio social y comercial. Pero eso no basta. Para que el pensamiento alemán sea conocido y aullado en todo su valor es necesario que vengan sus escritores mas representativos a ocupar las tribunas del país y que se hagan traducir al español las obras modernas—novelas, poesía, libros de viajes, ensayos filosóficos, etc.—de la vigorosa literatura alemana. De esta forma el ansia de conocer a fondo la vida alemana, tan rica en direcciones ejemplares, podría satisfacerse, y ambos pueblos, el alemán y el americano, ganarían recíprocamente al conocerse mejor.

alemán, que contaron con un público de habla española siempre considerable, y que hicieron más por la divulgación del arte y espíritu alemanes, que muchos años de prédica y diplomacia.

Esta labor netamente popular de acercamiento, deberá estar completa siempre por la acción más silenciosa, peo constante, de los centros de estudios hispánicos y americanistas en Alemania, y de difusión de la cultura germana, en América. Ya los hay y de excelentes resultados, en Hamburgo, en Berlín, etc.

Almalemia debe, a nuestro juicio, planear seriamente una campaña de aproximación cultural germano-americana. Con dicha aproximación, nosotros ganaríamos el conocimiento de los nuevos valores intelectuales alemanes, de sus métodos de trabajo, de su potencialidad ejemplar. Alemania ganaría la sugestión de entrar en el alma de un pueblo joven y puro, llamado sin duda a grandes empresas en el futuro. Dicha aproximación recíproca podría realizarse a base de frecuentes traducciones de obras alemanas al castellano, y viceversa, tomando de estas últimas las que reflejen de una manera más directa la manera de ser íntima de los pueblos de América: de conferencias a cargo de intelectuales alemanes en nuestros países, y viceversa; de facilidades otorgadas por los distintos gobiernos a los turistas intelectuales, que luego habrán de reflejar, en sus obras, sus impresiones de viajeros. Y, por último, creemos también de positiva utilidad el conocimiento recíproco del teatro, sobre todo en sus manifestaciones más modernas. A este respecto, citaremos el caso de las últimas temporadas de teatro,

pero ellos son poco conocidos en este Continente.

Nada aproxima más a los pueblos que la labor desinteresada y original de sus escritores y hombres de ciencia. La prédica intencionada, la propaganda organizada y sistemática, por muy inteligente que ella sea, no son nada en comparación del fuerte poder de sugestión de una obra musical, de un libro de poesías, de una concepción filosófica interesante. Alemania debe más a Wagner, a Goethe, a Kant—por ejemplo—, que a sus oficinas de propaganda o a sus

cancelerías. Los pueblos no pueden vivir, por otra parte, aislados unos de otros. Se necesitan y se complementan mutuamente. Contribuye a que el pensamiento de los grandes hombres cruce las fronteras y llegue a otros pueblos, es, sin duda, realizar una empresa generosa y fecunda, de incalculables consecuencias.

**BIBLIOGRAFIA DE FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ**  
Poesía:  
"El cántaro de plata", 1924 (Premio Municipal de poesía)  
"Canciones de la tarde", 1925.

"La ofrenda", 1927.  
"Los caminos del mundo", 1929.  
"La niña de la rosa", 1931.  
Prosa:  
"Desamparados" (cuentos), 1925.  
"El ídolo" (cuentos), 1928.  
"El ladrón y la seiva" (cuentos), 1930.  
"El Río" (cuentos), 1933.  
"Un film europeo" (impresiones de viaje), 1930.  
Crítica:  
"Argentinische Lyrik", 1924.  
"Argentinische Prosa", 1934.  
"Argentinische Critica", 1935.



# FERROSTAAL



**FIERRO EN BARRAS Y EN PLANCHAS**

Barraca de Fierro ALAMBRES ALAMEDA 135 SANTIAGO TELEF. 83234 Y 87523

CANERIAS ZUNCHOS REJILLAS MATERIAL FERROVIARIO

PEDIDOS DIRECTOS DE EUROPA N. YORK 56 SANTIAGO TELEF. 61168 CASILLA 3567

**SOMBRERERIA ALEMANA**

346 — AHUMADA — 346

Sombreros y Artículos Seleccionados para Caballeros.

Artículos de calidad recién recibidos de Alemania

**SCHMUTZER Y CIA. LTDA.**

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION COQUIMBO — VALDIVIA

Agentes distribuidores de:

Cia. Refinería Azúcar Viña.  
Cia. Manuf. Papeles y Cartones.  
Cia. Refinería Azúcar Santiago.  
Cia. Chilena Fósforos.  
Soc. Fáb. Nac. Envasados y Enlozados Cia. Industrial.  
SOCIEDAD CERAMICA "EL CARRASCAL".  
Oficina en Santiago: Agustinas 1070.  
Teléfonos: 61156, 61157 y 60723.

**"CONSTRUCT"**

Compañía General de Construcciones S. A.  
SUCESORA DE PH. HOLZMANN Y CIA.  
SANTIAGO DE CHILE  
Bandera 575 - Casilla 3897 - Teléfono 81743

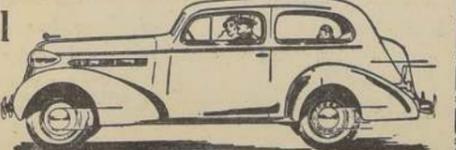
**W. BADE Y CIA. LTDA.**

Empresa Constructora  
AGUSTINAS 925 - SANTIAGO

**A. BECKER y Cia. Ltda.**

Santiago, casilla 893.  
Santo Domingo N.o 1158.  
**IMPORTADORES**  
de MAQUINARIAS, MATERIALES, UTILES E INGREDIENTES PARA LA INDUSTRIA VITIVINICOLA.

**Este Capital SUYO**



ESTA CONSTANTEMENTE EN PELIGRO  
ASEGURELO EN LA  
**Compañía de Seguros "Araucanía"**  
CONTRA RIESGOS DE  
INCENDIO en garage y en tránsito  
ACCIDENTES totalmente pagados  
RESPONSABILIDAD por daños a terceros

Pida los pormenores en nuestra Oficina  
HUERFANOS 1219 - TELEFONO 88227

**Compañía de Seguros "ARAUCANIA"**  
CAPITAL Y RESERVAS \$ 5.000.000,00



# Oberpaur

**DAS DEUTSCHE MODEGESCHAEFT**

**SANTIAGO VALPARAISO**

HUERFANOS 900 CONDELL 1231

# En barco alemán por el norte Germánico

Por Orrie Müller

La marina mercante alemana goza de un prestigio merecido que, en el curso de los años, no ha cesado de crecer. Los grandes transatlánticos alemanes son hoteles flotantes de primer orden que el público internacional utiliza de buen grado cuando tiene que trasladarse de un país a otro, de un continente a otro. En el aspecto turístico de la navegación marítima — en los llamados "cruceros" — Alemania es asimismo, una de las naciones que van a la cabeza.

El vehemente anhelo hacia lo lejano es una cualidad característica del alemán. Le atrae extraordinariamente la idea de poder admirar la abigarrada suntuosidad de los países orientales sobre un mar azul, pero se siente del mismo modo atraído hacia la aspera claridad del Norte con su grandioso paisaje formado por el mar, las rocas y los ventisqueros. Miles de pasajeros van anualmente a las bellas regiones de Spitzberg hasta llegar a las fronteras de las hielos perpetuos, o se detienen en el heroico mundo de los Fjords de Noruega e Islandia, cuna de Edda y de Sagas, donde reviven en espíritu las gigantescas figuras de intrépidos navegantes y atrevidos conquistadores germánicos. ¿El país de Thule? ¿Quién es capaz de resistir al deseo de conocer este mundo y enriquecer su vida con los recuerdos e impresiones de un país legendario?

Nadie puede sustraerse a la grandiosidad y pureza del Norte. Bien vaya por Escocia, Islandia a Spitzberg o a las costas occidentales de Noruega, o a la punta septentrional de Europa,

siempre se sentirá conmovido ante las gigantescas creaciones de la naturaleza en estos países del norte, llenos del esplendor mágico del sol de medianoche. El cuadro del paisaje costero noruego, se caracteriza en primera línea por los brazos de mar que penetran profundamente en el interior; por los Fjord o rodeados de gigantescas montañas cuyos picos cubiertos de nieve y de hielo miran hacia un mundo de fábulas de dulzura indescriptible. En las payas que estrujan a sus pies, se extienden verdosos prados cubiertos de flores, fértiles tierras y frondosos jardines. Se ven también aquí encantadoras colonias cuyas casitas multicolores se destacan entre el verdoso ramaje de los álamos de blanco tronco. Con bramador estrépito numerosas cascadas de agua se precipitan en el valle. En verdad, lo sublime y lo amable van aquí íntimamente unidos.

De maravillosa majestuosidad son las altas montañas del Norte en las que las rocas se amontonan formando admirables y grandiosos cuadros cortados por gigantescos ventisqueros, por hielos de azulado amiluz y por nieves de luminosa blancura. La meseta de las montañas la cubre un fondo cenagoso repleto de brezos. En las empinadas vertientes, salpicadas de manchas verdosas, pastan los ganados. Aquí es donde en los meses de verano se desarrolla la solitaria vida de choza de los pastores que cuidan de terneras y cabras y en tal ocupación transcurre su existencia sin pretensiones ni exigencias y, en cambio, muy a menudo, bien rica en privaciones y trabajos. Al extremo de los Fjord, donde se encuentran pequeños y

limpios pueblecillos, siguen hacia el interior las estrechas cascadas, cercadas también por gigantescos muros de roca y cruzadas por susurrantes y plateados arroyos. Grandes cantarras que largos años atrás enterraron en el floreciente vida, atestiguan conmovedoras catástrofes de la naturaleza.

Salvaje y romántico es también el carácter de la Noruega septentrional. Cuando el viajero ha pasado ya el grado 66 de latitud, se ve rodeado por el mundo de las viejas leyendas, en el cual todo, cada isla, cascada montañesa, forma una mística figura. Por el gigantesco ventanal del Torghatten, admira y contempla el viajero el libro ciego del septentrion. Las petreas hermanas de Oslonoe se alzan en la ruta del barco, y exactamente debajo del círculo polar el Hestmand, envuelto en su ondulante manto de piedra, cae sobre el mar.

Y luego empieza el encanto de las claras noches. Día y noche, sin interrupción, brilla la luz del sol inflamando con rojas y amarillos los cúspides y crevas de las montañas y envolviendo con azulado velo las rocas y las nevadas llanuras. Así se levanta potente e indivisible el "drama petreo" de los Lofotes en el rocoso torrente del Sur.

Rígidas y frías, y sin embargo de un atractivo especial, son las ciudades polares Tromsø y Hammerfest, últimos lugares de la cultura europea en el Norte, en los que sopla el aliento de los hielos perpetuos de las montañas que los rodean. Con su peculiar balanceo transitan por las calles japones ataviados con abigarradas vestimentas. En los valles vecinos se levantan sus tiendas, encienden su fuego y entretanto rebaños de renferos de más de mil cabezas introducen su bardo musgo del Fjeld.

Hasta el grado 71 de latitud se extiende Finnmarken, la región más septentrional de Noruega. Desaparece aquí por completo la vegetación, y solamente en algunos lugares especialmente protegidos, se encuentran vestigios de mutilados árboles. El resto son piedras bajas y desnudas. Potente se destaca el baluarte más septentrional de Europa, el arrogante Cabo Norte en la Isla Mageoe, sobre el Mar Glacial. Un empinado camino conduce hasta lo alto del Cabo y cuando el viajero se ha encaramado hasta allí, su vista se recrea en la contemplación de las aguas azules sobre las cuales se cierne en lontananza una niebla lechosa.

Único y singular es este mundo de montañas y mares de Noruega. Unas 150 mil islas y grupos de islas diríase que acompañan ante la tierra firme. Las bellezas de esta región, que se extiende desde el grado 57 hasta el 71 de latitud norte, están formadas por la sociedad de las altas montañas, por la violencia de las cascadas de bramador estrépito, de las cascadas TH T estrépito, por la grandiosidad de los ventisqueros, por el romanticismo de los tranquilos Fjords, por el encanto del sol de medianoche y por la recia majestad de los muros de rocas que avanzan sobre el Mar Glacial. Noruega es el país de los superlativos; las palabras son demasiado pobres para con ellas poder describir las riquezas de las bellezas que encierra.

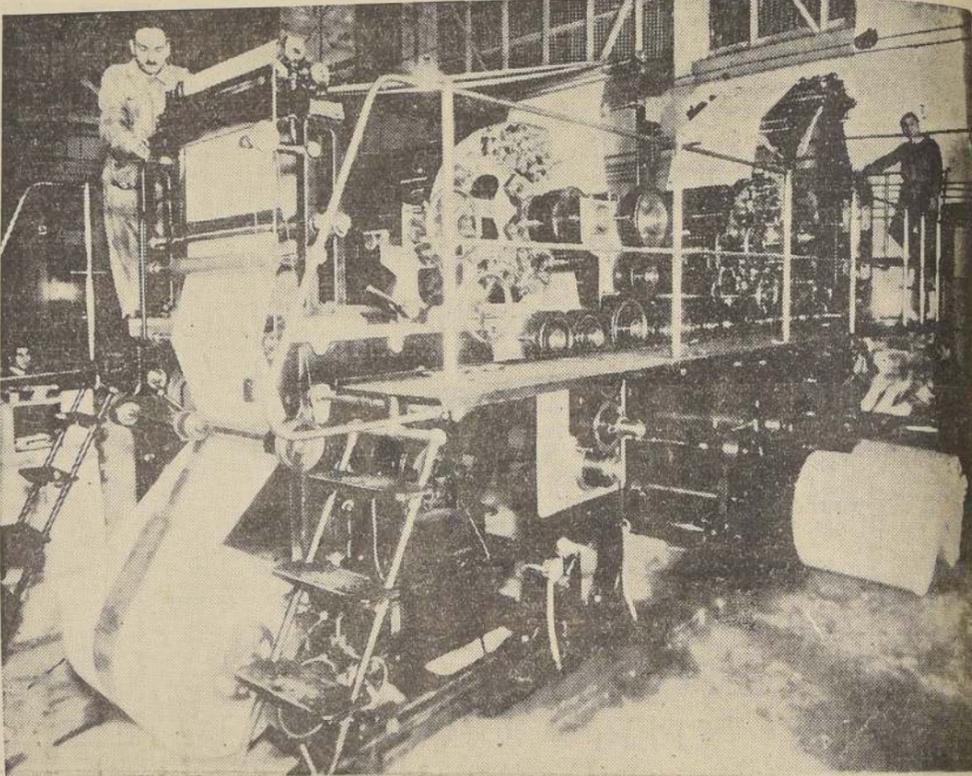
La gran folta de turismo alemana nos sirve de mediadora para admirar esos encantos y bellezas. A bordo de los buques alemanes que nos llevan al Norte, el servicio es excelente por todos conceptos y el viajero se siente como en su propia casa.

# LÜER, PAYE & Co.

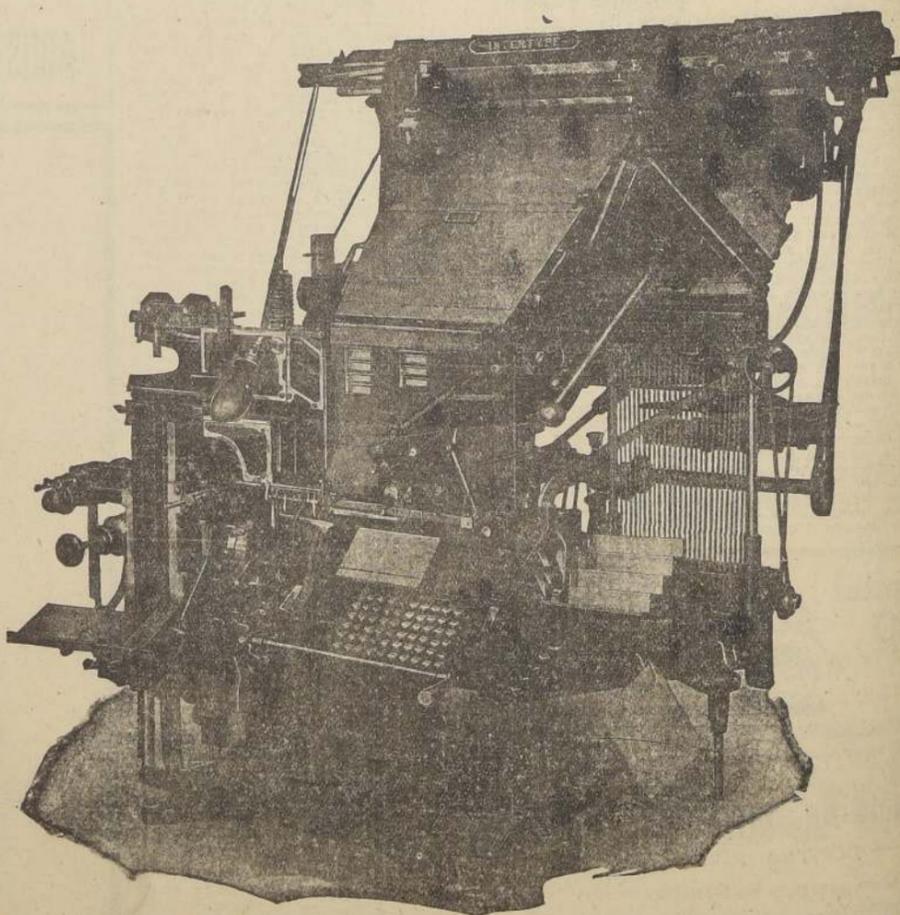
VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

## Representantes de las siguientes fábricas de Maquinarias de Imprenta:

- KARL KRAUSE, LEIPZIG: Maquinaria en general para imprentas (guillotinas, etc.) y para cartónes.
- GEBRUEDER BREHMER, LEIPZIG: Cosedoras y dobladoras.
- ROCKSTROH-WERKE HEIDENAU: Fabricantes de las afamadas prensas "Victoria".
- M. A. N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG NUERNBERG-WERK AUGSBURG: (Sección maquinaria para las artes gráficas).
- GENTZSCH & HEYSE, HAMBURG: Fábrica de tipos.
- BERGER & WIRTH, LEIPZIG: Fábrica de tintas para imprenta.
- INTERTYPE CORPORATION, Brooklyn, E. U.: Máquinas para fundir tipos en lingotes.



Maschinenfabrik Augsburg Nürnberg. Prensa rotativa M. A. N. para impresiones de alta calidad, de propiedad de la Editorial Ercilla que funciona en sus talleres y que es la primera prensa rotativa para la impresión de libros en Hispano América.



Máquina Intertype. La máquina de componer perfecta, de fácil manejo y economía máxima de repetidos. MAS DE 40 MAQUINAS VENDIDAS EN LOS ULTIMOS ANOS.

Lüer, Paye & Co. Fabricantes de los afamados productos "ORION"

## PIANOS DE OCASION

OFRECEMOS a PRECIOS especiales las FAMOSAS MARCAS

**Steinway & Sons**  
**Blüthner**  
**Seller-Holwede, Etc.**

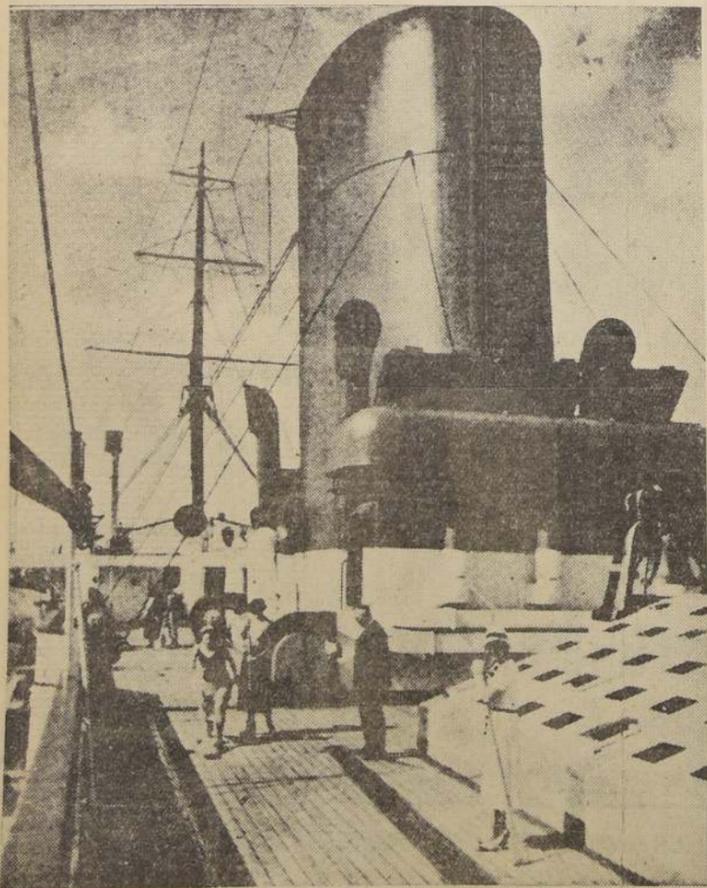
DE LAS MISMAS MARCAS REALIZAMOS UNA PARTIDA DE

**Pianos Nuevos**

¡CON GRANDES REBAJAS DE PRECIOS Y A 20 MESES PLAZO!

**Suc. Otto Becker Lda.**

113 — AHUMADA — 113



A BORDO DEL "COLUMBUS"

# LOS TEMPLOS DE VALPARAISO

La Provincia de Valparaíso depende del Arzobispado de Santiago. El departamento está dividido en sólo dos parroquias, que son el Salvador, con 23,652 habitantes, y los Doce Apóstoles, con 46,668.

**IGLESIA MATRIZ Y PARROQUIA DEL SALVADOR**

A inmediaciones del sitio que hoy ocupa este templo, fundó el obispo Rodrigo Marmolejo, el año 1559, la primera que tuvo Valparaíso. La iglesia actual, ubicada en la parroquia del mismo nombre, fue edificada en 1842 por el cura párroco que la fundó, don José Antonio Rubio, el cual colocó también la primera piedra el 17 de diciembre de 1837, siendo gobernador en aquella época, don Victorino Garrido.

El templo domina en mucha altura a los edificios circunvecinos, por estar situado en una gran eminencia casi al pie de cerro, o el barrio de San Domingo, distante una cuadra de la plaza Municipal. Su forma es rectangular como todos los demás templos de la ciudad. Mide de longitud 48 metros; la altura de las murallas, 19; la altura de las torres, 4 y 4 metros hasta el extremo superior de la cornisa. Consiste de siete naves abovedadas que contienen 7 altares de construcción sencilla y elegante. Sus murallas son de ladrillo hasta cierta altura en que tocan a un corchón horizontal de molduras, desde el cual continúan de adobes

El costo de cuanto comprende el templo, su torre, enseras y adornos, asciende a cerca de \$ 100,000.

**IGLESIA Y PARROQUIA DE LOS DOCE APOSTOLES**

Esta parroquia está a cargo del presbítero, señor don Alejo Infante. Su jurisdicción se extiende a todo el extenso barrio del Almendral, desde la Plaza de la Victoria, de mar a cerro, hasta el límite oriental de la ciudad.

El oficio divino, y servicio parroquial se celebra en el día, en una pequeña iglesia provisional situada en la calle de las Delicias, entre las calles de San José y de Aguayo, cuyo valor no pasa de \$ 6,000, y que ocupa el sitio que servirá de planicie a un suntuoso edificio en vía de construcción, y cuyos detalles se dan en seguida. Por lo tanto, muy poco o nada tenemos que decir respecto de aquí. Sus dimensiones son: frente, 49 pies; fondo, 62; altura, 26.

El nuevo templo de esta parroquia constará de tres naves, y de tres torres de la más bella forma de arquitectura compuesta, y será de primer orden, según lo manifiesta el plano levantado por el arquitecto, don Teodoro Burchard. Aunque no está terminado el presupuesto, se calcula su costo en más de \$ 200,000.

La primera piedra fue colocada y bendecida en 14 de febrero de 1889 por Ilmo. señor

La primera iglesia de este nombre fue construida el año 1684 por el vicario Francisco de Urbina en el mismo sitio donde existe la actual. El año 1688, don Juan Gómez Rivadeneira Villagra donó a los frailes franciscanos los terrenos que forman la quebrada actual de San Francisco, hasta el sitio en que ésta se divide en dos ramas, con la expresa condición de que se le dedicara noventa y ocho misas por el descanso de su alma.

Y adviértase que esta buena dosis de misas constituye más de la mitad del total con que está gravado el claustro franciscano.

La iglesia actual, construida sobre los cimientos de la anterior, ha ido mejorando de aspecto después de varias reformas sucesivas que equivalen a otras tantas reconstrucciones. Se encuentra muy poco o nada tenemos que decir respecto de aquí. Sus dimensiones son: frente, 49 pies; fondo, 62; altura, 26.

El nuevo templo de esta parroquia constará de tres naves, y de tres torres de la más bella forma de arquitectura compuesta, y será de primer orden, según lo manifiesta el plano levantado por el arquitecto, don Teodoro Burchard. Aunque no está terminado el presupuesto, se calcula su costo en más de \$ 200,000.

La primera piedra fue colocada y bendecida en 14 de febrero de 1889 por Ilmo. señor

**IGLESIA Y CONVENTO DE SANTO DOMINGO**

Está situada al Occidente de la población, en la cima del cerro Villaseca en el barrio de Playa Ancha. La iglesia se compone de una espaciosa nave de 34 metros de largo, sobre 5.65 de ancho, con 4.50 de altura. Cuenta tres altares, y no tiene torre. El convento mide 140 metros de fondo, por 72 de frente; el costo total de la obra ascendió a \$ 15,000.

El terreno sobre el que está construido fue donado por la señora Rosario Urrutia de Waddington. El templo fue entregado al servicio público el año 1857, por el prior frai Vicente Hernández, actual provincial de la misma orden.

**IGLESIA Y CONVENTO DE SAN AGUSTIN**

La primera iglesia de este nombre fue construida sobre parte de un trozo considerable de terreno en el fondo de la quebrada, hasta la cumbre del cerro Alegre, cedido el año 1627 a la orden de San Agustín por el capitán Juan Rodrigo de Guzmán, su esposa Ana Hernández, y el capitán Nicolás Octavio. La cesión del terreno fue hecha con la expresa condición de que se dedicara la fundación a Nuestra Señora de la Regia, y a San Nicolás de Tolentino, cuyo santo es aun patrón de la iglesia.

Situado en el punto céntrico de la población, y al costado Sur de la Plaza de la Victoria, este templo está llamado a ser la tercera parroquia de la ciudad. La primera piedra fue colocada por el padre provincial, Reverendo Frai José Miguel Gaete, en enero 21 de 1844, y se terminó su construcción, en 1846 por el padre prior Santiago Comaral, dirigiendo los trabajos el arquitecto, don Pedro Chauxaux. Su actual prior lo es Frai Francisco de Borjas Pérez.

El templo mide 57 metros de largo, 21 de frente a la plaza, y la altura de sus murallas de adobes alcanzan a \$ 15 metros. Tiene tres naves abovedadas, descansando la nave central, au-

bre elevadas columnas de madera. Contienen cinco altares de una riqueza y elegancia notables.

El frontispicio, de cal y ladrillo, sustenta la torre, construida por don Estéban Silva, en 1855, notable por su escasa elegancia, e inmensa elevación que no corresponde con su frente relativamente reducido. Mide 35 metros hasta el pie de la cruz, la cual tiene a su vez 3 metros. En la segunda sección de las cuatro de que consta la torre, se encuentra el campanario, y en la tercera se coloca un reloj encargado a Europa.

También este templo, como los demás, conserva una reliquia de la época del coloniaje. Consiste ésta en magnífico busto del Señor del Calvario, cuya perfección y exquisitos detalles hacen de él un trabajo notable de escultura.

El sitio que hoy ocupa la iglesia, costó la suma de \$ 18,000, y el costo del templo con su torre, altares, imágenes y demás adornos, fué de \$ 90,000. El templo se levantó gobernando la provincia el Intendente, don José Joaquín Prieto.

**Iglesia y convento de la Merced** — En el mismo sitio en que existe la actual, se levantó en 1717, la primera iglesia de este nombre, bajo la advocación de Nuestra Señora de Socorro de Cervellón, nombre de una monja catalana que los navegantes españoles invocaban en sus penurias por sus innumerales milagros. El terreno sobre el cual se levantó el templo, formaba parte del extenso barrio del Almendral, comprado al cura Villaseca de Cobarrubias en 1715, por el padre mercenario Gerónimo de Vera, en la suma de diez mil pesos, de los cuales la mitad quedó cargada a censo sobre el terreno. Este templo fué arrasado por el terremoto de 1730 acompañado de una salida de mar.

La construcción está situada en la calle de la Victoria con frente hacia la de su nombre. La primera piedra fué colocada

por el padre Comendador Fray Ramón Alvarez, iniciador de los trabajos, quedando éstos terminados en 1838 por el Comendador Fray Pardo González, y bajo la dirección del arquitecto don Santiago Plingies, autor de los planos.

Las murallas son de ladrillo y barro y miden 36 metros de longitud por 9.30 de altura. El frontispicio tiene 17 metros 70 de frente por 13 metros 40 de elevación; termina en triángulo isocelso de molduras, sobre 10 pilares de media caña colocados a cada lado de la puerta del centro y tres en cada uno de los extremos de la fachada. Por el costado lateral que mira hacia la calle Victoria, tiene en toda su extensión un jardín figurado y cerrado con rejas de

fierra apoyadas sobre macizos de cal y ladrillo.

Sus dos torres, colocadas una a cada extremo de la fachada y divididas en tres secciones de forma circular, tiene 4 metros 70 de diámetros y 9 metros de altura, desde su base hasta el punto superior de la cúpula.

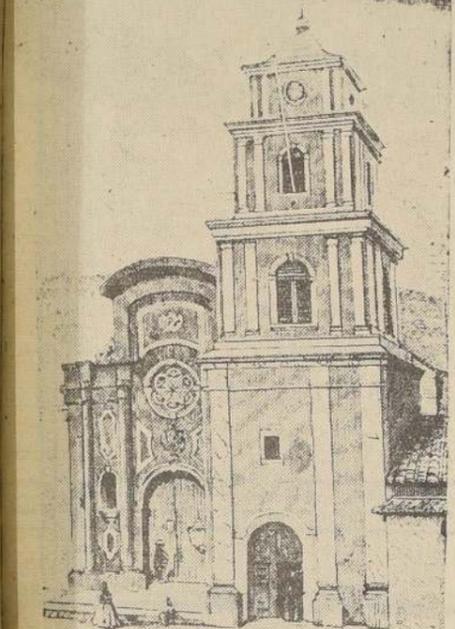
Este templo conserva aún, a través de siglo y medio, algunas reliquias de las que figuraban en el altar mayor del templo primitivo. Estas consisten en el busto de la madre del orden, colocado en el altar de la derecha, y en las imágenes de San Antonio abad y Santa Lucía, en el de la izquierda. Los comendadores de la orden conservan aún en una maciza caja esculpida con águilas imperiales, un escudo de plata y esmal-

te traído de España y que lucía en el pecho de la virgen fundadora.

El valor total del edificio, torres, convento, altares y demás, se avalúa en 110 mil pesos.

Cuando se inició la construcción del templo, era gobernador departamental don Ramón de la Cavares.

**Iglesia de los Sagrados Corazones** — Este hace esquina entre las calles de la Independencia y del Cuartel, por componerse de dos departamentos unidos que forman un ángulo en cuyo vértice se encuentra el altar mayor. Fué fabricado el año 1840 por el padre Juan de la Cruz Amat y reconstruido por



**Frente del Templo de San Francisco**

Arzobispo, don Rafael Valentín Valdivieso, en tiempo del finado cura, presbítero, don José Miguel Ortiz de Zárate. A la fecha están construidos los cimientos, y su actual cura párroco, don Alejo Infante, ha tomado con empeño la prosecución de la obra, recurriendo a la nunca desmentida generosidad del vecindario, en demanda de los fondos que necesita.

**IGLESIA Y CONVENTO DE SAN FRANCISCO, O SAN ANTONIO DE PUERTO CLARO**

Arzobispo, don Rafael Valentín Valdivieso, en tiempo del finado cura, presbítero, don José Miguel Ortiz de Zárate. A la fecha están construidos los cimientos, y su actual cura párroco, don Alejo Infante, ha tomado con empeño la prosecución de la obra, recurriendo a la nunca desmentida generosidad del vecindario, en demanda de los fondos que necesita.

El actual guardián Frai Bernardino Rojas ha ejecutado en el templo reparaciones considerables, colocándolo en el estado de ornato y embellecimiento su que hoy se encuentra.

Este convento tiene una escuela anexa, cuyo local se encuentra en vía de reconstrucción, a fin de proporcionar educación a mayor número de alumnos.

El templo mide 57 metros de largo, 21 de frente a la plaza, y la altura de sus murallas de adobes alcanzan a \$ 15 metros. Tiene tres naves abovedadas, descansando la nave central, au-

bre elevadas columnas de madera. Contienen cinco altares de una riqueza y elegancia notables. El frontispicio, de cal y ladrillo, sustenta la torre, construida por don Estéban Silva, en 1855, notable por su escasa elegancia, e inmensa elevación que no corresponde con su frente relativamente reducido. Mide 35 metros hasta el pie de la cruz, la cual tiene a su vez 3 metros. En la segunda sección de las cuatro de que consta la torre, se encuentra el campanario, y en la tercera se coloca un reloj encargado a Europa.

**Empresa Constructora**

**FRANKE & IZARNOTEGUI**

**Límitada**

VALPARAISO

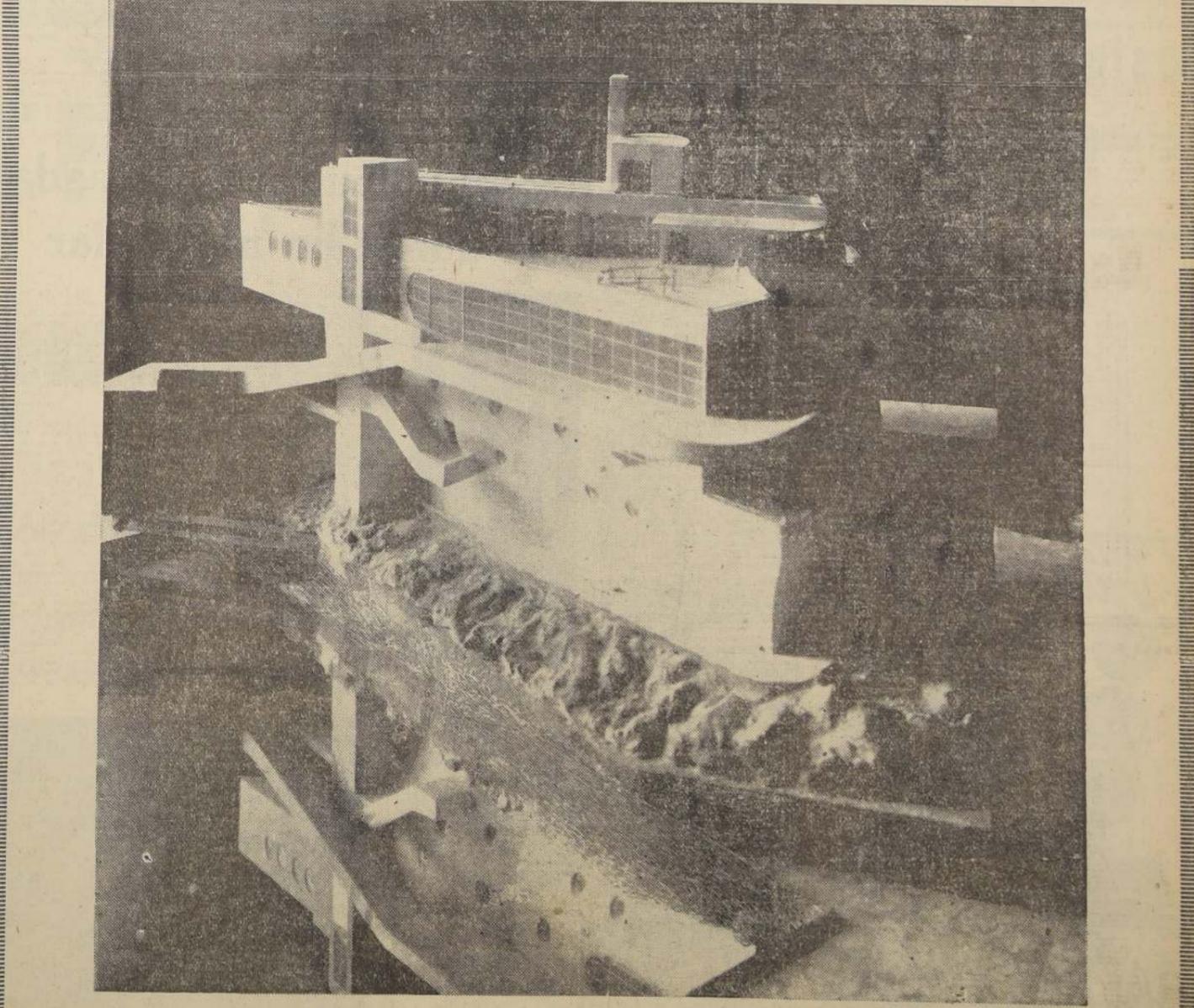
Prat N.º 871, 4.º piso

Oficinas 3 y 4

VIÑA DEL MAR

Teléf. 4295, Auto.

Casilla 258



**CASINO MUNICIPAL DE VIÑA DEL MAR**

**PROPUESTAS PUBLICAS**

**CONCESION DE LOS SERVICIOS DE CANTINA Y COMEDORES DEL CASINO**

Se solicitan ofertas en propuestas públicas para la concesión de los servicios de comedores y cantina del Casino Municipal.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Viña del Mar, el 1.º de Octubre próximo a las 11.30.

Bases y antecedentes pueden ser solicitadas en la Secretaría Municipal.

**LA ADMINISTRACION.**

Viña del Mar, Septiembre 13 de 1936.

**C.B. RADIO 89 Otto Becker**

(EN EL MEDIO DEL DIAL)

**RAUL BRAUN DIRECTOR ARTISTICO**

**Aproveche**

desde hoy para dormir bien, porque el 27 DE SEPTIEMBRE celebra nuestra Broadcasting su PRIMER ANIVERSARIO, llevando a cabo la transmisión MAS LARGA QUE SE HA HECHO EN AMERICA:

**24 horas continuas**

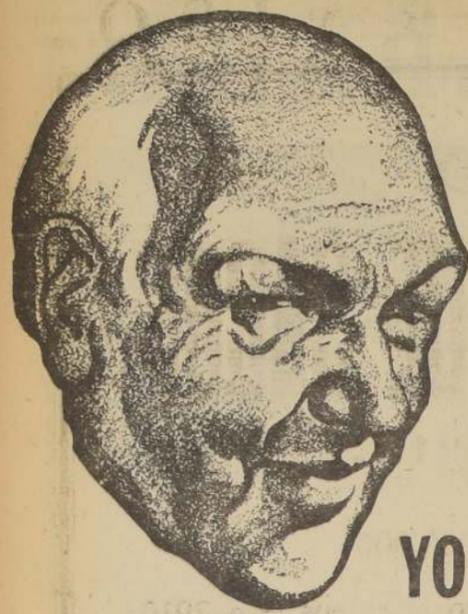
de transmisión con el más estupendo programa musical y teatral. Nuestro aniversario es auspiciado por la

**Pastelería "Minerva"**

BANDERA 718.

**Restaurant "CAP DUCAL" - Viña del Mar**

Arquitecto: ROBERTO DAVILA C. Ingenieros Constructores: FRANKE & IZARNOTEGUI LTDA.



# YO estoy convencido

... que para aliviar dolores o molestias, conviene exigir Calaspirina. Y le diré por qué, amigo lector. Uno puede estar siempre seguro de su alta calidad, pureza y eficacia. Además, y esto lo confirman mis años de experiencia... Calaspirina no sólo me quita el dolor, sino que también tranquiliza mis nervios y reanima mi espíritu, sin afectar mi organismo.

Y no olvide! Calaspirina es un producto científico, garantizado por la familia KRÜZ-BAYER.



## CAFIASPIRINA

Dolor de cabeza • Malestares

## Rostock y Wismar

Dos ciudades hanseáticas en Mecklenburgo

Por Herbert Günther

Al dar hablar de Mecklenburgo siempre se nos presenta la visión de una tierra verde, muy sana y muy fértil, una de las partes más hermosas del norte de Alemania. Aquí desde el primer momento uno se ve rodeado de amigos y se siente completamente a sus anchas, pues el Mecklenburgués con sus ojos azul cielo, tiene un corazón de oro, humor jovial como su famoso y célebre poeta Fritz Reuter, y finalmente una cocina no menos excelente; en una palabra, es un hombre que disfruta

de la vida. Ya el sargento primero Karl Friedrich Behrens, nacido en Rostock, el primer alemán que a los 20 años navegaba por el Pacífico, y el domingo de Pascuas del año 1722 fué el primer blanco que puso pie en la Isla de Pascuas (Osterinsel), nunca olvidaba de mencionar en sus descripciones de viaje las comidas y bebidas a bordo y en tierra. En esta comarca con sus 650 lagos y su costa del Mar Báltico no se han erigido muchas ciudades, pero las pocas que hay

demuestran que su gente entiende algo más que agricultura y ganadería. Rostock y Wismar tienen quiz el carácter más particular de todas. Las dos son puertos y ciudades mercantiles muy antiguas. Ya en 1259 concertaron aquella alianza memorable con la ciudad de Luebeck que resultó el primer paso hacia la Liga Hanseática, poder mundial de su tiempo. Aun hoy abundan en Wismar y Rostock los monumentos de las esculturas de ladrillo, arte gótico norte-alemán de ese siglo. Con una energía admirable utilizaban el material más o mano, el sencillo ladrillo, infundiendo al mismo tiempo a este estilo un espíritu genial que todavía respiran las altas catedrales y numerosas casas patricias y que hoy todavía nos llena de admiración.

Rostock posee 4 iglesias antiguas que en su conjunto forman un panorama espléndido que se puede observar desde Gehlsdorf, situada a la otra orilla del río Warnow, cuya desembocadura es más ancha que el Rin cerca de Coblenza. La Iglesia de Santa María (Siglo XIII-XV) situada en el Neue Markt, es la más impresionante y en cuanto a su altura ocupa el tercer lugar entre las iglesias del Báltico. En su interior que nos sorprende por su claridad, encierra algunas curiosidades, por ejemplo una campana que tocó las horas durante 400 años y se rompió justamente en el 800. Hay otra obra de arte: un reloj sobre cuya esfera siempre al mediodía pasan las figuras de los 12 Apóstoles delante de Nuestro Señor, únicamente al llegar Judas, siendo éste el último se cierra la puerta. La nave de la Iglesia de Santa María, siendo ya el doble más alta que las casas que la rodean, parece más alta aún por faltarle la torre. Otra Iglesia famosa es la de San Nicolás en la Altstadt que con una altura de 126 m. sirve como atalaya a los marineros y desde allí en días claros se puede ver a Dinamarca. Los 3 barrios de la ciudad, el antiguo, el nuevo y el del centro, estos tres fundamentos de la ciudad Rostock, erigidos separadamente, forman hoy un perfecto conjunto, y sus antiguas fortificaciones han sido transformadas en una avenida regia (Wall-Promenade) paseo ideal para los 62.000 habitantes de la ciudad. Sin embargo el atento observador que se interesa por el desarrollo arquitectónico de Rostock puede descubrir no pocas construcciones antiguas en el panorama. La planta es, pues, la misma de como hace 650 años. Es en verdad simbólico que la casa municipal, construcción de ladrillo, que había recibido en 1727 una fachada churriguera, haya podido conservar sus 7 torrecitas góticas, que sobresalen a los techos como antes y parecen decir: Rostock ha sido y queda ciudad hanseática. La ciudad misma vive bajo el signo de la cifra siete, pues según su tradición tiene 7 emblemas, además 7 portales en la Iglesia de Santa María, 7 calles que conducen al mercado, 7 puertas en sus antiguas fortificaciones, 7 puentes, 7 campanas, 7 lios en el jardín de las rosas.

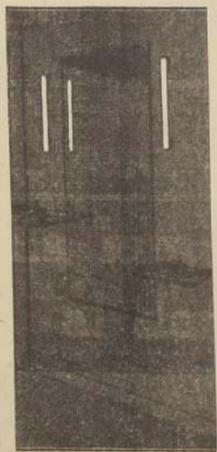
A pesar de todos estos testigos de un gran pasado, Rostock está lleno de un presente floreciente. Su universidad fundada ya en 1419 y ocupando así el tercer lugar entre las más antiguas del Reich, atrae siempre sangre nueva. En la ciudad de Alemania, una juventud alegre, gritando y riendo, llena las calles, y los pantalones blancos y trajes multicolores forman un cuadro encantador. En el verano, Rostock se transforma, como se dice en sus antiguas fortificaciones, en una gran Academia Balnearia de Warnemünde, pues a los 20 minutos se llega a la playa de mar Warnemünde, una de las más antiguas, pero al mismo tiempo más modernas de Alemania. Por el otro lado Rostock está en comunicación con la playa de mar Graal, por medio de la "Rostocker Heide", llanura esta que tiene una extensión de una legua cuadrada y que posee una de las serenas más hermosas del norte de Alemania, adquirida por Rostock en 1282 por una suma de 450 marcos. En todo su desarrollo, esta ciudad ha tenido mano feliz.

Wismar, al contrario, no ha tenido tanta suerte, aunque ocupa con sus 26.000 habitantes el tercer lugar entre las más importantes ciudades de Mecklenburgo, de las cuales Rostock es la más grande. Después de corta florecencia en los siglos XIII y XIV, cayó más y más en un sueño profundo, despertada únicamente de vez en cuando por alguna desgracia. Las 3 grandes torres de su catedral se levantan al cielo, lleno de dolor, como queriendo del silencio que ha sucedido a la vida animada de antes, y el peso de ellas parece aplastar las pocas callejas que rodean la catedral. Una iglesia en esta ciudad sobrepasa la otra, conglobándose todas en un espacio limitado. La Iglesia de Santa María domina la Plaza del Mercado, en medio del cual sueña desde el siglo XVII el pequeño templo del "Arte hidráulico" (Wasserkunst) con su cúpula verde. Apenas 100 pasos más lejos nos quedamos parados ante el torso monumental de la Iglesia de San Jorge. Además nos encantan joyas arquitectónicas como por ejemplo la Arcebispado (1450) la Parroquia con una danza macabra, la bellísima Capilla de Santa María del Campo (St. Marien zur Weiden) y la "Antigua Escuela", que pertenece con su arquitectura fina y delicada a los más hermosos monumentos de ladrillo en Alemania; sus ladrillos esmaltados nos demuestran además el aspecto multicolor que Wismar debe haber ofrecido en sus tiempos gloriosos. El hecho de que esta ciudad ha tenido una escuela laical en tiempos en que la juventud generalmente fué educada en conventos, es una prueba más de su riqueza anterior.

En vista de una cultura tan elevada, el duque, al que Wismar como única de las ciudades hanseáticas albergó, se sintió obligado a erigir para su boda en 1555 el Fürstenthof (Palacio del Príncipe) una obra de arte de los primeros tiempos del Renacimiento, en la cual un espíritu creador expresó el período norte-alemán de la arquitectura y construyó este palacio lleno de ornamentos de terracota, frisos y plásticas. Durante la Guerra de Treinta Años Wallenstein residió en Wismar en el Bries-

mannshaus—la ciudad empobrecida y pasa al poder de los Suecos en la Paz de Westfalia en 1648. Suecia la devolvió en 1803 como prenda y renuncio solamente en 1904 a sus derechos de retroventa. El nombre de la catedral "Al Sueco Viejo" recuerda estos tiempos tristes, pero por lo demás justamente esta casa es una de las más características de Wismar con su frontón de pilastras curvado abundantemente con ladrillos de esmalte. Aquí en el mercado se ve la verdadera cara de la ciudad y lo

## La luminicultura aplicada al domicilio particular

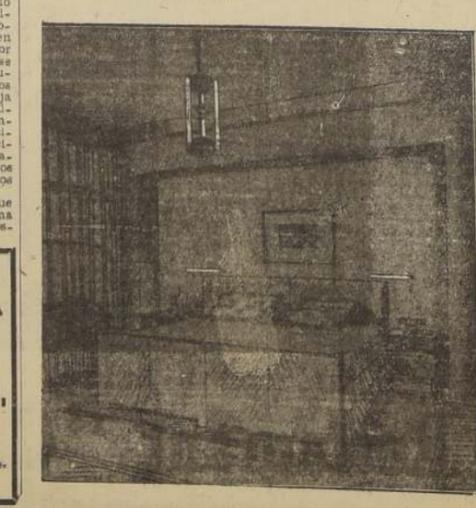


Es fácil adornar la casa con gusto y refinamiento cuando se dispone de medios limitados, con lo cual no quiere decir que la cultura que se despliega en el hogar depende de la suma que en él se invierte. No cabe la menor duda que pueden acumularse montones de cosas gastando sumas grandes y crear con medios modestos un interior que refleja inmediatamente un espíritu cultivado. Como quiera que el alumbrado ejerce una influencia decisiva sobre la impresión producida por las habitaciones, mostramos hoy a nuestros lectores unos ejemplos de aposentos alumbrados gustosamente y con sencillez. Muchas veces se oye decir que las lámparas eléctricas de forma tubular, es decir, los tubos O-

ram-Linestra, se prestan únicamente para alumbrar habitaciones de representación en que se debe desplegar cierto lujo. Los ejemplos escogidos muestran claramente que la impresión de encontrarse uno en una casa muy bien cuidada, sin que por ello pueda pretenderse que se haya desahogado el dinero. Claramente se observa que la forma más modesta no deja de producir su efecto cuando el material es precioso y se elabora inteligentemente. A la derecha e izquierda del espejo, reproducido en la fig. 1, se han montado, verticalmente, dos líneas luminosas constituidas por tubos Oram-Linestra. No se puede idear un alumbrado más modesto y sin embargo, es realizado todo el recinto a la par que se obtiene una imagen reflejada muy clara y detallada de quien se mira al espejo. Pues no basta prever en la anteacla o en el vestíbulo un buen alumbrado general. Solamente bajo el supuesto de un alumbrado especial justo se podrá ver la propia imagen en el espejo sin ser incomodado por sombras desagradables. También en el dormitorio moderno hay lugar de instalar los tubos Oram-Linestra. La luz suave que se desprende de ellos produce justamente aquí una agra-

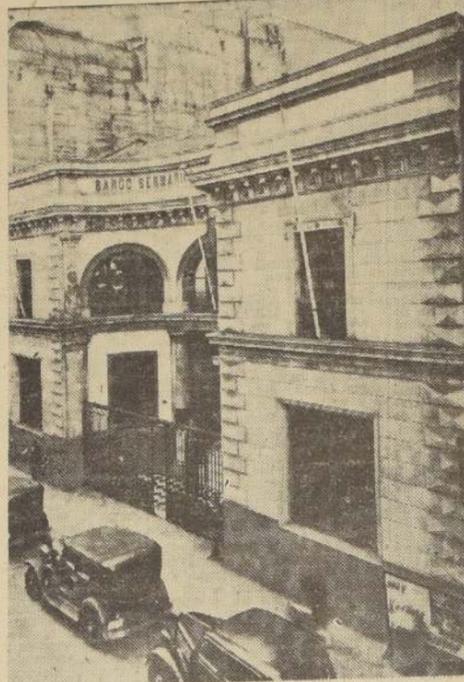
dable sensación. En la figura 2, los vemos en posición horizontal encima de las cabezeras de las camas. De este modo, pueden emplearse como lámparas de lectura. Quedan vacías las mesitas de noche en que, de lo contrario, se encontrarían luces bastante voluminosas; y quienes tienen la costumbre de leer en la cama no debían incomodarse para colocar la cara del libro o del periódico de manera que les de la luz, sino que echados como les conviene podrán leer por estar siempre la superficie de lectura bien alumbrada. A pesar de toda sencillez, estas líneas luminosas siempre producirán un efecto fino en cualquier dormitorio que las contenga haciendo resaltar el buen gusto del propietario, sobre todo que también es del mismo estilo el aparato de alumbrado principal, que depende del medio del techo. También para su confección se han empleado tubos Oram-Linestra. La figura 3 muestra una habitación en una casa de campo. Del alumbrado se han encargado los tubos Oram-Linestra, colgados del techo y compuesto de unos apiques murales verticales dispuestos entre las ventanas. Son sencillas varillas luminosas que adornan el aposento. A pesar de esta disposición tan sencilla, se tendrá la impresión de que este alumbrado de aposento se adapt-

**CASA DE MAQUINARIA DE OCASION**  
**Teodoro Preisler B.**  
 HUERFANOS 2448.—SANTIAGO.  
 La casa más antigua y acreditada en el ramo.



## BANCO GERMANICO

DE LA AMERICA DEL SUR



Edificio del Banco Germanico de la América del Sur en Santiago, Huérfanos 837

ofrece al comercio sus servicios para toda clase de operaciones bancarias. Facilita créditos para fines de importación y exportación, vende Divisas de Exportación, descuenta letras comerciales y abre cuentas corrientes, también a particulares. Recibe depósitos a plazo fijo o indefinido, abonando abonando intereses hasta el 3 y medio por ciento.

ATENCION ESMERADA

SANTIAGO Huérfanos 837

DIR. ALEGR.: "SUDAMERO"

VALPARAISO Prat 836

## MERCERIA GLEISNER

Se trasladó a su amplio local propio DELICIAS 1395, esquina AMUNATEGUI TELEFONOS 81775 Y 68244

## CAFE

## RIO de JANEIRO

Casa Especialista en Café, Té y Mantequilla CALLE PUENTE, FRENTE al CORRAL

## FLORES KRISTINA

IMPORTADORES MATERIAL AISLANTE Y ALAMBRE BOBINADO REPARACIONES DE MOTORES ELECTRICOS DIO Y TELEGRAFIA. REPRESENTANTES DE Bergmann-Electricitat-Werke BERLIN

Mantenemos constantemente existencia de Alambre bobina esmaltada, desde 0.05 a 2.50 Alambre bobina doble forro algodón, de 0.05 a 2.50 Alambre bobina doble forro seda, desde 0.05 a 2.50 Alambre y cinta nicorhome para calefacción Alambre níquelina para resistencia eléctrica. Barniz aislante negro y amarillo. Cartón prespan, desde 0.20 a 3.50 m.m. Block y carbonos para motores, duros y blandos. Huincha y tela cambridge. Fibra roja en barras y en planchas. Ebonita en barras y en planchas. Soldadura y grasa para soldar, cautinas. Mica y Micanita en plancha, etc. Patinax en plancha.

CASILLA 3161 — SANTIAGO — HUERFANOS

**Las Ventajas**

- Maxima solidez
- Servicio sencillo
- Amor a las reducidas

**del Motor AEG con carcasa de acero**

A.E.G. CIA. SUDAMERICANA DE ELECTRICIDAD VALPARAISO / SANTIAGO / CONCEPCION / BANDERAS 1

# LOS TEMPLOS DE VALPARAISO...

(DE LA PAG. 43)

manejador Doumer entre los años 1850-51. Su construcción es sencilla, sin torre, consta únicamente de dos grandes salones que miden cada uno veinte metros de largo, sobre seis de elevación. Su costo fué de ocho mil pesos.

En la misma calle de la Independencia y próxima a la anterior, se encuentra el grandioso templo que están construyendo los reverendos padres franceses. Aunque todavía inconcluso es ya una celebrada por la forma plintosa de su arquitectura, compuesta de reminiscencias romancesas y góticas, y por la riqueza de su material.

El frontispicio, perfectamente dibujado y mejor ejecutado, aun

cado un tanto en la parte del frontispicio por el arquitecto don Eduardo Fehrmann, quien ha continuado el trabajo que dejó pendiente don Arturo Meackin.

La primera piedra fué colocada por el actual padre provincial don Román Demarees el 3 de mayo de 1868, siendo padrino el Intendente don José Ramón Lira.

Iglesia del Dulce Nombre de Jesús. — Se encuentra situada al oriental del plan de la población, sobre un terreno donado por don Vicente Larraín a don Antonio Domingo Torres. Se principió la construcción del templo el año 1850, quedando terminado al año siguiente.

Sus dimensiones son: longitud 38 metros; latitud 15, y 9 la altura angular del frontispicio, so-

bre el cual se eleva una torre de ocho de elevación. Esta es de forma ochavada desde su base, con un diámetro de tres metros. El templo consta de tres naves abovedadas que contiene tres altares. Sus murallas son de adobe y pies derechos de madera.

Tiene una casa de ejercicios espirituales anexa, que se compone de 48 aposentos.

El superior actual es el padre Buenaventura Escobar.

El costo de la construcción y demás enseres del templo, asciende a 25 mil pesos.

Hermandad del Sagrado Corazón de Jesús. — Se encuentra en el cerro de la Merced y fué construido en 1865 bajo la dirección del capellán de dicha congregación Fr. Lorenzo Morales de la orden Mercedaria, siendo Intendente don José Ramón Lira. Mide 31,50 metros de longitud; 10,30 de latitud; altura del frente nueve metros;

de longitud 36 1/2 metros y latitud 19, y altura de la fachada 12 metros. Su material es de adobes. El atrio mide ocho metros y 1,50 metro sobre el nivel de la calle. La casa de ejercicios contiene 30 aposentos con capacidad de 200 personas.

Se colocó la primera piedra el año 1845 y después de construídos los cimientos, se paralizó la obra por falta de fondos. En 1849 continuó el trabajo, quedando este definitivamente concluido en 1853 con un costo de 80 mil pesos, procedentes de erogaciones voluntarias, exceptuando sólo tres mil pesos, que produjo la venta de una pequeña casa de ejercicios cedida por Fr. Andrés Caro.

Iglesias Anglica. — La instalación en Valparaíso de iglesias protestantes, data del año 1835 en que el señor G. G. Hobson, jefe en aquella fecha de la Casa Alsop y Cia. organizó

La Iglesia tiene dos campanarios de dos metros de altura y se compone de tres naves que contienen cinco altares. Mide



Iglesia de San Agustín y plaza de la Victoria

no está concluido; falta a su torre la aguja central que es por decirlo así, es acento de arquitectura gótica. Aún no se ha aumentado la ornamentación interior y los costosos adornos que deben completarla.

Este monumento, el mayor de arquitectura en la América del Sur, representa un esfuerzo e ingentes sacrificios por parte de los dignos sacerdotes que lo han erigido.

El terreno que ocupa costó 25 mil pesos. Para empezar la obra demolieron dos casas que producían 150 pesos al mes, y parte del convento adyunto que fué preciso reedificar. La obra ha importado hasta ahora la suma de 40 mil pesos, que se han cubierto de los fondos de la comunidad, con un empréstito de 30 mil pesos, y con algunos pequeños donativos. Se avalúa en 25 mil pesos el gasto de conclusión definitiva.

El plano de esta suntuosa obra fué dibujado por el arquitecto Luciano Henault, y modifi-

ca un tanto en la parte del frontispicio por el arquitecto don Eduardo Fehrmann, quien ha continuado el trabajo que dejó pendiente don Arturo Meackin.

La primera piedra fué colocada por el actual padre provincial don Román Demarees el 3 de mayo de 1868, siendo padrino el Intendente don José Ramón Lira.

Iglesia del Dulce Nombre de Jesús. — Se encuentra situada al oriental del plan de la población, sobre un terreno donado por don Vicente Larraín a don Antonio Domingo Torres. Se principió la construcción del templo el año 1850, quedando terminado al año siguiente.

Sus dimensiones son: longitud 38 metros; latitud 15, y 9 la altura angular del frontispicio, so-

bre el cual se eleva una torre de ocho de elevación. Esta es de forma ochavada desde su base, con un diámetro de tres metros. El templo consta de tres naves abovedadas que contiene tres altares. Sus murallas son de adobe y pies derechos de madera.

Tiene una casa de ejercicios espirituales anexa, que se compone de 48 aposentos.

El superior actual es el padre Buenaventura Escobar.

El costo de la construcción y demás enseres del templo, asciende a 25 mil pesos.

Hermandad del Sagrado Corazón de Jesús. — Se encuentra en el cerro de la Merced y fué construido en 1865 bajo la dirección del capellán de dicha congregación Fr. Lorenzo Morales de la orden Mercedaria, siendo Intendente don José Ramón Lira. Mide 31,50 metros de longitud; 10,30 de latitud; altura del frente nueve metros;

de longitud 36 1/2 metros y latitud 19, y altura de la fachada 12 metros. Su material es de adobes. El atrio mide ocho metros y 1,50 metro sobre el nivel de la calle. La casa de ejercicios contiene 30 aposentos con capacidad de 200 personas.

Se colocó la primera piedra el año 1845 y después de construídos los cimientos, se paralizó la obra por falta de fondos. En 1849 continuó el trabajo, quedando este definitivamente concluido en 1853 con un costo de 80 mil pesos, procedentes de erogaciones voluntarias, exceptuando sólo tres mil pesos, que produjo la venta de una pequeña casa de ejercicios cedida por Fr. Andrés Caro.

Iglesias Anglica. — La instalación en Valparaíso de iglesias protestantes, data del año 1835 en que el señor G. G. Hobson, jefe en aquella fecha de la Casa Alsop y Cia. organizó

La Iglesia tiene dos campanarios de dos metros de altura y se compone de tres naves que contienen cinco altares. Mide

de longitud 36 1/2 metros y latitud 19, y altura de la fachada 12 metros. Su material es de adobes. El atrio mide ocho metros y 1,50 metro sobre el nivel de la calle. La casa de ejercicios contiene 30 aposentos con capacidad de 200 personas.

Se colocó la primera piedra el año 1845 y después de construídos los cimientos, se paralizó la obra por falta de fondos. En 1849 continuó el trabajo, quedando este definitivamente concluido en 1853 con un costo de 80 mil pesos, procedentes de erogaciones voluntarias, exceptuando sólo tres mil pesos, que produjo la venta de una pequeña casa de ejercicios cedida por Fr. Andrés Caro.

Iglesias Anglica. — La instalación en Valparaíso de iglesias protestantes, data del año 1835 en que el señor G. G. Hobson, jefe en aquella fecha de la Casa Alsop y Cia. organizó

La Iglesia tiene dos campanarios de dos metros de altura y se compone de tres naves que contienen cinco altares. Mide

de longitud 36 1/2 metros y latitud 19, y altura de la fachada 12 metros. Su material es de adobes. El atrio mide ocho metros y 1,50 metro sobre el nivel de la calle. La casa de ejercicios contiene 30 aposentos con capacidad de 200 personas.

(PASA A LA PAG. 54)

## SOCIEDAD

# FABRICA NACIONAL DE SACOS

### Fundada el año 1934

Capital totalmente pagado \$ 12.000.000

Local de la Fábrica: Calle Francisco Huneeus N.o 2910

Santiago, casilla N.o 909. — Teléfono N.o 88047

Fabrica toda clase de Sacos para la Agricultura, la Industria y la Minería. Arpilleras de diversos pesos, anchos y calidades. Hilos, hilazas e hilados, etc.

Con la nueva maquinaria, recientemente instalada, esta fábrica está en condiciones de producir alrededor de

## 6.000.000.-- DE SACOS

anuales, o su equivalente en otros productos.

# PRICE'S

## IN THE NEW PRICE'S HOME

*The new showrooms and the new spring line of Price's sport shirts now ready for your inspection.*

*You are cordially invited to visit us.*

**PRICE'S**  
ESMERALDA 935 - 939  
Valparaíso

# Martínez Velasco y Cía.

Casa fundada en 1865

## Importación y Exportación

FRUTOS DEL PAIS

FORRAJES

VINOS

ACEITE DE OLIVA "MARVEL"

SACOS VACIOS "SILA"

HILOS DE CAÑAMO

VAPORES

SEGUROS EN GENERAL

## DIRECCIONES:

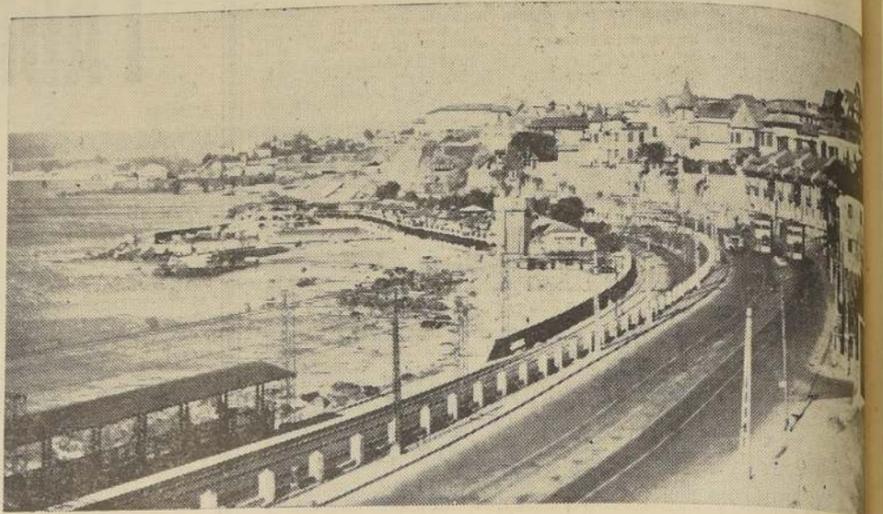
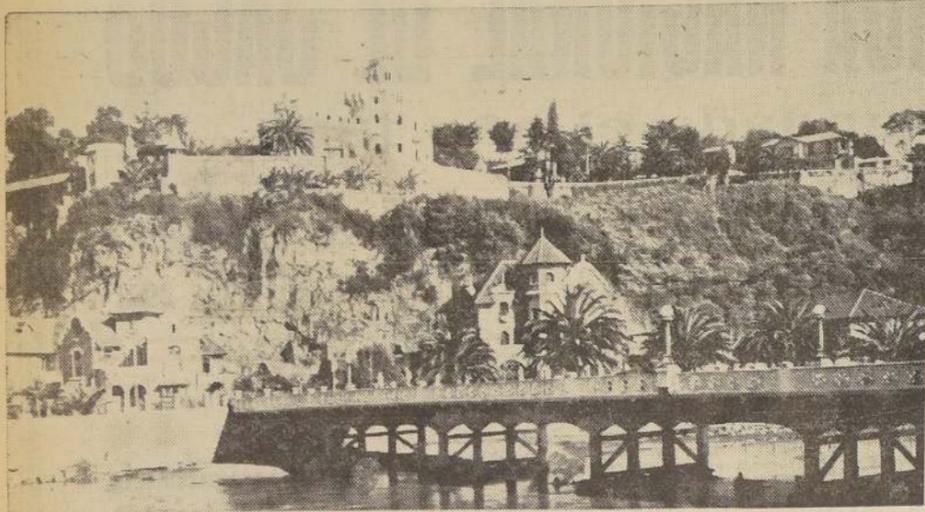
Blanco N.o 809. Casilla 108 V. Telegramas "Marvel"

VALPARAISO

# Intensa labor desarrolla el Gobierno Comunal Viñamarino para hacer cada vez mayores los progresos de la ciudad

El Alcalde don Sergio Prieto Nieto y los H. Regidores de la Municipalidad han desarrollado un vasto plan de labor. — Construcciones

por una suma superior a catorce millones de pesos se ejecutaron el año pasado en este Balneario. — Palpables demostraciones de progreso



Viña del Mar es una de las ciudades que ha progresado más rápidamente, y esto lo ha conseguido gracias a la actividad desplegada por sus autoridades comunales.

En corto tiempo la "ciudad-jardín" ha logrado convertirse en una de las principales de la República y en el balneario predilecto del Pacífico Sur.

En la actualidad los gobernantes comunales están preocupados de una serie de problemas de importancia, cuya solución será pronto hermosa realidad, y vendrá a acrecentar los múltiples encantos que posee el gran balneario.

### EL ALCALDE

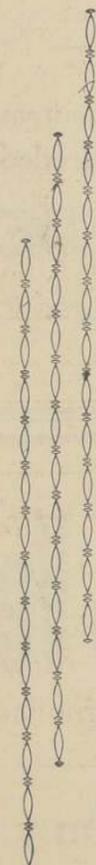
El Alcalde de Viña del Mar, don Sergio Prieto Nieto, asumió el cargo en junio de 1932

y desde esa fecha ha bajado con el unánime aplauso de los vecinos y con la más franca aprobación del Supremo Gobierno, que le ha prestado toda su eficaz cooperación para que pueda desarrollar su vasto programa de labor.

Muchas son las obras que rápidamente han sido realizadas, gracias al empuje que caracteriza al Alcalde señor Prieto Nieto, y pronto se sumarán a ellas otras de indiscutible importancia.

### EFICIENTES COOPERADORES

El Alcalde ha tenido en los Regidores que forman el gobierno comunal viñamarino a decididos cooperadores, que han trabajado arduamente, guiados por el propósito de ver progresar a la ciudad que ad-



Don SERGIO PRIETO NIETO

ministran, hasta que ella sea el gran centro de atracción de Sud América.

Los colaboradores del señor Prieto Nieto, en las tareas municipales, son actualmente la seño-

ra Romelia Tellería de Badilla y los señores Manuel Ossa S. M., Enrique Wiegand F., Juan Barboza,

de Dios Osorio, José de las Nieves López, Sci-pión Borgoño, Alberto

Santiago Ca-

brera y Julio Reyes, todos los cuales han abordado la solución de diversos e interesantes problemas, sobre los cuales sería largo referirse. ALGUNOS PROYECTOS

### PROGRESO MATERIAL

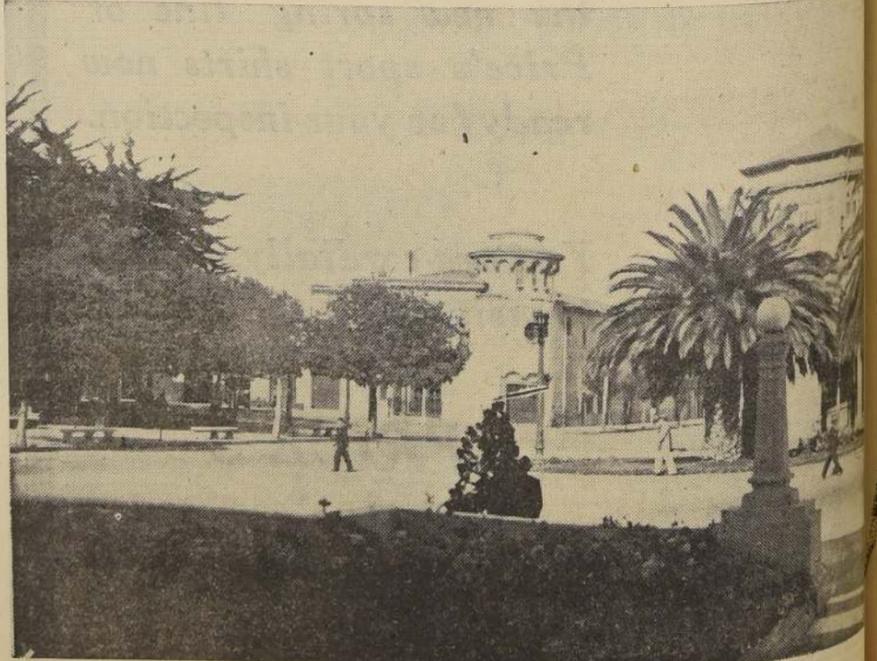
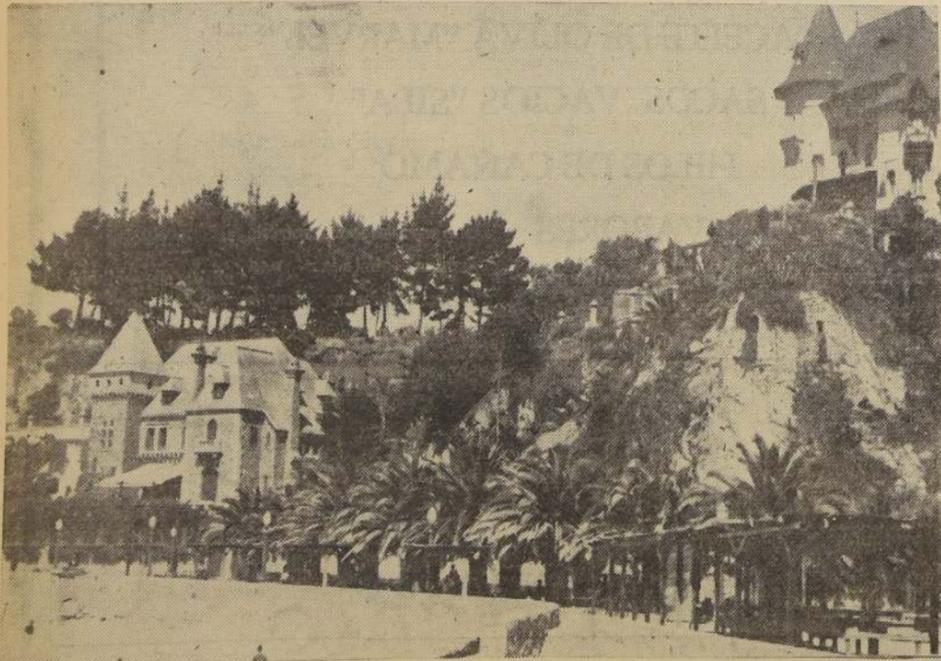
Ninguna ciudad chilena ha experimentado en los últimos años un mayor progreso material que Viña del Mar. Las estadísticas nos revelan datos interesantísimos, de entre los cuales estimamos necesario destacar el que se refiere a las construcciones autorizadas en 1935. En efecto, durante ese año se autorizaron 157 permisos para edificar, in-

virtuyéndose en estas construcciones la suma de \$ 14.110.108.35. Esta actividad se ha mantenido en el curso del presente año, lo que viene

a demostrar que usualmente se ejecutaron en construcciones de un millón de pesos

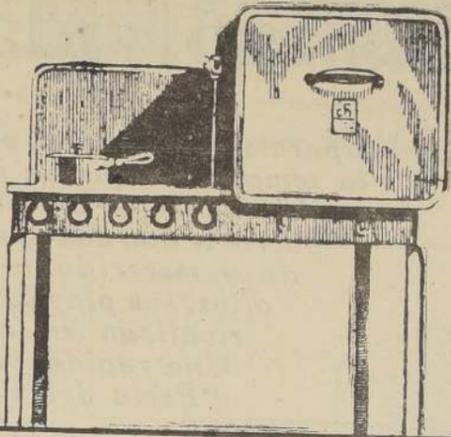
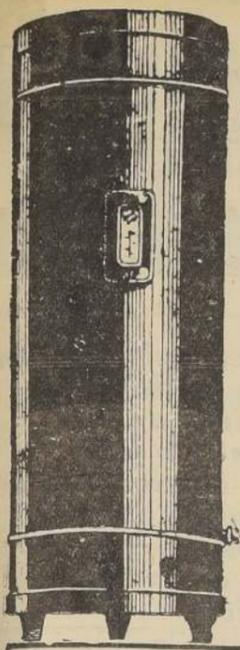
En la actualidad, como decimos más arriba, el Alcalde y los Regidores tienen en sus importantes proyectos y entre ellos poder consignar el de construcción de la nueva estación de los Ferrocarriles, cambio del trazo de la vía férrea de Miramar hasta la iniciación de los trabajos de Caleta Abarca, muchos otros de importancia como mencionados.

La ciudad de Viña del Mar puede sentirse orgullosa de contar con mandatarios tan riosos y preparados que conducen por la vía del progreso.



VISITA DEL MAR, LA CIUDAD JARDIN, CUENTA CON PLAZAS Y PASEOS CUIDADOSAMENTE ARREGLADOS QUE LE DAN UN ASPECTO MUY ATRAENENTE

# ELECTRICIDAD



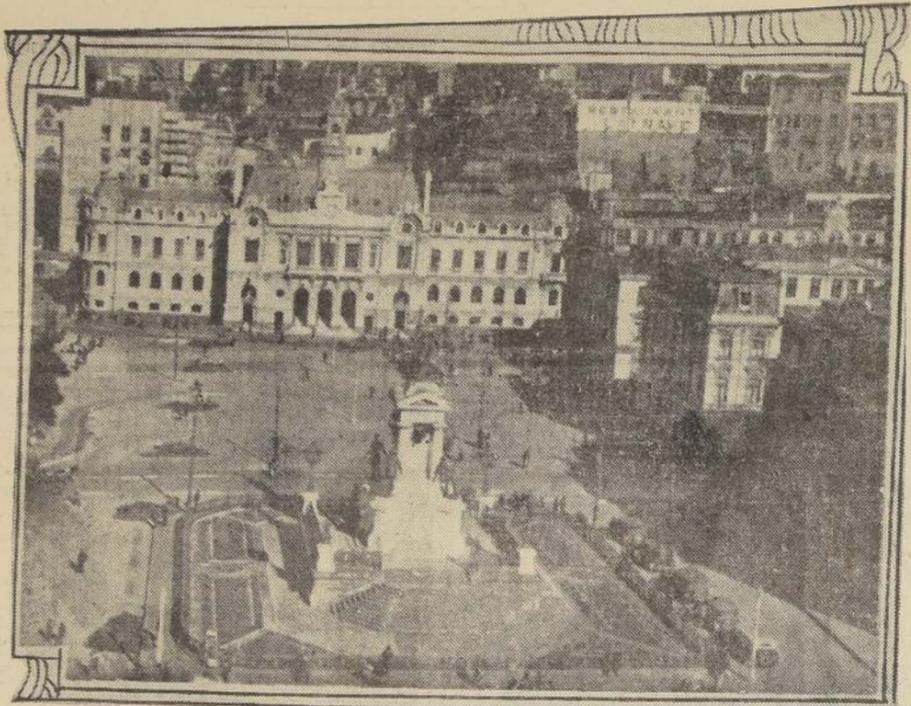
El  
sirviente  
invisible

C<sup>IA</sup> Chilena de  
Santo Domingo esq

Electricidad L<sup>TDA</sup>  
San Antonio

5 p. 1936

# Las bellezas que encierra Valparaíso cautiva al forastero que puede disfrutar en esta ciudad de temporadas inolvidables



Valparaíso es, sin lugar a duda, una de las ciudades más atractivas de la República por su configuración tan singular, sus cerros llenos de viviendas pequeñas y llamativas y por las bellezas panorámicas que encierran sus rincónes.

Por su población, por la belleza de su paisaje, por la pujanza de sus habitantes, por la tradición que guarda, y por las ventajas que siempre le demuestran, es una ciudad de un temperamento notable, una ciudad que puede decirse tiene un alma propia y bien definida.

Situada en los faldeos de un amplio anfiteatro, Valparaíso descende hacia el mar desde el alto hemisferio de los cerros que parecen custodiar la bahía tranquila y acogedora con la verdura de sus árboles. Las casas se agrupan a las laderas y van dibujando esa topografía tan propia de los barrios altos del puerto, que tiene una poesía especial y es de un carácter único e inimitable a la "Perla del Pacífico".

Si el viajero llega a Valparaíso de noche, la visión que recoge es inolvidable. Miles de luces parpadean sobre la inmensa península semicircular y en el puerto, suavemente mecido por el viento, se ven las luces de las naves blancas, verdes y rojas, que parecen insinuar gestos de despedida y saludos de bienvenida.

El panorama de Valparaíso de noche es fantástico y merece una ilustración arrancada de un maravilloso libro de hadas. Las luces que parecen las luciérnagas, van indicando las calles empinadas y llenas de vericuetos de los cerros donde el romanticismo del ambiente marítimo hace olvidar la pobreza de las humildes viviendas. Y en la parte plana de la población iluminada con una fastuosidad extraordinaria los poderosos rocos eléctricos hacen olvidar la luz del día y le dan a las avenidas amplias, modernas y bien pavimentadas, una atmósfera de gran ciudad europea.

Valparaíso tiene todo lo que puede desear el turista ávido de emociones nuevas y de sensaciones que hagan vibrar su alma. Tiene la belleza del paisaje único en la costa sudamericana; tiene la poesía del puerto cosmopolita donde llegan los barcos cuyas proas han hendido las aguas de todos los Océanos; tiene una tradición propia, tiene el romanticismo que parece encerrar al misterio de las callejuelas de sus cerros y como complemento de todo ello, ofrece las comodidades y el confort de una ciudad grande, hermosa y bien dotada, donde no falta ninguna de las comodidades ni los halagos de las grandes urbes modernas.

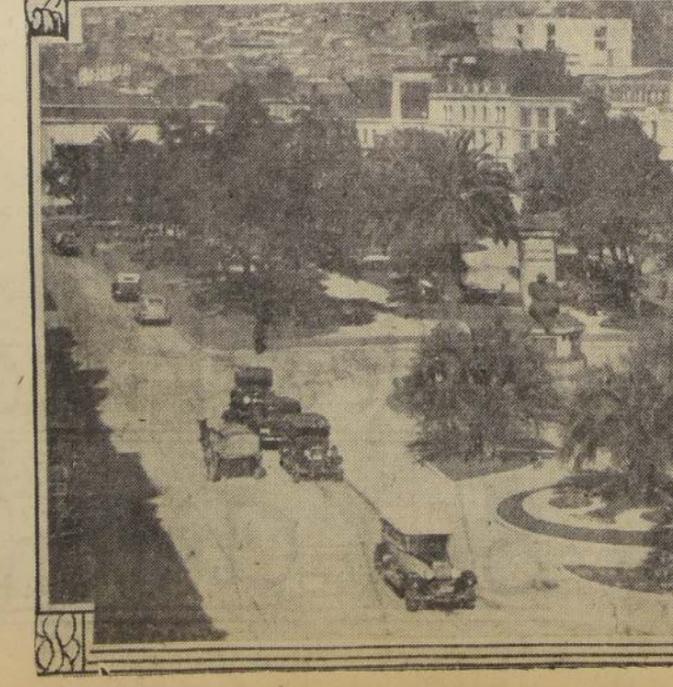
Los medios de movilización, desde el lujoso transatlántico hasta el viejo automóvil, pasando por los trenes movidos eléctricamente y equipados con todo lujo; los hoteles donde reina el más refinado confort; las playas donde rivalizan la hermosura y el buen gusto de las mujeres; los grandes centros sociales y las diversiones que constituyen el encanto de todos estos atractivos, los ofrece Valparaíso en forma amplia y generosa. Por eso, el primer puerto chileno y también el primero de la costa sud-pacífica, es un sitio ideal para el turismo.

Por su edificación y por la conformación de sus calles, Valparaíso tiene todo el aspecto de una ciudad moderna, en la cual nada falta para dar el ambiente y el movimiento extraordinario que caracteriza a las ciudades comerciales.

Entrando a la ciudad por la Plaza Sotomayor, donde se alza el hermoso Monumento a los Héroes de Iquique, con la ermita que guarda sus restos, se observa al fondo el Palacio de la Intendencia, construcción de un estilo sobrio y elegante que a ambos costados tiene edificios y se construyen otros que le darán el ritmo un hermoso aspecto.

Siguiendo luego por la calle Prat, se llega al núcleo del sitio comercial, donde se alzan importantes rascacielos como el que perteneció al Banco Nacional, hoy ocupado por las oficinas de la Tesorería Comunal y Provincial; el de la Dirección General de la Armada que muestra sus severas líneas arquitectónicas; el de la Caja Nacional de Ahorros; el del Banco Edwards; el del Banco Londres de la América del Sur; el del Banco Germánico y, en general, todas las construcciones de las grandes empresas industriales y comerciales que se agrupan en ese reducido sector y buscan elevándose hacia el cielo, el espacio que les falta para extenderse alrededor de la calle Prat.

Durante las horas de actividad y especialmente cuando funciona la Bolsa de Corredores, un gran movimiento, y un ir y venir incesante de empleados y corredores, se acaece un aspecto singular



**Valparaíso se apresta para conquistarse en la temporada que se inicia millares de admiradores.—Los atractivos de este puerto le han dado un prestigio sólido y merecido.—Sus barrios altos, sus playas, paseos, etc., rivalizan en hermosura.—Una rápida visión de la "Perla del Pacífico"**

lar. En la hora en que Valparaíso comercial adquiere todo su aspecto típico y que puede apreciarse el enorme dinamismo que dignifica a sus habitantes. La parte plana de Valparaíso es una amplia faja que bordea la bahía, descansando en las faldeo de los cerros, y que muy angosta en la parte del Puerto, va ampliándose al avanzar hacia el Alameda, donde alcanza el máximo anchura. De la calle Prat, la calle comercial del Puerto, se sigue siempre admirando el mismo estilo moderno de los edificios y la sobriedad de las líneas, por la calle Esmeralda, donde se levantan también importantes edificios. Sigue luego la calle Condell, en donde se hallan el Club Valparaíso, el Club Naval, los grandes edificios de la Fundación Santa María y de la Caja de Crédito Hipotecario, el hermoso frontis del edificio de la Municipalidad y las grandes tiendas de lujo. Se exhiben allí las telas multicolores que adornan los escaparates, las últimas novedades de las modas, preciosas joyas, etc.

Desde la Plaza de la Victoria, donde se levanta la antigua iglesia del Espíritu Santo, la principal de Valparaíso, la ciudad al cansa su mayor anchura en la parte plana. Parte de allí la hermosa Avenida Pedro Montt, con modernas y amplias calzadas, bordeadas de árboles en toda su longitud. Una espléndida iluminación se da durante las noches extraordinario aspecto, a lo que se agrega el movimiento que le proporcionan los principales teatros, todos los cuales se encuentran en esa Avenida. La Avenida Brasil, que se extiende desde la esquina con Barista hasta el Barón, es otra de las importantes arterias de Valparaíso, y allí se encuentran magníficas residencias y edificios, como el de la Prefectura de Carabineros, la Universidad Católica, el Coliseo Popular, el Cuartel

de Bomberos, el edificio de la firma Saavedra, Benavente y Co. y otras construcciones que le dan a la Avenida un aspecto agradable y estético. Imposible sería abarcar en conjunto, dentro del limitado espacio de una crónica, toda la edificación porteña, nueva casi toda, pues la ciudad fue prácticamente reconstruida después del terremoto de 1906.

La atracción principal que busca el turista es el alma de las ciudades, y pocas pueden ofrecerle lo que brinda Valparaíso. queda grabado para siempre en la retina, y su recuerdo en la memoria de los que lo visitan.

El inmenso anfiteatro que se abre ante el azul del mar, bordeado de cerros y coronado de árboles y por curvas pendientes, ascienden en pintoresco frontis, las casas policromadas, para dar un panorama de leyenda, en cuyo centro los barcos que llegan de todos los mares ponen una nota de exotismo extraordinario.

Valparaíso tiene un alma propia, un alma que todos los chilenos le reconocen y que ha sido tradicionalmente mantenida a través de las generaciones.

Pueblo laborioso, forjado en el yunque de una labor continua, ha sabido sobrepasar a todas las pruebas a que la naturaleza le ha sometido, y ha vuelto a levantarse más pujante. Terremotos, incendios y toda suerte de calamidades no han sabido abatir a esta ciudad próspera, que siempre ha exhibido el orgullo de su propio valer.

Pero, al lado de esa existencia de trabajo que ha formado la más maravillosa acumulación de riquezas y que ha servido a esta ciudad extraordinaria para luchar sin en las condiciones más adversas los habitantes, forjados en esa escuela, saben buscar la belleza de la vida y no son ajenos a la alegría.

### BELLEZAS DEL PUERTO

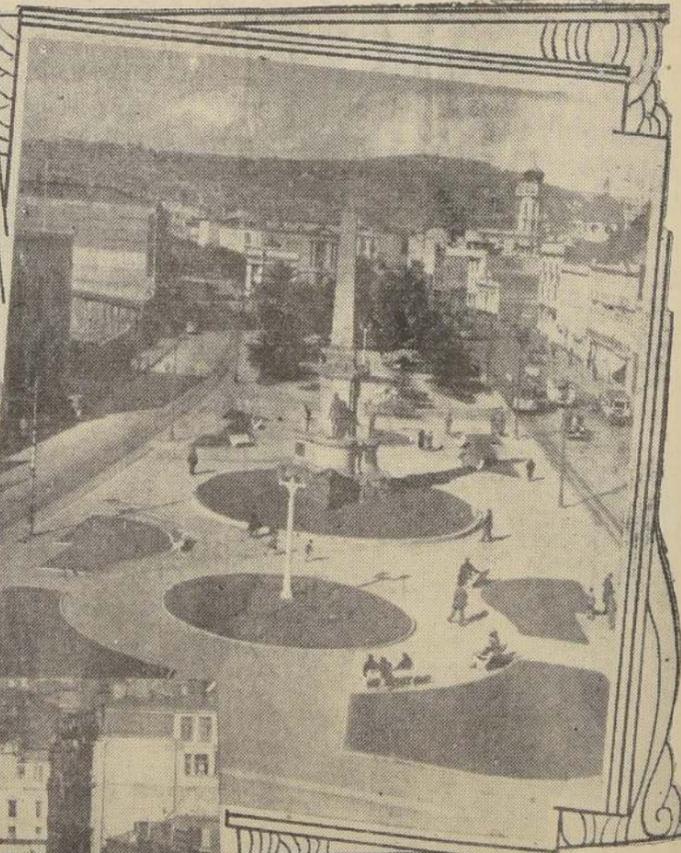
Valparaíso encierra bellezas que cautivan al forastero. Posee rincónes que rivalizan en hermosura y en belleza con los más bellos rincones de las ciudades más inolvidables.

Siguiendo, onduante, la quinta del camino para ir hacia el mar, se puede disfrutar de un espectáculo caprichoso con el que se orilla.

La Avenida Almirante se abre desde la Plaza de la Victoria hasta los Torpederos, donde se exhiben infinitos atractivos. Por el camino pulcro, asfaltado, se recorren los altos cerros y el mar, que lleva a través de hermosos paseos y paisajes de ensueño.

De un lado la visión muestra una costa brava y escarpada, con sus rocas donde las aves se precipitan furiosamente, formando en fantásticas cascadas de espuma; del otro lado, los cerros, las quebradas y los desfiladeros que bajan de la alta de Para Ancha, con sus tidos por obra de un Almirante recordada memoria, en los prodigios de jardinería que tuvieron la atención del puerto.

A lo largo de esta Avenida imponderable belleza, que muestra entre uno de los paseos del puerto, va avanzando do hermosos rincónes que ofrecen un descanso y reposo entre las sombras frescas de las palmeras y frente al enorme renovado panorama del mar, los sitios y lugares más hermosos del camino son fácilmente reconocidos al presente, por medio de monumentales escalinatas que se abren a lo alto de los cerros y a la vez a las ensenadas y bahías de la costa.



Cuando llega el verano, la ciudad parece transformarse. Sus grandes avenidas se somborean con los árboles que durante el invierno, y las playas, que en la época invernal fueron acaloradas por las olas, atremoladas, se pueblan con la abigarrada muchedumbre de los bañistas, entre los cuales las bellas porteñas destacan las líneas culturales de sus cuerpos.

En las noches la Avenida Pedro Montt, el boulevard porteño, las calles centrales, la Plaza de la Victoria, adquieren un movimiento extraordinario. A lo largo de las aceras las tiendas de lujo abren sus escaparates radiantes de luces y ofrecen sus mercancías como una tentación al paseante.

Hoteles, restaurantes, confiterías y teatros bullen en esos momentos con el movimiento de la multitud que parece haberse volcado en las calles y que entra y sale en una corriente sin fin. Las calles estremecidas por el incansable tránsito de automóviles que atruenan el espacio con los ruidos de sus bocinas, y el dinámico de la hora, pues parece adiversar de ellas la multitud, me sintonía del progreso moderno.

Completan la ornamentación de la Avenida, hermosos paseos que internan en el mar, las rocas, rincónes que rivalizan en belleza con los rincones de las ciudades más inolvidables.

Pocos ciudades como Valparaíso ofrecen un espectáculo tan interesante como el que se ofrece en este puerto en un momento tan hermoso como el que se ofrece en este momento.

Ciudad limpia, pulcra, con condiciones higiénicas que permiten al forastero disfrutar de un momento tan interesante como el que se ofrece en este momento.

Valparaíso ha sido... las catástrofes de magnitud verdadera... a gobierno... refirere, y... podido ve... convenien... presentad... cuarto Ce... tencia pla... dade, ava... mente po... greso y... darse mu... piano sup... viera en e... esplendor... No es... que ahor... ya anterio... destacado... Valparaíso... el tiempo... mente y... pre la rea... lidad cues... con una... munal y... desarroll... tísima, in... conocer e... espacio... y de gran... rrios de... apreciars... llada por... tual y... comprob... girse; ob... UN AN... Hace... meses, d... de 1935... la Alcal... don Osc... tinguido... te algun... tado por... posee mé... ra desem... le ha con... Gobierno... Desde... el señor... el sílon... trabajado... por desa... ma de tr... podido c... la efectiv... de han pr... res Sres... ras, Edu... González... Quintero... rrique Sp... man, Cel... rate, Luf... Lautaro... Hemos... Regidores... Silva, rep... crata, qu... Municipi... tuación... mente d... jando un... ble de su... nicipio p... Flor Silve... boradores... calde Ru... vidor Inc... murte de... dida irres... ra la Cop... para la... OBRAS... La Mu... carado... obras de... solución... mamente... sería en... ellos, y a... lidad, var... aquellos... tendencia... destacan... La situ... flos de m... pado ve... Alcalde y... quienes l... intereses... propietario... mes sacro... guido edi... en terren... nicipalida... por que... problema... provocó... cuyos res... halagado... gos a la... Gobierno... La tri... balneario...

# La Municipalidad de Valparaíso ha desarrollado una vasta labor que ha merecido la más franca aprobación

El Alcalde don Oscar Ruiz Tagle y los Regidores han encarado la solución de obras de aliento. — Una ligera reseña de la labor desarrollada por el actual Gobierno Comunal de este puerto

Valparaíso, ciudad que ha sido tan aporreada por las catástrofes y siniestros de magnitud, ha tenido verdadera suerte en lo que a gobiernos comunales se refiere, y gracias a ello ha podido vencer todos los inconvenientes que se le han presentado, y llegar a su cuarto Centenario de existencia plétórica de vitalidad, avanzando resueltamente por la senda del progreso y dispuesta a colocarse muy pronto en un plano superior, como estuviera en sus años de mayor esplendor.

No es una novedad lo que ahora repetimos, pues ya anteriormente habíamos destacado esta "suerte" de Valparaíso, y, sin embargo, el tiempo marcha rápidamente y nos va dando siempre la razón. En la actualidad cuenta el viejo puerto con una administración comunal magnífica que ha desarrollado una labor vastísima, imposible de dar a conocer en una crónica de espacio limitado, acertada y de gran beneficio para la ciudad. En todos los barrios de Valparaíso puede apreciarse la obra desarrollada por el Municipio actual y es éste el mejor comprobante que puede exigirse: obras de utilidad.

### UN AÑO Y DOS MESES

Hace ya un año y dos meses, desde el 17 de julio de 1935, está al frente de la Alcaldía de Valparaíso don Oscar Ruiz Tagle, distinguido vecino que durante algún tiempo fué diputado por Valparaíso, y que posee méritos sobrados para desempeñar el cargo que le ha confluído el Supremo Gobierno.

Desde el primer día que el señor Ruiz Tagle ocupó el sillón de la Alcaldía, ha trabajado incansablemente por desarrollar su programa de trabajos, el cual ha podido cumplir gracias a la efectiva cooperación que le han prestado los Regidores Sres. Abelardo Contreras, Eduardo Budge, Elías González Medina, Angel Quinteros, Juan Escala, Enrique Spoerer, Tomás Eastman, Celso Tapia, Luis Zárate, Lupericio Arancibia y Lautaro Ponce.

Hemos omitido entre los Regidores a don Luis A. Silva, representante demócrata, que cumplió en el Municipio una brillante actuación y que inesperadamente dejó de existir, dejando una huella imborrable de su paso por el Municipio porteño. Fué el señor Silva uno de los colaboradores eficientes del Alcalde Ruiz Tagle y un servidor incansable de los intereses de los porteños y su muerte constituye una pérdida irreparable no sólo para la Corporación, sino que para la ciudad entera.

### OBRAS DE IMPORTANCIA

La Municipalidad ha encarado la realización de obras de importancia y la solución de problemas sumamente complejos. Largo sería enumerarlos todos ellos, y ante esta imposibilidad, vamos a referirnos a aquellos que por su trascendencia o magnitud se destacan más nitidamente.

La situación de los dueños de mejoras ha preocupado verdaderamente al Alcalde y los H. Regidores, quienes han defendido los intereses de estos modestos propietarios, que con enormes sacrificios han conseguido edificar sus viviendas en terrenos ajenos. La Municipalidad ha trabajado por que se solucionara este problema, y con tal objeto convocó una convención, cuyos resultados fueron elevados a la consideración del Gobierno.

La transformación del balneario de Las Torpede-

ras es otra de las obras de aliento que emprendió el actual gobierno comunal de Valparaíso. Este balneario, que durante muchos años estuvo abandonado como quien dice a su propia suerte, en manos de concesionarios que no cumplieron los convenios suscritos con la Corporación, se ha convertido en uno de los recintos más atractivos de Valparaíso. Se le ha convertido en un balneario y, a la vez, hermoso paseo que, seguramente, será en la temporada de verano el sitio predilecto de los porteños.

### PARQUE DE RECREO

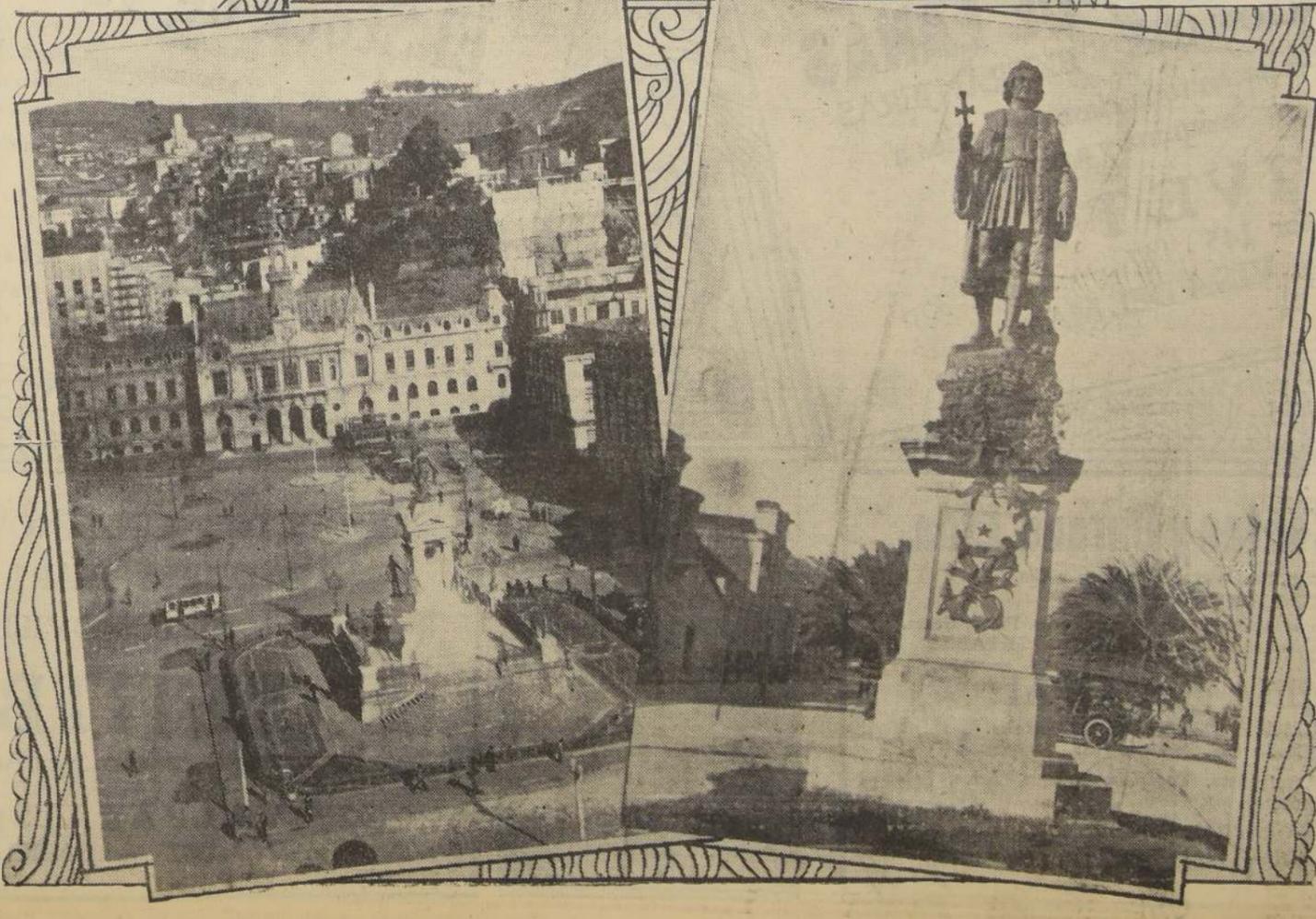
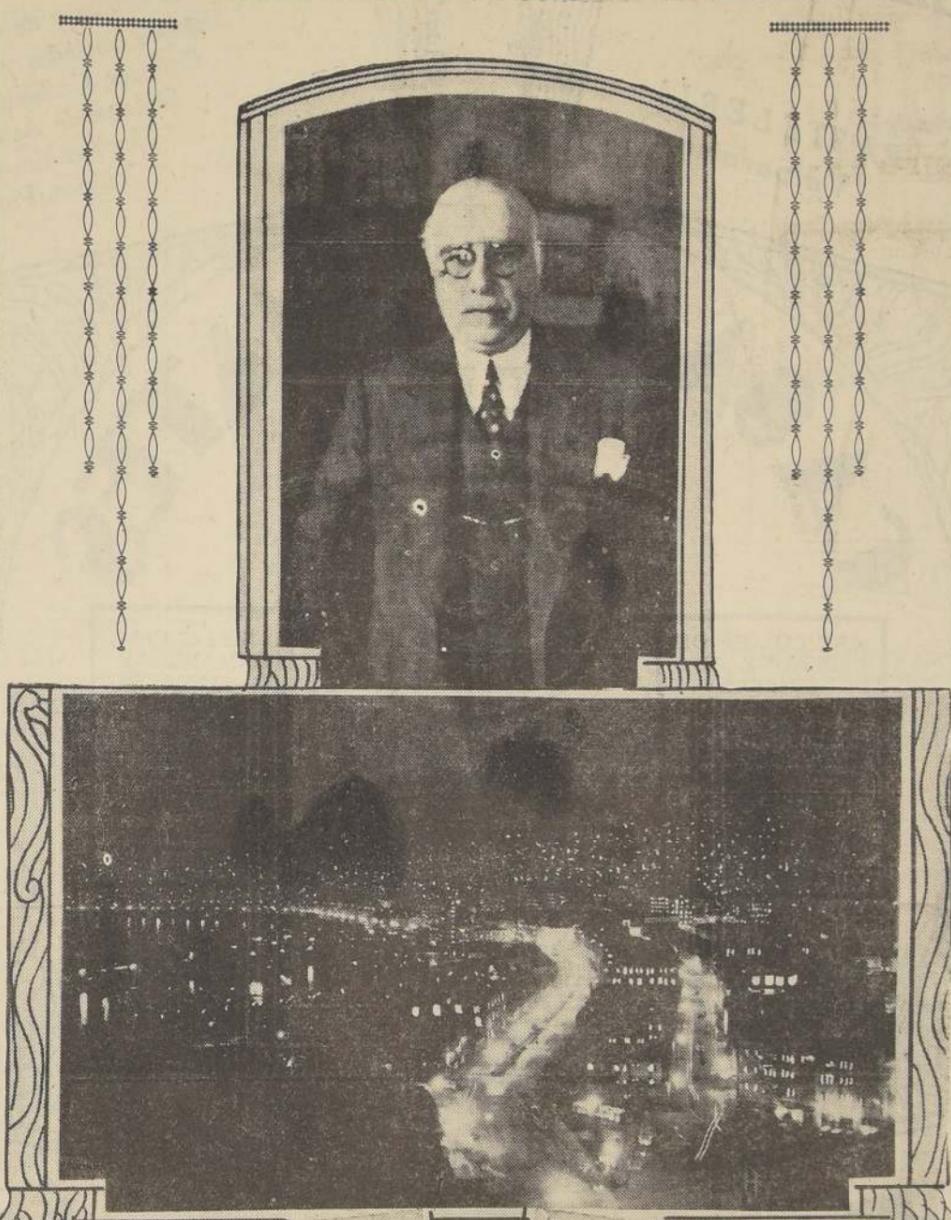
Otra de las plausibles iniciativas de la Municipalidad es la transformación del fundo de Quebrada Verde, que será convertido en un hermoso Parque de recreo. Como es sabido, este hermoso recinto fué donado a la ciudad de Valparaíso por el distinguido filántropo don Federico Santa María para que se le convirtiera en un sitio atractivo.

El Alcalde Ruiz Tagle, de acuerdo con los Regidores, ordenó hace ya algún tiempo ejecutar importantes trabajos en el fundo y dar comienzo a la construcción del camino que dará acceso a él, obras que ya se encuentran bastante avanzadas y que constituyen el primer paso para convertir este recinto en un hermoso parque de recreo.

La Caja Nacional de Ahorros construirá en el fundo de Quebrada Verde, aprovechando las facilidades que le ha otorgado la Municipalidad, hermosos chalets para sus empleados y para otras instituciones, lo que contribuirá poderosamente al cumplimiento de la disposición testamentaria del donante de este fundo.

### PUERTO PESQUERO

La Municipalidad ha dado un enorme impulso a las gestiones tendientes a conseguir la construcción del puerto pesquero, obra que tiene para Valparaíso



una importancia indiscutible. El Alcalde Ruiz Tagle y los Regidores han interesado vivamente en este proyecto al Director General de Pesca y Caza, funcionario que ha hecho varias visitas a Valparaíso para ocuparse de este asunto.

Gracias a estas actividades están ya totalmente terminados los proyectos y planos correspondientes, y se espera fundadamente que muy pronto este anhelo de los hijos de Valparaíso sea una bella realidad.

### LAS SUBSISTENCIAS

El Alcalde de Valparaíso, en su calidad de Comisario Departamental de Subsistencias y Precios, ha desarrollado una labor digna de los más elogios calificativos. El señor Ruiz Tagle ha luchado tenazmente por evitar el alza de precios de los artículos de mayor consumo, y para impedir la actuación de los comerciantes amigos de las especulaciones estableció Almacenes Reguladores de Precios, establecimientos que merecieron la franca aprobación del Ministro del Trabajo, y que han expendido los artículos de primera necesidad a precios convenientes, al alcance de los hogares modestos, que han visto defendidos sus intereses por el Comisariato de Subsistencias y Precios.

### RESTAURANTS POPULARES

El establecimiento de Restaurants Populares es otra iniciativa de gran trascendencia social y de singular importancia. Funcionan estos restaurants en el edificio del Mercado del Puerto, y en ellos se venden guisos sanos y abundantes a precios muy reducidos. Comida bien preparada es servida diariamente a centenares de personas que pueden disfrutar de una buena alimentación sin hacer gastos sobrados. Estos restaurants comienzan a funcionar en las primeras horas de la mañana, con el desayuno, y se cierran después de la hora de comida.

La Municipalidad, al establecer estos establecimientos, no ha perseguido hacer negocio, sino que, únicamente, mejorar las condiciones de vida de la clase trabajadora proporcionándole una alimentación regular y racional.

### POBLACION DE OBREROS

El problema de la habitación popular es otro de los que ha preocupado intensamente a la Municipalidad de Valparaíso.

En este sentido ha iniciado importantes gestiones y hace poco cerró una negociación con la Caja del Seguro Obrero, por un millón de pesos, suma que será invertida en la construcción de casas para obreros de la Corporación. La Municipalidad ha dado el ejemplo y al mismo tiempo ha afrontado la solución de este problema, que desde hace tantos años preocupa a Valparaíso.

### SERVICIO DE MOVILIZACION

En la actualidad la Municipalidad está preocupada de solucionar el problema de la movilización urbana, y con este fin ha solicitado informes a varios países extranjeros, buscando el mejor sistema para establecerlo en esta ciudad.

El estudio de este asunto se prolongará por algún tiempo más, pues se desea darle a él una solución definitiva, estableciendo un servicio que esté de acuerdo con las necesidades de una ciudad moderna.

### ADQUISICION DE LOS DESAGUES

La compra de los servicios de desagües es otra de las grandes negociaciones que el Municipio porteño tiene en estudio. Con la adquisición de la Cia. de Desagües, la ciudad ganará enormemente y contará con un servicio mejor a más bajo precio. Asimismo, será posible ampliar estos servicios hasta los barrios apartados de la ciudad.

### COMPRA DEL MERCADO DEL CARDONAL

La Corporación hizo una importante negociación al adquirir el edificio del Mercado del Cardonal, establecimiento que continuará prestando sus servicios a la ciudad y rendirá un efectivo beneficio a la Corporación. La población estará garantida, pues el Municipio mantendrá precios bajos en la venta de todos los productos.

### TEATRO VALPARAISO

El Alcalde ha sostenido importantes conversaciones con el Gerente de la Cooperativa Vitallcia y con los empresarios del teatro que se construye en la Plaza de la Victoria, señores Del Villar y Vásquez, para conseguir que este coliseo, que será uno de los mejores del país, sea el teatro oficial de Valparaíso.

Estas gestiones van, según hemos sabido, bien encaminadas y hay probabilidad de que se llegue a un arreglo conveniente.

Valparaíso necesita, en realidad, de un teatro Municipal para presentar espectáculos fastuosos, de los cuales el público porteño está ahora privado, y sería conveniente que estas gestiones se cristalizaran en magnífica realidad.

Así como las que hemos mencionado, el Municipio ha realizado otras importantes obras que le han dado un sólido prestigio. La ciudad entera ha visto con satisfacción la labor desarrollada por el Alcalde Ruiz Tagle y los H. Regidores, y es ésta la mejor satisfacción que pueden experimentar: el reconocimiento unánime de todos los vecinos de la ciudad, cuya administración les ha sido confiada.

# EL COMERCIO DE VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR ANTE EL IV CENTENARIO DEL GRAN PUERTO DEL PACIFICO

## "VIALE"

PANADERIA Viña del Mar      PASTELERIA Valparaíso

## VIDRIERIA MORI

CASA DE ARTE  
Calle Valparaíso 450. Viña del Mar, Teléfono 81512

NOVEDADES EN:  
marcos Estilos y de Cristal  
Espejos biselados y en colores  
Pinturas, Grabados, Cuadros  
Objetos de Arte y Fantasía  
Muebles finos Hemmelmann  
Vidrios, Pinturas al óleo, etc.

# CASA DE REMATES

DE

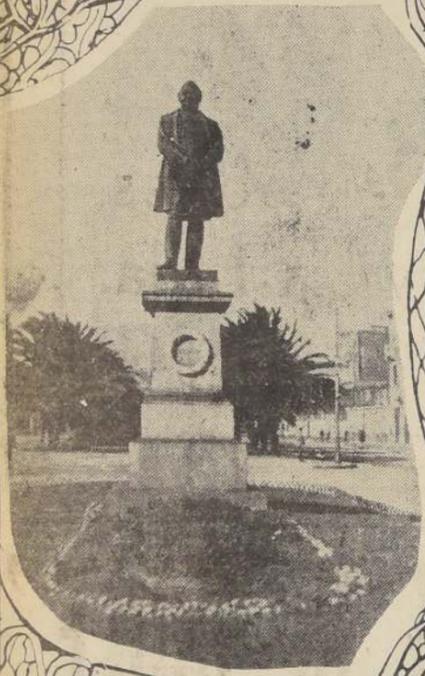
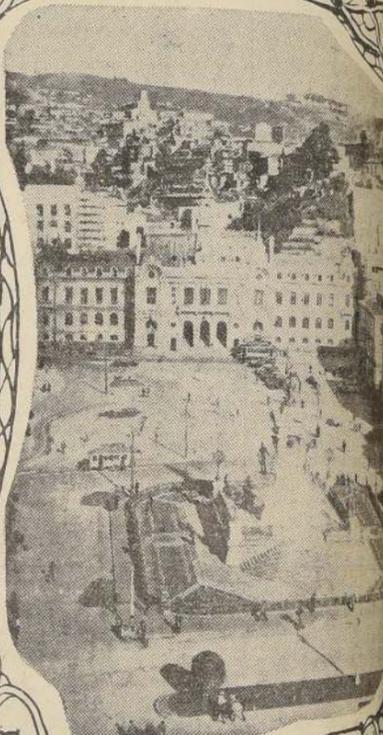


MANUEL BLANCO ALVAREZ MARTILLERO de HACIENDA

Av. Brasil 1480  
Teléfono 5286

ARTICULOS DE PLIQUE Y CRISTAL PARA REGALOS. LAMPARAS Y APLICACIONES de "PLAQUE de CRISTAL". CUADROS AL OLEO y OBJETOS ARTE.

EXISTENCIA PERMANENTE DE MUEBLES DE CAOBA PARA: HALL, DORMITORIOS, COMEDORES, Etc. AUTOPIANOS, RADIOS y VICTROLAS.

## DEPOSITO DE LANAS

NACIONALES Y EXTRANJERAS

Se hacen toda clase de tejidos a máquina y a mano

## IVETTE

Ecuador 145 - 147 — Casilla 350  
VIÑA DEL MAR

## El Stock de Tabacos

La IMPRENTA Y LIBRERIA más antigua de Viña del Mar, con sus 30 años de existencia garantiza un trabajo perfecto en el ramo de Imprenta; su extenso surtido de juguetes y de artículos de escritorio, novelas de todas las editoriales y revistas tanto nacionales como extranjeras.

## M. Sánchez y Cía. Ltda.

Calle VALPARAISO 663, VIÑA DEL MAR.

## Patron Costas y Durand, Ltda.

Sucesores de Pascual Baburizza y Cía.  
CASA ESTABLECIDA EN 1909.

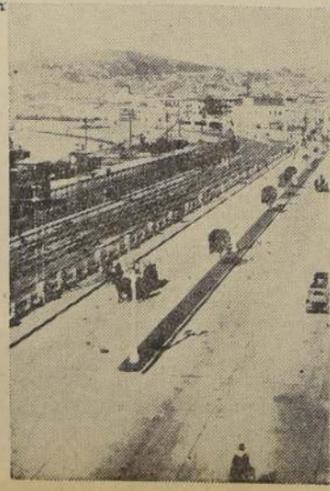
Compra-venta e importación de: Ganados, Cueros, Pasto, Grasa.  
Proveedores de Oficinas Salitreras. "FERIA PORTALES"

**OFICINA PRINCIPAL:**  
Valparaíso, calle R. Phillippi N.o 129-Portales.  
Casilla 835. Teléfono 7035.

SUCURSALES: Antofagasta, Tocopilla, Iquique, Arica, Salta (Rep. Argentina).

DIRECCION TELEGRAFICA: "PACODU".

NOTA.— FERIA "PORTALES". REMATE: LOS LUNES.



## PRODUCTOS "CINZANO"

CASIMIRES "FIAP"

AUTOMOVILES "FIAT"

# F. PETITBON

Representante exclusivo para Aconcagua

VALPARAISO  
CASILLA 1397 — CASILLA 1397

VALPARAISO y...  
Audaces y...  
VII—Sir Drake...  
medida y Ric...  
en los primer...  
señalada. Albi...  
chilena. A los...  
a los ingie...  
señales de to...  
Después de...  
navegante non...  
VII cuyos non...  
historia mun...  
matteos coras...  
quienes duran...  
en las aguas...  
abandonando l...  
de la gloria. L...  
de los conqui...  
de los hab...  
deberon...  
de tan...  
ata y aun...  
primitivas y...  
de la época...  
caleta y al...  
con sus bodeg...  
dey declaró a...  
guerra" ante...  
señales. B a...  
y botin...  
Cuando entr...  
patría de la P...  
de la Concep...  
unidad orient...  
había obra...  
veloz monar...  
interesados p...  
los naturales...  
padra en la...  
de venturos...  
Sharp, los D...  
din aventur...  
la significaci...  
a su patria...  
Particular e...  
sasana del ca...  
en cuando a...  
XVIII inesp...  
muerto y capt...  
En esa...  
suivo de los...  
los guardam...  
de Lord Anson...  
ría de Ingle...  
grupo de famos...  
reuidor. "el...  
no-abuelo del...  
porta del roma...  
En de saber...  
Byron vivió e...  
Santiago de C...  
del más simp...  
rural y de...  
de las niñas...  
curioso! Su...  
poeta vino a...  
esta sublime...  
lira eclesi...  
de vale, emu...  
muerta en Mis...  
de la libertad...  
sucesor el tit...  
Byron, quien...  
busto del Bi...  
de su barco, e...  
partido...  
Hartree el...  
sus Viajes q...  
land en Se...  
de familia de...  
ta le reclama...  
que el joven...  
sacero de g...  
todo gusto.

# VALPARAISO Y LOS INGLESES

Por SERGIO DEL VALLE

VALPARAISO Y LOS INGLESES. Audaces y codiciosas empresas. Atrevidos navegantes del siglo XVII. Sir Drake, Sir Thomas Cavendish, Sir Richard Hawkins — los primeros saludos que la historia marítima hace a este, hermosa Alibón hace a este, hermosa Alibón, tan intrínsecamente chilena, tan intrínsecamente chilena, a los ingleses más tarde por los de todo género.

Después de los célebres circunavegantes ingleses del siglo XVII cuyos nombres pertenecen a la historia marítima, surgieron los navegantes corsarios o filibusteros, que durante medio siglo sirvieron a las aguas del Pacífico del Norte y del Sur, y a las costas de la América del Sur. Los esfuerzos de estos navegantes, que se dedicaron al comercio y al descubrimiento de las grandes islas, fueron los que dieron origen a los conquistadores, especialmente los habitantes de Valparaíso, que debieron soportar la presión de un poco desahogada victoria y a su vez, organizar las actividades coloniales fortificadas de la época en defensa de la caleta y aldea de Valparaíso, que se declaró a Valparaíso "plaza de guerra" ante el grito de los corsarios: "Bauty and Booty".

Particular encanto tienen las aventuras de Lord Anson, que en 1743, al mando de la "Centinela", bloqueó el puerto y capturó a ilustres corsarios. En esas aventuras quedó el nombre de los cuatros jefes de la flota de Lord Anson y a quien la historia de Inglaterra reconoce el título de famoso Almirante y descubridor, el almirante Byron, héroe del inimitable grito y el espíritu del romanticismo, Lord Byron.

Es de saber que el almirante Byron vivió en esta capital de Chile en el carácter de un más simpático huésped juvenil y de atracción exquisita de las niñas buenas mozas, (casi curioso su sobrino, el gran poeta, vino a curar su melancolía sublime al pie de la cordillera andina, y cuando el inglés, más tarde, emuló de Shakespeare, en la Misolonga en defensa de la libertad de Grecia, era su superior el título de Lord, otro Byron, quien, años antes, como capitán de su barco, en la bahía de Valparaíso.

Retire el almirante Byron en sus viajes que, habiendo hecho amistad en Santiago con la noble familia de apellido Jirón, se le reclamaba el parentesco, lo que el joven oficial inglés, prisionero de guerra, admitía con todo gusto, no habiendo, a su

parecer, más obstáculo para comprobar el caso que el cambio de la J de Jirón por la B de Byron. Así nos cuenta don Benjamín Vicuña Mackenna.

El Gobierno inglés reconoció la Independencia de Chile el año 1827, y todavía en esa época Valparaíso era una aldea recuareña, medio convento y media casa en una triste y desierta deshecha fortaleza.

Cuando se vendían lotes de terreno para construcciones, siempre tenían estos invariables límites: "Hasta la arena del mar y hasta donde el comprador cave el cerro. Es de todo punto conveniente estampar estos gráficos datos con el fin de justipreciar la labor de progreso y ornato que significó para el puerto la presencia de los ingleses durante el siglo pasado, labor de extraordinarias transformaciones.

Establecido el libre comercio con todas las naciones por la ley liberal dictada en 1811, fueron dos hermanos ingleses, Messrs. Anglo-Chilean, desde el Támesis John y Joseph Crosbie, de Londres, los héroes del comercio que hicieron venir la primera expedición netamente comercial a Valparaíso, luciendo el pabellón inglés el bergantín "Fox", para su riquísimo cargamento de quinacalla inglesa, herramientas de acero, lanas, objetos de bronce y algodón y retornar a sus lares europeos llevándose diamantes y cobre, artículos de subidísimo precio debido a las guerras continentales de esa época.

De esa fecha es el nobilísimo acontecimiento que en la flor de la edad, Mr. John Barnard, que casó con chilena y dejó buenos niños y ejemplares ciudadanos a esta patria adoptiva. Sabido es el resultado de su primer viaje. Mr. Barnard volvió a Londres y organizó otra importantísima expedición a base del buque inglés "Emily" (Capitán Dart), y que habría de jugar papel muy importante en la guerra de nuestra emancipación política. El general Pareja había, en efecto, desembarcado en San Vicente las tropas traídas de Lima, la guerra con España estaba declarada y se combatía furiosamente en el sur de Chile. El "Emily" traía un valioso cargamento de armas de fuego y como viajero el respetable mercader de Sligo, don Andrés Blest, que había de fundar en esta tierra chilena su hogar.

Perdido el país con el desastre de Rancagua—1.º de octubre de 1818—y reconquistada su libertad después de Chacabuco, en febrero 12 de 1817, fué entonces cuando la sangre británica se incorporó definitivamente a esta joven nación.

A consecuencia de la pronuncada guerra entre España e Inglaterra, ingleses no había en Valparaíso. A este propósito dice un autor: "Difícilmente se habría algunos gringos, arrojados por el empuje de los contrabandistas o por los naufragios hechos en estas playas, y por singular destino, el primero de ellos, uno que llevó el nombre del primer

apóstol y del primer ser de la creación: se llamaba Pedro Adam y era su ocupación la de negociante en monedas. En los últimos tiempos apareció confiriendo ciertos actos en nuestros protocolos, una dulce Eva en este valle del Paraíso".

Sería una injusticia al hacer estas notas y apuntes sobre los ingleses y Valparaíso, no rendir un tributo de admiración y gratitud a los nobles bretones que con su valor y con su espada contribuyeron a la emancipación de nuestro país. Ellos son: los O'Connell (los hermanos) los Miller, los O'Brien (dos héroes), los bravos Charles que murieron en Fisco, los Bell, los Vic Tupper, los Farquhar y aquí el ilustre nativo de Drogheda, Irlanda, el general Mackenna, cuyas ideas sociales serían hoy motejadas de extremistas. No se olvide que Chile era la colonia más pobre y el último rincón de India declarada nuestra independencia los verdaderos libertadores que ante el mundo abrieron para Chile definitivamente y en su penúltimo las ondas del Pacífico, fueron los ingleses. Primero los Guise y los Spry, que llegaron a Valparaíso a bordo del "Hecate", y después en el barco "Rosa" el inmortal adalid escocés Thomas Lord Cochrane, Conde de Dundonald, considerado el redentor de los mares y el alma de nuestra marina de guerra.

Junto a ese héroe hombres arrojados a su paso y su ejemplo. El capitán Foster, W. Pinkson, primer comandante del "Lautero", cuyas cenizas descansan en el puerto; Illisworth, también capitán de buque; el enamorado, Fr. Grenfell, llamado manco del Pacífico y después almirante de Brasil; el escocés Gordon, descubridor de tesoros ocultos en las Islas Ananas; los Carters, los Sanders, los dos Deane y su padre, Prumer y Simpson, y Byron, y el comodoro Hillyar, quien se otorgó el título de ciudadano chileno por sus servicios a los patriotas en las horas más difíciles y amargas.

Como ilustres ingleses que estuvieron algún tiempo en Valparaíso y fueron amigos leales de los chilenos en la alborada de nuestra nacionalidad, debemos mencionar al comodoro Bowles, grande e íntimo amigo de San Martín; el capitán Hardy, confidente y mayor de ordenes de Nelson a bordo del "Victoria" el día de Trafalgar.

Vino también en ese período transcurrido entre Chacabuco y Malpú, en el "Amphion" el capitán Bowles, y Hardy en seguida. Merecen además ser mencionados y éstos bien que algunos de esos apellidos están incorporados a nuestra sociabilidad actual—el capitán Prescott del "Aurora"; el capitán Falconer del "Tyne"; el capitán Searle del "Hiparion"; el capitán Mackenna del "Superie"; el capitán Basil-Hall del "Comway" y el capitán Hickey del "Blossom". Los oficiales de es-

te último jugaron el primer match de cricket en la antigua cancha de Chusca que hubo en Cerro Alegre en el siglo pasado. Todo aquello en medio de un general asombro y protestas, porque allí se juntaban los últimos indios aborígenes, changos, a hacer sport bajo la mirada del viejo caique Ventura, alfarero de Rincomada.

Pero hay un título que nadie podrá disputar a los ingleses en Valparaíso y, aun más, en el país: son los fundadores del comercio, los grandes pioneros del progreso, soldados y heraldos de la paz y de la fraternidad.

Vinieron a establecerse en el puerto Mr. Andrew Blest junto con sus dos hermanos, Mr. Henderson, compañero de negocios de Lord Cochrane, el escocés Macfarlane, Bourdon, el primer mercader de Valparaíso; Mr. Barnard, Mr. John Sewell, el profesor Richards, los dos hermanos Cood, Mr. John Barton, compañero del heroico O'Brien; Lyon, dependiente de Dubern; Parker, Perkin, Robertson, Samuel Haigh y Ricardo Price.

Don José Waddington, patriarca real de los porteros por su gloriosa ancianidad, virtudes y espíritu cívico, casó con doña Rosario Urrutia.

Enumeraremos a otros ilustres ingleses: David Barry, Proctor, Brandt, Juan Begg, el mineralogista, Sir Francis Head, que trajo a Concepción una maquina poderosa para laminar cobre; Alejandro Caldehough, que hospedó en su casa de Valparaíso a Carlos Darwin, cuando ese inmortal naturalista arribó en el "Beagle" el año 1834, el 23 de Julio.

Don José Guillermo Waddington, hijo de don José, quien construyó desde Calera a Lima, el Canal Waddington, fue un hábil comerciante e industrial que explotó minas en Chacabuco y durante la administración de don Manuel Montt fué Ministro de Hacienda.

Don Juan Sewell, industrial que se unió al comerciante inglés Mr. Patrickson para organizar la firma Sewell y Patrickson, Mr. Santiago Cameron y Tomás Chadwick; don Carlos Lambert, gerente de la Compañía Anglo Chilena que prestó la enorme suma en 1825, de ciento veinte mil pesos con que se allató la división que libertó a Chile.

Don Jorge Edwards Brown, radicado en La Serena y que por sus servicios le fué otorgada carta de ciudadanía; Tomás Gasa, Marcos Walton, Tomás Brown, Carlos Brack, Agustín Livingston, Jorge Joung, Juan F. Mooney. Don Juan Diego Barnard casóse aquí con doña Teresa Prats y Urizar. Don Andrés Blest y mencionado médico lo mismo que sus hermanos don Juan y don Guillermo, instaló la pri-

(PASA A LA PAG. 55)

## Compañía de Refinería de Azúcar de Santiago

GERENCIA:

Agustinas 975 Of. 510-511

Teléfonos: 89537 y 85821

FABRICA:

General Bustamante 250

Teléfono N.º 80761

DISTRIBUIDORES:

## Schmutzer y Cía. Ltda.

Agustinas 1070.—Teléf. 61156

# MARTINEZ Y COMPAÑIA. - "CIRCUITO NORTE DE CHILE"

EMPRESA TEATRAL Y CINEMATOGRAFICA PUESTA ENTERAMENTE AL SERVICIO DE LA ZONA NORTE DE LA REPUBLICA

### NO ERAN BUENOS TIEMPOS

No eran buenos tiempos aquellos para aventurarse en negocios de esta naturaleza. La crisis que siguió a la post guerra europea, extendió su telaraña por todos los países del mundo y repercutió en América y en Chile. El Norte fué fuente de riquezas, pasaba también por una de estas etapas de crisis, y a primera vista no se vislumbraba un cercano resurgimiento económico.

Al saberse la noticia de la nueva empresa los círculos comentaban con pesimismo su futuro, moviendo la cabeza negativamente, como ante la fatalidad inevitable. No era lo mismo, decía la gente, extraer el hierro y saldarle caliche de las pampas que lanzarse en esta aventurada iniciativa, en la que jugaban papeles principales cómicos, bohemios y astros de celuloide, menos dúciles, por ser humanos, que la materia extraída trabajosamente a las tierras. Solamente podía salvarlos un empuje de extraordinaria energía, su condición de hombres de trabajo y su bien probada disciplina organizadora.

### EL COMIENZO DE LA NUEVA SOCIEDAD

Don Casiano Martínez se trasladó a la capital, Santiago, y abrió el local de la nueva casa. Aquí se dedicó a contratar en todo Chile, guiado en todo momento por su amplio criterio. Don José Martínez se hizo cargo del Teatro en Arica; don Angel Martínez tuvo bajo su control directo la Imprenta, y don Angel Chaperó se dedicó por entero al Teatro Nacional de Iquique. El otro socio, don José Alfeiran, no pudo aportar su concurso, por-

que una enfermedad lo obligó a alejarse del país y trasladarse a España.

Cinco años más tarde se retiraron de la Empresa don José Martínez, que se vino a Santiago, y es hoy uno de los porta-estandartes del Circuito de Los Cuatro Diablos, y don Angel Martínez, actualmente empresario de los Teatros Coliseo y Novedades de esta capital.

Hemos dicho que los tiempos eran críticos y el negocio no respondía al acicate de sus emprendedores socios, que se esforzaban por obtener el éxito inmediato.

Pero, en cambio, se había ganado una gran trayectoria; había personal preparado; los organizadores habían aprendido todos los verdaderos de la nueva empresa; se había en buenas cuentas y empleando el lenguaje adecuado para estos casos, pagado el noviciado. De aquí en adelante la cosa marcharía sobre riales.

Don Angel Chaperó, en nombre de la firma, abrió las Sucursales de ANTOFAGASTA, COQUIMBO Y LA SERENA.

### NUEVO Y GRAN IMPULSO

Siete años transcurrieron de los tiempos en que el rumor hizo mover la cabeza con pesimismo a los habitantes del Norte.

Y llegó 1930.

El cine mudo comenzó a morir, llegaba a su ocaso. Las figuras que gestulaban en la pantalla sin que se escucharan sus palabras, con una sensación de cosa muerta a medias, fueron perdiéndose borrosamente en las nuevas formas que hablaban en alta voz, dando más animación a las escenas. El cine entero co-

menzó a transformarse ante la sensación despertada por el cinematógrafo sonoro.

Las primeras máquinas para equipo sonoro llegaron a la capital y despertaron no sólo la curiosidad, sino el entusiasmo de todos los públicos. Quedaban, naturalmente, algunos cines mudos en los barrios; pero la gente acudía a los modernos, donde iban a ver y oír trozos de vida, que les parecían auténticos.

"Renovar o morir", dice el adagio. La Empresa fundada el año 1923, comprendió la gran verdad. Por algo sus miembros eran hombres de acción; y Martínez y Compañía comprometieron todos sus capitales para servir a sus públicos del Norte. Cinco poderosos equipos sonoros "Western Electric", la última palabra en equipos sonoros y los más caros de esta naturaleza fueron adquiridos inmediatamente para ser instalados en las ciudades de Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo y La Serena.

Y no contentos aún con esto, comenzaron la construcción de un soberbio Teatro en la ciudad de Antofagasta, un Cine moderno con todas las comodidades que exige el público y las que sus servidores querían agregar, regido por las disposiciones de la Dirección General de Arquitectura, que es la organización que regula en el país estas construcciones que demandan el máximo de seguridades para la gente que las visita.

Sus platos fueron confeccionados por los conocidos arquitectos "Monckberg y Arceña".

### AFRONTANDO UNA NUEVA CRISIS

Los negocios son los ne-

gocios. No es lo mismo llevar las riendas de una organización cinematográfica, como la de MARTINEZ Y COMPAÑIA, que dirigir algún trabajo simple, sin escollos. Una empresa teatral está sujeta no solamente a las veleidades del público, sino especialmente a la economía del país, que repercute hondamente en sus habitantes. Para dirigir negocios semejantes se necesita clara visión y una mano de hierro que dirija y lleve el timón de esta barca.

Nuevamente en el año mil novecientos treinta y uno, una horrible crisis azotó la región norte del país. El público no tenía como darse el placer de aliviar la carga de las preocupaciones con un momento de expansión.

MARTINEZ Y COMPAÑIA volvió rendirse ante la lucha a muchos de sus competidores; y, es necesario confesarlo, estuvo a punto de perecer también.

Los Bancos exigían sus créditos, los negocios no daban lo suficiente para hacer siquiera algunos abonos, y fué así como estos incansables luchadores tuvieron que trasladar a nuestro país su hacienda legada por sus mayores, y hacer frente con decisión a todos sus compromisos; hasta salir arosos de esta nueva prueba de fuego que la implacable crisis les tendía.

### NUEVOS TIEMPOS

En 1932 ingresó como socio a la firma el señor Alberto Alsina, un valor innegable en el ramo difícil de la cinematografía.

Los tiempos mejoraron; el Gobierno de la nación empujó con seguridad las riendas, la situación dejó de ser caótica, todos los negocios en general tuvie-

ron el empuje natural al salir de la crisis, y MARTINEZ Y COMPAÑIA, que habían combatido palmo a palmo con la cruda realidad económica general, vieron coronados sus esfuerzos. Ahora la empresa sigue siendo en el Norte de la República el mejor y más fiel servidor del público, que sabe corresponder a la calidad que la Sociedad le proporciona en sus espectáculos; coopera incansablemente con las autoridades, como propulsora de cuantos entretenimientos agradables puede llevarse al norte, dentro de la capacidad financiera de sus habitantes. Pero, sobre todo, MARTINEZ Y COMPAÑIA es el prestigio de las empresas semejantes.

En sus cines se ruedan las películas de las más acreditadas marcas que llegan al país, y en sus escenarios actúan todos los números de variedades de calidad y las Compañías Teatrales que han tenido destacada actuación en los teatros santiaguinos.

MARTINEZ Y COMPAÑIA estrena en sus cinematógrafos una película diaria, a la vez que combina para sus programaciones semanales cintas de variados argumentos, para satisfacer así, como es y ha sido siempre su propósito, todos los gustos y todas las culturas; lo mismo al público de la platea que al de las galerías.

Y por encima de esto cobra los precios más bajos que se conocen en todo el país.

### EN LO CONCERNIENTE AL TEATRO

En cuanto a lo que concierne especialmente al género teatral, la Sociedad ha organizado estos espectáculos contratando a las compañías o números de va-

riedades (siempre que se lo merezcan), para que actúen escalonadamente en sus diversas salas, de manera que pueda satisfacerse a cada uno y a todos los públicos, al mismo tiempo que impide juntarse en una misma plaza a dos espectáculos semejantes.

Por supuesto, que antes de efectuar uno de estos contratos, exige el visto bueno y sello de la dirección máxima del Teatro Nacional, organismo que tiene el riguroso control de estos espectáculos, vigilando la seriedad de los cómicos y el cumplimiento de los contratos por parte de los empresarios.

Sin este requisito, de gran importancia dentro de una organización semejante, la Empresa MARTINEZ Y COMPAÑIA no firma ningún contrato.

Siempre que el espectáculo merezca ser dado al público, MARTINEZ Y COMPAÑIA no cierra ni cerrará nunca sus puertas a nadie; excepto si algún representante teatral haya merecido el calificativo de "Indeseable" de la dirección superior del Teatro Nacional. De esta manera ayuda a purificar el ambiente de estos lunares que muchas veces consiguen encontrar una ubicación en los negocios.

Esta es, en síntesis la historia de catorce laboriosos años de trabajo de una firma que luchó y seguirá luchando, incansablemente, para ponerse al servicio de todos los habitantes de la zona norte del país. Después de haber atravesado los más difíciles períodos, de haber tenido que poner toda su sabiduría y su empuje en el manejo de la Sociedad, para impedirle naufragar y salir, en cambio, cada día más valientemente adelante en el oleaje de las vicisitudes económicas, la Empresa MARTINEZ Y COMPAÑIA es ahora el prestigio teatral del Norte de la República.

El día primero de marzo del año mil novecientos veintitrés circuló por el norte, y especialmente en Iquique, una noticia que llenó de sorpresa todos aquellos que la conocieron. Era un rumor que poco después se materializó y tuvo plena confirmación. Se trataba de que varios jefes de Oficinas Salitreras habían formado una Sociedad Comercial con el objeto de ingresar al ramo de la cinematografía al mismo tiempo fomentar este arte, en aquellos tiempos mucho menos difundido que en nuestros días, a pesar de la gran importancia que tiene como difusor de cultura.

El capital aportado por estos jefes era la suma de un MILLON DE PESOS, dividido así: CUATROCIENTOS MIL PESOS en el momento de firmarse la escritura que daba por realizada la Sociedad y los RESTANTES MIL PESOS RESTANTES deberían ser ingresados en el término de un año.

### LOS COMPONENTES DE LA SOCIEDAD

¿Quiénes eran los socios que se arriesgaban en esta laudable empresa, como decimos hasta entonces mucho menos difundida que en la actualidad? Cuatro animosos trabajadores, tostados por el implacable sol de las pampas, los señores Casiano Martínez, Dávila, Angel Martínez, Dávila, José Martínez, Dávila, José Alfeiran Tejera y Angel Chaperó de Aduzú.

Todos ellos son españoles que adoptaron a Chile como su segunda patria desde su juventud, y que más tarde han fundado sus respectivos hogares en nuestro país, con esposas chilenas, e hijos que han vivido respirando el aire de estas

# LABOR CUMPLIDA Y POR REALIZAR EN LA CAJA DE DECOLONIZACION AGRICOLA

Creemos de interés dar algunas informaciones de carácter general sobre la labor desarrollada por la Caja de Colonización Agrícola en el país.

## REGION DE TARAPACA Y ATACAMA

La colonización de las zonas del desierto, implica un estudio previo muy detenido sobre las posibilidades del riego y los cultivos que en ellas puedan darse.

Al efecto, la Caja ha enviado al Norte dos comisiones de técnicos que han informado sobre el resultado de sus investigaciones, lo que ha dado origen a la petición formulada al Gobierno para que transfiera a la Caja algunas extensiones de suelos fiscales donde puedan instalarse núcleos de colonización que serán paulatinamente ampliándose, según sea el resultado obtenido.

Los planes de acción de la Caja, ante el problema de dar vida al desierto deben inspirarse en normas de toda seguridad: los primeros pasos serán de una experimentación, con las amplitudes que permitan los resultados ya obtenidos; es una norma imprescindible de seguridad de las inversiones y al propio tiempo, una garantía eficaz del éxito de los colonos. No comprometerá la Caja ni aquellas inversiones ni estos éxitos, en mérito de una más rápida instalación de sus colonias.

## PROVINCIA DE ATACAMA

Los valles de esta rica región, especialmente minera, ofrecen algunas posibilidades agropecuarias, en una ordenada y metódica explotación armónica de sus terrenos altos y bajos. La agricultura industrial ofrece en esta zona ciertas expectativas, particularmente en el campo de plantaciones frutales, que pueden dilatarse en todos los valles, desde la región cordillera, hasta las cuencas y colinas de la costa.

Examinada esta situación, la Caja ha decidido establecer en esta provincia una primera colonia de parcelas del tipo B, es decir, con agricultores que puedan traer algún capital, de modo que puedan hacerse una explotación intensiva desde el primer momento, como lo prescriben las condiciones económicas de la provincia.

## PROVINCIA DE COQUIMBO

Se debe señalar una circunstancia de consideración en los campos de esta zona; su población campesina está tradicionalmente vinculada al suelo que cultivaron sus mayores como empujados, inquilinos o aparceros, lo que ha impedido el trabajo de los dueños de la tierra. Su situación no era de angustias; pero había posibilidad de mejorarla, atendiendo al propio tiempo al incremento del progreso nacional. Estos hechos, en el campo y la práctica de sus diversas faenas, con el consiguiente conocimiento de detalles, que constituyen una buena documentación para nuestros técnicos, permitieron vincular esos trabajadores a la tierra con el máximo coeficiente de acierto.

A estas cualidades del personal de colonos, se suman las condiciones especiales del clima, cuya benignidad permite un doble cultivo anual, siendo sus cosechas anticipadas sobre el tiempo normal de los campos del gran valle central. Unida esta circunstancia a las propiedades del suelo agrícola, se insinuaba la posibilidad de producir artículos con influencia en el mercado exterior, como ser el algodón, en sus diversas variedades, oleaginosas para productos de buena cotización como el maní, árboles frutales de todas especies, desde el naranjo y el limonero hasta la vid.

Los campos de riego, en una ordenada disposición de cultivos y plantaciones, permiten una utilización más eficiente de las aguas, lo que equivale a una verdadera dilatación de sus áreas.

Las tierras de secano, en su combinada explotación con las regadas, son susceptibles de un mejor aprovechamiento, pudiendo aumentarse y mejorarse el ganado que en ellas se sustenta.

Los valles del Alto Chospa y de Illapel eran los más adecuados para estos ensayos de colonización. La Caja obtuvo en ellos en sus contornos el pueblo de Salamanca y luego, en las cercanías, la de Chuchifí. En estos predios está ya realizada la parcelación y debe consignarse las líneas generales de su cuadro condómico.

Las colonias de Salamanca y Chuchifí abarcan una extensión de 22,702 hectáreas de terrenos de riego y rulo, que tra-

han la tesonera y fructificación de 86 familias de colonos.

Los resultados obtenidos y las ventajas generales de esta parcelación, han determinado la adquisición del fundo de "La Casa de Illapel" de 5,070 hectáreas, con fin de dar mayor amplitud a las producciones con influencia en el mercado exterior. Se han formado 64 nuevos predios rurales en esta hacienda, cuyos pequeños capitales y esfuerzo vendrán a aumentar la producción de la provincia.

Estas tierras se dedicarán, particularmente, a chacarera y arboricultura frutal, debiendo establecerse desde el primer momento, la asociación de parceleros que la ley prescribe. Como la propiedad tiene una gran extensión de secano, ella servirá de base para una explotación colectiva, que podrá formar parte de la asociación de colonos.

La Caja ha debido preocuparse de dar cumplimiento a la ley 5604, de 14 de enero de 1935, que autorizó la expropiación de una parte del fundo Illapel, a fin de ubicar, en él, a los damnificados por la construcción de la gran obra de embalse de Recoleta. Ya se han practicado los estudios de esta propiedad, en la que se han trazado 30 parceleros.

Los trámites de la expropiación del fundo Illapel, han llegado a su término, y sólo se espera la resolución gubernativa sobre la dotación de agua para el riego de sus suelos, para formar la colonización.

## PROVINCIA DE ACONCAGUA

Las condiciones climáticas de la región media del río Coapa, aunque ligeramente atenuadas, se reproducen en la parte central del valle de Aconcagua, en la costa de esta provincia. La importancia de los centros poblados de esta región, en particular de Valparaíso, determinó el programa de establecer en ella colonias que aumentarían los recursos de esas ciudades.

Se estableció en ella la colonia de Quillota, en la hacienda San Isidro, vecina al pueblo, sobre el estero de Pocolchay, con 1,922 hectáreas, parcelación, formando en cuenta los costos de división de los suelos y de distribución de aguas, exigió una inversión de 46 por ciento del valor del terreno. Existen allí 51 pequeños propietarios que se dedican a las faenas intensivas de chacarera y horticultura, y a las plantaciones frutales, cuya producción tiene intensa demanda en el mercado.

El sector de los faldeos de los Andes tiene también gran importancia en esta provincia; sus suelos férricos y las extensiones de pastos naturales, en las cuencas de la cordillera, se prestan para remuneradoras inversiones de capital, y pueden aplicarse las combinaciones múltiples de la colonización parcelaria y colectiva.

En la antigua hacienda fiscal El Sauce, en las cercanías de Los Andes, los aspirantes a colonos se dedican a la explotación colectiva. Adquirirán nuevos conocimientos agrícolas y formarán el fondo de ahorros que les permitirá incorporarse como parceleros a las colonias parceladas que organice la Caja.

El fondo, con la asistencia del personal necesario de administración, prepara a 94 familias de aspirantes a colonos en los múltiples ramos de la explotación: chacaras, siembras de cereales, forrajes, crías, etc.

De esta colonia-escuela ya se han hecho propietarios algunos elementos que han logrado formar un pequeño capital para el pago de una pequeña cuota del valor de la parcela.

En conformidad a la ley y el reglamento, de la utilidad producida en el año agrícola deben deducirse los servicios del interés y amortización de los capitales como también los castigos necesarios sobre multas, herramientas y hasta obtener un saldo de utilidad líquida distributable entre los empleados y los aspirantes a colonos en proporción a los jornales ganados en el trabajo colectivo.

Las cifras del balance y la radicación de colonos en las colonias de parcelas, revelan el resultado de esta colonia-escuela y muestran la eficacia de este sistema de cooperación en colonias; las ventajas que éstos obtienen vendrán en ayuda de futuras empresas a las cuales se incorporarán los ahorros que han obtenido en la colonia-escuela.

El clima de la zona de Aconcagua permite que algunos productos especiales, como chirimoyas y paltas, uvas y duraznos del tipo de exportación, como también a los y cebollas, puedan llegar a los mercados del hemisferio septentrional en la época en que los campos de las naciones compradoras, no los producen sea en el territorio de la metrópoli o de sus colonias.

La Caja decidió, pues, formar nuevos centros de producción en la provincia de Colchagua y solicitó ofertas de fundos. Varias propiedades fueron propuestas, y se establecieron algunas de constituir en algunas centros de colonias.

## PROVINCIA DE SANTIAGO

La colonización en esta zona se impuso desde el primer momento por el doble dictado del aumento de las provisiones de la capital y de la completa seguridad de las inversiones que en ella se hicieran.

hasta la confluencia de estos ríos, en la vecindad de Taigante; fuera de este circuito, sólo hay una colonia en Paine, que es cacerera de un entroncamiento del ferrocarril central con el que atraviesa la región de Santiago a Melipilla.

Los suelos son de reconocida feracidad; han sido prorreramente estudiados, y al formar las parcelas se han dictado todas las medidas necesarias para el mejoramiento de los sectores que necesitarán obras de saneamiento. En todos los casos, se han aconsejado o impuesto aún las explotaciones más adecuadas al valor agrícola del terreno.

La producción de frutas frescas o de secar predomina en los centros que luego se detallarán y en otros tienen especial importancia el durazno, la ciruela y la uva de mesa.

Colonias	Extensión	Colonos
Peñafiel	463.86 Hs.	43
S. José de Tango	204 "	16
S. José de Nos	223.30 "	19
Santa Mariana	313.76 "	17
S. Pco. de Paula	576.11 "	12
Las Cadenas	177.75 "	13
El Trebol	130.75 "	12
Santa Rosa	157.25 "	13
San Isidro	161. "	14
S. Pablo de Paine	66. "	12
Sumas	2.473.26	197

En el caso de Peñafiel fue necesaria la transformación completa del predio para convertirlo en verjeres frutales y acomodarlo debidamente a los colonos extranjeros que venían a invertir sus economías en nuestro país.

El núcleo de colonias de la provincia de Santiago, tiene seguro porvenir y la Caja puede considerar garantizados sus créditos.

No es ésta una conclusión para que el Instituto amiore su vigilancia y atenué su acción progresiva; lejos de esto, vela por el porvenir de sus asociados y procurará todo el impulso necesario para las instalaciones cooperativas y las sociedades complementarias que perfeccionará la economía de explotación.

Todo este núcleo, con tantas facilidades, puede formar una gran colectividad, que atraerá a los nuevos centros en proyecto y así podrá contar con su clientela a muchos propietarios de los contornos.

Con una nueva colonia contra Santiago con la compra del fundo "San José de Lonquén", de 500 hectáreas, en el que se colonizarán 34 parceleros que dedicarán sus actividades a la plantación de limoneros, naranjos, paltos y cultivos hortícolas. Conjuntamente desarrollarán las explotaciones pecuarias, como las de avicultura, crianza de cerdos y otras que le permitan aprovechar sus recursos, en beneficio de la clase inferior o malogrados.

La ley 5442, de 5 de Julio de 1934, favoreció a ex obreros de los Ferrocarriles del Estado, concediendo fondos que les facilitarían la adquisición de una parcela agrícola. En cumplimiento de esta ley, la Caja ha dividido el predio de San José de Lonquén en dos colonias que se denominan Ferrovial y Lonquén, con 15 y 19 parcelas, respectivamente, habiéndose seleccionado para la primera de ellas, las cercanías de la línea férrea entre Niquén y San Carlos, suelos de trumco con buenas dotaciones de agua, susceptibles de ser aumentadas. Estos campos podrían destinarse a explotaciones análogas a las de Huepül y la Caja tomará en su oportunidad, la debida resolución sobre sus extensiones en esta provincia, que ofrece buenas expectativas de un aprovechamiento agrario más intenso.

## PROVINCIA DE SUBLE

Un detenido estudio se practicó sobre el fundo Huepül, que fue adquirido en remate público, en \$ 1.350.000, y que mide una extensión de 3,110 hectáreas, susceptibles de ser aprovechado en la crianza de ovinos y vacunos siembras de cereales y hortalizas. El predio ofrece posibilidades de incrementar su zona de riego. Se ha dividido en 20 parcelas entre pequeños agricultores de la zona.

Otros fundos se han ofrecido a la Caja, especialmente en las cercanías de la línea férrea entre Niquén y San Carlos, suelos de trumco con buenas dotaciones de agua, susceptibles de ser aumentadas. Estos campos podrían destinarse a explotaciones análogas a las de Huepül y la Caja tomará en su oportunidad, la debida resolución sobre sus extensiones en esta provincia, que ofrece buenas expectativas de un aprovechamiento agrario más intenso.

## PROVINCIA DE CONCEPCION

Una de las primeras atenciones de la institución fue aprovechar las extensiones por medio de las cuales se han transformado en latifundios, a nombre de algunas sociedades; en vista de esta experiencia y con más acierto criterio, se han adquirido algunos terrenos y en ellos se ejecuta una obra de verdadero alcance nacional.

Se han formado las colonias de Rupanco, Entreagos y Santo Domingo, con una cabida de 28,202 hectáreas, divididas entre 136 colonos.

Esta zona es de gran atracción por sus comunicaciones, nacionales e internacionales, por su cercanía a la zona forestal y abundancia de forrajes naturales.

La Caja tiene confianza en el éxito de estas colonias y se estima que, sometidas al régimen de cooperación, tendiendo hacia la industrialización de los productos agropecuarios, podrá trazarse en un porvenir cercano la obra del agrador programa de ensanche.

Se ha ordenado el estudio de diversos fundos y, después de una minuciosa investigación, se decidió a la compra de Rucantuyo y Catamutín, susceptibles de explotaciones ganaderas, de cultivos de cereales y de aprovechamiento ordenado de los bosques. En breve quedarán definidas las parcelas apropiadas y trazado para el colono un programa de trabajo.

Estos fundos tienen una extensión de 15,381 hectáreas que se dividieron en 52 parcelas.

A esta actividad dominante se asocia la de cultivos intensos de chacarera y de hortícolas. Se ha marchado con mayor rapidez en esta zona por el mayor interés manifestado por la subdivisión de fundos, o sea, por la creación de los aportes de capital en las cuales los pequeños propietarios son superiores, lo que facilita las labores de la Caja.

Ha sido una obra de equilibrio social la que se ha perseguido en el desarrollo de este plan, mediante esta asociación a las labores de la Caja de campesinos que reúnan a sus capacidades y anhelos, fondos de ahorro que se sumen a los de la Caja.

El cuadro que sigue indica la extensión parcelada y el número de propietarios que se ha radicado:

Colonias	Extensión	Colonos
Colonia		
Relin	15.500 Hs.	103
Curihue	4.700 "	103
Pehueno	3.574 "	22
Miraflores	1.316 "	15
Sumas	26.090	160

Estas últimas no han permitido dar mayor desarrollo industrial a los cultivos corrientes de primavera, a los cereales o forrajes, tratándose de campos regados, y excepcionalmente a los viñedos.

La colonización se dirigió hacia la parcelación de fundos entre colonos que aportaran algún capital, y así se constituyeron las colonias de San Camilo, para chacaras, cereales y viñas en el sector de Molina y la de Prosperidad en la vecindad misma de la capital de esta provincia, para chacaras, cereales y lechería.

Ambas colonias miden 692 hectáreas, de las cuales hasta la instalación de 33 colonos ha sido de \$ 1.540.000, de los cuales los nuevos propietarios aportaron \$ 208.800, o sea, cerca de un 14 por ciento. Estos centros se desarrollan en condiciones normales.

También existe en esta provincia la colonia "El Culenar", de 12,000 hectáreas, en la cual viven 27 familias de colonos dedicadas a cultivos extensos, propios de la zona.

## PROVINCIA DE VALDIVIA

En la región de los Lagos, principalmente en la cuenca de los Rupanco y Puyehue, se iniciaron con arreglo a las leyes del pasado siglo, empresas de colonización, a un gran resultado, distan mucho de los objetivos que el Supremo Gobierno persiguió. En vez de la parcelación de la tierra, aquellas colonias se han transformado en latifundios, a nombre de algunas sociedades; en vista de esta experiencia y con más acierto criterio, se han adquirido algunos terrenos y en ellos se ejecuta una obra de verdadero alcance nacional.

Se han formado las colonias de Rupanco, Entreagos y Santo Domingo, con una cabida de 28,202 hectáreas, divididas entre 136 colonos.

Esta zona es de gran atracción por sus comunicaciones, nacionales e internacionales, por su cercanía a la zona forestal y abundancia de forrajes naturales.

La Caja tiene confianza en el éxito de estas colonias y se estima que, sometidas al régimen de cooperación, tendiendo hacia la industrialización de los productos agropecuarios, podrá trazarse en un porvenir cercano la obra del agrador programa de ensanche.

## PROVINCIA DE BIO-BIO

En esta comarca eran de interés las tierras cercanas a los pueblos de Santa Bárbara y Mulchén, por el oriente, y Los Sauces, al poniente, susceptibles todas ellas de un mejoramiento en la explotación de ganados. Con estos objetivos se formaron las colonias de Miraflores, Pilihuén y La Peña, con 4,425 hectáreas, divididas entre 30 parceleros.

En la misma comarca, en las cercanías de Collipulli, la Caja ha formado, además, una colonia para 10 parceleros en el fundo Niza, con 3,407 hectáreas. Se han comprado también los fundos Nupangue y Casas Viejas, con 5,688 Hs., en los cuales se instalarán 30 colonos en esta provincia.

## PROVINCIA DE CHILE

Las conclusiones del estudio detenido de los campos de Chile del método de explotación, actual y de sus posibles mejoramientos, determinaron a la Caja a la aprobación de un plan de adquisición de predios, formando como centro de las dos grandes poblaciones de la Isla, Ancud y Castro.

Se pidieron propuestas en los primeros meses del presente año

interés por la subdivisión se hacía notar en las vertientes orientales de Nahuelbuta, zona desde antiguo poblada, y que había sido sometida a diversos intentos de colonización. En las cercanías de Capitán Pastene, se formó una primera colonia, llamada Rechú, destinada a ganadería, cereales y explotación de madera, y otra en Los Sauces, llamada Miraflores.

En las vecindades de Loncoche, se ha formado una colonia con el nombre de Curihue. La región de montaña, al oriente de Victoria, ofrece excelentes expectativas para la cría de ganados y cultivos de cereales; estudiado el campo con detención, y bien documentado el servicio técnico con los datos de anteriores explotaciones, se fundaron allí las Colonias Pehueno y San Cornelio.

Los detalles de este grupo son:

Colonias	Extensión	Colonos
Colonia		
Relin	15.500 Hs.	103
Curihue	4.700 "	103
Pehueno	3.574 "	22
Miraflores	1.316 "	15
Sumas	26.090	160

Los 110 colonos colocados en estos fundos, han hecho un aporte inicial de \$ 496.140, o sea, cerca del 12 por ciento del costo. En las últimas propuestas se adquirieron los fundos Budi-Sur, Ellocoyan e Inalpara, con un total de 7,080 hectáreas en conjunto. Actualmente se limitan los planes de explotación, y en cuanto lo permita el tiempo se radificará en ellas a los colonos elegidos.

## PROVINCIA DE ARAUCO

Ha dejado para el postrer lugar esta provincia, recién constituida en la cual le ha cabido a la Caja iniciar la transformación de la Isla La Mocha en un centro de pequeño propietario que pueden explotar sus montañas, cultivar sus campos, criar ganados, y así dedicar a la pesca.

En esta Isla, con una extensión total de 5,270 hectáreas, la Caja ha constituido ya 24 parceleros que asocian a sus labores 22 familias de cooperadores para labrar 1,628 hectáreas, dándose el tiempo para dedicarse a la pesca, especialmente de los bosques que ha procurado a este núcleo de trabajadores una buena entrada.

Entre los flancos de la montaña, y los arenales de la costa, estas familias cultivan unas 160 hectáreas, cerca del 10 por ciento del predio total, y llegan a arrancar de él cerca de 1,000 quintales de trigo, 250 de maíz, 150 de leguminosas, y 2,500 de papas, alimentando, además, sus ganados de labor y de renta.

Estos colonos podrán aumentar sus campos de cultivos, y la Caja debe atender a la industrialización de sus productos, de modo que puedan aprovechar los residuos en alimentación de ganados, especialmente de los cerdos, en combinación con la crianza de lechería.

La Caja conserva una parcela en la Isla de La Mocha, lo que le permite la supervigilancia de la colonia, y el estudio de las mejores posibilidades.

Respectivamente se ha acordado la compra del fundo "Los Fozos", que permitirá la instalación de un buen número de familias de la región.

## PROVINCIA DE VALDIVIA

En la región de los Lagos, principalmente en la cuenca de los Rupanco y Puyehue, se iniciaron con arreglo a las leyes del pasado siglo, empresas de colonización, a un gran resultado, distan mucho de los objetivos que el Supremo Gobierno persiguió. En vez de la parcelación de la tierra, aquellas colonias se han transformado en latifundios, a nombre de algunas sociedades; en vista de esta experiencia y con más acierto criterio, se han adquirido algunos terrenos y en ellos se ejecuta una obra de verdadero alcance nacional.

Se han formado las colonias de Rupanco, Entreagos y Santo Domingo, con una cabida de 28,202 hectáreas, divididas entre 136 colonos.

Esta zona es de gran atracción por sus comunicaciones, nacionales e internacionales, por su cercanía a la zona forestal y abundancia de forrajes naturales.

La Caja tiene confianza en el éxito de estas colonias y se estima que, sometidas al régimen de cooperación, tendiendo hacia la industrialización de los productos agropecuarios, podrá trazarse en un porvenir cercano la obra del agrador programa de ensanche.

Se ha ordenado el estudio de diversos fundos y, después de una minuciosa investigación, se decidió a la compra de Rucantuyo y Catamutín, susceptibles de explotaciones ganaderas, de cultivos de cereales y de aprovechamiento ordenado de los bosques. En breve quedarán definidas las parcelas apropiadas y trazado para el colono un programa de trabajo.

interés por la subdivisión se hacía notar en las vertientes orientales de Nahuelbuta, zona desde antiguo poblada, y que había sido sometida a diversos intentos de colonización. En las cercanías de Capitán Pastene, se formó una primera colonia, llamada Rechú, destinada a ganadería, cereales y explotación de madera, y otra en Los Sauces, llamada Miraflores.

En las vecindades de Loncoche, se ha formado una colonia con el nombre de Curihue. La región de montaña, al oriente de Victoria, ofrece excelentes expectativas para la cría de ganados y cultivos de cereales; estudiado el campo con detención, y bien documentado el servicio técnico con los datos de anteriores explotaciones, se fundaron allí las Colonias Pehueno y San Cornelio.

Los detalles de este grupo son:

Colonias	Extensión	Colonos
Colonia		
Relin	15.500 Hs.	103
Curihue	4.700 "	103
Pehueno	3.574 "	22
Miraflores	1.316 "	15
Sumas	26.090	160

Los 110 colonos colocados en estos fundos, han hecho un aporte inicial de \$ 496.140, o sea, cerca del 12 por ciento del costo. En las últimas propuestas se adquirieron los fundos Budi-Sur, Ellocoyan e Inalpara, con un total de 7,080 hectáreas en conjunto. Actualmente se limitan los planes de explotación, y en cuanto lo permita el tiempo se radificará en ellas a los colonos elegidos.

## PROVINCIA DE ARAUCO

Ha dejado para el postrer lugar esta provincia, recién constituida en la cual le ha cabido a la Caja iniciar la transformación de la Isla La Mocha en un centro de pequeño propietario que pueden explotar sus montañas, cultivar sus campos, criar ganados, y así dedicar a la pesca.

En esta Isla, con una extensión total de 5,270 hectáreas, la Caja ha constituido ya 24 parceleros que asocian a sus labores 22 familias de cooperadores para labrar 1,628 hectáreas, dándose el tiempo para dedicarse a la pesca, especialmente de los bosques que ha procurado a este núcleo de trabajadores una buena entrada.

Entre los flancos de la montaña, y los arenales de la costa, estas familias cultivan unas 160 hectáreas, cerca del 10 por ciento del predio total, y llegan a arrancar de él cerca de 1,000 quintales de trigo, 250 de maíz, 150 de leguminosas, y 2,500 de papas, alimentando, además, sus ganados de labor y de renta.

Estos colonos podrán aumentar sus campos de cultivos, y la Caja debe atender a la industrialización de sus productos, de modo que puedan aprovechar los residuos en alimentación de ganados, especialmente de los cerdos, en combinación con la crianza de lechería.

La Caja conserva una parcela en la Isla de La Mocha, lo que le permite la supervigilancia de la colonia, y el estudio de las mejores posibilidades.

Respectivamente se ha acordado la compra del fundo "Los Fozos", que permitirá la instalación de un buen número de familias de la región.

## PROVINCIA DE VALDIVIA

En la región de los Lagos, principalmente en la cuenca de los Rupanco y Puyehue, se iniciaron con arreglo a las leyes del pasado siglo, empresas de colonización, a un gran resultado, distan mucho de los objetivos que el Supremo Gobierno persiguió. En vez de la parcelación de la tierra, aquellas colonias se han transformado en latifundios, a nombre de algunas sociedades; en vista de esta experiencia y con más acierto criterio, se han adquirido algunos terrenos y en ellos se ejecuta una obra de verdadero alcance nacional.

Se han formado las colonias de Rupanco, Entreagos y Santo Domingo, con una cabida de 28,202 hectáreas, divididas entre 136 colonos.

Esta zona es de gran atracción por sus comunicaciones, nacionales e internacionales, por su cercanía a la zona forestal y abundancia de forrajes naturales.

La Caja tiene confianza en el éxito de estas colonias y se estima que, sometidas al régimen de cooperación, tendiendo hacia la industrialización de los productos agropecuarios, podrá trazarse en un porvenir cercano la obra del agrador programa de ensanche.

Se ha ordenado el estudio de diversos fundos y, después de una minuciosa investigación, se decidió a la compra de Rucantuyo y Catamutín, susceptibles de explotaciones ganaderas, de cultivos de cereales y de aprovechamiento ordenado de los bosques. En breve quedarán definidas las parcelas apropiadas y trazado para el colono un programa de trabajo.

portados. Es fuera de duda que el Supremo Gobierno tendrá en cuenta que la época de progreso, especialmente en la atención del mejoramiento de la agricultura, para una mayor influencia de las escalas en el progreso de Chile. Con toda esta perspectiva y sin poder prever las versiones, se estima que el colono de las instalaciones de la Isla, en inferior al 50 por ciento del valor del suelo.

En cuanto al tiempo necesario para el desarrollo de esta empresa, es preciso tener en cuenta que la época de progreso, especialmente en la atención del mejoramiento de la agricultura, para una mayor influencia de las escalas en el progreso de Chile. Con toda esta perspectiva y sin poder prever las versiones, se estima que el colono de las instalaciones de la Isla, en inferior al 50 por ciento del valor del suelo.

En cuanto al tiempo necesario para el desarrollo de esta empresa, es preciso tener en cuenta que la época de progreso, especialmente en la atención del mejoramiento de la agricultura, para una mayor influencia de las escalas en el progreso de Chile. Con toda esta perspectiva y sin poder prever las versiones, se estima que el colono de las instalaciones de la Isla, en inferior al 50 por ciento del valor del suelo.

NOMBRE	CABIDA
Pudeto	669 Hs.
Chorohue	2.676 "
Belbén	4.992 "
Degan	12.869 "
Puchilcán	778 "
San Antonio	1.173 "
Colpoim	7.269 "
Puchitú	1.750 "
Vilcún	1.150 "
Caucamán	932 "
Aulén	2.450 "
Chepu	24.950 "
Sumas	61.678 Hs.

Los 110 colonos colocados en estos fundos, han hecho un aporte inicial de \$ 496.140, o sea, cerca del 12 por ciento del costo. En las últimas propuestas se adquirieron los fundos Budi-Sur, Ellocoyan e Inalpara, con un total de 7,080 hectáreas en conjunto. Actualmente se limitan los planes de explotación, y en cuanto lo permita el tiempo se radificará en ellas a los colonos elegidos.

## PROVINCIA DE ARAUCO

Ha dejado para el postrer lugar esta provincia, recién constituida en la cual le ha cabido a la Caja iniciar la transformación de la Isla La Mocha en un centro de pequeño propietario que pueden explotar sus montañas, cultivar sus campos, criar ganados, y así dedicar a la pesca.

En esta Isla, con una extensión total de 5,270 hectáreas, la Caja ha constituido ya 24 parceleros que asocian a sus labores 22 familias de cooperadores para labrar 1,628 hectáreas, dándose el tiempo para dedicarse a la pesca, especialmente de los bosques que ha procurado a este núcleo de trabajadores una buena entrada.

Entre los flancos de la montaña, y los arenales de la costa, estas familias cultivan unas 160 hectáreas, cerca del 10 por ciento del predio total, y llegan a arrancar de él cerca de 1,000 quintales de trigo, 250 de maíz, 150 de leguminosas, y 2,500 de papas, alimentando, además, sus ganados de labor

# DIEGO PORTALES EN VALPARAISO

Don Diego Portales en su magnífica actividad no podía dejar en parte a Valparaíso. El puerto fue en mucho el escenario de sus empresas comerciales y también de su política durante algún tiempo.

Ya en 11 de Septiembre de 1823 presenta una importante solicitud al Consulado de Comercio sobre la construcción de un muelle en Valparaíso. Corresponde a la época en que la firma Cea y Portales trabajaba en la venta de frutos del país que don Diego hacía en Lima y principalmente azúcar; pero los dos años pasados en la parte de Lima y en que esa ciudad fue un templo a los honores de don Diego, el puerto de Valparaíso, el muelle de guerra, el muelle de fomento, el muelle de buques, por la mala construcción de sus playas, en que se costó conducir a hombres de guerra, los tercios, cajones, sacos y demás artículos, desde la orilla a las lanchas y de éstas a tierra, operación que a más de su costo ocasiona frecuentes demoras, averías y pérdidas, y lo que es más honroso, continuos es-

tragos entre los miserables tabajadores, ya porque sus esfuerzos los quebrantan, como porque, sufridos en el agua hasta los pechos, se atraen enfermedades que los llevan al sepulcro en su mejor edad. Siempre se ha pensado en ocurrir a tan graves inconvenientes por el sencillo, fácil y conocido arbitrio de un muelle, cuya construcción ha promovido varias veces este Consulado y año tras año ofrecido costoso de sus fondos, pero lo han impedido ocurrencias degradadas y finalmente, habiéndose necesario incorporar al erario los caudales propios de este gremio.

"Ahora que se siente más la falta de esta obra, con el incremento del Comercio, la existencia de una escuadra y la frecuencia de buques extranjeros se presenta tan bien el medio de ejecución sin gravamen y aun con ventaja; y este es el pensamiento que el Consulado tiene el honor de elevar a la Suprema autoridad con el Gobierno y sus rumbos. Esta bella idea sólo tuvo realidad en 1830 estando Portales y don Manuel Rengifo en el Ministerio.

Establecido nuevamente en Valparaíso en 1824, Portales contrata con el Gobierno el famoso Estanque que fue para la firma Portales, Cea y Cia, una negociación desastrosa. Hubo de rescindirse el contrato, después de dos años de

viencia, el 6 de Septiembre de 1826. De esa liquidación nece- saria de Noviembre de 1827 quedó a favor de la casa Portales, Cea y Cia, la suma de \$ 87.250,00. Al gran hombre le asalta la duda de una sombra en su honrosa y reputación y se impuso el mismo, por sentencia de los compro misarios que decidieron el litigio, una multa de cien mil pesos a se le probaba algún fraude o do lo en la atención de tanto vasto negocio, ocasión de tanto revuelo y estando en ese curso au- toritario.

Hombre temerario e impulsivo, radicado en 1827 en Valparaíso y dispuso un plan de ataque a los pipiolo y al Congreso que tan a mal traer lo habían venido desamparando, en medio de deni- gaciones, campañas de prensa, del escándalo, adquirido en la suma de \$ 2.400 la única imprenta exis- tente en esa ciudad y publicó el periódico llamado "El Observador de Valparaíso" que salió a luz el 14 de Abril de 1827. Combato te- niente del Gobierno y sus rumbos. Mas tarde a pesar de sus escaseces y pobreza, después de permanecer algún tiempo en Santiago donde publicó el terrible periódico "El Hambriento", vuelve a Valparaíso y el 3 de Junio de 1828 editó "El Vigía" con la colaboración de don Gaspar Chamame.

Lo que hoy día suele llamarse Comisaría de la Palma en el Bar- rón, fue la antigua Quinta de Portales, mansión del gran hom- bre tanto en 1827 como en 1831. Si tiempo sólo ha respatado algu- nos de los restos murales en que desecaba la actual construc- ción moderna y una hermosa pa- rta al medio de un patio, espin- dido y jaezno ejemplar de aque- llos años.

"A mí las cosas políticas no me interesan, escribe desde Lima en Marzo 22 de 1822 a su socio se- ñor José M. Cea, radicado en Val- paraíso, pero como buen ciudadano puedo opinar con toda libe- rta y sin censurar los actos del Gobierno". Y agrega interformen- te en la misma correspondencia: "Los periódicos traen agradables noticias para la marca de la re- volución de toda América. Pareca algo confirmado que los Estados Unidos reconocen la independen- cia americana. Aunque no he ha- blado con nadie sobre el particu- lar voy a darle mi opinión. El presidente de la Federación de Norte América Mr. Monroe ha di- cho: "se reconoce que la América es para éstos". ¡Cuidado con el ser de una denominación para ser en otra! Hay que desconfiar de estos señores que muy bien escriben la obra de nuestros compa- ñeros de liberación sin de- mosnos ayudado en nada: He aquí la causa de mi temor. ¡Por que ese afán de Estados Unidos en acreditar ministros, delegados y reconocer la independencia de América, sin molestarse ellos en nada? ¡Vaya un sistema oírse el emisor!

"Yo creo que esto concierne a un plan combinado de antemano y eso sería así; hacer la conquista de América, no por las armas, sino por la influencia en todas partes. Esto sucederá tal vez hoy no, pero mañana sí. No conviene dejarse halagar por estos dulces que los niños suelen comer con gusto, sin cuidarse de un envenenamiento.

La Democracia que tanto pro- gresos nos lleva es un absurdo en los países como los americanos llenos de vicios y donde los ciu- dadanos ofrecen de toda virtud.

Hombre temerario e impulsivo, radicado en 1827 en Valparaíso y dispuso un plan de ataque a los pipiolo y al Congreso que tan a mal traer lo habían venido desamparando, en medio de deni- gaciones, campañas de prensa, del escándalo, adquirido en la suma de \$ 2.400 la única imprenta exis- tente en esa ciudad y publicó el periódico llamado "El Observador de Valparaíso" que salió a luz el 14 de Abril de 1827. Combato te- niente del Gobierno y sus rumbos. Mas tarde a pesar de sus escaseces y pobreza, después de permanecer algún tiempo en Santiago donde publicó el terrible periódico "El Hambriento", vuelve a Valparaíso y el 3 de Junio de 1828 editó "El Vigía" con la colaboración de don Gaspar Chamame.

Lo que hoy día suele llamarse Comisaría de la Palma en el Bar- rón, fue la antigua Quinta de Portales, mansión del gran hom- bre tanto en 1827 como en 1831. Si tiempo sólo ha respatado algu- nos de los restos murales en que desecaba la actual construc- ción moderna y una hermosa pa- rta al medio de un patio, espin- dido y jaezno ejemplar de aque- llos años.

"A mí las cosas políticas no me interesan, escribe desde Lima en Marzo 22 de 1822 a su socio se- ñor José M. Cea, radicado en Val- paraíso, pero como buen ciudadano puedo opinar con toda libe- rta y sin censurar los actos del Gobierno". Y agrega interformen- te en la misma correspondencia: "Los periódicos traen agradables noticias para la marca de la re- volución de toda América. Pareca algo confirmado que los Estados Unidos reconocen la independen- cia americana. Aunque no he ha- blado con nadie sobre el particu- lar voy a darle mi opinión. El presidente de la Federación de Norte América Mr. Monroe ha di- cho: "se reconoce que la América es para éstos". ¡Cuidado con el ser de una denominación para ser en otra! Hay que desconfiar de estos señores que muy bien escriben la obra de nuestros compa- ñeros de liberación sin de- mosnos ayudado en nada: He aquí la causa de mi temor. ¡Por que ese afán de Estados Unidos en acreditar ministros, delegados y reconocer la independencia de América, sin molestarse ellos en nada? ¡Vaya un sistema oírse el emisor!

decencia, de la religiosidad en los contratos, de la honradez, está faltando a todo. ¡Qué lindo papel! Pudo salvarse haciendo al fisco una cobranza de una deuda. No lo hizo, no quiso jamás manchar sus manos con el fisco derivado de las rentas públicas. Y era eso y señor en la política y en el país. "Que primero se co- rriera un brazo o se enterrara el el barro antes que consentir en

En carta de 3 de Diciembre des- de allí dice a su agente en la capital: "Usted me estaba creyendo en estado de ahorcarme. Pues, ¡no, señor! Estoy fresco, porque he sacado mis cuentas, y aunque he sacado mis cuentas, y aunque a costa de muchos sacrificios, almorzo a pagar a todos. Este es mi único deseo, que por lo que hace a vivir no falta la industria. Haya tranquilidad pública y no moviéndose pobres a lie- gamos a viejos".

No abandona sus hábitos de economía y ningún barbero le adivina mejor las barbas, que el otro Pascual. Pues entonces quiere que con todos sus elementos barberiles se arranque de la capital y se establezca a orillas del mar. En carta de 23 de Enero de 1832 dice: "Los patrones que tiene seguros Pascual y lo que gana con ellos son los siguientes: Campiño, 7 pesos 4 reales; Errázuriz (don Ramón), 8 pesos, don Fernando 3 reales por barba; todo lo dema- es eventual y aun estos tres pa- trones endan dos o más meses del año por el campo; tiene, pues, Pascual una renta que no podé- mos llamar segura de 23 pesos mensuales y supóngase Ud. que gane otros 23 pesos eventualmente, son 46. Entre Ud. ahora a deducir lo que gasta en navajas, casa y comi- da; considere que el día que este enfermo no gana medio, y que estando conmigo está en gremio de salir de la casa de bar- bero y de mayor como, porque portándose como espero y yéndome bien en mis negocios, puedo poner en un almacén, entregándole uno o dos buques especulacione- ros. A más puede dejar asegurados a sus hijos tratando con ellos que volverán a entregarse sus casas, al salir de mi lado, y que si yo vuelvo a Santiago puede dis- tribuir las horas de modo que si hacerse falta, alcance a ha- cer algunas rapaduras. En fin Ud. ojalá y dejenlo partir, habiéndole como que estas reflexiones salen de Ud. y como yo no estoy ad- vertido de la diligencia que hace para que venga a ocupar la mayordomía. Nunca de Ud. otro nombre a su destino, pues la condi- ción de estado no puede agrader- se".

¿Cuántas veces don Diego no pro- curaría cabalgar y pensativo por esas playas y arenas, en esos días primaverales del 15 de Diciembre en que sus acreedores le encon- traron en decubierta! "Aseguro a Ud., decía con amargura a Garfias, que la nube de pluma que Ud. me anuncia me traspasa el alma. Es incensurable predictor de la

decencia, de la religiosidad en los contratos, de la honradez, está faltando a todo. ¡Qué lindo papel! Pudo salvarse haciendo al fisco una cobranza de una deuda. No lo hizo, no quiso jamás manchar sus manos con el fisco derivado de las rentas públicas. Y era eso y señor en la política y en el país. "Que primero se co- rriera un brazo o se enterrara el el barro antes que consentir en

En carta de 3 de Diciembre des- de allí dice a su agente en la capital: "Usted me estaba creyendo en estado de ahorcarme. Pues, ¡no, señor! Estoy fresco, porque he sacado mis cuentas, y aunque he sacado mis cuentas, y aunque a costa de muchos sacrificios, almorzo a pagar a todos. Este es mi único deseo, que por lo que hace a vivir no falta la industria. Haya tranquilidad pública y no moviéndose pobres a lie- gamos a viejos".

No abandona sus hábitos de economía y ningún barbero le adivina mejor las barbas, que el otro Pascual. Pues entonces quiere que con todos sus elementos barberiles se arranque de la capital y se establezca a orillas del mar. En carta de 23 de Enero de 1832 dice: "Los patrones que tiene seguros Pascual y lo que gana con ellos son los siguientes: Campiño, 7 pesos 4 reales; Errázuriz (don Ramón), 8 pesos, don Fernando 3 reales por barba; todo lo dema- es eventual y aun estos tres pa- trones endan dos o más meses del año por el campo; tiene, pues, Pascual una renta que no podé- mos llamar segura de 23 pesos mensuales y supóngase Ud. que gane otros 23 pesos eventualmente, son 46. Entre Ud. ahora a deducir lo que gasta en navajas, casa y comi- da; considere que el día que este enfermo no gana medio, y que estando conmigo está en gremio de salir de la casa de bar- bero y de mayor como, porque portándose como espero y yéndome bien en mis negocios, puedo poner en un almacén, entregándole uno o dos buques especulacione- ros. A más puede dejar asegurados a sus hijos tratando con ellos que volverán a entregarse sus casas, al salir de mi lado, y que si yo vuelvo a Santiago puede dis- tribuir las horas de modo que si hacerse falta, alcance a ha- cer algunas rapaduras. En fin Ud. ojalá y dejenlo partir, habiéndole como que estas reflexiones salen de Ud. y como yo no estoy ad- vertido de la diligencia que hace para que venga a ocupar la mayordomía. Nunca de Ud. otro nombre a su destino, pues la condi- ción de estado no puede agrader- se".

¿Cuántas veces don Diego no pro- curaría cabalgar y pensativo por esas playas y arenas, en esos días primaverales del 15 de Diciembre en que sus acreedores le encon- traron en decubierta! "Aseguro a Ud., decía con amargura a Garfias, que la nube de pluma que Ud. me anuncia me traspasa el alma. Es incensurable predictor de la

decencia, de la religiosidad en los contratos, de la honradez, está faltando a todo. ¡Qué lindo papel! Pudo salvarse haciendo al fisco una cobranza de una deuda. No lo hizo, no quiso jamás manchar sus manos con el fisco derivado de las rentas públicas. Y era eso y señor en la política y en el país. "Que primero se co- rriera un brazo o se enterrara el el barro antes que consentir en

En carta de 3 de Diciembre des- de allí dice a su agente en la capital: "Usted me estaba creyendo en estado de ahorcarme. Pues, ¡no, señor! Estoy fresco, porque he sacado mis cuentas, y aunque he sacado mis cuentas, y aunque a costa de muchos sacrificios, almorzo a pagar a todos. Este es mi único deseo, que por lo que hace a vivir no falta la industria. Haya tranquilidad pública y no moviéndose pobres a lie- gamos a viejos".

No abandona sus hábitos de economía y ningún barbero le adivina mejor las barbas, que el otro Pascual. Pues entonces quiere que con todos sus elementos barberiles se arranque de la capital y se establezca a orillas del mar. En carta de 23 de Enero de 1832 dice: "Los patrones que tiene seguros Pascual y lo que gana con ellos son los siguientes: Campiño, 7 pesos 4 reales; Errázuriz (don Ramón), 8 pesos, don Fernando 3 reales por barba; todo lo dema- es eventual y aun estos tres pa- trones endan dos o más meses del año por el campo; tiene, pues, Pascual una renta que no podé- mos llamar segura de 23 pesos mensuales y supóngase Ud. que gane otros 23 pesos eventualmente, son 46. Entre Ud. ahora a deducir lo que gasta en navajas, casa y comi- da; considere que el día que este enfermo no gana medio, y que estando conmigo está en gremio de salir de la casa de bar- bero y de mayor como, porque portándose como espero y yéndome bien en mis negocios, puedo poner en un almacén, entregándole uno o dos buques especulacione- ros. A más puede dejar asegurados a sus hijos tratando con ellos que volverán a entregarse sus casas, al salir de mi lado, y que si yo vuelvo a Santiago puede dis- tribuir las horas de modo que si hacerse falta, alcance a ha- cer algunas rapaduras. En fin Ud. ojalá y dejenlo partir, habiéndole como que estas reflexiones salen de Ud. y como yo no estoy ad- vertido de la diligencia que hace para que venga a ocupar la mayordomía. Nunca de Ud. otro nombre a su destino, pues la condi- ción de estado no puede agrader- se".

¿Cuántas veces don Diego no pro- curaría cabalgar y pensativo por esas playas y arenas, en esos días primaverales del 15 de Diciembre en que sus acreedores le encon- traron en decubierta! "Aseguro a Ud., decía con amargura a Garfias, que la nube de pluma que Ud. me anuncia me traspasa el alma. Es incensurable predictor de la

decencia, de la religiosidad en los contratos, de la honradez, está faltando a todo. ¡Qué lindo papel! Pudo salvarse haciendo al fisco una cobranza de una deuda. No lo hizo, no quiso jamás manchar sus manos con el fisco derivado de las rentas públicas. Y era eso y señor en la política y en el país. "Que primero se co- rriera un brazo o se enterrara el el barro antes que consentir en

En carta de 3 de Diciembre des- de allí dice a su agente en la capital: "Usted me estaba creyendo en estado de ahorcarme. Pues, ¡no, señor! Estoy fresco, porque he sacado mis cuentas, y aunque he sacado mis cuentas, y aunque a costa de muchos sacrificios, almorzo a pagar a todos. Este es mi único deseo, que por lo que hace a vivir no falta la industria. Haya tranquilidad pública y no moviéndose pobres a lie- gamos a viejos".

No abandona sus hábitos de economía y ningún barbero le adivina mejor las barbas, que el otro Pascual. Pues entonces quiere que con todos sus elementos barberiles se arranque de la capital y se establezca a orillas del mar. En carta de 23 de Enero de 1832 dice: "Los patrones que tiene seguros Pascual y lo que gana con ellos son los siguientes: Campiño, 7 pesos 4 reales; Errázuriz (don Ramón), 8 pesos, don Fernando 3 reales por barba; todo lo dema- es eventual y aun estos tres pa- trones endan dos o más meses del año por el campo; tiene, pues, Pascual una renta que no podé- mos llamar segura de 23 pesos mensuales y supóngase Ud. que gane otros 23 pesos eventualmente, son 46. Entre Ud. ahora a deducir lo que gasta en navajas, casa y comi- da; considere que el día que este enfermo no gana medio, y que estando conmigo está en gremio de salir de la casa de bar- bero y de mayor como, porque portándose como espero y yéndome bien en mis negocios, puedo poner en un almacén, entregándole uno o dos buques especulacione- ros. A más puede dejar asegurados a sus hijos tratando con ellos que volverán a entregarse sus casas, al salir de mi lado, y que si yo vuelvo a Santiago puede dis- tribuir las horas de modo que si hacerse falta, alcance a ha- cer algunas rapaduras. En fin Ud. ojalá y dejenlo partir, habiéndole como que estas reflexiones salen de Ud. y como yo no estoy ad- vertido de la diligencia que hace para que venga a ocupar la mayordomía. Nunca de Ud. otro nombre a su destino, pues la condi- ción de estado no puede agrader- se".

¿Cuántas veces don Diego no pro- curaría cabalgar y pensativo por esas playas y arenas, en esos días primaverales del 15 de Diciembre en que sus acreedores le encon- traron en decubierta! "Aseguro a Ud., decía con amargura a Garfias, que la nube de pluma que Ud. me anuncia me traspasa el alma. Es incensurable predictor de la

(PASA A LA PAGINA 54)

## BALFOUR LYON Y CIA. LTDA.

Ingenieros -- Fabricantes -- Importadores

Santiago: Morandé 344. -- Valparaíso: Blanco 861

### Ofrecen para entrega inmediata:

- Fierro en barras y planchas.
- Cables de acero para minas, pescantes, etc.
- Cañerías galvanizada y negra
- Pernos, tuercas y remaches.
- Plombagina Morgan.
- Pinturas, aceite de linaza importado, etc.

Y en general toda clase de materiales para minas, maestranzas y construcciones.



**RADIO DIFUSORA ALIVIOL**

Para el Público del País

UNA GRATA NOTICIA:

**ALIVIOL**

INAUGURARÁ PROXIMAMENTE UNA NUEVA Y MAGNIFICA

**Radio Difusora**

DE PRIMERA CALIDAD, TANTO EN POTENCIA COMO EN ADMIRABLE NITIDEZ.

Ahora podrá oír usted una verdadera selección de la mejor música del mundo e interesante programa con números vivos.

PROXIMAMENTE. GRANDIOSA INAUGURACION.

# CAJA DE CREDITO POPULAR

## SUCURSAL "VALPARAISO PUERTO"

### COCHRANE 653 - 685 - Telef. 6097 Valpo.

#### Iniciará sus operaciones el 25 de Septiembre en curso

**PRESTAMOS** sobre alhajas, objetos de arte, ropa, objetos diversos, muebles, etc.

**AHORROS** desde \$ 1.- con interés anual del 5½% y toda clase de garantías legales.

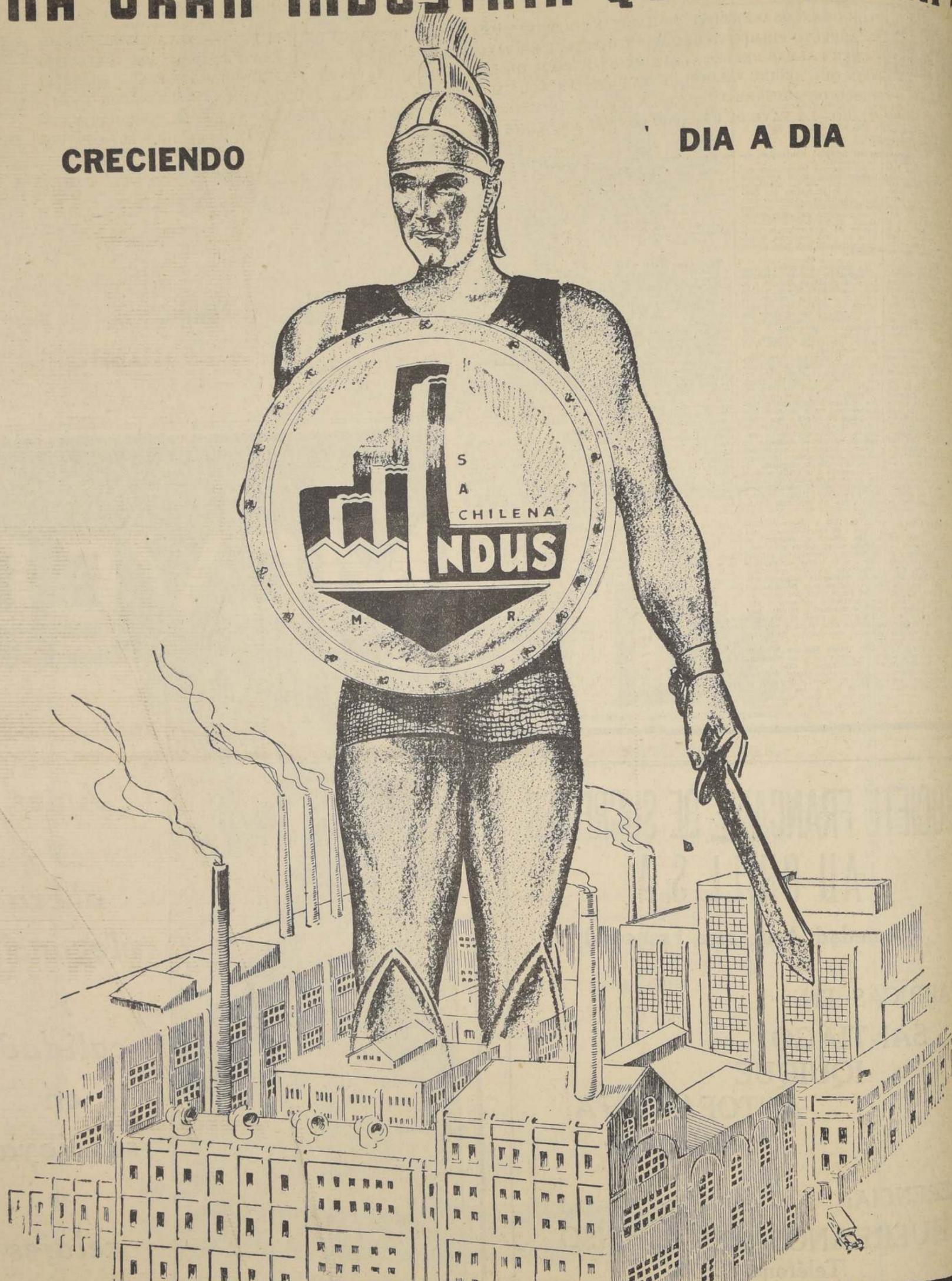




# ★ UNA GRAN INDUSTRIA QUE AVANZA ★

## CRECIENDO

## DIA A DIA



# COMPAÑIA ★ INDUSTRIAL

S O C I E D A D A N O N I M A C H I L E N A  
SANTIAGO — VIÑA DEL MAR — CONCEPCION

- Jabones de lavar ★
- Jabones de tocador ★
- Perfumeria ★
- Aceite comestible
- ★ Grasa comestible ★
- Abonos de hueso ★
- Tortas y afrecho para ganado ★
- Aceites de linaza ★
- Aceite de ballena ★
- Glicerina ★
- Cola ★
- Velas

ANO 2  
Funda

La

SAN SEBAS  
Los rebeldes  
estuvieron un  
el campo  
los que  
un intento  
mas de la col  
acerca a la c  
una column  
que parció  
de la fuer  
de import  
ra los mine  
de impedir  
Atania regres

Los aviones  
tuvieron parte  
bordando a  
los aparatos

RIVAS  
LA  
LI

El Cons  
inseguri  
jamás

LOS P  
DAL

DE WAL  
DEDE GIN  
Pi— Mar  
se iniciará  
Consejo de la  
sidencia del  
vas Vicuña,  
autoridad  
ramente no  
historia de l  
Mientras  
blacen esta  
contactos, se  
se realizan  
para evitar  
sogresan y  
sesion del C  
rante la 17.  
ble que se  
Los deleg  
paes nacion  
peran que s  
mas dificiles  
longar el de  
la SDN, d  
so al interv  
La disputa  
gura entra-le  
grama prov  
Aunque  
SDN, consi  
santo, Itali  
legacion de  
como protes  
sion' de la  
presentada  
gural del G  
Los italia  
juntos la As  
dar asiento  
etipes.

Una vez  
cho el Bar  
con su dilec  
septembr  
la Asamblea

Uno de lo  
que encara  
cuestion de  
en el progr  
ter envio  
nis en ma  
do con el T

Indudable  
da podrá f  
naciones lo  
en Bruselas  
clase de nu  
guridad des

Por lo ta  
ternará la d  
to hasta en

También  
Consejo y  
adoptar un  
sobre el pu  
ma de la

Alrededor  
presentada  
forma, toda  
sumentar  
SDN, pero  
demente per  
gar a esa

El Conse  
de es  
Asamblea  
una larga  
que estable  
ta estudiar

La com  
sometirá u  
una sesion  
Asamblea,  
en enero.

Ante la SI  
consideración  
ción de  
hacer Ale  
nón locari  
retornar a  
trava.

Ahora p  
blema de T  
programa  
muestias.

En toda  
Danzig ha  
Inquietudes

Culminar  
en julio p  
bierno nac  
Danzig dis  
autoridad  
cieros au

Esto ocu  
dente de l  
ro alemán  
y su  
negocios  
acostumbr  
al Alto Co  
San Leste

EI

Ingr

# La columna de Aranda rompió el cerco de Oviedo y salió de ella

SAN SEBASTIAN, 17. — (U. P.) Los rebeldes sitiados en Oviedo obtuvieron una señalada victoria, al romper el cerco de las tropas leales que cercan la ciudad, en un intento de unirse a las fuerzas de la columna gallega, que se acerca a la ciudad desde Trubia.

Una columna del general Mola, desde San Sebastián, ocupó hoy el monte Andastú, que es estratégicamente importante y que era defendido por los vascos leales, y se apoderó de 2 cañones y de una cantidad de granadas.

El cuartel general rebelde anuncia otra victoria de los insurrectos en el frente Norte de Somosierra, donde una columna de Mola habría esta mañana atacado a la columna republicana de las trincheras e importantes defensas.

Asimismo los insurrectos que se apoderaron de Novoserra gra-

de León, bombardeaban al enemigo cerca de Trubia.

Una columna del general Mola, desde San Sebastián, ocupó hoy el monte Andastú, que es estratégicamente importante y que era defendido por los vascos leales, y se apoderó de 2 cañones y de una cantidad de granadas.

El cuartel general rebelde anuncia otra victoria de los insurrectos en el frente Norte de Somosierra, donde una columna de Mola habría esta mañana atacado a la columna republicana de las trincheras e importantes defensas.

Asimismo los insurrectos que se apoderaron de Novoserra gra-

de León, bombardeaban al enemigo cerca de Trubia.

Una columna del general Mola, desde San Sebastián, ocupó hoy el monte Andastú, que es estratégicamente importante y que era defendido por los vascos leales, y se apoderó de 2 cañones y de una cantidad de granadas.

El cuartel general rebelde anuncia otra victoria de los insurrectos en el frente Norte de Somosierra, donde una columna de Mola habría esta mañana atacado a la columna republicana de las trincheras e importantes defensas.

Asimismo los insurrectos que se apoderaron de Novoserra gra-

## EL ATAQUE FUE SORPRESIVO Y CAUSO A LOS LEALES IMPORTANTES BAJAS

Los mineros asturianos tratan ahora de impedir que Aranda regrese a la ciudad. El combate fué sangriento, con participación de las fuerzas aéreas de ambos bandos

## EN SANTANDER LA SITUACION SE HA TORNADO SUMAMENTE CRITICA DEBIDO AL EXCESO DE POBLACION QUE HAY

## LAS COLUMNAS DE MOLA SIGUEN SU AVANCE HACIA BILBAO OCUPANDO UNA LOCALIDAD PEQUEÑA

que el famoso santuario no caiga en manos de los moros, pero si los vascos se niegan a evacuar, indudablemente la ciudad será sitiada hasta que sus defensores se rindan.

Se espera que los insurrectos apuren su avance a lo largo de la costa, desde San Sebastián, pero el movimiento por tierra es lento, a través de los cerros, será probablemente más difícil.

Las fuerzas del Gobierno están bien atrincheradas en una veintena de lugares, y la topografía de la región, con escarpados cerros y espesas bosques, da a los leales una gran ventaja.

Detrás del nuevo frente, la actividad se concentra en Pasaia, que tiene la bahía más grande de aguas profundas de la región, porque los insurrectos quieren traer sus provisiones y municiones en botes para el ejército de Navarra, aprovechando los puertos que tienen en su poder.

Hay, sin embargo, una dificultad de primer orden.

Antes de huir, los leales hundieron un buque lleno de municiones de la entrada de la bahía, y se han llamado ingenieros para dirigir a cuadrillas de obreros que tratarán de sacar el obstáculo a la brevedad posible.

Los insurrectos también están ansiosos de traer los buques petroleros desde Zarauz, para depositar las reservas de combustibles en el depósito de Pasaia, que fué completamente volado por los leales justo antes de la caída de San Sebastián.

San Sebastián no es tan importante como Pasaia, para los rebeldes, pues este puerto puede servirles como una valiosa base para buques de guerra, los que pueden anclar fuera del muelle.

Cuadrillas de obreros reparan el camino de San Sebastián a Irún, que quedó perjudicado durante los combates, y otras establecen las líneas de energía eléctrica en Ventas.

Mientras continúa el trabajo en la bahía de Pasaia y llegan los buques rebeldes, las patrullas navales han tenido que luchar con pequeños y rápidas lanchas automóviles, fuertemente armadas, que los leales envían desde Bilbao con el fin de hostilizar el tráfico marítimo de los insurrectos.

Las fuerzas insurrectas informaron hoy que, uno de los barcos que hacen patrullas hacia el puerto de Pasaia, a cuyo bordo, encontró a 5 nacionalistas vascos, entre ellos un ex miembro del comité del Frente Popular de San Sebastián, llamado Irulo.

Mientras los rebeldes avanzan por la costa, el Aljaldía leal de Orio, Francisco Aroseguay, huyó a Francia, llegando a San Juan de Luz como refugiado.

Informa que aunque los vascos no pueden esperar desarmar el ejército de los insurrectos, están bien atrincherados entre Orio y Aspitia, donde se espera que se libere una gran batalla por la defensa de Bilbao.

Los espartaquistas se apoderaron del control de Santander durante la noche, después de un redido combate callejero contra los vascos, los miembros del Frente Popular y demás leales.

Al apoderarse de los edificios municipales, los espartaquistas arrebató a muchos socialistas, varios diputados entre ellos.

Los espartaquistas patrullan las calles y organizan un comité de defensa de la Provincia de Santander.

Una columna de moros que se dirigió contra Aspitia fué repulsa por las ametralladoras de los vascos, en las montañas al Sur de Orio.

Continúa hoy la evacuación de la población civil de Huesca a Jaca, mientras los catalanes hacían una importante tentativa para cortar el camino.

servirles como una valiosa base para buques de guerra, los que pueden anclar fuera del muelle.

Cuadrillas de obreros reparan el camino de San Sebastián a Irún, que quedó perjudicado durante los combates, y otras establecen las líneas de energía eléctrica en Ventas.

Mientras continúa el trabajo en la bahía de Pasaia y llegan los buques rebeldes, las patrullas navales han tenido que luchar con pequeños y rápidas lanchas automóviles, fuertemente armadas, que los leales envían desde Bilbao con el fin de hostilizar el tráfico marítimo de los insurrectos.

Las fuerzas insurrectas informaron hoy que, uno de los barcos que hacen patrullas hacia el puerto de Pasaia, a cuyo bordo, encontró a 5 nacionalistas vascos, entre ellos un ex miembro del comité del Frente Popular de San Sebastián, llamado Irulo.

Mientras los rebeldes avanzan por la costa, el Aljaldía leal de Orio, Francisco Aroseguay, huyó a Francia, llegando a San Juan de Luz como refugiado.

Informa que aunque los vascos no pueden esperar desarmar el ejército de los insurrectos, están bien atrincherados entre Orio y Aspitia, donde se espera que se libere una gran batalla por la defensa de Bilbao.

Los espartaquistas se apoderaron del control de Santander durante la noche, después de un redido combate callejero contra los vascos, los miembros del Frente Popular y demás leales.

Al apoderarse de los edificios municipales, los espartaquistas arrebató a muchos socialistas, varios diputados entre ellos.

Los espartaquistas patrullan las calles y organizan un comité de defensa de la Provincia de Santander.

Una columna de moros que se dirigió contra Aspitia fué repulsa por las ametralladoras de los vascos, en las montañas al Sur de Orio.

Continúa hoy la evacuación de la población civil de Huesca a Jaca, mientras los catalanes hacían una importante tentativa para cortar el camino.

PRENTE A BILBAO, 17. — (U. P.) — Dos buques rebeldes, el "España" y el "Almirante Cervantes", y la flotilla de "embarcaciones mosquitos", que está compuesta de motocicletas con ametralladoras, se encuentran en el horizonte con sus cañones apuntando hacia Bilbao, Santander y una decena de otros puertos pesqueros.

Fotos barcos aparecieron en el horizonte al amanecer, debido a que los insurrectos aplicaron el bloqueo, advirtiendo a los buques extranjeros que no entren a los puertos y a los buques vascos que no salgan de las bahías.

Un motorbote rebeldé con ametralladora logró alcanzar a un bote de pescador que trataba de cruzar la línea del bloqueo. Aproximado al momento a este bote que pocos momentos había salido de Guetaria, encontrado nacionalista hermano de diputado nacionalista de San Sebastián, y nuevo Ministro en Madrid, Irulo. Viajaba como pasajero en compañía de cinco vascos nacionalistas más, con destino a Francia.

## RIVAS VICUNA PRESIDIRA LA SESION DE HOY DE LA LIGA DE LAS NACIONES

El Consejo se reunirá en un ambiente de inseguridad política como probablemente jamás ha habido otro igual en Ginebra

## LOS PROBLEMAS DE ETIOPIA Y DANZIG EN PRIMER PLANO

DE WALLACE CARROLL, DE GINEBRA, 17. — (U. P.) — Mañana, a las 17 horas, se iniciará la 93.ª sesión del Consejo de la SDN., bajo la presidencia del señor Manuel Rivas Vicuña, en un ambiente de inseguridad política, que seguramente no tiene paralelo en la historia de la SDN.

Mientras los delegados establecen esta noche los primeros contactos, se hacen esfuerzos para evitar a la SDN. nuevas sorpresas y choques durante la sesión del Consejo, así como durante la 17.ª sesión de la Asamblea, que se iniciará el lunes.

Los delegados de las principales naciones de la SDN. esperan que se eviten los problemas difíciles, con el fin de prolongar el descanso que necesita la SDN., después de su fracasado intento en Etiopía.

La disputa Italo-etíope no figura entre los 24 puntos del programa provisional del Consejo. Aunque esto indica que la SDN. consideró terminado ese asunto, el Consejo se reunió en la sesión del Consejo en mayo como protesta por la "intromisión" de la SDN., no estará representada en la reunión inaugural del Consejo.

Los italianos esperan que el lunes la Asamblea se niegue a dar asientos a los delegados etíopes.

Una vez que eso se haya hecho, el Barón Aloisi se dirigirá con su delegación a sus asientos acostumbrados del Consejo y de la Asamblea.

Uno de los problemas difíciles que encarará la SDN. será la cuestión de Locarno, que está en el programa desde que Hitler envió sus tropas a Renania, en marzo pasado, acabadamente en el Tratado de Locarno. Indudablemente la SDN. nada podrá hacer hasta que las naciones locarnistas se reúnan en Bruselas para decidir qué clase de nuevos arreglos de seguridad desean.

Por lo tanto, el Consejo pospondrá la discusión de este asunto hasta enero.

También se espera que el Consejo y la Asamblea eviten adoptar una acción definitiva sobre el problema de la reforma de la SDN.

Alrededor de 20 naciones han presentado proposiciones de reforma, todas ellas destinadas a aumentar la autoridad de la SDN. pero diferenciándose grandemente en la forma para llevarla a su fin.

El Consejo presentará un informe de esas proposiciones a la Asamblea, la que, después de una larga discusión, se espera que establezca una comisión para estudiar el problema.

La comisión probablemente someterá un plan de reforma a una sesión extraordinaria de la Asamblea, que tal vez se reúna en enero.

Así la SDN. podrá tomar en consideración cualquiera proposición de reforma que pueda hacer Alemania durante la reunión locarnista, con el fin de retornar a la institución de Ginebra.

Ahora parece que sólo el problema de Danzig es el punto del programa que puede provocar molestias.

En toda la historia de la SDN. Danzig ha sido una fuente de disputas.

En julio pasado esas ansiedades en el Consejo, cuando el Gobierno nacional-socialista de Danzig disputó a la SDN. la autoridad para intervenir en ciertos asuntos de la ciudad libre.

Eso ocurrió después del incidente de junio, cuando el crucero alemán "Leipzig" visitó Danzig, y su comandante, sin dar ninguna explicación, suprimió la acomodación visita de cortesía al Alto Comisionado de la SDN., Sr. Lester.

DE HAROLD EITLINGER, DE SAN SEBASTIAN, 17. — (U. P.) — Mientras los insurrectos avanzan hoy en los sectores de Orio y Zarauz en busca de un ataque definitivo contra Bilbao, fuerzas auxiliares están preparando Pasaia y San Sebastián como las bases más útiles para las operaciones. Importantes refuerzos han sido llevados a las líneas del frente, y el camino entre San Sebastián y Orio está lleno de camiones con soldados rebeldes y abastecimientos.

parece que el plan general de Mola fue rodear las líneas leales, que se extienden desde Orio a Reñil, y lanzar el ataque hacia Aspitia, así como contra la región de Orio.

Ahora los dos objetivos más importantes de los insurrectos son Aspitia y Zumaya, donde el Gobernador Civil, señor Ortega, tiene su cuartel general.

La conquista de Aspitia presenta un delicado problema para los atacantes, porque los defensores nacionalistas vascos han connotado su defensa alrededor de la casa donde nació Ignacio López, que es el patrono de Guipúzcoa, y los insurrectos no quieren bombardearla.

En algunos círculos se cree que se iniciarán negociaciones para

que el famoso santuario no caiga en manos de los moros, pero si los vascos se niegan a evacuar, indudablemente la ciudad será sitiada hasta que sus defensores se rindan.

Se espera que los insurrectos apuren su avance a lo largo de la costa, desde San Sebastián, pero el movimiento por tierra es lento, a través de los cerros, será probablemente más difícil.

Las fuerzas del Gobierno están bien atrincheradas en una veintena de lugares, y la topografía de la región, con escarpados cerros y espesas bosques, da a los leales una gran ventaja.

Detrás del nuevo frente, la actividad se concentra en Pasaia, que tiene la bahía más grande de aguas profundas de la región, porque los insurrectos quieren traer sus provisiones y municiones en botes para el ejército de Navarra, aprovechando los puertos que tienen en su poder.

Hay, sin embargo, una dificultad de primer orden.

Antes de huir, los leales hundieron un buque lleno de municiones de la entrada de la bahía, y se han llamado ingenieros para dirigir a cuadrillas de obreros que tratarán de sacar el obstáculo a la brevedad posible.

Los insurrectos también están ansiosos de traer los buques petroleros desde Zarauz, para depositar las reservas de combustibles en el depósito de Pasaia, que fué completamente volado por los leales justo antes de la caída de San Sebastián.

San Sebastián no es tan importante como Pasaia, para los rebeldes, pues este puerto puede servirles como una valiosa base para buques de guerra, los que pueden anclar fuera del muelle.

Cuadrillas de obreros reparan el camino de San Sebastián a Irún, que quedó perjudicado durante los combates, y otras establecen las líneas de energía eléctrica en Ventas.

Mientras continúa el trabajo en la bahía de Pasaia y llegan los buques rebeldes, las patrullas navales han tenido que luchar con pequeños y rápidas lanchas automóviles, fuertemente armadas, que los leales envían desde Bilbao con el fin de hostilizar el tráfico marítimo de los insurrectos.

Las fuerzas insurrectas informaron hoy que, uno de los barcos que hacen patrullas hacia el puerto de Pasaia, a cuyo bordo, encontró a 5 nacionalistas vascos, entre ellos un ex miembro del comité del Frente Popular de San Sebastián, llamado Irulo.

Mientras los rebeldes avanzan por la costa, el Aljaldía leal de Orio, Francisco Aroseguay, huyó a Francia, llegando a San Juan de Luz como refugiado.

Informa que aunque los vascos no pueden esperar desarmar el ejército de los insurrectos, están bien atrincherados entre Orio y Aspitia, donde se espera que se libere una gran batalla por la defensa de Bilbao.

Los espartaquistas se apoderaron del control de Santander durante la noche, después de un redido combate callejero contra los vascos, los miembros del Frente Popular y demás leales.

Al apoderarse de los edificios municipales, los espartaquistas arrebató a muchos socialistas, varios diputados entre ellos.

Los espartaquistas patrullan las calles y organizan un comité de defensa de la Provincia de Santander.

Una columna de moros que se dirigió contra Aspitia fué repulsa por las ametralladoras de los vascos, en las montañas al Sur de Orio.

Continúa hoy la evacuación de la población civil de Huesca a Jaca, mientras los catalanes hacían una importante tentativa para cortar el camino.

PRENTE A BILBAO, 17. — (U. P.) — Dos buques rebeldes, el "España" y el "Almirante Cervantes", y la flotilla de "embarcaciones mosquitos", que está compuesta de motocicletas con ametralladoras, se encuentran en el horizonte con sus cañones apuntando hacia Bilbao, Santander y una decena de otros puertos pesqueros.

Fotos barcos aparecieron en el horizonte al amanecer, debido a que los insurrectos aplicaron el bloqueo, advirtiendo a los buques extranjeros que no entren a los puertos y a los buques vascos que no salgan de las bahías.

Un motorbote rebeldé con ametralladora logró alcanzar a un bote de pescador que trataba de cruzar la línea del bloqueo. Aproximado al momento a este bote que pocos momentos había salido de Guetaria, encontrado nacionalista hermano de diputado nacionalista de San Sebastián, y nuevo Ministro en Madrid, Irulo. Viajaba como pasajero en compañía de cinco vascos nacionalistas más, con destino a Francia.

## SOLO UN TRIPULANTE DEL "POURQUOI PAS?" ESCAPO CON VIDA DEL NAUFRAGIO

Todo el valioso material científico recogido en la expedición a Groenlandia se perdió por completo en el desastre

## LA PERSONALIDAD DEL DR. JEAN BAPTISTE CHARCOT

PARIS 17. — (U. P.) — El Ministerio de Marina hace subir extraordinariamente hoy, el número de muertos en el desastre de "Pourquoi Pas?", frente a la costa de Islandia, a 86; 29 tripulantes y 7 hombres de ciencia.

Se cree que el valiosísimo producto de las investigaciones científicas de la expedición, recogido durante su permanencia en el verano en Groenlandia, se ha perdido íntegro.

El "Pourquoi Pas?" era el barco de vapor rápido para hacer el viaje hasta Copenhague.

El único sobreviviente del barco es un breton, un marinero de nombre Eugene Goldec, quien ha enviado a París el siguiente cablegrama:

"Una terrible tempestad se descargó de noche, después que hubimos salido de Reykjavik, el miércoles, en el "Pourquoi Pas?" en el viaje a Copenhague.

"Soplaba un ventarrón de 50 millas por hora, y esto, decidió a M. Charcot a intentar el regreso a Reykjavik.

"El cuarto de guardia equivocó la dirección del faro y dirigió la nave 35 millas más allá de Reykjavik. Embarrancamos a la entrada del fiordo Bogar, el miércoles a las 3.30 horas.

"Nos quedamos en las rocas salvavidas y tratamos de botar los botes al agua; pero la tempestad nos lo impidió. Cuando el buque se hundió, me aferré a una tabla y fui arrojado a la playa por la marea.

"Algunos trabajadores que se hallaban en la playa, vieron producirse el naufragio tres horas después que la nave embarrancó.

"El Gobierno envió tres botes al punto en que había ocurrido el desastre, pero no había sobreviviente alguno.

"Veintidós cadáveres han sido arrojados ya a la playa por la marea; otros ellos llevaban puestos los cinturones salvavidas. El primero de estos cadáveres era el del doctor Charcot.

"Yo fui arrojado de mi litera cuando la nave encalló. Salté por sobre la borda hacia los días de la noche, pero me encontraba por el golpe recibido.

"Fui arrojado a la playa cinco horas después de haber ocurrido esto.

"Los otros tripulantes y hombres de ciencia deben haber quedado encerrados, sin salida alguna cuando el barco ya se hundió.

"Un destructor francés zarpó esta noche de Brest, para Reykjavik, para recibir los cadáveres. Traerá también de regreso a Francia, a M. Goldec.

"La marina de Francia ha decretado duelo por uno de las más grandes tragedias de los tiempos de paz, pues el "Pourquoi Pas?" era considerado un buque auxiliar de la flota, y M. Charcot era oficial de la reserva.

El buque hundido era también la nave oficial del Museo de Historia Natural de París, cuyo director era M. Charcot.

PARIS, 17. — (U. P.) — El explorador Jean Baptiste Charcot murió en Neully-sur-Seine (suburbio de París), el 15 de julio de 1887.

Este destacado explorador polar y geógrafo de Francia se educó en una Escuela de Medicina, con la esperanza de acceder a su famoso padre, el Dr. Jean Martin Charcot, neurólogo de renombre mundial que llegó a ser una autoridad en historia de la reserva.

Charcot hijo terminó sus estudios y practicó durante algunos años como cirujano en los hospitales de París, pero muy pronto sintió el llamado del mar.

Dejando la medicina a un lado, Charcot fijó su atención en los trabajos hidrográficos. Llegó a ser un marino práctico y siempre navegó para cumplir con sus misiones científicas. Fue 2 veces al Antártico y exploró también los alrededores del Polo Norte en 6 expediciones. Dirigió la misión francesa en el Año Polar 1932-1933.

Su primera expedición al Antártico la hizo a bordo del "Francis" en 1903-1905. La segunda expedición al Antártico la hizo en el 1908-1910, en el "Pourquoi Pas?". Ninguna de las dos expediciones se hicieron para la conquista de tierras o para hacer un viaje al Polo; el único objeto de ellas fué reunir datos y observaciones científicas.

El Dr. Charcot hizo construir especialmente el "Pourquoi Pas?" para las expediciones en los mares polares. El buque ahora hundido tenía 445 toneladas. Hace algunos años Charcot regió este buque al Gobierno francés. Últimamente el "Pourquoi Pas?" estaba bajo la dirección del Ministerio de Instrucción Pública y del Museo de Historia Natural.

Cuando estaba en una misión científica, la armada suministraba la tripulación, el carbón y las provisiones.

Cuando el Dr. Charcot llegó a la edad límite, los que renunciaron al grado de capitán de corbeta que tenía en la Armada Francesa. No podía ya comandar un barco en el mar. Solo quedó como jefe de las misiones.

Durante la Guerra Mundial, el Dr. Charcot ocupó un lugar prominente en la guerra antisubmarina de los aliados. Poseyendo un conocimiento completo del Atlántico del Norte y de las aguas en los alrededores de Escocia, se le dió el cargo de jefe de un nuevo barco cazador de submarinos que se construyó según los diseños indicados por él mismo. En la armada inglesa recibió el grado de teniente comandante. Se le proporcionó una tripulación francesa e inglesa.

El éxito tenía en esa misión le valió la Cruz de Servicio Distinguido británica.

Después de la guerra, el Dr. Charcot envió un "Pourquoi Pas?" en cruceros con objetivo científico por la Bahía de Vizcaya, el Atlántico Oriental, Islandia, Groenlandia, Isla Jan Mayen y las islas Feroé. Durante el Año Polar de 1932, el Dr. Charcot dirigió la misión científica y meteorológica francesa a Scoresby Sound, en la costa de Groenlandia.

El Dr. Charcot es una de las pocas personas que han descubierto en la solitaria Isla Roccell, una roca inhospitable de 20 metros de altura y 15 de circunferencia, que se azotada eternamente por las tormentas del Atlántico.

Un desembarco en esa isla es muy difícil debido a que los bordes de la roca son cortados a pique por la naturaleza y el mar está siempre agitado a su lado. El objeto del desembarco de Charcot fué reunir ejemplares geológicos, a fin de determinar la historia del biote.

El Dr. Charcot era miembro de la Academia de Ciencias del Instituto de Francia y director del Laboratorio de Investigación marítima en la Escuela Práctica de Estudios Superiores.

Ostentaba las medallas de las sociedades geográficas de París, Nueva York, Londres, Bruselas, San Petersburgo y Amberes.

Charcot era comandante de la Legión de Honor y obtuvo la Croix de Guerre durante la guerra mundial.

Estaba casado con Mile Meg Clery y de tres hijas: Marión, Mónica y Martine.

Escribió varias obras, entre las cuales se pueden nombrar las siguientes: Atrofia muscular progresiva; Los francosces en el Polo Sur; El "Pourquoi Pas?" en el Antártico; Cristóbal Colón visto por un marino; El Mar de Groenlandia, e informes sobre sus viajes y misiones.

## SUPLEMENTO DE "LA NACION" EN ROTOGRAFADO

Aparecerá el domingo próximo, con 8 páginas de escogido e interesante material

—Vista del Mar abre sus Salones.— Una verdadera historia gráfica de la ciudad más hermosa de Chile en todos sus aspectos de playa, de alto nivel de reuniones sociales, de sus noches del Casino de sus bailes, etc.

—Aspectos de la industria salitrera.— Una visión de Antofagasta y la Oficina Cecilia de la Cia. Salitrera de Tarapacá y Antofagasta.

—El Sur ignorado.— Fotografías inéditas de ciertos rincones del Sur, totalmente desconocidas para la mayoría de los chilenos.

—Los sombreros revolucionarios.— Seis modelos de sombreros recién creados por la fantasía de París, y cuya exposición a nuestras damas elegantes ofrecemos como una primicia.

—La vida del cine.— Abundante crónica cinematográfica ilustrada, plena de atractivos y novedades.

—A pesar de lo extraordinario de este Suplemento en rotogrado "LA NACION" se venderá el domingo 20 al precio de costumbre, de cuarenta centavos el ejemplar.

Solamente, rogamos reservar con tiempo su número y en todo caso exigir el Suplemento al comprar "LA NACION".

El próximo domingo 20 de septiembre, "LA NACION" editará un Suplemento de ocho páginas de Rotogrado, impreso por los métodos más modernos que se conocen en esta clase de trabajo.

Esta innovación que introduce nuestro diario, significa un sacrificio y al mismo tiempo un mejoramiento notable en lo que se refiere al servicio gráfico ofrecido hasta hoy por los diarios chilenos.

El siguiente es el material que presentará "LA NACION" en las ocho páginas de dicho Suplemento:

—Las debutantes de 1936.— Magníficas fotografías de las más hermosas niñas de la sociedad chilena que han sido presentadas en el presente año.

—El Ejército en las Fiestas Patrias.— Interesante mosaico de las principales actividades militares durante las festividades conmemorativas de nuestra Independencia.

—De los Andes a Buenos Aires en automóvil.— Un novedoso relato de este viaje, ilustrado con preciosas fotografías.

—Las Carreras del 20 hace 30 años.— Una curiosa mirada retrospectiva al Club Hípico de comienzos del siglo. Fotografías de concurrentes a las carreras del 20 de septiembre de 1907.

## SEVERA AMENAZA DE FRANCIA A LOS REBELDES ESPAÑOLES DE LA ZONA DE MARRUECOS

PARIS, 17. — (U. P.) — El Gobierno envió una nota a los insurrectos españoles de Marruecos, declarándoles que si esta noche no se ha entregado una indemnización de 300.000 francos y se han presentado excusas por la ejecución del ciudadano francés, M. Agullard, en Babel Taza, Francia interrumpirá su comercio con las zonas de Marruecos Francés y Español.

La nota fué enviada a los rebeldes, entregándola al general Orgaz, comandante de la zona española de Marruecos, el Cónsul francés de Tánger.

## LA ARTILLERIA LEAL BOMBARDEA LOS RESTOS DEL ALCAZAR DE TOLEDO, ANUNCIA MADRID

LISBOA, 17. — (U. P.) — La Radio de Madrid ha transmitido lo siguiente:

"Después de las primeras horas de la mañana, se inició un nutrido fuego de artillería sobre los restos del Alcazar de Toledo. De lo que fué Academia Militar de Toledo, sólo queda en pie un torreón, el armazón de otro y un pedazo de pared que le une. Sobre estos restos, la artillería leal lanzó durante todo el día un crecido número de bombas. De esta parte del Alcazar,

vimos salir grandes columnas de humo, indicando, con ello, que comienza a arder.

"Cuando estos restos se hundan caerán sobre las piedras que sirven de techo a los sótanos del Alcazar toledano, en donde están refugiados los rebeldes.

"Esto producirá el hundimiento de los techos sobre las fosas, que apiastarán a los sitiados."

## LOS REBELDES DE HUESCA NO TRATARON DE ROMPER EL SITIO AYER

ANITA LIZANA SIGUE GANANDO EN PEBBLES

PEBBLES, (Escocia) 17. — (U. P.) — En la tercera rueda del campeonato de dobles femeninos de esta Anita Lizana y Peggy Sirivan derrotaron a las escocesas señoritas M. Smart y señorita B. Keith Murray, por la cuenta de 75 y 62.

Hoy sólo se registró un violento duelo de ametralladoras entre las trincheras más cercanas de rebeldes y leales en el sur de Huesca, donde los rebeldes tienen la Casa de Campo de France, a kilómetro y medio al sur de la ciudad, resguardado el camino del sur, y los leales que tienen la vasta charca de La Granja, a tres cuartos de kilómetro más al sur.

A las 17 horas, sin embargo, se sintió el ronquido de cinco poderosos aviones leales de bombardeo.

Desde La Granja, pudo observarse como los aviones leales, volando a escasa altura, lanzaron cerca de 50 bombas de 230 kilos sobre las fortificaciones rebeldes cerca de la Casa de France, desde la cual se elevaron grandes columnas de humo.

El bombardeo duró media hora, y después las máquinas volaron sobre Estrecho Quinto, donde donde las detonaciones de las bombas se podían escuchar con facilidad.

La artillería de Estrecho Quinto disparó un solo proyectil ha-

## El país escuchará hoy

a las 21.30 horas por la Radio Cooperativa Vitalicia C. B. 78 a don ARNALDO MARQUEZ, quien hablará en nombre de la Unión Republicana, y desarrollará el tema "El Mito de la Asamblea Soberana".

Ingrese a la UNION REPUBLICANA

Administración de Propiedades puede Ud. encargar al DEPARTAMENTO de COMISIONES de BANCO de CHILE - CONFIANZA - SEGUNDO DTSO

AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS \$ 0.20 la palabra

**BARRACA DE FIERRO**  
Hinz y Bostelmann  
Chacabuco 6  
TELÉFONO 63366  
**Fierro**

1.—ALHAJAS, MONEDAS Y ANTIGUEDADES.

LA DEBILIDAD SEXUAL YA no es problema de gravedad. Use BISMOLAN, a base de las últimas experiencias científicas. Pida boticas. Set. 21

"LA ROYAL", ESTADO 56, compra brillantes, esmeraldas, oro, plata, platino, pagando los precios más altos. 16-oct.

"CASA KARDONSKY!!" ESTADO 384. Oro, brillantes, relojes, compeventas, consignaciones, transformaciones, joyas, compeventas relojes. Seriedad, competencia. 2 Oct.

"NOVIOS!!" PARA ARGOLLAS. Fábrica Sostin. Nueva York 66. 2 Oct.

COMPRA - VENTA JOYAS, Brillantes, oro, platino, boletos, Composturas relojes finos. "El Cronometro Suizo". Agustinas 889. (Casa fundada 1916) 25 Sept.

JOYERIA MELLA. TRABAJOS finos en platino, compeventas garantidas, relojes, joyas, Ahumada 68.

"ORO'S HASTA 29 PESOS gramos, pagamos. Joyas, monedas antiguas, compramos. Bandera 152. S 30

COMPRAVENTA BRILLANTES, oro, platino. Joyeria York, Merced 868. Teléfono 67920. Oct. 3

JOYERIA YORK, COMPRAVENTA antiguedades, platería, plaqués, Merced 868. Teléfono 67920. Oct. 3

COMPRAVENTA JOYAS, oro, platino, antiguedades. Joyeria York, Merced 868. Teléfono 67920. Oct. 3

ARGOLLAS ORO, 14 y 18 kilates, macizas, grabadas, desde \$ 95 par. San Diego 780. Relojeria Sportman. 6-oct.

COMPRO BOLETO ANILLOS compromiso oro de 18 K. Diríjase Galería Alessandri N.º 2, entrando por calle Huérfanos. Sept. 30

DEPOSITO DE DESPERTADORES y relojes de mesa. Impo Editora de joyas: Huérfanos 1987. De la fábrica al consumidor. 1-oct.

ORO, PLATA, PLATINO. Brillantes, compra la acreditada Casa Real, pagamos precios máximos. Consulte antes de vender. Compañía 1025, frente Teatro Real. Teléfono N.º 65855. 1-oct.

2.—AUTOMOVILES COMPRAVENTA.

LUIS MIRANDA, PROFESOR autorizado, enseña manejar automóviles. Amirante Barros 755. 2 Oct.

JORGE SOZA VENDE AUTOMOVILES de ocasión, con grandes facilidades; recibo coches parte pago. Delicias 1720, (esquina Castro). 18 Sept.

REPARACIONES GARANTIDAS y económicas. Compra y venta de autos nuevos y usados, garantidos y con facilidades de pago. Serrano 87. Teléfono 65642. 3 de oct.

REPUESTOS DE AUTOMOVILES nuevos y usados!! De todas marcas!! Ocasión!! San Diego 2147. Oct. 5

BUICK VENDE DE OCASION. San Diego 2147. Sept. 9

AUTOMOVILES DE OPORTUNIDAD con garantía mecánica, vendemos. —Arana y Kripper, Delicias 2425. Oct. 9

"SEÑOR AUTOMOVILISTA!!" Economice dinero haciendo sus trabajos de fundas y capotas. Tapicerías, Brasil 769. 30-set

BARATO VENDE CAMIONETA Ford. Irarrazaval 2722.

FIAT, CON POCO USO, SE vende de gran ocasión. Avda. Chile 741. 19 Sept.

3.—NEUMATICOS Y ACCESORIOS.

SEÑOR AUTOMOVILISTA: no bote su dinero; pida 30.0 neumáticos Federal. Delicias 238. Teléfono 63841. Agencia Neumáticos Federal. S 23

LA MUNDIAL, CHACABUCO 21. Neumáticos viejos los dejamos nuevos. Sept. 24

NEUMATICOS FEDERAL, producto norteamericano, freicos, garant dos. Agencia Neumáticos Federal. Delicias 238. Teléfono 63841. S 23

SU DINERO VALE EL DOBLE, adquiriendo 30.0 neumáticos Federal. Pídalos en las casas del ramo y a la Agencia Federal, Delicias 238. Teléfono 63841. S 23

3.—NEUMATICOS Y ACCESORIOS.

SEÑOR AUTOMOVILISTA: no bote su dinero; pida 30.0 neumáticos Federal. Delicias 238. Teléfono 63841. Agencia Neumáticos Federal. S 23

LA MUNDIAL, CHACABUCO 21. Neumáticos viejos los dejamos nuevos. Sept. 24

NEUMATICOS FEDERAL, producto norteamericano, freicos, garant dos. Agencia Neumáticos Federal. Delicias 238. Teléfono 63841. S 23

SU DINERO VALE EL DOBLE, adquiriendo 30.0 neumáticos Federal. Pídalos en las casas del ramo y a la Agencia Federal, Delicias 238. Teléfono 63841. S 23

SU MEJOR SEGURO DE VIDA: equipo su coche con neumáticos Federal. Precios convenientes. Agencia Federal, Delicias 238. Teléfono 63841. S 23

BATERIAS SPARK, IMPORTADAS para Ford, Chevrolet, S 230. Cargadas, Garantía de carga tres años. Mínimo de duración, un año. Servicio gratis.—Hernán Lalanne, Delicias 1740. Oct. 9

NEUMATICOS Y CAMARAS Goodrich!! en todas las medidas para automóviles y camiones. Los mejores precios de plaza. ¡Garantizados!! —Carmen 368. Ramón Salinas. 30-set

BATERIAS IMPORTADAS.—cargas y reparaciones, dinamos bobinados. Morandé 949. 21-set.

4.—RODADOS EN GENERAL.

DUQUE Y SPIDER CON ARNES, llantas goma; break, victorias todos flamantes, vende Carrocera Federico Ledermann, Delicias 3470, Teléfono 61845. 1-oct.

TRICICLO REPARTO, VENDO. General Bustamante 350. 22-set.

VENDO CARRETELA Y CARRETONES para 3,000 kilos de carga. General Velásquez N.º 1045. 20-set.

VENDO MOTO HARLEY Davidson, con Side-car. 10 Julio 434. 20 Sept.

5.—ARRIENDOS BUSCADOS.

FAMILIA EXTRANJERA, necesita arrendar casa o departamento. Escribir: D. A. Vicuña Mackenna 466. Stgo. 23 Sept.

FUNDO TOMO EN ARRIENDO proximo periodo, zona Santiago, solamente Sur, Oriente, Poniente, no más de 20 kilómetros Santiago, 100 a 200 cuadras regadas, apropiadas chacarera exportación. Placer 792.

6.—ARRIENDOS OFRECIDOS.

SASTRES!! DESEEN INSTALACION ofrezco local, casa habitación, baratísimo, instalaciones, derecho numerosa clientela. Libertad 59.

300 ALTOS, 8 PIEZAS, GALERIA, gas. Tratar: San Ignacio 245.

COMODA CASA EYZAGUIRRE 724.

\$ 500.— CASA 2 DORMITORIOS, comedor, hall, baño instalado, cocina y pieza empleada. Merced 295 B. De 1 a 3.

**GARRIDO Y RODRIGUEZ**  
Huerfanos 1175

\$ 350. ESPACIOSO LOCAL. San Diego. Tratar: Garrido Rodríguez. Huerfanos 1175. 22 Sept.

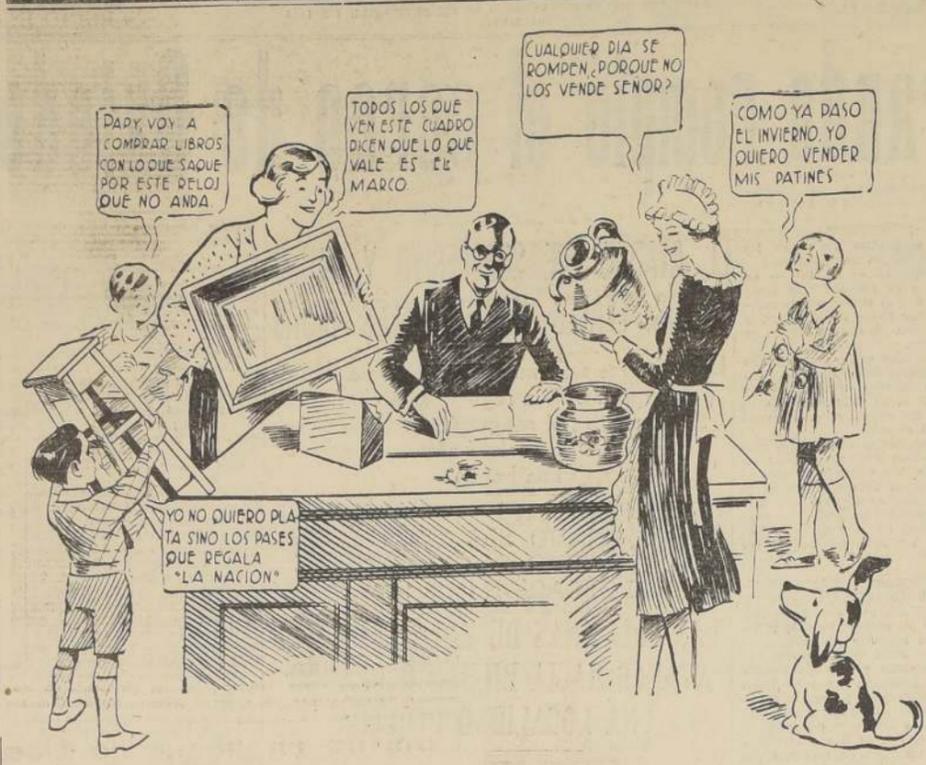
700. LADO ALAMEDA, Regios bajos, Garrido Rodríguez. Huerfanos 1175. 22 Sept

400. CASA MODERNAS, TODA comodidad, Garrido Rodríguez. Huerfanos 1175. 22 Sept

1.500. FORESTAL, ESPACIOSO bajos, Garrido Rodríguez. Huerfanos 1175. 22 Sept.

400. LADO AVENIDA MATTA estupendos bajos, Garrido Rodríguez. Huerfanos 1175. 22 Sept.

\$ 390. ARRIENDO CASA, SANTA ROSA 236. 18-set.



Provéase de  
PASES LIBRES EN LOS TRANVIAS  
Para los Días de Fiestas Patrias.

Usted y toda su familia  
Disfrutarán del Mejor Programa sin  
Gastos de Movilización.

So!amente necesita  
Publicar un Aviso Económico por 2 Días  
EN "LA NACION" y obtendrá un talonario  
CON SEIS PASAJES GRATIS.

7.—TURISMO Y VERANO.

\$ 30.00 POR PERSONA: 15 pesos sólo pieza, días fiestas Centenario Valparaíso, ofrezco en barrio Playa Ancha, 2 cuadras ascensor, Avda. Gran Bretaña. Referencias este diario: C. M., Suscripciones 30-set

CARTAGENA, SAVOY HOTEL. Comida, atención. Situación, lo mejor; precios, bajos. 19-set.

9.—ARBOLES, PLANTAS Y FLORES.

ARBOLES FRUTALES, ARBUSTOS, plantas de jardín ofrezco Criadero Corrial Vivero al lado Estación Renca. Local de ventas: Alameda esquina Arturo Prat. S 30

SEMILLAS FLORES, HORTALIZAS, almácigos, tomate. Precios bajos. Semillera Valenzuela, Mercado Central. Envío a provincias. St. 20

OLIVOS, NARANJOS, PALITOS injertados, parras, vende Leonidas Pérez, Vicuña Mackenna 282. 25-set

PLANTAS FINAS, PUNTO florecer. Peonías, Tulips, Géun, Petunias, Begonias, Lebelias, Primulas, etc., ofrezco cualquier cantidad. Jardín París Midi, Avenida M. Montt 1079. Sept. 18

CRADERO "EL PROGRESO" Naranjos, limoneros, semilla en general. Depósito San Pablo 1038. Juan Wulle. Sept. 18

CRADERO SEMILLAS DEL PAIS. Aviso a mi distinguida clientela que he instalado una Fábrica de Maceteros Fabricación trabajos artísticos. Semillas, chacarera, almácigos, ho talliza, jardín, alcachofas. Se arreglan jardines. Atiendo pedidos provincia Criadero: Pedro Domingo 537. Su Depósito: Mercado Central, interior: Rosa Suazo. 11-oct

10.—ARMAS CAZA Y ESCA.

COMPOSTURA ARMAS, Garantadas. Atiende ordenes provincianas. Armería, San Diego 59. 22-set.

VENDO PISTOLA MAUSER Av. General Bustamante 30

ARTICULOS DE ESCRITORIO, LIBRERIAS e IMPRENTAS

IMPRESORA ELECTRICA entrega hoy mismo única con materiales nuevos y artísticos. Rosas 1025. Telef. 61353. Oct. 16

QUESOS, MANTEQUILLAS, por Mayor y Menor a Provincias. Contra Reembolso. 11 a b a c a Hnos. Andrés Bello 740. Santiago. 19 Sept.

12.—ABARROTES Y COMESTIBLES.

PAPAYA "BROCKWAY". Siempre la mejor: comerciantes, repartidores, buenos descuentos. Teléfono 61833. 3 Oct.

CHAMPANA, SIDRA CHAMPANA, Moscato, Tizana, Jugo y Chicha Manzana no comprantes de consular, Sazie 2373. teléfono 81455. Oct. 3

13.—AVES, ANIMALES Y TALAJES.

ALIMENTOS PARA AVES, ofrezco Bodega Corona, Providencia 1849, teléfono 4052, casilla 252. Depósito entra: Semillera, Bandera 546. Escribeme lo más antiguo del ramo, mayor experiencia práctica. Componentes del Mash-ford. Granos mejor calidad, conchuela, paja, papas, leñas, carbones. Una col'a para gratis por compras desde 80 pesos. Set. 30

BUEN TALAJE PRIMAVERA.

a puertas Santiago, ofrezco vacunos y ovejunos. Zamora Moneda 1911. 18-set.

COMPRO 2 YEGUAS perchoneras, a adoras para viña, garantadas. Lira 41. Teléfono 89071. 18-set.

14.—BELLEZA Y PELUQUERIA.

ONDULACION PERMANENTE Croquiñol, con el último sistema de máquina norteamericana recientemente recibida. Peluquería Navarro y Castell, San Antonio 439. Teléfono 62571. Oct. 15

ONDULACION PERMANENTE Croquiñol de \$ 40.—Atendido por N. Vitale, Peluquería Japonesa, Portal Edwards 2732. 30-set.

ONDULACION PERMANENTE sin electricidad, desde \$ 30.—Peluquería de la Cruz, San Antonio 380. 21-set

PEDRO BEGUER, PEDICURO atiendo Peluquería Sanz. Estado 363. 30 Sept

15.—COMPRAVENTA VARIAS.

EDUARDO MONDINO R. Compra y vende ¡ocasión!! baños, cocinas lavatorios W. C. lavaplatos y toda clase de artículos sanitarios. Esmeralda 808. teléfono 89340 Santiago. 3-October

"LA TOLEDO" TELEFONO 88430. atiende domicilio reparaciones balanzas ¡Trabajo garantado!! 18-Septiembre

DESECHO DE NUECES, grandes y pequeñas partidas, compra. Sargento Aldea 570. 20-set.

ZUNCHOS PARA CUARTERIAS, compra. Chacabuco 865.

16.—SASTRERIAS E INDUSTRIAS.

CON SOLO \$ 10. PUEDE UD adquirir un terno sobre medida en ¡¡Sastrería Araucario!! San Diego 971. 29 Sept

"SASTRERIA SALAZAR". Trajes, Trajecitos, Pantalones. Precios incompebles. Alameda esquina Libertad. Oct. 4.

"EL ZURCIDOR JAPONES" San Diego 228, teléfono 86667. 3 Oct.

SASTRERIA SANTIAGUINA: Viraduras, hechuras finas San Diego 201. 18 Sept.

SASTRERIA "LA MENDOCINA", concede créditos. San Diego 255. Teléfono 66665. 18 Sept.

¡¡SASTRERIA "LA ELEGANCIA"!! Ternos sobre medida con grandes facilidades de pago. San Pablo 2585. Teléfono 68200. 11-oct.

"SASTRERIA MANRIQUEZ". Elegancia: San Pablo 1497. 8-oct.

PARA QUE UD. COMPLETE su elegancia, comp' su corbata en la Fábrica Roland, San Antonio 220. 27 Sept

CORBATAS, COMPRE SOLAMENTE, fábrica San Diego 916, presentando aviso devuélveselo 10 o o. 29 Sept.

SASTRERIA "LA GRAN TIGERA". San Pablo 1743 Juan Salgado, Hag' hechuras para caballeros al gusto más exigente. Especialidad trajes sastre para damas. 29 Sept.

CASIMIRES IMPORTADOS, nacionales, depósitos de fábricas, detallamos desde un metro, Alameda 2783, esquina Libertad. 10 Oct.

16.—SASTRERIAS E INDUSTRIAS.

TOME NOTA! ROPIERIA Esmeralda, líquida. Prepárese: ternos desde 110 pesos; pantalones desde 18 pesos. Esmeralda 816. S 20

CON GRANDES FACILIDADES de pago, obtenga su casimir, la hechura o traje sin recargo. "Sastrería Mack" San Diego 232, telef. 86667. 3 Oct.

CURSO PRACTICO APICULTURA, abre lunes 14. Escuela Industrial Apicultura, Av. Colonia 5148. 18-set.

SASTRERIA "EL CREDITO Nuevo", entrega ternos y abrigos sobre medida con facilidades de pago. San Pablo 2675. 15-oct.

DIPLOMASE ESTUDIANDO telegrafía, taquigrafía, dactilografía, corte, confección, masaje, peluquería, pedicura. Facilidades de pago. Instituto Profesional, Rosas 949. 1-oct.

17.—DIVERSOS.

PARA MATERIALES ELECTRICOS, instalaciones, cocinas, artefactos eléctricos, compeventas de radios, convertimos alternas a Universal, precios económicos. Casa Sala, Esperanza 9. teléfono 74431. Sept. 19

OPTICO AUTORIZADO, SAN Diego 521. Anteojos, repuestos. Despacho recetas. Precios razonables. 20-set.

18.—EDUCACION E INSTRUCCION.

INSTITUTO AMERICANO: Diplómese Comercio, Profesiones. Pensionado, Bandera 542. Oct. 5

INSTITUTO "PINOCHET LEBRUN" Santiago, Casilla 424, Enseñanza: correspondencia. 50 cursos diferentes. 31 D.

CURSOS RAPIDOS TAQUIGRAFIA Pitman modernizada. Dactilografía, 8 pesos. Contabilidad, Aritmética Redacción. Estado 141 B. S 30

INSTITUTO TAQUIGRAFIA Comercio, San Antonio 79, Contabilidad, Taquigrafía ¡¡Dactilografía en 15 días!! 6-oct.

NEUVOS CURSOS FEMENINOS, responsabilidad profesor Gmo. Silva Santiago, pueden tomarse inmediatamente: Contabilidad, Taquigrafía, Aritmética, Ortografía, Redacción, Inglés y Dactilografía. Matrículas: Moneda 922 (altos). 4-7.30. Teléfono 74802

INSTITUTO COMERCIAL: "Qwert Yuiop". Marcoleta esquina Lira. Dactilografía al tacto, en un mes. Precios rebajados. Sept. 24

"TELEGRAFIA ELECTRICA!!" Aprenderán Uds., jóvenes de ambos sexos, en la Escuela Chile, Molina 337, 18 años enseñanza, recomiendo su eficiencia y prestigio. Solicite prospecto. 19-set.

19.—PROFESIONALES VARIOS.

OFICINA JURIDICA, Comercial, administrativa. Morandé 466, of. 5. Alberto González G. Juicios civiles, criminales, trabajo, cobranzas difíciles, nulidad de matrimonio, administraciones de propiedades, lanzamientos, fianzas. En casos especiales la oficina hace todos los gastos de tramitación y avanza fondos. 26-set.

CALOMER, PEDICURO - CIRUJANO titulado Europa. Huerfanos 874. Teléfono 60733. 16-oct.

ENRIQUE GOMEZ, "COMPAÑIA 1223". Teléfono 88522. Atiende rápidamente: Asuntos judiciales del comercio. Cobranzas difíciles. Cobranzas de arrendos atrasados; deahucios; lanzamientos; embargos. Demandas. Particiones. Posesión efectiva de herencias. Exhortos. Consultas diarias. Sept. 27

AURELIO PINOCHET ALVIS, abogado; Alberto Amengual P., Ignacio Pinocchet C., Corredores de Comercio. Compra-venta, arrendamientos, administraciones, préstamos hipotecarios, conversiones de deudas, seguros, acciones y bonos. Huerfanos 1223 of. 9 y 9-A. Casilla N.º 13279. Telef. 67072. 21-set.

RESIDENCIAL DE LA mejor instalada de la Región Departamentos a la medida. Con baño, calefacción central. Cocina española. Delicias 2721. Teléfono 60733.

DEPARTAMENTO, PISO, balcón calle, con baño, teléfono. Teat. nos 550.

ACREDITADA RESIDENCIAL Merced 339, ofrezco honorables piezas con baños, balcón calle, calefacción, buena comida.

PIEZAS CON O SIN baño, arriende casa, Valparaíso. — Avenida Montt 2323.

20.—EMPLEADOS OFRECIDOS.

Profes. y Part.

SEÑORITA CON BUENOS certificados de honorabilidad, se ofrece como empleada en oficina de dentista, doctor o cualquiera ocupación decente. Diríjirse: García Reyes 779. M. V. 22-set.

ME OFREZCO PARA LA COCINA y todo servicio con una niña de dos años. Tengo recomendaciones personales me conforme con cualquier sueldo. Diríjirse a Correo Central a Rita Bravo.

**S. SACK FIERRO**  
SAN PABLO 1179

20.—EMPLEADOS OFRECIDOS.

SE OFRECE SEÑORA para la cocina, que sabe cocinar, Buencos informes. Avenida Portugal 1231.

SE OFRECE JOVEN con buenas recomendaciones ayudando: mecánico, en la casa. Mapocho 2918. Huerfanos González.

21.—EMPLEADOS OFRECIDOS.

NECESITO DOS PEONERAS. San Antonio 486. 14-oct.

CONCESIONARIO, NECESITO "Circulo Ferroviario", para dos y en servicio, para personalidad jurídica. Calle 10 a 12. Portal Edwards 1000.

NECESITO PIANISTA, para piano y pandero, para fiestas, para atender fiesta. Manuel Montt 5855, al final de las dohas Tropezón.

DOMESTICOS.

COCINERA REGULAR sueldo \$ 70 bien remunerada, urgente. Seminario.

NECESITO EMPLEADA para cuidar niños, con recomendación. Vicuña Mackenna 100. Tratar de 12 a 1. o de 1. P. M.

EMPLEADA, CON BUENAS recomendaciones, para cuidar guagua, se necesita. Tratar: Alameda 283, Lira 10. Por la mañana.

NINOS VENDEDORES de dulces, comida, sueldo, chreane 1165.

NECESITO DOS NIÑAS para las mesas, en Av. Montt N.º 1598.

EMPLEADA PARA matrimonio. Santa Rosa 1811.

CLUB SEÑORAS, ofrezco empleadas recomendadas. Oficina de empleo. Montt 743.

NECESITO CUIDADORA para niño, presentarse con buenas recomendaciones a Delicias 924, departamento 2 a 4 P. M.

24.—BOTELES Y PENSIONES Y RESIDENCIAL.

SEÑORES VIAJEROS que vienen a Santiago, les recomendamos el "Grand Hotel Huerfanos 1104. Excelente servicio de primer orden, todo de pleno centro. Ambiente familiar. Económico.

PIEZAS AMOBLADAS para pensión, baño, teléfono, central, calle Ahumada 184, Relojeria Teatro Principal, Hotel Savoy, tercer piso, cncsor izquierda.

120 PIEZA AMOBLADA para pensión, abundante, 80. San Diego 164.

HOTEL CONTINENTAL, Higiene estricta. Económico. central. Estado 21.

PIEZA GRANDE AMOBLADA para matrimonio, pleno centro. Comida sana y abundante. Pasajeros, viandas. Arroyo 830. Teléfono 60308. Sept.

HOTEL FORNOS, San Diego 117. Piezas para pensiones.

EN VISA DEL MAR se ofrecen pensionistas en casa familiar honor. ble. Casilla paraíso 139.

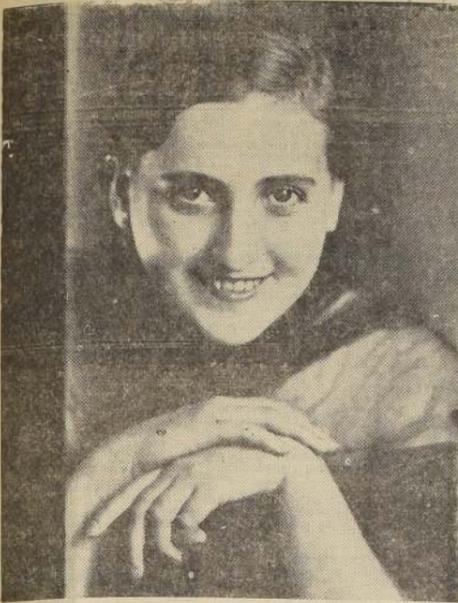
RESIDENCIAL DE LA mejor instalada de la Región Departamentos a la medida. Con baño, calefacción central. Cocina española. Delicias 2721. Teléfono 60733.

DEPARTAMENTO, PISO, balcón calle, con baño, teléfono. Teat. nos 550.

ACREDITADA RESIDENCIAL Merced 339, ofrezco honorables piezas con baños, balcón calle, calefacción, buena comida.

PIEZAS CON O SIN baño, arriende casa, Valparaíso. — Avenida Montt 2323.

**S. SACK FIERRO**  
SAN PABLO 1179  
MORANDE 811



Señora Maria Bueno Maffioletti, que contrajo matrimonio, el día 13 del presente, con el teniente de Ejército don Julio Vargas Sepúlveda

Don Joaquin Brito.

Acaba de fallecer en Iquique una de las figuras más representativas de la provincia de Tarapacá, don Joaquin Brito Benítez. El señor Brito fué un activo y fiel servidor del Partido Conservador; tuvo también importantes cargos en la industria salitrera, y fué mayor de Ejército, grado que conquistó en los campos de batalla. Con su fallecimiento desaparece un valioso servidor de la patria y un ejemplar hombre de hogar.

Matrimonio Herrera Portales-Osben Herrera.



Señora Eliana Osben Herrera, cuyo matrimonio con el señor Octavio Herrera Portales se realizará hoy

Hoy se efectuará privadamente el matrimonio de la señorita Eliana Osben Herrera con el señor Octavio Herrera Portales. Servirán de padrinos, por parte de la novia, don Luis Herrera Cortez y la señora Valentina Osben de Herrera, y por el novio, don Adolfo Herrera Valero y la señora Rosario Portales de Herrera. En el matrimonio civil ac-

EDUARDO PHILLIPS TORO. Ha dejado de existir en esta capital, después de soportar una larga y cruel dolencia, el joven Eduardo Phillips Toro, hijo de don Jorge Phillips Rodríguez Peña y de la señora Adriana Toro de Phillips.

EN HONOR DE DON RICARDO UGARTE CORVALAN. Numeroso personal de la Empresa de Agua Potable de Santiago ofreció al señor Ricardo Ugarte Corvalán una manifestación de afecto con motivo de su reincorporación al servicio, acordada por la Honorable Junta Administrativa de la Empresa. Esta manifestación se hizo extensiva al señor José Wells por igual motivo.

DON ABRAHAM A. OYANDEL. Se encuentra enfermo de cuidado el ex Vicepresidente de la República don Abraham A. Oyanedel.

LA SEÑORITA ROSA OSSA TELLEZ. Ha fallecido en esta ciudad la señorita Rosa Ossa Tellez, que por sus virtudes y bondades gozaba del afecto y estimación de cuantos la rodearon. Su fallecimiento enluta respetables hogares de la capital.

ALMUERZO.— Don Manuel Correa O. ofrecerá hoy un almuerzo, en su casa habitación, en honor del nuevo Ministro de Chile en Centro América, don Gaspar Mora Sotomayo. Han sido invitados los Ministros diplomáticos del Brasil y Bolivia, los Encargados de Negocios del Perú y Ecuador, parlamentarios y representantes de instituciones sociales.

NACIMIENTOS.— Ha nacido un hijo de don Miguel L. Amunátegui Johnson y de la señora Alicia Monckeberg de Amunátegui. Un hijo de don Alfonso Libano Sartori y de la señora Rebeca Brunet Señoret. En Antofagasta, Ana María Yerka, hija del ingeniero señor Jorge Skarmeta Simunovic y de la señora Rebeca Reyes de Skarmeta.



Señora Victoria Parra Sánchez, que ha efectuado su matrimonio privadamente con el señor Ramiro Bonilla Romero

Comida en honor de Don Rafael Torres Ibieta.

En el Club de Viña del Mar se realizó la comida que ofrecían sus amigos a don Rafael Torres Ibieta con motivo de su viaje al extranjero, asistiendo los siguientes señores:

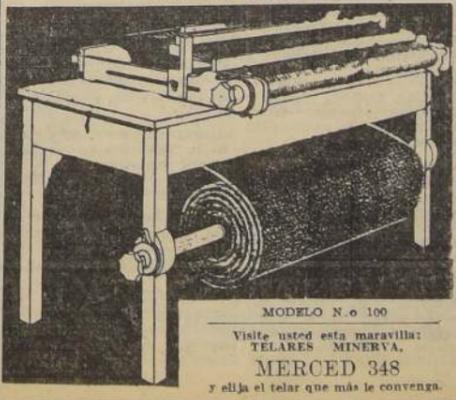
Intendente de Aconcagua, don Fernando Lira Ossa, Olegario Reyes del Río, codice en jefe de la Armada, comandante de la "Sarmiento", capitán Francisco Clariza; Jorge Carmona, coronel y comandante de la Guarnición Militar de Valparaíso; Fernando Delano S., coronel y prefecto general de Aconcagua; Sergio Prieto Nieto, alcalde de Viña del Mar; Oscar Garretón, subdelegado de Viña del Mar; Vicente Merino B., vicealmirante jefe apostadero; Marco Aurelio Vargas, presidente de la Corte de Apelaciones; Rafael Luis Barahona, Eneas González Medina, director de "La Unión"; Guisayo Rivera, Gastón Hamel, Juan Siredev Gámez, Hernán Somavía, Stuart Petrie, Renato Gotti, Sebastián Lorente, Eduardo Montt, Max Fontaine, Eduardo Saver, Julio Lewin, Oscar Javier Miranda, Guillermo Videla, Javier de Urrutia, Daniel Liron, S. Cortés, Francisco A. Concha, Federico Vergara V., Alfredo Gómez N., Jorge Concha, Manuel Arieta L., Guillermo Alex. C. Ferrigno M., Ramón Yver S. A. Luis Blanco A., Ignacio Rieco, Oscar Jiménez, Ramón Oliva, Juan Scharreda, Bartolomé Sepúlveda O., Alvaro Campuzano, Jorge Montt.

PASEO CAMPESTRE.— La señorita Paulina Correa Urrutia ofrecerá mañana un paseo a un grupo de sus amistades, en el fundo "El Ingenio".

CINE EN EL CLUB DE SEÑORAS.— Hoy, a las 2.30, tendrá lugar la matinee para mayores y menores, con el programa siguiente: "Dos fusileros sin balas", por Laurel y Hardy; "Matar o morir", por Jean Parker, y final dibujos animados. Hoy, a las 6.30 y 9.45 P. M. "Stenka Razin" o "Volga Volga", producción alemana de gran éxito. Las entradas numeradas están en venta desde las 10. Mañana, matinee, "Tiempo modernos", de Chaplin.



TELARES "MINERVA"



FABRIQUE USTED MISMA LINDAS ALFOMBRAS DE SMYRNA, ORIENTALES, GOBELINOS Y UNA VARIEDAD INFINITA DE GENEROS. MODELO N.º 100. Visite usted esta maravilla: TELARES MINERVA, MERCED 348 y elija el telar que más le convenga.

Advertisement for Real Santiago and Bajo dos Banderas, featuring Paramount and Fox logos and showtimes.

BOLETIN DEL TIEMPO. Después de ligeras lluvias o chubascos registrados anoche en la región central, se ha restablecido el buen tiempo en el país, con excepción del Extremo Sur. Tiende a mantenerse bueno por tres o cuatro días, desde Concepción al Norte, con condiciones favorables a heladas o neblinas locales en el interior. De Cautín a Chilo continuará todavía bueno. (A las 21 horas del día 17 de setiembre de 1936). INFORMACIONES DE SANTIAGO. Temperatura de ayer: Mínima, 7,70C. Máxima, 17,30C. Sol: Sale a las 6 horas 37 minutos. Puesta, a las 18 horas 37 minutos. Luna: Sale a las 7 horas 44 minutos. Puesta, a las 21 horas 32 minutos. Fase: Cuarto creciente el día 23 del presente. Oficina Meteorológica de Chile, Quinta Normal.

Présiamos sobre Muebles. Caja de Crédito Popular. VIGUÑA MACKENNA N.º 200. Es indispensable consultar al tasador antes de llevar los muebles.

Tarde y noche, a pedido, "Los tres Mosqueteros", por los Hnos. Marx. Entradas en venta. Domingos, "La Hostería del Caballo Blanco", por Martha Eggert.

NOVIOS Argollas de Oro. Casa SOSTIN - Fábrica de Argollas. Establecida en el año 1921. Nueva YORK 66 - Edificio de la Mutual. GRAN REALIZACION DE RELOJES SUIZOS. Regalamos Boletos de Lotería.

COMO UN RELOJ. "CRETOL". SIN DIETA. SIN MOLESTIAS. SIN TRASTORNO ALGUNO. PODRA REEDUCAR SU INTESTINO PEREZOSO, TOMANDO LAS FAMOSAS TABLETAS. Cada tableta contiene: Fenolftaleína: 0,05; Albina: 0,05; Ipecaca: 0,005; Belladona: 0,02; Ess. Anis: Cs. EL LAXANTE-PURGANTE MAS ECONOMICO, SUAVE AGRADABLE Y EFICAZ. DOSIS: Una tableta para laxante. Dos tabletas para purgante. VENTA: En todas las farmacias del país, al precio de \$ 0.40 el sobre de 3 Tabletas. LA CAJA: \$ 4.80.

Jabon FLORES de PRAVIA. CUTIS DE SEDA CON. Fragancia exquisita...

Casa Germain. LA CASA EN DONDE USTED ENCONTRARA UNA GRAN VARIEDAD DE ARTICULOS PARA REGALOS. Si usted desea instalar su casa, diríjase a la Casa GERMAIN. Tenemos toda clase de muebles de arte, cuadros nacionales y extranjeros; bronce, marfiles, platerías, porcelanas, alfombras, tapices, etc. VISITANDO NUESTRA CASA DE VENTA SE CONVENCERA HUÉRFANOS N.º 710

LA BOCA PERFUMADA, que al entreabrirse deja escapar un aliento embriagador y permite ver las blancas perlas de unos dientes bellos sanos y fuertes, es lo que puede conseguir con el uso diario de la PASTA Esmaltina.

# CARLOS OSSANDON B. — BANDERA 168

## CHALET S

Abreviaturas: Com. = comedor. Esc. = escritorio. Dorm. = dormitorio. Ins. = instalado. Gar. = garage. Serv. = servidumbre. Dep. = dependencia.

60.000.— LEONIDAS VIAL, INMEDIATO gran Avenida, bungalow de concreto, 20x25 m. Porch, living, com., 2 dorm., baño, dep., jardín, gar. Debe: 13.000.

85.000.— CHALET DOS PISOS, 18x45 m. Richards, inmediato Holanda, Dos halls, com., esc., dorm., baño inst., dep., jardín, gar. Debe: 35.000.

92.000.— BUNGALOW, 15x40 m. Obispo Orrego, inmediato Nueva Suñea, muy sólido, Hall, living, com., salón, 2 dorm., baño inst., dep., jardín, gar. Debe: 37.000.

95.000.— CORTEZ, INMEDIATO P. de Valdivia, bungalow recién terminado, 12x35 m. Hall, com., 2 dorm., baño inst., dep., jardín al frente, arboles frutales, 2 pisos.

100.000.— CHALET ESQ. 2 PISOS recién terminado: 14x23 m. Pedro Marin, inmediato Irarrázaval, living con chimenea, com., 3 dorm., baño, dep., todo el 1er piso ponedero. Debe: 56.000.

120.000.— AV. DIAGONAL 2 CUADRAS de tranvías 3 y 6. Chalet moderno, recién terminado, 23x40 m. Hall, living con chimenea, com., 3 dorm., baño inst., cocina a gas.

150.000.— AV. LOS LEONES, INMEDIATO Bilbao, chalet recién terminado, muy sólido, 23x47 m. Hall, porch, living, com., esc., costurero, 4 dorm., toilette, baño inst., dep., jardín, terraza. Debe: 100.000.

150.000.— CHALET MODERNO, calef. cent., inmediato Luis Collado y Av. Lyon, 16x47 m. Hall con chimenea, living, com., salón, toilette, 2 baños inst., 2 terrazas, dep., jardín, gar. Debe: 34.000.

200.000.— PEREZ CANTO, INMEDIATO Irarrázaval y M. Montt, 15x31 m. de concreto, inmediato Constanza y Bilbao, living con chimenea, com., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, gar. Debe: 100.000.

200.000.— BUNGALOW MODERNO, 20x10 m. muy sólido; José D. Cañas, lujoso, inmediato Eyzaguirre, Hall, com., salón, esc., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, parterre, arboles frutales, galpon. Debe: 100.000.

200.000.— CHALET MODERNO, dos pisos; inmediato Bilbao y Av. Lyon, Hall, living, com., 4 dorm., 2 baños inst., dep., jardín, gar. Debe: 100.000.

## CASAS

125.000.— INMEDIATO V. MACKENNA y Plaza Italia, casa moderna, 2 pisos, Dos halls, com., toilette, 4 dorm., baño inst., dep., patio, gar. Debe: 35.000.

150.000.— GAY, INMEDIATO AV. España, casa bien tenida, 12x35 m. Hall, com., 4 dorm., 2 baños inst., dep., patio, gar. Debe: 55.000.

150.000.— CARRERAS, INMEDIATO Gorbica, casa bien tenida, 14,60x47 m. Hall, com., esc., 4 dorm., 2 baños inst., dep., patio, gar. Debe: 55.000.

150.000.— RAFAEL EYZAGUIRRE, inmediato Av. Salvador, chalet moderno, calef. cent., Hall con chimenea, living, com., 4 dorm., toilette, 2 baños inst., 2 terrazas, dep., jardín, gar. Debe: 34.000.

150.000.— CASA RECIBEN TERMINADA, 2 pisos, inmediato a V. Mackenna, 3 cuadras de Plaza Italia, living, com., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, gallinero, bodega, etc. Debe: 80.000.

150.000.— CATEDRAL, ANTES Libertad, casa de 14.5x85 m. salón com., 6 dorm., baño inst., dep., jardín, 3 patios, arboleda parterre. Debe: 48.000.

200.000.— BUNGALOW MODERNO, 20x10 m. muy sólido; José D. Cañas, lujoso, inmediato Eyzaguirre, Hall, com., salón, esc., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, parterre, arboles frutales, galpon. Debe: 100.000.

200.000.— COMPANIA ANTES Libertad, 2 casas modernas, cada una: Hall, com., esc., 3 dorm., baño inst., dep., W. C. serv., patio. Debe: 60.000.

170.000.— INMEDIATO PLAZA Italia, residencia moderna, 2 pisos, 20x30 m. de concreto, Hall, living, com., esc., 3 dorm., baño inst., dep., patio, gar. Debe: 40.000.

240.000.— HUERFANOS ANTES de Plaza Brasil, altos y bajos independientes, Cada una: amplio hall, galería, com., salón, esc., 3 dorm., 2 baños inst., dep. Debe: 67.000.

250.000.— COMPANIA, INMEDIATO Almirante Barros, 2 casas, Cada una: hall, com., salón, esc., 3 y 5 dorm., 2 baños inst., dep., patio. Debe: 25.000.

250.000.— AGUSTINAS INMEDIATO Plaza Brasil, casa eq. altos y bajos independientes, 20x30 m. Cada una: amplio hall, com., salón, esc., 5 dorm., 2 baños inst., dep., patio y gar. para 2 autos en los bajos. Debe: 25.000.

300.000.— AGUSTINAS, INMEDIATO Ciudad Nueva, casa dos pisos, independientes, muy sólida. Cada una: hall, com., salón, esc., 8 dorm., 2 baños inst., dep., 3 dorm., serv.

## QUINTAS

55.000.— MARIA AUXILIADORA, inmediato San Francisco, 18x50 m. Hall, com., salón, dep., jardín, arboleda frutal, galpon. Debe: 42.000.

58.000.— AV. PROGRESO, 4 CUADRAS Gran Avenida, 40,60x190 m. Bungalow recién construido, arboles frutales, parterre, porch, living, com., salón, 3 dorm., baño inst., dep., jardín. Debe: 25.000.

65.000.— COLON. POB. NUEVA Ripaón, 4 cuadras tranvías; 40x110 m. Hall, com., salón, 2 dorm., baño inst., dep., jardín a la calle arboleda frutal, galpon.

65.000.— MARIA AUXILIADORA, inmediato Santa Rosa, casa quinta, 20x50 m. Galería, com., 3 dorm., baño inst., dep., arboleda frutal, gar. Debe: 30.000.

72.000.— AV. LOS ALERCES, INMEDIATO Av. Mauei, bungalow moderno, 20x35 m. Amplio hall, com., salón, esc., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, arboleda parterre, galpon. Debe: 118.000.

85.000.— BRIONES LUCOS INMEDIATO paradero 18, casa quinta, 10x30 m. Hall, com., salón, esc., 3 dorm., baño inst., dep., jardín, arboleda frutal, parterre, gallinero. Debe: 31.000.

105.000.— PEREZ CANTO, DOS CUADRAS Irarrázaval, chalet de 15 cuadras, 30x60 m. Hall, gran living, com., 6 dorm., baño inst., terraza, dep., jardín, arboles frutales, parterre. Debe: 31.000.

110.000.— SAN GREGORIO, INMEDIATO Campos Sports, chalet moderno, 12,50x70 m. muy sólido Hall, living, com., esc., 3 dorm., baño inst., terraza, dep., jardín, arboleda frutal. Debe: 50.000.

180.000.— JOSE ARRITA, 4 CUADRAS Plaza España, chalet moderno, 4,800 m. Hall, com., salón, esc., 3 dorm., baño inst., dep., 2 terrazas, parterre empinado, gar, arboleda frutal.

330.000.— ENEQUIEL FERNANDEZ, antes de Los Tilos, chalet de 47,94 m. Hall, com., salón, 4 dorm., 2 baños inst., gar, además un chalet de 3 piezas y baño, todo independiente. Arboles frutales, parterre de 80 m. Debe: 22.000.

330.000.— PROXIMO PROVIDENCIA y Av. Lyon, chalet, 17,50x60 m.

## SITIOS

25 m2 FERMIN VIVACETA, In-dio Mapocho, Sitios de 15x68,50 y 20x68,50 m.

45 m2 EDISON, SITIO DE 37x42 m. Cerrado por los 4 costados.

47 m2 CASI ESQ. BELLAVISTA, frente Ferret, Sitio de 10x16 m.

60 m2 CALLAO, SITIO DE 16x43 metros, Debe: 4.000.

60 m2 AV. ROMAN DIAZ, INMEDIATO Bilbao, Sitio de 25x77,70 metros.

60 m2 ANTONIO VARAS, Sitio de 10,80x29,50 metros; cerrado, Debe: 10.000.

70 m2 AV. M. MONTT, UNA cuadra de Bilbao, Sitio plantado, 13,30x57,60 metros.

85 m2 EN ESPLENDIDA SITUACION, Sitio cerrado de 30x42 metros.

100 m2 — BENAVENTE, SITIO de 20x48 metros.

100 m2 — PEDRO DE VALDIVIA, inmediato Entre Euzkadi y Balmaceda, 17x20 m.

120 m2 — AV. BILBAO, INMEDIATO Irarrázaval, 30x30 metros, 3 o 3 1/2 cuadras.

130 m2 — BENAVENTE, SITIO de 30x20 metros, con casa instalada.

140 m2 — INMEDIATO Providencia y Forestal, Sitio de 12x30 metros.

150 m2 — INMEDIATO V. Mackenna y Plaza Italia, muy sólido, 12,50x35,50 metros. Debe: 30.000.

165 m2 — CASI ESQ. BELLAVISTA, frente Ferret, Sitio de 10x16 m.

280 m2 — CORCA PARQUE, inmediato Dos sitios, 12x15 y 12x15 metros, de frente por 12 o 15 metros.

40.000.— BARRIO REGOLIN, inmediato Mapocho, Sitio de 10x10 metros; cerrado.

60.000.— CARMEN, INMEDIATO Av. Matía, Sitio de 12x15 metros, hay 4 piezas. Debe: 6.000.

200.000.— DELICIAS, INMEDIATO Universidad Católica, 13,40x30 metros. Debe: 31.000.

Lo que Ud. desee, ya sean casas, chalets o sitios, lo encontrará en la Oficina CARLOS OSSANDON B. - Bandera 168

**ACERO**  
OCHAVADO, CUADRADO Y REDONDO PARA MINAS  
**PRECIOS BAJOS**  
**S. SACK**  
SAN PABLO 1179  
MORANDE 817

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

FALDAS 48; BLUSAS 50; Vestidos de géneros lana desde 120; abrigos sport 150; trajes sastré, tres cuarto, abrigos finos hechos y sobre medida, a precios muy módicos. Cortado a Viñesa. Huérfanos 880. "Lily", oficina 10 28 Sept.

"BAZAR JAPONES", MONJITAS 809. Realiza su existencia por su primer aniversario. Precios bajos. Visitenos. Oc. 22

FABRICA DE SERIERIAS "LA Continental". Serrano 68, al llegar Alonso Ovalle, ofrece al público directamente sus artículos Crepé de Chine, Mongol, Marrocan, Georgette, Satin, Crepé Mousse, Granite, Flami-sol, Piqué y una infinidad de colores en estampados, a precios fuera de toda competencia. Atendemos pedidos de provincias contra reembolso. Correo 7, Casilla 7028. Santiago. 28 Sept.

"CASA EGIPCIA!" SAN DIEGO 293. Especialidad en medias finas y ropa interior.— ¡Precios muy bajos! 17-set.

"ROPA INTERIOR!" Jersey fantasía. Finitimos modelos. Precios fábrica. A. Prat 103. Oc. 20

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

PANA PIELS A PRECIOS sin competencia. Pelotería San Ignacio II. Especialidad en curtidors y teñidos. 2 Oct.

"MAISON VIRGINIA", SOMBREROS paja, creaciones modelos de París. Precios sin competencia. Hechuras, transformaciones desde \$ 8. Teatinos 394. 5-oct.

MODISTA CENTRO, CAMBIOSE su casa Santiago 1165. Corto, prueba, 5; hechuras desde 20. 19 Sept

DAMAS, CALZADO "CASA Raquel" San Antonio 546. En cueros legítimos garantidos de cocodrilo, lagartos, serpientes, avestruces importados. Hechos y sobremedida. Honestidad, prontitud. Precios bajos. San Antonio 546. 25 Sept.

CASA CRISTI, CALZADO fino, modelos artísticos. Especialidad medidas. Hechuras en raso y reptiles. Delicias 2180. (Portal Granello). 30 Sept

"FAJAS MEDIDA!" LARGAS acinturadas \$ 45. Trabajo garantido. San Diego 630. 19 Sept.

CALADOS, FLISADOS, LOS mejores, entrega rápida. Delicias 862, frente Estado. 4 Oct.

"MAISON MORET" OFRECE a su distinguida clientela los más hermosos trajes de medida para la próxima temporada de primavera, confeccionados por Monsieur Moret, diplomado en la Academia Francesa de París. Se reciben hechuras. San Antonio 352. S 25

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

TECNICO ARGENTINO CURTE picles y reptiles; como así mismo tiene calzados y cartones. San Antonio 546. 25 Sept.

DAMAS, CALZADO "CASA Raquel" San Antonio 546. En cueros legítimos garantidos de cocodrilo, lagartos, serpientes, avestruces importados. Hechos y sobremedida. Honestidad, prontitud. Precios bajos. San Antonio 546. 25 Sept.

CASA CRISTI, CALZADO fino, modelos artísticos. Especialidad medidas. Hechuras en raso y reptiles. Delicias 2180. (Portal Granello). 30 Sept

"FAJAS MEDIDA!" LARGAS acinturadas \$ 45. Trabajo garantido. San Diego 630. 19 Sept.

CALADOS, FLISADOS, LOS mejores, entrega rápida. Delicias 862, frente Estado. 4 Oct.

"MAISON MORET" OFRECE a su distinguida clientela los más hermosos trajes de medida para la próxima temporada de primavera, confeccionados por Monsieur Moret, diplomado en la Academia Francesa de París. Se reciben hechuras. San Antonio 352. S 25

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

AMOBILADO DORMITORIOS comedores, enchapados, imitaciones, muebles sueltos. Precios bajos. Facilidades muy liberales. San Antonio 62.

"¡ATENCIÓN! SE INAUGURA nuestro extenso salón de exposición y ventas para muebles ocasión. Gran surtido en muebles finos, a precios reducidos. Otorgamos facilidades sin recargo. Bandera 653. Mueblería Rosenblatt. Set. 23

"¡NOVIOS! ¡SEÑORAS! INVITAMOS a visitar nuestro nuevo salón de ventas, donde encontrarán los muebles más finos a precios de verdadera ocasión. Bandera 653. Set. 23

"¡GRAN OPORTUNIDAD! Mueblería Rosenblatt, ofrece muebles nuevos a precios de ocasión, modelos modernísimos, sólidos, enchapados o imitaciones originales. Visitenos y ahorrrá dinero. Bandera 653. Set 23

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

"¡BAÑOS, CALENTADORES!" lavatorios, lavaplatos, cocinas. Gran liquidación. Delicias 2380. 24 Sept

FABRICA DE MUEBLES, SAN Diego 1485. Ofrece muebles de ocasión al más bajo precio. Ventas por mayor y menor. Facilidades de pago. 30 Sept

**FABRICA de PANTALLAS MODERNAS**  
Material importado y recién recibido de H. de Hernández  
Mag. Uer. N° 20 (Calle) Teléfono 84.001

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

FALDAS 48; BLUSAS 50; Vestidos de géneros lana desde 120; abrigos sport 150; trajes sastré, tres cuarto, abrigos finos hechos y sobre medida, a precios muy módicos. Cortado a Viñesa. Huérfanos 880. "Lily", oficina 10 28 Sept.

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

"BAZAR JAPONES", MONJITAS 809. Realiza su existencia por su primer aniversario. Precios bajos. Visitenos. Oc. 22

FABRICA DE SERIERIAS "LA Continental". Serrano 68, al llegar Alonso Ovalle, ofrece al público directamente sus artículos Crepé de Chine, Mongol, Marrocan, Georgette, Satin, Crepé Mousse, Granite, Flami-sol, Piqué y una infinidad de colores en estampados, a precios fuera de toda competencia. Atendemos pedidos de provincias contra reembolso. Correo 7, Casilla 7028. Santiago. 28 Sept.

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

PANA PIELS A PRECIOS sin competencia. Pelotería San Ignacio II. Especialidad en curtidors y teñidos. 2 Oct.

"MAISON VIRGINIA", SOMBREROS paja, creaciones modelos de París. Precios sin competencia. Hechuras, transformaciones desde \$ 8. Teatinos 394. 5-oct.

MODISTA CENTRO, CAMBIOSE su casa Santiago 1165. Corto, prueba, 5; hechuras desde 20. 19 Sept

DAMAS, CALZADO "CASA Raquel" San Antonio 546. En cueros legítimos garantidos de cocodrilo, lagartos, serpientes, avestruces importados. Hechos y sobremedida. Honestidad, prontitud. Precios bajos. San Antonio 546. 25 Sept.

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

TECNICO ARGENTINO CURTE picles y reptiles; como así mismo tiene calzados y cartones. San Antonio 546. 25 Sept.

DAMAS, CALZADO "CASA Raquel" San Antonio 546. En cueros legítimos garantidos de cocodrilo, lagartos, serpientes, avestruces importados. Hechos y sobremedida. Honestidad, prontitud. Precios bajos. San Antonio 546. 25 Sept.

CASA CRISTI, CALZADO fino, modelos artísticos. Especialidad medidas. Hechuras en raso y reptiles. Delicias 2180. (Portal Granello). 30 Sept

"FAJAS MEDIDA!" LARGAS acinturadas \$ 45. Trabajo garantido. San Diego 630. 19 Sept.

CALADOS, FLISADOS, LOS mejores, entrega rápida. Delicias 862, frente Estado. 4 Oct.

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

AMOBILADO DORMITORIOS comedores, enchapados, imitaciones, muebles sueltos. Precios bajos. Facilidades muy liberales. San Antonio 62.

"¡ATENCIÓN! SE INAUGURA nuestro extenso salón de exposición y ventas para muebles ocasión. Gran surtido en muebles finos, a precios reducidos. Otorgamos facilidades sin recargo. Bandera 653. Mueblería Rosenblatt. Set. 23

"¡NOVIOS! ¡SEÑORAS! INVITAMOS a visitar nuestro nuevo salón de ventas, donde encontrarán los muebles más finos a precios de verdadera ocasión. Bandera 653. Set. 23

"¡GRAN OPORTUNIDAD! Mueblería Rosenblatt, ofrece muebles nuevos a precios de ocasión, modelos modernísimos, sólidos, enchapados o imitaciones originales. Visitenos y ahorrrá dinero. Bandera 653. Set 23

### 25—MODAS. INTERES PARA EL HOGAR.

"¡BAÑOS, CALENTADORES!" lavatorios, lavaplatos, cocinas. Gran liquidación. Delicias 2380. 24 Sept

FABRICA DE MUEBLES, SAN Diego 1485. Ofrece muebles de ocasión al más bajo precio. Ventas por mayor y menor. Facilidades de pago. 30 Sept

**FABRICA de PANTALLAS MODERNAS**  
Material importado y recién recibido de H. de Hernández  
Mag. Uer. N° 20 (Calle) Teléfono 84.001

**CARLOS ESCOBAR e HIJOS LTDA**  
SANITARIOS FIERRO CANERIAS TUBOS de CEMENTO  
ARTURO PRAT 151-157-fono 83835

### 28—MUEBLES Y MENAJES EN GENERAL.

"¡MAYORISTAS! VISITEN nuestro novedoso surtido en juguetes, Santiago 1240. Teléfono 88462. 17-oct.

SE VENDEN MUEBLES HALL, cocina gas, lluvia niequelada. Cumming 90, 1er piso, de 10 a 4. 18 Sept.

VENDO CALIFORN FUNCIONANDO y otros muebles. Verles: 3 a 6. Ramón Carriere 57-B. 18-set.

VENDO: SERVICIO LAVATORIO enlozado, 1 califón leña. Santiago 1165. 19 Sept.

### 29—MATERIALES D E CONSTRUCCION

LA VASCONIA: FABRICA DE puertas y ventanas, mamparas, galerías, persianas, instalaciones. Envíos a provincias contra Reembolso. Solicite presupuestos. Av. Cumming 1402-86, Casilla 5505, Telef. 84614. Juan Maiz. 114 Oct

"PUERTAS, VENTANAS!" galerías, mamparas, el surtido más completo en plaza, lista para entrega y también sobre medidas. Despachamos provincias. Grandes talleres "Fénix". Delicias 739. 11 Oct

PUERTAS, VENTANAS, GALERIAS, tipo standard completo surtido. Despachos rápidos a provincias. Fabrica Iriondo Hnos. Matucana 23. 27 Oct

BALFOUR, LYON Y CIA Ltda.—Fierro en barras y planchas, importado; artículos para minas, etc. Barraca Mapocho 1259. Oficina, Morandé 344. 16 Oct.

"MADERAS! CONSULTE precios antes de comprar. Barraca San Martín, San Martín 870. 2-oct.

### 30—MAQUINAS REGIS TRADORES F SCR I BIR Y OSER.

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR antiguas, planchas bronce, timbres goma. Rosas 1065.

"MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

MAQUINARIAS, CALDEROS, correas, descansos, transmisiones poleas. Ocasión venden: Manuel y Emilio Sala. Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 19 Sept.

MOTORES ELECTRICOS siempre ocasión. San Diego 721. 10 Oct

MOLINOS, MAQUINARIA para minas, entregamos pronto, planos gratis. Ingenieros E. Cintoles y Cia. Morandé 220, casilla 13220. Además de entrega inmediata, correas, barras, poleas baratas, descansos y transmisiones baratas. 18 Sept.

### 31—MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

REPUESTOS AGRICOLAS: segadoras, picadoras, prensas, etc., ofrece: Suceción Alfredo Froilan Espinoza. Precios sin competencia. Consulten sin compromiso. —Bascuñán 443. Teléfono 83953. 2-oct.

MOTORES ELECTRICOS. Ocasión. San Diego 825. 19 Sept.

MOTOR SIEMENS SCHUCKER, de 1 k. alto. Unión Americana N.º 30. 19-set

ALAMBRE BOBINA, MATERIAL aislante para reparaciones motores, radio, telegrafía. Mantenemos gran stock. Huérfanos 1059. Flores Kersting. 30-set

### 32—NEGOCIOS E INSTALACIONES, COMPRAVENTA.

SEÑOR AGRICULTOR: Si usted desea locomotivas, trilladoras, harnecedores, prensas, picadoras de pasto, arados, rastras, correas, de cualquiera dimensión, diríjase a Manuel y Emilio Sala-Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 10-oct.

SEGADORA Y PRENSA PARA pasto, muy barato venden: Unión Americana 238. 19-set.

"DEMOLICION! OCASION: Fierro galvanizado para techo; puertas, ventanas, galerías, escaleras. Pino Oregon, roble. Puertas fierro plegables para garage; baldosas de mármol. Delicias 1659. Oc. 9

\$ 5 LITRO PINTURA Preparada, café, especial para puertas, ventanas, zócalos. Matucana 551. 8-oct

**GRAN LIQUIDACION DE MUEBLES CON \$80 MENSUALES**  
ENTRADA INMEDIATA de AMOBILADOS DORMITORIO-COMEDOR-HALL BANDERA 530

### 28—MUEBLES Y MENAJES EN GENERAL.

"¡MAYORISTAS! VISITEN nuestro novedoso surtido en juguetes, Santiago 1240. Teléfono 88462. 17-oct.

SE VENDEN MUEBLES HALL, cocina gas, lluvia niequelada. Cumming 90, 1er piso, de 10 a 4. 18 Sept.

VENDO CALIFORN FUNCIONANDO y otros muebles. Verles: 3 a 6. Ramón Carriere 57-B. 18-set.

VENDO: SERVICIO LAVATORIO enlozado, 1 califón leña. Santiago 1165. 19 Sept.

### 29—MATERIALES D E CONSTRUCCION

LA VASCONIA: FABRICA DE puertas y ventanas, mamparas, galerías, persianas, instalaciones. Envíos a provincias contra Reembolso. Solicite presupuestos. Av. Cumming 1402-86, Casilla 5505, Telef. 84614. Juan Maiz. 114 Oct

"PUERTAS, VENTANAS!" galerías, mamparas, el surtido más completo en plaza, lista para entrega y también sobre medidas. Despachamos provincias. Grandes talleres "Fénix". Delicias 739. 11 Oct

PUERTAS, VENTANAS, GALERIAS, tipo standard completo surtido. Despachos rápidos a provincias. Fabrica Iriondo Hnos. Matucana 23. 27 Oct

BALFOUR, LYON Y CIA Ltda.—Fierro en barras y planchas, importado; artículos para minas, etc. Barraca Mapocho 1259. Oficina, Morandé 344. 16 Oct.

"MADERAS! CONSULTE precios antes de comprar. Barraca San Martín, San Martín 870. 2-oct.

### 30—MAQUINAS REGIS TRADORES F SCR I BIR Y OSER.

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR antiguas, planchas bronce, timbres goma. Rosas 1065.

"MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

MAQUINARIAS, CALDEROS, correas, descansos, transmisiones poleas. Ocasión venden: Manuel y Emilio Sala. Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 19 Sept.

MOTORES ELECTRICOS siempre ocasión. San Diego 721. 10 Oct

MOLINOS, MAQUINARIA para minas, entregamos pronto, planos gratis. Ingenieros E. Cintoles y Cia. Morandé 220, casilla 13220. Además de entrega inmediata, correas, barras, poleas baratas, descansos y transmisiones baratas. 18 Sept.

### 31—MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

REPUESTOS AGRICOLAS: segadoras, picadoras, prensas, etc., ofrece: Suceción Alfredo Froilan Espinoza. Precios sin competencia. Consulten sin compromiso. —Bascuñán 443. Teléfono 83953. 2-oct.

MOTORES ELECTRICOS. Ocasión. San Diego 825. 19 Sept.

MOTOR SIEMENS SCHUCKER, de 1 k. alto. Unión Americana N.º 30. 19-set

ALAMBRE BOBINA, MATERIAL aislante para reparaciones motores, radio, telegrafía. Mantenemos gran stock. Huérfanos 1059. Flores Kersting. 30-set

### 32—NEGOCIOS E INSTALACIONES, COMPRAVENTA.

SEÑOR AGRICULTOR: Si usted desea locomotivas, trilladoras, harnecedores, prensas, picadoras de pasto, arados, rastras, correas, de cualquiera dimensión, diríjase a Manuel y Emilio Sala-Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 10-oct.

SEGADORA Y PRENSA PARA pasto, muy barato venden: Unión Americana 238. 19-set.

"DEMOLICION! OCASION: Fierro galvanizado para techo; puertas, ventanas, galerías, escaleras. Pino Oregon, roble. Puertas fierro plegables para garage; baldosas de mármol. Delicias 1659. Oc. 9

\$ 5 LITRO PINTURA Preparada, café, especial para puertas, ventanas, zócalos. Matucana 551. 8-oct

### 32—NEGOCIOS E INSTALACIONES, COMPRAVENTA.

SEÑOR AGRICULTOR: Si usted desea locomotivas, trilladoras, harnecedores, prensas, picadoras de pasto, arados, rastras, correas, de cualquiera dimensión, diríjase a Manuel y Emilio Sala-Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 10-oct.

SEGADORA Y PRENSA PARA pasto, muy barato venden: Unión Americana 238. 19-set.

"DEMOLICION! OCASION: Fierro galvanizado para techo; puertas, ventanas, galerías, escaleras. Pino Oregon, roble. Puertas fierro plegables para garage; baldosas de mármol. Delicias 1659. Oc. 9

\$ 5 LITRO PINTURA Preparada, café, especial para puertas, ventanas, zócalos. Matucana 551. 8-oct

**GRAN LIQUIDACION DE MUEBLES CON \$80 MENSUALES**  
ENTRADA INMEDIATA de AMOBILADOS DORMITORIO-COMEDOR-HALL BANDERA 530

### 29—MATERIALES D E CONSTRUCCION

LA VASCONIA: FABRICA DE puertas y ventanas, mamparas, galerías, persianas, instalaciones. Envíos a provincias contra Reembolso. Solicite presupuestos. Av. Cumming 1402-86, Casilla 5505, Telef. 84614. Juan Maiz. 114 Oct

"PUERTAS, VENTANAS!" galerías, mamparas, el surtido más completo en plaza, lista para entrega y también sobre medidas. Despachamos provincias. Grandes talleres "Fénix". Delicias 739. 11 Oct

PUERTAS, VENTANAS, GALERIAS, tipo standard completo surtido. Despachos rápidos a provincias. Fabrica Iriondo Hnos. Matucana 23. 27 Oct

BALFOUR, LYON Y CIA Ltda.—Fierro en barras y planchas, importado; artículos para minas, etc. Barraca Mapocho 1259. Oficina, Morandé 344. 16 Oct.

"MADERAS! CONSULTE precios antes de comprar. Barraca San Martín, San Martín 870. 2-oct.

### 30—MAQUINAS REGIS TRADORES F SCR I BIR Y OSER.

VENDO MAQUINAS ESCRIBIR antiguas, planchas bronce, timbres goma. Rosas 1065.

"MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

MAQUINARIAS, CALDEROS, correas, descansos, transmisiones poleas. Ocasión venden: Manuel y Emilio Sala. Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 19 Sept.

MOTORES ELECTRICOS siempre ocasión. San Diego 721. 10 Oct

MOLINOS, MAQUINARIA para minas, entregamos pronto, planos gratis. Ingenieros E. Cintoles y Cia. Morandé 220, casilla 13220. Además de entrega inmediata, correas, barras, poleas baratas, descansos y transmisiones baratas. 18 Sept.

### 31—MOTORES, MAQUINARIAS Y ARTICULOS LOS ELECTRICOS

REPUESTOS AGRICOLAS: segadoras, picadoras, prensas, etc., ofrece: Suceción Alfredo Froilan Espinoza. Precios sin competencia. Consulten sin compromiso. —Bascuñán 443. Teléfono 83953. 2-oct.

MOTORES ELECTRICOS. Ocasión. San Diego 825. 19 Sept.

MOTOR SIEMENS SCHUCKER, de 1 k. alto. Unión Americana N.º 30. 19-set

ALAMBRE BOBINA, MATERIAL aislante para reparaciones motores, radio, telegrafía. Mantenemos gran stock. Huérfanos 1059. Flores Kersting. 30-set

### 32—NEGOCIOS E INSTALACIONES, COMPRAVENTA.

SEÑOR AGRICULTOR: Si usted desea locomotivas, trilladoras, harnecedores, prensas, picadoras de pasto, arados, rastras, correas, de cualquiera dimensión, diríjase a Manuel y Emilio Sala-Rodolfo Phillippi 36. Teléfono 82690. 10-oct.

SEGADORA Y PRENSA PARA pasto, muy barato venden: Unión Americana 238. 19-set.

"DEMOLICION! OCASION: Fierro galvanizado para techo; puertas, ventanas, galerías, escaleras. Pino Oregon, roble. Puertas fierro plegables para garage; baldosas de mármol. Delicias 1659. Oc. 9

\$ 5 LITRO PINTURA Preparada, café, especial para puertas, ventanas, zócalos. Matucana 551. 8-oct

# AVENIDA 10 de JULIO HOY IMPERIO HOY HOLLYWOOD CHILE

**ESPECIAL 6.20 NOCHE 9.30**

**LOS TRES MOSQUETEROS.**  
por PAUL LUKAS.  
(para mayores y menores)

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores).

VIA LACTEA por Harold Lloyd  
EL HOMBRE QUE YO MATÉ y COMICAS.

**ESPECIAL 6.30 NOCHE 9.30**

**FALSO GENTILHOMBRE.**  
por DOUGLAS FAIRBANKS Jr.  
(sólo para mayores de 15 años).

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores):

TRES LANCIEROS DE BENGALA JUSTICIA DEL CIELO y COMICAS.

Matinée doble para menores, a las 3 P. M.

1. NOTICARIO Paramount.
2. MONERIAS comedia cómica.
3. PARA CABEZÓN, YO por Betty Boop.
4. POE METERSE A REVENTAR, por el Matinero Popeye.
5. TU NO ERES DE LA FAMILIA, en colores.
6. Paramount presenta la gran comedia

**VIA LACTEA,**  
creación de HAROLD LLOYD.

**ESPECIAL 6.30 NOCHE 10 P. M.**

Primera parte:

1. BOOTY COLECCIONISTA, dibujos.
2. REBELION INFANTIL, musical.
3. TARZAN EL INDOMITO, sinopsis.
4. NOTICARIO Universal.

Segunda parte:

Warner Bros National presenta la brillante comedia dramática

**El Secreto de una Doncella,**  
por ANITA LOUISE y WARREN HULL.  
(sólo para mayores de 15 años).

**ESPECIAL 6.15 NOCHE 9.30**

**LA HOSTERIA DEL CABALLO BLANCO,**  
por MARTHA EGERERTH  
(sólo para mayores de 15 años).

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores):

CANTA Y SERAS FELIZ LA SENDA SANGRIENTA y COMICAS.

**ESPECIAL 6.30 NOCHE 9.30**

Programa doble (sólo para mayores de 15 años):

**ESTRELLITA DEL FARO,**  
por Shirley Temple.

ALMA DE CANTARO por GLENDA FARRELL.

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores):

AGUILAS HUMANAS, EL ACARAZADO MISTERIOSO y COMICAS.

**ESPECIAL 6.30 NOCHE 9.30**

Programa triple (sólo para mayores de 15 años):

**ESTRELLITA DEL FARO,**  
por Shirley Temple.

ALMA DE CANTARO por GLENDA FARRELL.

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores):

AGUILAS HUMANAS, EL ACARAZADO MISTERIOSO y COMICAS.

**ESPECIAL 6.30 NOCHE 9.30**

Programa triple (sólo para mayores de 15 años):

**ESTRELLITA DEL FARO,**  
por Shirley Temple.

ALMA DE CANTARO por GLENDA FARRELL.

MATINEE a las 2.30 (para mayores y menores):

AGUILAS HUMANAS, EL ACARAZADO MISTERIOSO y COMICAS.

**AL GRAN PUEBLO**  
CHILENO, SALUD!

Las mejores matinees y funciones de gala, hoy en los teatros del CIRCUITO.

**RIALTO**  
Av. P. de Valdivia e Irarrázaval, Tel. 4196.—Matinees (menores): Loretta Young en "Las Cruzadas"; "La rueda de vida" y cómicas.

Especial y noche de gala: Paul Lukas en "LOS TRES MOSQUETEROS" (menores). Actualidades y dibujos.

**ALMAGRO**  
S. Diego al 500, Tel. 83423.—Matinée 2.15 (menores): Vanni Marcoux en "Huerfanos desamparados"; "Dick Turpin" y programa cómico.

Especial 6 P. M., noche 9.30, doble de gala (mayores): Carole Lombard en LA PRINCESA DE BROOKLYN y Buddy Rogers en MELODIAS DE AMOR.

**MATINEE** SIMULTANEAMENTE en ESTOS TEATROS el MEJOR PROGRAMA COMBINADO de CINE y VARIEDADES POR LA CIA INFANTIL

EN CELEBRACION DE LAS FIESTAS PATRIAS Especial y noche, FUNCIONES DE GALA.

**HOY COLISEO** ESPECIAL LOCALIDADES NUMERADAS TELEF. 84545.

DEL COLISEO:  
Cine y Variedades:  
TIEMPOS MODERNOS, por Chaplin  
EL GALEOTE, por Phillips Holmes  
En escena, la Cia de Los Hermanitos Lopez (menores).

**HERMANITOS LOPEZ** ESPECIAL y NOCHE funciones de gala.

EN AMBOS TEATROS EL CINE ESTRENARA EL INCOMPARABLE ROMANCE DE CAPA Y ESPADA BASADO EN LA INMORTAL OBRA DE ALEJANDRO DUMAS:

**LOS TRES MOSQUETEROS** (mayores y menores)

En la MATINEE del COLISEO, hoy actuarán los HERMANITOS LOPEZ.

**HOY NOVEDADES** KORNER y AV. PORTALES Telefono 65290

DEL NOVEDADES Triple programa: TIEMPOS MODERNOS, por Chaplin EL REVOLVER FUE SU LEY, por Tim Mac-Coy PROGRAMA COMICO (menores).

**HOY CENTRAL** TELEF. 66960

MATINEE INFANTIL a las 3 P. M. La estupenda producción "R.K.O."

"Los 3 Mosqueteros" (Para mayores y menores). 6.30 P. M. — 10 P. M.

GINGER ROGERS y FRED ASTAIRE — en —

"Sigamos la Flota"

**HOY** EMPRESA Chilena CONDOR.

**BALMACEDA**

HOY, 2.30, matinee triple: EL ROBO DE LOS DIAMANTES (mayores y menores) y Harold Lloyd, en CINEMANIA, y además, revista:

**DOS FUSILEROS SIN BALAS**

HOY, 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** EMPRESA Chilena CONDOR.

**BALMACEDA**

HOY, 2.30, matinee triple: EL ROBO DE LOS DIAMANTES (mayores y menores) y Harold Lloyd, en CINEMANIA, y además, revista:

**DOS FUSILEROS SIN BALAS**

HOY, 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**CARNET PARA HOY**

**BAQUEDANO**  
Plaza Italia, Tel. 65505.—Matinees (menores): Paul Lukas en "Los tres mosqueteros"; "Match Schmelling-Louis" y cómicas.

Especial y noche, funciones de gala (mayores): Grace Moore y Franchot Tone en la opereta de Kreisler LA PRINCESA ENCANTADORA. Además, variedades sonoras.

**CIA. DE URETA EN EL ESMERALDA**

Un acuerdo de la empresa Astor y Cia. ha sido el de llevar al escenario del Esmeralda, la Cia. de Comedia Corría y Petit-Revue de Pedro Ureta. Así lo evidenció ayer el público que asistió a su debut con la comedia "Aún Así te Quiero" y un simpático acto de variedades por los Stars-Boys.

Para hoy 18 tanto en vermouth como en nocturna, en combinación con cine, la Cia. de Ureta hará la comedia "La Mujer No 2" con un nuevo acto de variedades por los "Stars-Boys" en combinación con el cine que proyectará el film "Prisioneros del Odio", por Warner Baxter.

**TEATRO METRO** BANDERA ESQ. UNION CENTRAL, TEL. 83361

DIARIAMENTE MATINEE 3 P. M. PLATEA 14 VERMOUTH 6.30 NOCHE 10 P. M. PLATEA 16 BALCON 15

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

FUNCIONES DE FIESTAS PATRIAS

DOS GRANDES INTERPRETES EN UN GRAN ARGUMENTO

Jan GAYNOR Robert TAYLOR EN MAYORES DE 15 AÑOS

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**SPLENDID HOY** 645 LA SOBERBIA SUPER PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**COMEDIA**  
Huerfanos y Morandé, Tel. 87630.—Matinee (menores): Dorothy en "Madre"; Adina, "Antártico".

Especial y noche, funciones de gala (mayores): Vanni Marcoux en "Huerfanos desamparados"; "Dick Turpin" y programa cómico.

**LOS HERMANITOS LOPEZ, EN EL TEATRO COLISEO**

Siguen actuando con éxito en el Teatro Coliseo los Hermanitos Lopez. Para hoy anuncian tres funciones extraordinarias en celebración de las Fiestas Patrias. Una sorpresa especial tienen preparada para estas funciones, empujando su actuación con un cine de fiesta agregado a la matinee que presentará un programa totalmente nuevo y dedicado al mundo infantil.

En funciones de especial y noche otuarán también al final del cine que da nuevamente la inmortal obra de Alejandro Dumas "Los Tres Mosqueteros".

Mary Lopez, la pequeña vedette de ocho años estrenará algunas canciones de "Nuevo Mundo" que le han valido merecidos aplausos por la naturalidad que pone en sus interpretaciones.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**CARRERA**  
Delicias 2115, Tel. 86685.—Matinee (menores): Shirley Temple en "Estrellita del faro"; "El regreso de Chandú (1.ª) y cómicas".

Especial y noche, funciones de gala (mayores): Grace Moore y Franchot Tone en la opereta de Kreisler LA PRINCESA ENCANTADORA (mayores). Además, variedades sonoras.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**COLISEO**  
A Prat y Av. Matta, Tel. 84545.—Matinee (menores): Chaplin en "Tiempos modernos"; "El Galeote"; "Dr. Biss", noticiario Universal; además: Hermanitos Lopez.

Especial y noche, funciones de gala (mayores): Vanni Marcoux en "Huerfanos desamparados"; "Dick Turpin" y programa cómico.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**ESMERALDA**  
S. Diego y Av. Matta, Tel. 87430.—Matinee (menores): Ed. Everett Horton en "Tres meses de vida"; "Quién mató al Dr. Crosby?" y programa cómico.

Especial y noche, dobles de gala: Cine: Warner Baxter en PATRON DEL OCHO (mayores). Cia. de Comedias Cortas Pedro Ureta: "La mujer No 2" y variedades por los STARS BOYS. Especial a las 6 P. M. en punto.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**ITALLIA**  
Av. Bilbao e Italia, Tel. 41883.—Matinee (menores): Vanni Marcoux en "Huerfanos desamparados"; "El revolver era su ley" y cómicas.

Especial y noche, dobles de gala: Cine: Eddie Cantor en PARQUE DE ENSUEÑOS (mayores). Variedades: Cia. Infantil Hermanitos Lopez.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**NOVEDADES**  
General Korner y Av. Portales, Tel. 85290.—Matinee (menores): Chaplin en "Tiempos modernos"; "El revolver era su ley" y programa cómico.

Especial y noche, dobles de gala: Cine: Paul Lukas en LOS TRES MOSQUETEROS (menores). Variedades: Cia. Infantil Hermanitos Lopez.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**NACIONAL**  
Independencia 801, Tel. 63566.—Matinee (menores): Loretta Young en "Las Cruzadas"; "Voy a París" y programa cómico.

Especial y noche, dobles de gala (mayores): Vanni Marcoux en "Huerfanos desamparados"; "Dick Turpin" y programa cómico.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**PROVIDENCIA**  
Av. M. Monti, 62, Tel. 81364.—Matinee (menores): Leo Tracy en "Rueda de la vida"; "R. Scott"; "La vida en la ciudad" y cómicas.

Especial y noche de gala. Platea: \$ 3.40. Carole Lombard y Fred McMuray en LA PRINCESA DE BROOKLYN (mayores). Noticias y dibujos.

**LA PROVINCIANITA** MATINEE A LAS 3 P. M. MAYORES Y MENORES

"UN PAR DE GITANOS" y COMICAS POR LA BANDILLA PRECIO UNICO \$ 4.-

**LA SOBERBIA SUPER** PRODUCCION MUSICAL

**CAZADORES DE ESTRELLAS** SUPERIOR A "PARAMOUNT DE GALA" CON MEJOR MUSICA Y MAS ESTRELLAS CARLOS GARDEL - CHARLIE RUGGLES JACK OAKIE - MARY BOLAND (PARA MAYORES) \$ 5. \$ 4. \$ 2

MATINEE GIGANTE A LAS 3 P. M.

SHIRLEY TEMPLE en ESTRELLITA DEL FARO

**HOY** 6.30 y 10 P. M.

Y ESTRENO DE LA MISTERIOSA! Y EMOCIONANTE! SERIAL, MAS IMPRESIONANTE QUE "DRACULA" POR BELA LUGOSI (MAYORES Y MENORES)

EL REGRESO DE CHANDU THE MAGICIAN

NIÑOS ENTRADA GENERAL \$ 2.

GRANDES \$ 3.40 - \$ 2.30 - \$ 1.60

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**HOY** 6.30 y 9.30, vermouth y noche doble: Shirley Temple en LA ESTRELLITA DEL FARO (mayores y menores), y además, en escena: Compañía Revisteril con la obra batallónica de Romulo Romo y el burro-actor, en

**FRANKLIN**  
S. Diego y Franklin, Tel. 66783.—Matinee (menores): Ed. Everett Horton en "Tres meses de vida"; "Quién mató al Dr. Crosby?" y programa cómico.

Especial y noche de gala: Carole Lombard y Fred McMuray en LA PRINCESA DE BROOKLYN (mayores). Noticias y dibujos.

36—PROPIEDADES VENDEN:

CASAS EN VENTA! ENTRE mi numerosa cartera, recomiendo especialmente las siguientes: \$ 180,000, Vergara; \$ 150,000, Hurtado Rodriguez; \$ 135,000, Carrera; \$ 110,000, Tupper; \$ 100,000, Cochran; \$ 100,000, Castro; \$ 100,000, Carmen; \$ 95,000, Copiapo; \$ 95,000, Toesca; \$ 90,000, Jofre; \$ 80,000, Garcia Reyes; \$ 80,000, Argomedo; \$ 80,000, Bilbao; \$ 75,000, San Isidro; \$ 75,000, Garcia Reyes; \$ 75,000 pesos, Compania; \$ 70,000, Bellavista; \$ 70,000, Republica; \$ 65,000, Eyzaguirre; \$ 60,000, Buenos Aires; \$ 55,000, Santa Victoria; \$ 52,000, Echaurren; \$ 39,000, Cuevas. Muchas de estas propiedades tienen gran deuda a Cajas. Carlos Munchmeyer, Huérfanos 1223. Oficina 11.

CHALETES EN VENTA! Ofrezco numerosos en Los Leones, Providencia y Nuñoa. Recomendando especialmente los siguientes, todos con gran deuda y adaptables al gusto más exigente: \$ 285,000, Avenida Los Leones, 5 dormitorios, calefacción central; \$ 220,000, Miguel Claro, 4 dormitorios, calefacción, 1,300 metros; \$ 280 mil pesos, Plaza Pedro de Valdivia, 6 dormitorios, calefacción, 2,000 metros; \$ 240,000, Av. Providencia, 6 dormitorios, 1,680 metros; \$ 210,000, Ricardo Lyon, lado Providencia, 4 dormitorios, 820 metros; \$ 200,000, Nuñoa, esquina, 4 dormitorios, tres baños, 1,000 metros; \$ 200,000, Avenida Vicuña Mackenna, lado Plaza Italia, 4 dormitorios, calefacción central; \$ 165,000, San Luis, esquina, 4 dormitorios; \$ 165,000, Villaseca, 6 dormitorios; \$ 150,000, Barros Borgoño, 5 dormitorios; \$ 140,000, Villaseca, tres dormitorios, 600 metros; \$ 120,000, Avenida El Bosque, 4 dormitorios; \$ 120,000, Miguel Claro, esq. 4 dormitorios; \$ 120,000, Román Díaz, 5 dormitorios; \$ 120,000, Bustos, tres dormitorios; \$ 110,000, J. D. Cañas, 3 dormitorios; \$ 105,000, Tocornal, 3 dormitorios; \$ 85,000, Av. Brown, 3 dormitorios; \$ 85,000, Miguel Claro, 7 piezas. Estos chalets tienen todos gran superficie de terreno. Mayores detalles: Carlos Munchmeyer, Huérfanos 1223. Oficina 11.

MONITAS 306 AL 308, Edificio con dos casas habitación. Verla de 3 a 5. Precio y condiciones, tratar con Carlos Munchmeyer, Huérfanos 1223, Oficina 11.

SUCRE 2322, CERCA AVENIDA Pedro de Valdivia, chalet moderno, tratar precio y condiciones con Carlos Munchmeyer, Huérfanos 1223. Oficina 11.

SITIOS, TODOS BARRIOS, fideicomisos. Flottes, Estévez. 22 Sept.

75,000. OPORTUNIDAD. DEBE 44,000. — Salvador 2392. Moderna, cómoda esquina. Argomedo 385. 19 Sept.

36—PROPIEDADES VENDEN:

MIGUEL FUENZALIDA. B. MONEDA 1357.

200,000.— SAN PABLO CON Maticana, Locales comerciales, Estucada, grandes almacenes comerciales; con contrato, casas, lindo frente, deuda Caja 86,000.— Renta 11%. Libre todo gasto, oportunidad única. Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

625,000.— SAN DIEGO CON Victoria Locales comerciales, moderna, estucada, 50 mts. frente, negocios, fábricas, bares, tiendas, pastelerías, botica, importador al por mayor, todos contratos, renta completamente garantida y segura, da libre todo gasto 12%, edificio moderno, 12 locales con casa cada uno, deuda Caja: 160,000.— 2,800 m2. terreno, 2,200 edificadas. Negocio de oportunidad para inversionista. Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

190,000.— SAN DIEGO, PEGADO Matta, frente Arturo Prat y San Diego, locales comerciales, casas, da libre todo gasto 18%. Renta: 34,000.— efectiva, 2,200 m2. terreno, Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

225,000.— GRUPO SEIS CASAS modernas concreto. Distas seis cuartos Ahumada, todas toiles, completos, flamantes. Deuda Caja: 64,000.— Renta 26,000.— Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

470,000.— LAS ROSAS LLEGAR Amunátegui, Edificio moderno, grupo casas, todas toiles completo, renta 60,000.— Deuda Caja: 150,000.— Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

730,000.— BANDERA ESQUINA, inmediato Plaza de Armas, grandes locales, departamentos, edificio moderno de concreto, exento impuestos, renta libre todo gasto 10%, deuda: 150,000.— Caja, Miguel Fuenzalida B. Moneda 1357. 23 Sept.

\$ 140,000. JUNTO VICUSA, Mackenna y Plaza Italia, preciosa residencia dos pisos, recién terminada, sólida construcción: cuatro dormitorios, dos toiles. Debe \$ 70,000. José Fuenzalida B. Huérfanos 1268. 22-set.

Dr. GUILLERMO BRAVO Consultas 4 12 a 6. Tel. 81619. Avda. Matta 97. Oct. 24

Dr. ADOLFO ESCOBAR PACHECO Cirujía General. Teléfono 81178. Huérfanos 930. Dic. 24

Dr. PULIDO AROCA Niños, Interna. Avenida Lyon 1925. Teléfono 40343. Sept. 24

Dr. JIRON Cirujía, Ginecología. Castro 29. Teléfono 80214. Dic. 9

Dr. ERNANI PARODI Piel, Sífilis, Venéreas. A. Prat 62. Tel. 74621. Sept. 20

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

OPTICA HERRMANN

ESTADO 40 Instituto especialista en artefactos, atendidos por optico en la autoverdad

\$ 38,250. CALLE MARIN, CERCA Lira, "precioso sitio 10 por 25.50 metros. Oportunidad." José Fuenzalida B. Huérfanos 1268.

\$ 110,000. TRES CUADROS Providencia y Miguel Infante. Lindo chalet: tres dormitorios, recibí, toilette. Fuerte deuda. Huérfanos 1268.

\$ 170,000. MONEDA, JUNTO Almirante Barroso, residencia con renta, dos pisos independientes. Huérfanos 1268.

\$ 30,000. ESTABLO, MUY bien tenido, cinco vacas, casa habitación cuatro piezas, toilette, pozo séptico, luz eléctrica industrial. Lo Ovalle. Sitio árboles frutales. De ocasión! Tratar: Huérfanos 1268. 22-set.

CASA ESPLENDIDA. PROXIMA Embajada Inglesa, recién construida, muy soleada. Living con chimenea, Comedor, Escritorio, 4 Dormitorios con closets, Costurero, lujosas toiles, Biblioteca, Garage, gran Terraza con linda vista a Cordillera, calefacción central, todo confort. Exenta contribución 10 años. Vendo en \$ 195,000. Deuda: Caja \$ 65,000.— Verla: Vicuña Mackenna 116. 20 Sept.

Dr. LUIS DONOSO San Martín 70-Teléfono 81275 Riñón, Vias Urinarias, Sífilis 19 Nov.

RAUL GALLEGUILLOS ROJAS Pulmón, corazón, hígado. Nataniel 457. Teléfono 80691. Nov. 1.º

Dr. ERNANI PARODI Piel, Sífilis, Venéreas. A. Prat 62. Tel. 74621. Sept. 20

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

36—PROPIEDADES VENDEN:

VENDO, PERMUTO TERRENOS próximos Santiago, Casilla 3209. 21 Sept.

FUNDOS, CHACRAS, PARCELAS, facilidades pago. Flotte, Estévez.

CHALETES, BARRIO ALTO, muy confortables encontrarán, Galería Alessandri 10.

PROPIEDADES RENTA, FACILIDADES pago, todos precios. Flottes, Estévez.

ALFONSO VAZQUEZ N. BANDERA 345. Ofic. 9 TELEFONO 87128

COMPRO MEJORAS AFECTAS ley 5579, acepto traspaso sitios adquiridos con deuda al Departamento de la Habitación Bandera 345. Teléfono 87128. Vázquez.

\$ 2,600. OCASION SITIO UNA buena pieza, árboles frutales, góndolas Tropezon casi al frente. Vázquez, Bandera 345.

4,700. LO VIAL, CUATRO piezas. Vázquez.

2,200 CU., 2 SITIOS 10 x 50 Cisterna, acepto pago cualquier negocio. Vázquez.

4,300. SITIO 2 PIEZAS LIGERAS, 5x50, parrón, árboles frutales, cerca Gran Avenida. Vázquez.

8,000. 5,000 CONTADO RESTO mensual, 10 50 x 21, dos piezas, galpón grande, todo servicio, árboles. Muy cerca Gran Avenida. Vázquez.

Dr. LUIS DONOSO San Martín 70-Teléfono 81275 Riñón, Vias Urinarias, Sífilis 19 Nov.

RAUL GALLEGUILLOS ROJAS Pulmón, corazón, hígado. Nataniel 457. Teléfono 80691. Nov. 1.º

Dr. ERNANI PARODI Piel, Sífilis, Venéreas. A. Prat 62. Tel. 74621. Sept. 20

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

36—PROPIEDADES VENDEN:

1,200. CONTADO, TRASPASO sitio 10x40, resto 12 mensuales. Vázquez.

17,000. 7,000 CONTADO RESTO 47 mensuales a la Caja Habitación, cuatro buenas piezas, pasadizo, todo servicio, construcción ladrillos.— Vázquez.

15,000. 7,000 CONTADO RESTO deuda Caja Empleados 22. Particulares, esquina 18 x 22. Partes piezas ligeras, árboles frutales, dos cuartos carros, San Eugenio. Vázquez, Bandera 345.

8,000. OCASION, DOS PISOS, 4 piezas, portón, galería, galpón, 10 x 25, cerca Gran Avenida. Vázquez.

28,000. 15,000 CONTADO, NUÑOA, 20 x 60, tres piezas, pozo séptico, parrón, árboles. Vázquez, Bandera 345.

39,000. 20,000 CONTADO, RESTO Caja Empleados Particular Caja Empleados Particular, 4 piezas, hall, baño, cocinas, parrón, árboles. Vázquez, Bandera 345.

30,000 BUENA CASA LADRILLOS, 10 x 30, seis piezas, dos cocinas, parrón, árboles. Santiago Concha 2155. Vázquez.

8,000. 2 PIEZAS, ARBOLEDA frutal, 13 x 50. Vázquez.

15,000. 10,000 CONTADO, RESTO convencional, 15 x 50 metros, tres piezas, corredor, galpón, cerca Gran Avenida. Paradero 18. Vázquez.

11,500. SAN PEDRO 1524, cuatro piezas ligeras, galpón, todo servicio, vierros ladrillos. Vázquez.

Dr. LUIS DONOSO San Martín 70-Teléfono 81275 Riñón, Vias Urinarias, Sífilis 19 Nov.

RAUL GALLEGUILLOS ROJAS Pulmón, corazón, hígado. Nataniel 457. Teléfono 80691. Nov. 1.º

Dr. ERNANI PARODI Piel, Sífilis, Venéreas. A. Prat 62. Tel. 74621. Sept. 20

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

Dr. RICARDO ROJAS NARVAEZ Urinarias, Sífilis. Teléfono 61181. Merced 327. 6 a 8 P. M. Dic. 9

Dr. EDUARDO CAMUS Construcciones modernas. Compañía 1223. Tel. 66574. 19 Sept.

Dr. HECTOR PACHECO PIZARRO Cirujano - Dentista Trabajos rápidos y extracciones difíciles. Consultas: 3 a 8. Agustinas 1269, 4.º piso. Nataniel 457. Teléfono 80691. N.O.

Dr. MURUA Central 56. Teléfono 84629. Investigación Focal. Dic. 14

Dr. LABARCA Estado 363. De 3 a 7. Oct. 14

POBLACION SUAREZ MUIJICA

Comodas casas de \$ 20,000 a \$ 30,000, con patio y huerto, cubiertas a seis piezas principales, 300 a 400 metros cuadrados terreno en "Roberto Suarez Mujica", dos cuartos góndolas. Se han vendido 30 casas en seis meses por intermedio de seis Cajas de Previsión y particularmente de Tránsito. Sucesión: Roberto Suarez Mujica. Agustinas 925, oficina 623. Hora: 11 a 12.30, 5 a 7.30. Teléfono 88722. Ocasión: Bandera 168. Ventas sin comisión comprador, incluyendo rápida tramitación.

36—PROPIEDADES VENDEN:

95,000. SE EXIGEN 10,000 AL contado, resto de 85,000, se pagarán con 495 mensuales a la Caja Ejercito y Armada. chalet dos pisos, construcción nueva. Campos Sports casi esquina Irrazaval. Tratar con Alfonso Vázquez, Bandera 345, teléfono 87128. 22-set.

37—PROPIEDADES COMPAN

COMPRO CASA UN PISO de Lira a Republica, hasta \$ 150,000, sin agentes. De 2 a 6 en Ejercito 334.

COMPRO CASA 20,000, 30,000. Carnet 1194061. Correo 2.

38—PRODUCTOS MEDICINALES Y DROGAS.

"CLINICA FISIOTERAPICA", Garcia Reyes 730. Tratamientos naturales para todas las enfermedades. Especialmente sífilis y gonorrea. Oct. 10

CLINICA DENTAL DOCTOR VALENZUELA BASTERRICA Riquelme 47. Teléfono 87642. Oct. 11

DOCTOR ALBERTO ORTIZ FUENTES Cirujano - Dentista Especialmente cirugía oral. Extracciones difíciles. Consultas: de 2 a 5 P. M. Catedral 1582. N.O.

MATRONAS BLANCA PINEDA Ex jefe Maternidad. Recibe pensionistas. Consultas gratis. San Diego 267. 30 Sep.

ANA VARGAS BARRERA DE GAJARDO Ginecologista. Unión Americana 627. Teléfono 64237. 31 Octubre.

H. IZQUIERDO Partos Atención esmerada. Riquelme 741. Teléfono 86576. 4 Nbre.

38—PRODUCTOS MEDICINALES Y DROGAS

BOTICA "LA NACION" SIMON BOLIVAR 298. Despacho exacto de recetas y drogas. Plaza M. Rodriguez. Teléfono 86075. Oct. 3

GONORREAS, BLENORRAGIAS crónicas (antiguas), rebeldes, se combaten rápidamente sin lavados, peligro, modestias, con SELLOS WUNDER, antisépticos, microbiocida de las vias urinarias. Base: Balsámicos-Droguería del Pacifico y farmacias surtidas.

¡¡DEPURE SU SANGRE!!! evite gonorreas, manchas, ronchas del cuerpo, PURIFICOL KELLER, (no contiene Mercurio), indicado en enfermedades crónicas, heridas rebeldes, afecciones reumáticas, etc. Base: decoctos vegetales. Pida se: Farmacias surtidas.

DE OCASION Y POCO dinero regie puros, 4 a 6 P. M., Santa Rosa.

COMPOSTURAS BARRIOS, rancias. Precios baratos, 845.

150 PESOS CONTADO de 12 meses, Radiofonos, garantizados. Delicias, 845.

TRABAJOS RADIO, grabados, garantizados, ejecutados Taller Radiofonos, Morandé 157. Teléfono 82553. Atención festiva.

RADIOS, 180 PESOS, tado, saldo grande de los, garantizados, importados, San Diego 949.

48—TALLERES Y POSTURAS. REPARO PLUMAS, Huérfanos 1804. A.

ANAFES "PRIMUS", posturas garantizadas, San Diego 59.

CARLOS OSSANDON, BANDERA 168. Dinero listo para hipotecas. 31-Dic

CARLOS OSSANDON, BANDERA 168. Activa tramitaciones en Cajas y Bancos Hipotecarios. 31-Dic

5,000 A 60,000 PARTIDAS listas, primeras, segundas hipotecas. Del Rio, Bandera 552. 20-set.

40—PROPUESTAS PUBLICAS Y PARTICULARES. OFICINA INGENIERO DE LA Provincia de Santiago.—Pídense propuestas públicas para el mejoramiento del perfil longitudinal, cambio de entablado en el puente de Cartagena y construcción Puente La Diuca, en el camino de Cartagena a Las Cruces y El Tabo, las que se abrirán el 10 de setiembre a las 16 horas. Bases y antecedentes, consultar, diariamente, en Secretaría, Gámez 62.—El Ingeniero de la Provincia. S 10

OFICINA INGENIERO DE LA Provincia de Santiago.—Pídense propuestas públicas para el mejoramiento del perfil longitudinal, cambio de entablado en el puente de Cartagena y construcción Puente La Diuca, en el camino de Cartagena a Las Cruces y El Tabo, las que se abrirán el 10 de setiembre a las 16 horas. Bases y antecedentes, consultar, diariamente, en Secretaría, Gámez 62.—El Ingeniero de la Provincia. S 10

HOY en matiné, vermouth y noche la Compañía de Revistas Batacianas del Teatro Balmaceda hace tres funciones de gala conmemorativas del aniversario patrio con la reposición de la simpática revista cómica de Romulo Romo intitulada "Dos balas sin fusileros". En otros actos, el nuevo humorista chileno, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

que sostiene la general del espectáculo "granadeo" y "La carpa del circo dresden", son dos comedias batacianas con un cuerpo de baile formado por los actores de la revista "Los tres representantes". En otros actos, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

que sostiene la general del espectáculo "granadeo" y "La carpa del circo dresden", son dos comedias batacianas con un cuerpo de baile formado por los actores de la revista "Los tres representantes". En otros actos, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

que sostiene la general del espectáculo "granadeo" y "La carpa del circo dresden", son dos comedias batacianas con un cuerpo de baile formado por los actores de la revista "Los tres representantes". En otros actos, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

que sostiene la general del espectáculo "granadeo" y "La carpa del circo dresden", son dos comedias batacianas con un cuerpo de baile formado por los actores de la revista "Los tres representantes". En otros actos, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

que sostiene la general del espectáculo "granadeo" y "La carpa del circo dresden", son dos comedias batacianas con un cuerpo de baile formado por los actores de la revista "Los tres representantes". En otros actos, el teatro cómico titulado "La carpa del circo dresden", participará de los actos, en el teatro Castillo, Romillo, Eugenio y Rogel Retes, Pope Harold, Pilar y Teresa Molina. "Un tiro por la culata" es una nota cómica

# BANCO DE CHILE

¿Sabe usted que la Ley General de Bancos y la Ley Sobre Comisiones de Confianza permiten a los Bancos desempeñar una serie de cargos y atender determinados negocios?

**Entre las principales gestiones podemos mencionar las siguientes:**

- |  |  |
|--|--|
| Albacea con tenencia de bienes.                  | Administrador de bienes constituidos en fideicomiso. |
| Albacea sin tenencia de bienes.                  | Servicio de deudas hipotecarias.                     |
| Curador de bienes.                               | Conversiones de deudas.                              |
| Administrador pro-indiviso.                      | Tramitación de préstamos a largo plazo.              |
| Administrador de bienes.                         | Curador testamentario.                               |
| Administrador de propiedades.                    | Administrador de legítima rigurosa de incap.         |
| Mandatos generales o especiales.                 | Compra-venta de acciones y bonos.                    |
| Asignatario modal.                               | Urbanización y loteo de propiedades.                 |
| Administraciones condicionales.                  | Pago y cobro de dividendos de acciones.              |
| Administración de bienes gravados con usufructo. | Cumplimiento de disposiciones testamentarias.        |
| Compra-venta de propiedades.                     | Arriendo de casas, oficinas, locales, etc.           |
| Inversión y administración de seguros de vida.   | Renovación de seguros.                               |
| Depositario judicial.                            | Declaraciones de impuesto a la renta.                |
| Liquidador de negocios.                          | Pago de contribuciones.                              |

SOLICITE NUESTROS FOLLETOS EXPLICATIVOS

## SERVICIO DE COMPRA - VENTA DE PROPIEDADES

### ALGUNAS PROPIEDADES EN VENTA

- \$ 4.000,000.— Gran edificio de renta recién construido compuesto de 12 grandes departamentos, instalaciones sanitarias de lujo, ascensores, calefacción central y agua caliente, boxes, jardines, muebles, refrigeradores, etc.
- \$ 950,000.— Moderno edificio de departamentos muy central. Renta 8 o/o.
- \$ 715,000.— Propiedad de renta en calle Merced, 4 almacenes y 28 casitas. Renta 10 o/o.
- \$ 700,000.— Hermosa propiedad esquina Huérfanos, sector residencial primera clase apropiada para construcción edificio renta, especialmente departamentos. Sup. 810. Mts.
- \$ 580,000.— Grupo dos casa lujo en Providencia, recién terminadas, calefacción central y agua caliente, instalaciones sanitarias primera clase, mueble cocinas y reposteros, refrigeradores, jardín, garage, etc.
- \$ 500,000.— Grupo residencial en Ñuñoa, compuesto de un chalet y 6 bungalows. Renta 8 o/o.
- \$ 320,000.— Hermoso sitio esquina en Av. Delicias. Superficie Mts. 436.
- \$ 280,000.— Residencia esquina en Av. Providencia. Toda comodidad.
- \$ 280,000.— Confortable residencia en Ñuñoa, Barrio Residencial primera clase, toda comodidad, espaciosos recibos, parquets, calefacción, jardines, gran arboleda, etc.
- \$ 230,000.— Moderna y sólida residencia al lado Plaza Baquedano.
- \$ 230,000.— Hermoso sitio esquina en Av. Providencia, con frente a dos calles, apropiado para construcción edificio renta, locales comerciales y departamentos. Superficie aproximada Mts. 820.— con 50 metros de frente por Av. Providencia.

### SITIOS EN VENTA

Tenemos gran cantidad de órdenes de ventas de sitios en los mejores barrios de Santiago, muchos de ellos en sectores residenciales urbanizados por el mismo Banco.

SITIOS en nueva calzada de Av. El Bosque (Prolongación Av. Costanera). Precios entre \$ 70.— y \$ 100.— el metro.

SITIOS en Av. Margarita, Los Leones, de \$ 40.— a \$ 50.— el metro.

SITIOS con frente a Gran Avenida a San Bernardo, de \$ 20.— a \$ 27.— el metro.

SITIOS en Ñuñoa, Población "La Generala" (Monjas Francesas) de \$ 25.— a \$ 27.— el metro.

SITIOS en Av. Pedro de Valdivia, situación inmejorable, \$ 49,000.— y \$ 60,000.—.

DISPONEMOS DE GRANDES LOTES DE TERRENOS PARA URBANIZACION Y LOTEO

### NUEVO BALNEARIO "TEJAS VERDES"

El único Balneario fluvial y de costa a sólo 100 kilómetros de la capital.

Tenemos aún algunos sitios disponibles para la venta, con obligación de edificar, y cuyos precios fluctúan entre

\$ 15.— y \$ 20.— el metro. Agua potable, luz eléctrica y teléfonos.

Tenemos a disposición del público un folleto informativo.

SI USTED NO ENCUENTRA EN NUESTRO AVISOS LO QUE NECESITA, DIRIJASE PERSONALMENTE O POR CARTA A NUESTRA SECCION COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES QUE LE DARA AMPLIAS INFORMACIONES

**DEPARTAMENTO de COMISIONES de  
CONFIANZA**



# FRANCIA ES Y SEGURO SIENDO FIEL A SUS PRINCIPIOS DEMOCRATICOS

## PERSIGUE LA PAZ, LA AMISTAD Y LA IGUALDAD CON TODAS LAS NACIONES

pero no tratará de imponer sus doctrinas, como hacen hoy día otros países con sus sistemas y creencias; sólo defenderá su seguridad y, por sobretodo, su territorio

## DEAS QUE EXPUSO ANOCHE EL PREMIER BLUM EN DISCURSO TRANSMITIDO POR RADIO

## COMENTARIOS QUE HA MERECIDO EN PARIS SU DISCURSO Y PESIMISMO DE ALGUNOS CIRCULOS POLITICOS

PARIS 17.— (U. P.) El Excmo. Sr. Blum pronunció esta noche un importante discurso que fué transmitido por radio a todo el mundo y cuyo texto damos a continuación. En el discurso el Sr. Blum expuso la opinión europea, las esperanzas de la Asamblea de la Sociedad de Naciones y el pesimismo de algunos círculos políticos.

## LA COMPANIA DE NAVEGACION "ITALIA"

Los orígenes de esta gran compañía de navegación italiana se remontan a principios del siglo pasado. Sus orígenes se encuentran en la Marina Mercante italiana que, desde entonces, ha ocupado un lugar prominente en las rutas mundiales. En 1932, en consideración al auge que están tomando todas las líneas marítimas mundiales, se fundó la Generali Italiana, el Lloyd Sabaudio y la Cosulich, esta última una de las grandes compañías armadoras de la marina mercante del imperio austro-húngaro y cuya flota de postguerra había comenzado a rivalizar por el predominio marítimo italiano con las otras dos compañías. De la fusión de estas tres empresas nació la Sociedad "Italia" (Flotte Riunite) una de las firmas armadoras más potentes del mundo. Después de esta fusión bajaron los astilleros transatlánticos como el REX, CONTE DI SAVOIA, COENIA. El primero de ellos arribaba en agosto de 1933 a un puerto en el Atlántico, en el puerto de Europa y la retiene en su poder hasta 1935, año en que el "Normandie", francés, fue el primero en salir de Quen Mary. Actualmente, se aduena a su vez, a la línea de la Cia. "Italia" a las motonaves "ORAZIO" y "VIRGILIO", que siguen gozando merecida fama y numerosa clientela en nuestro país. La atención a bordo, exquisita en todas las clases, es eficientemente completada por el indubitable servicio de mesa, que es el orgullo de los pasajeros europeos y al de los más elegantes transatlánticos de las demás líneas del Atlántico, sea extranjero que italiano. En primer y segunda clase, estas modificaciones han consistido en dotar a la casi totalidad de los camarotes de baño de lluvia exclusivos, cambiando también en numerosas cabinas, las antiguas literas por modernas y elegantes cesteras en la segunda.

Por lo que se refiere a la tercera clase, las innovaciones aportadas son aún más notables. Se han habilitado numerosos camarotes con baño de lluvia exclusivos. Esto constituye una verdadera novedad en esta clase, pues con ello se viene a ofrecer a los pasajeros modestos, esas comodidades que siempre han sido privativas de las clases más caras. Se han numerado asimismo los camarotes individuales y los pasillos, reduciendo el número de la dotación de los dormitorios comunes. Espaciosos y elegantes halla, con amplios corredores de grandes ventanas que permiten su iluminación natural. Han terminado por dar a esos departamentos de tercera clase, una aire de sobria elegancia y simpática. Todas estas innovaciones, efectuada justamente en tiempos en que todo mayor gasto significa sacrificio, demuestra el interés que tiene la Cia. "Italia" de mantener en todo momento el prestigio ganado a través de los años y esa confianza que sobradamente conocida por nuestros viajeros que no titubean en hacer del ORAZIO y del VIRGILIO, las naves preferidas para largos y cortos viajes.

"Cree en la fraternidad humana. Enseña que todos sus ciudadanos han nacido libres e iguales en derechos. Entre los derechos fundamentales del individuo coloca en primer lugar la libertad de opinión y de conciencia. Considera que la acción del Estado tiene por objeto esencial presentar cada vez más profusamente la aplicación de esos principios en las instituciones legales. Es en ese sentido que el Estado francés es una nación democrática, y que la nación francesa cree en la democracia. Se ha debilitado esta doctrina por lo que hoy se llama realismo, es decir, por la consideración utilitaria de los hechos. Ciertamente no. La experiencia no ha decepcionado la creencia de la nación francesa. Los principios sustentados por la revolución de 1789 se han propagado por todo el mundo. Han cambiado el aspecto moral del universo. Han eliminado lentamente las guerras entre las razas y las religiones, que durante siglos provocaron el derramamiento de sangre de Europa, y que cretamos suprimidos para siempre. Han transportado al punto de la razón pura o al lugar de la acción constructiva la eterna disputa de las doctrinas. Han causado una expansión inaudita en la ciencia y en la cultura, y a la vez han limitado las miserias que engendra la industrialización. Aquellos que los condenan a menudo se han aprovechado de ellos para sus propios fines. Sin la igualdad cívica que la revolución francesa proclamó, los Estados autoritarios de Europa no hubieran tenido hoy a la cabeza hombres que han salido del pueblo y que exhiben con orgullo su origen. Se ha hablado de estabilidad. La historia del último siglo demuestra que los regímenes políticos ofrecieron, cuando menos, tanta estabilidad como los sistemas de Gobierno basados en un hombre que tiene todo el poder, aun cuando todo ese poder, estuviese favorecido por un genio. Se ha hablado del orden indispensable de todas las organizaciones colectivas. La democracia es precisamente el régimen que permite a las sociedades progresar ordenadamente, porque el progreso, en este caso, depende de la voluntad general y en una voluntad más clara. Francia puede citarse como un ejemplo. Durante 3 meses, el Gobierno ha puesto en movimiento importantes reformas sociales. Hizo esto durante un gran movimiento de necesidad y esperanza. Pero lo hizo sin que ocurriese ni un solo choque entre ciudadanos y sin que disturbios perturbasen las calles, sin derrocar ni una sola institución y sin que fuese despojado ni un solo ciudadano. Mañana será igual como fué ayer. La democracia está basada en el orden, y el fundar el orden en la voluntad del mayor número es contrario a la anarquía. Como explicar, en todo caso, el magnífico ejemplo ofrecido durante tantos años por la gran nación anglo-sajona? No es gracias a la democracia que Gran Bretaña pudo llevar a cabo, entre el progreso y la tradición, esa continua adaptación. A los señores Comerciantes e Industriales

Tengan bien presente, señores industriales y comerciantes, lo necesario que se hace el registrar las marcas con que se distinguen sus productos o sus establecimientos comerciales. Los comerciantes inescrupulosos, en el deseo de evitar gastos de propaganda y actividad personal, están siempre tratando de distinguir sus productos con marcas acreditadas, que no han sido registradas o renovadas con la debida oportunidad. Aquellos que hubieren registrado el nombre de su establecimiento comercial, fábrica o predio rústico, deben tener presente que la ley prohíbe el uso de "M. R." en las marcas que no están registradas. Es conveniente que aquellos comerciantes e industriales que tengan en el comercio productos en las condiciones indicadas procedan a registrar sus marcas. No olviden que las marcas se inscriben por un periodo de diez años, tengan presente su caducidad y pidan oportunamente su renovación. En la Sección Marcas Comerciales del Ministerio de Fomento, Morandé 45, se suministrarán todos los informes que se soliciten verbalmente o por correspondencia.

Los resultados de la guerra que gravitan sobre el mundo son ya demasiado pesados. Por eso Francia no piensa hacerlos más agudos por la ambición de una cruzada doctrinaria, sea ella por ideas que estiman justas y buenas a contra sistema que considera falsos y perniciosos. Francia desea vivir en paz con todas las naciones del mundo, sean cuales fueren sus regímenes internos. Lucha sólo a lado con todos los países del orbe para disminuir las causas de las guerras, que algún día puede emanar un conflicto. Con todos, sean quienes sean, siempre que amen la paz, Francia buscará, consolidará y organizará la paz. No existe un solo contacto, una entrevista u orden de discusión que ella rechace, pero al extender una concepción democrática y humana de Gobierno, también existe una concepción humana y democrática de la paz. Es esta concepción a la que sigue fiel la nación francesa. En esto, lo que tratará de proponer el Gobierno de Francia, sobre todas las cosas, es la paz francesa presuponida y la paz que el derecho de disponer de ellas mismas que lo deseen. Presupone igualdad de derechos entre los Estados, grandes o pequeños, como asimismo entre los individuos. Presupone una fraternidad; esto es, la eliminación progresiva de la guerra, solidaridad contra el agresor y un deber moral, como asimismo concreto. Es debido a que la Sociedad de las Naciones está fundada sobre estos principios, que las actividades internacionales de Francia se basan en la Sociedad de las Naciones. Esta actividad tiende a estrechar los lazos entre las naciones, en Ginebra para dar seguridad al pacto firmado por ellas mismas, que siempre tendrá mayor fuerza y eficacia. Debe a organizar la ayuda mutua; a detener la carrera armamentista, y nunca nos sentiríamos cansados de reanudar nuevas peticiones hasta que consigamos finalmente ver escudriñada esta política, a la reconciliación, al entendimiento recíproco y a la colaboración entre los pueblos. Y el hombre que habla el nombre del pueblo de Francia puede atestiguar que nunca se hicieron de su boca palabras ni maldas por otro espíritu que ni fuerza este. Esta concepción de la paz emana de la doctrina democrática, pero esta concepción resiste por años.

Los resultados de la guerra que gravitan sobre el mundo son ya demasiado pesados. Por eso Francia no piensa hacerlos más agudos por la ambición de una cruzada doctrinaria, sea ella por ideas que estiman justas y buenas a contra sistema que considera falsos y perniciosos. Francia desea vivir en paz con todas las naciones del mundo, sean cuales fueren sus regímenes internos. Lucha sólo a lado con todos los países del orbe para disminuir las causas de las guerras, que algún día puede emanar un conflicto. Con todos, sean quienes sean, siempre que amen la paz, Francia buscará, consolidará y organizará la paz. No existe un solo contacto, una entrevista u orden de discusión que ella rechace, pero al extender una concepción democrática y humana de Gobierno, también existe una concepción humana y democrática de la paz. Es esta concepción a la que sigue fiel la nación francesa. En esto, lo que tratará de proponer el Gobierno de Francia, sobre todas las cosas, es la paz francesa presuponida y la paz que el derecho de disponer de ellas mismas que lo deseen. Presupone igualdad de derechos entre los Estados, grandes o pequeños, como asimismo entre los individuos. Presupone una fraternidad; esto es, la eliminación progresiva de la guerra, solidaridad contra el agresor y un deber moral, como asimismo concreto. Es debido a que la Sociedad de las Naciones está fundada sobre estos principios, que las actividades internacionales de Francia se basan en la Sociedad de las Naciones. Esta actividad tiende a estrechar los lazos entre las naciones, en Ginebra para dar seguridad al pacto firmado por ellas mismas, que siempre tendrá mayor fuerza y eficacia. Debe a organizar la ayuda mutua; a detener la carrera armamentista, y nunca nos sentiríamos cansados de reanudar nuevas peticiones hasta que consigamos finalmente ver escudriñada esta política, a la reconciliación, al entendimiento recíproco y a la colaboración entre los pueblos. Y el hombre que habla el nombre del pueblo de Francia puede atestiguar que nunca se hicieron de su boca palabras ni maldas por otro espíritu que ni fuerza este. Esta concepción de la paz emana de la doctrina democrática, pero esta concepción resiste por años.

En primer y segunda clase, estas modificaciones han consistido en dotar a la casi totalidad de los camarotes de baño de lluvia exclusivos, cambiando también en numerosas cabinas, las antiguas literas por modernas y elegantes cesteras en la segunda. Por lo que se refiere a la tercera clase, las innovaciones aportadas son aún más notables. Se han habilitado numerosos camarotes con baño de lluvia exclusivos. Esto constituye una verdadera novedad en esta clase, pues con ello se viene a ofrecer a los pasajeros modestos, esas comodidades que siempre han sido privativas de las clases más caras. Se han numerado asimismo los camarotes individuales y los pasillos, reduciendo el número de la dotación de los dormitorios comunes. Espaciosos y elegantes halla, con amplios corredores de grandes ventanas que permiten su iluminación natural. Han terminado por dar a esos departamentos de tercera clase, una aire de sobria elegancia y simpática. Todas estas innovaciones, efectuada justamente en tiempos en que todo mayor gasto significa sacrificio, demuestra el interés que tiene la Cia. "Italia" de mantener en todo momento el prestigio ganado a través de los años y esa confianza que sobradamente conocida por nuestros viajeros que no titubean en hacer del ORAZIO y del VIRGILIO, las naves preferidas para largos y cortos viajes.

## PATRONES Y OBREROS TEXTILES DE FRANCIA LLEGARON A UN ACUERDO QUE PONE TERMINO A LA HUELGA

Los términos de este acuerdo servirán de base para acuerdos generales para todas las industrias.—Se estima que los patronos han logrado un importante triunfo

PARIS 17.— (U. P.)— Los 35.000 obreros de las fábricas textiles de Lille que han estado en huelga regresarán inmediatamente a sus labores, según los términos del acuerdo convino y aprobado hoy y que consulta un aumento de 6 por ciento en todos los salarios. El anuncio oficial del acuerdo en el cual participaron miembros del Gobierno, fué el primer indicio del acuerdo final firmado esta noche y se anticipa que este acuerdo servirá de base para las negociaciones con los otros huelguistas de todo el país. Se considera que los patronos ganaron una victoria de estrategia que será de enorme importancia para ellos en todo el país, los representantes obreros de las fábricas son elegidos en forma que, en ningún caso, se anule la autoridad de los patronos. En pocas palabras los propietarios pedían un compromiso formal en que se reconocieran ampliamente sus propiedades y derechos por parte del Gobierno y Uniones Gremiales. La posición de los patronos de Lille es substancialmente la misma de todos los patronos franceses. Los delegados redujeron sus pretensiones de alza de salario a un 10 por ciento; pero los obreros en los primeros momentos rebujaron la aplicación inmediata de una alza de salarios argumentando que necesitaban tiempo para estudiar las re-

quisiciones eventuales de estas demandas, basándose en el aumento del costo de la vida. Las funciones, deberes, remuneraciones y formas de elección de delegados de las fábricas fueron otros de los puntos que ocasionaron graves discusiones. M. Blum, M. Salengro y M. Chautemps, este último intermediario de condiciones excepcionales, hicieron uso de todas sus habilidades persuasivas para llevar a un rápido arreglo. Los incidentes de la huelga, de sederías de Lyon donde los jefes de una fábrica fueron detenidos y puestos en libertad después de largas negociaciones del Jefe de Policía, iniciando los obreros el trabajo de las plantas, dieron a los patronos una buena base para sus argumentos contra los beligeros de la socialización de la industria. El Ministro de Justicia, M. Rucart, ha sido aceptado como árbitro en la huelga de Elnaj que afecta a 25.000 obreros. Mil obreros metalúrgicos ocuparon la planta de Saint Didier.

(PASA A LA PAGINA 67)

## REVOLUCIONANDO

EL MERCADO MUNDIAL DE MAQUINAS DE ESCRIBIR

### La nueva "UNDERWOOD" portátil "UNIVERSAL"



CON TODAS las CARACTERISTICAS DE UNA MAQUINA GRANDE, NUEVOS AGREGADOS:

- TECLADO CHAMPION sin vidrios ni reflejos.
- TACTO y acción suaves.
- ESCRITURA completamente visible y alineación perfecta.
- CARRO suave y silencioso.
- ESCALA centralizadora del papel.
- ESTUCHE fino y elegante.

EN UNA PALABRA, UNA PORTATIL PARA TODA CLASE DE TRABAJOS

Solicite una demostración, sin compromiso. Facilidades para el pago. Tomamos su máquina vieja en parte de pago.

Es un producto de la fábrica de máquinas de escribir más grande del mundo: "UNDERWOOD"

Agentes en las principales ciudades.

## DAVIS & Cía.

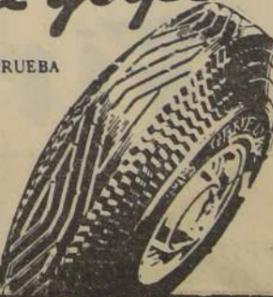
VALPARAISO: BLANCO N.º 963. SANTIAGO: Bandera N.º 179, Casilla 693, TELEFONO 63116. CASILLA 1974.

"La mejor máquina de escribir con el mejor servicio".

## CORRA A 80 KILOMETROS POR HORA... y subase a la vereda de golpe!

POCOS NEUMATICOS PUEDEN SOPORTAR ESTA PRUEBA

Los General Jumbo la han resistido no una vez, sino muchas, ya que su baja presión (12 a 16 libras) impide toda suerte de eventaciones. En los General Jumbo no existe la fuerza interna explosiva que produce esta clase de accidentes. Además... General Jumbo es el neumático cómodo, moderno y elegante por excelencia. ¡Es el neumático aerodinámico! ¡Es el neumático diferente! Después de usar General Jumbo, Ud. no comprará otro neumático.



**GENERAL JUMBO**

DAVIS & CIA. SANTIAGO. ROSAS ESQUINA DE SAN MARTIN. VALPARAISO BLANCO 963

# Intensa actividad hubo en los frentes N. y NO.

En los sectores del Sur y Suroeste la actividad fué menor de parte de los leales, pero los insurgentes, especialmente la aviación, atacó con gran tenacidad

## INFORMACIONES DE FUENTE OFICIAL DESDE MADRID

MADRID, 17.—(U. P.)—El boletín dado a la publicidad por el Ministerio de la Guerra, a las 22 horas, dice que en los frentes del Norte y del Noroeste una nueva columna rebelde de Galicia ha entrado en contacto con puestos avanzados leales, produciéndose, con ese motivo, un encuentro en el que la milicia republicana se defendió heroicamente.

Una partida de 300 hombres atacó uno de los flancos de la columna rebelde, infringiendo serias pérdidas.

Dos soldados enemigos que encontraron al campamento leal procedentes de las líneas rebeldes, afirman que la moral de los insurgentes es débil. A los jefes dicen— se les han agotado todas las reservas militares en Galicia.

En el frente de Aragón, la artillería republicana ha atacado intensamente la ciudad de Teruel. Los puestos de avanzada se hallan a 3 kilómetros de este último punto.

En el sector de Tardienta ha habido algunos encuentros entre tropas de ambos bandos, en los que el enemigo dejó material de guerra, y un herido en el campo de batalla.

En el frente septentrional, una escuadrilla de aviones rebeldes intentó atacar las posiciones leales en el sector de Montoro, pero fué dispersada por los cañones anti-aéreos, y por el fuego de ametralladoras gubernamentales.

cional Republicana, y Guardias de Asalto, ha estado evidenciando resistencia bajo el fuego realizado en el frente durante el jueves.

Las informaciones llegadas de otros frentes, y disponibles en los círculos oficiales, son muy limitadas, mientras no hay ninguna noticia del Norte de España por estos días.

GIBRALTAR, 17. (U. P.)—Informaciones procedentes de Madrid dicen que, según declaraciones del Ministerio de la Guerra, las tropas que operan en el frente de Tardienta han aprisionado algunos rebeldes, retirándose estos últimos con pérdidas.

Se agrega que la rendición de Oviedo es esperada para pronto.

LISBOA, 17. (U. P.)—La radio de Madrid comunica que en el frente de Talavera de la Reina, una columna del Gobierno compuesta de milicianos catalanes, obligó a retirarse a una columna de regulares rebeldes, a dos compañías de legionarios y a un batallón fascista. Agrega que los insurgentes dejaron en el campo varias ametralladoras, un cañón y varios camiones.

MADRID, 17. (U. P.)—Las noticias de los rebeldes a la Osa de Orates ubicada cerca de Huesca y a las aldeas de Fornilles y Barbastro, en el sector de Huesca, han sido rechazadas por las fuerzas leales después de una dura lucha, según reza una información oficial.

Los aviones insurgentes fueron derribados entre las aldeas de Viziera y Tardienta.

Otro aeroplano rebelde cayó en el sector de Granada, cerca de la aldea de Quesar. El piloto murió.

MADRID, 17. (U. P.)—El Ministerio de Guerra comunicó por radio, a las 9 horas, que las milicias obreras derribaron a un aeroplano de combate, de fabricación extranjera, cerca de Villanueva de la Serena, en el sector de extremadura.

Agrega el comunicado que este

avión fué derribado a las 19 horas del miércoles y que el piloto, era extranjero, está detenido.

En otros círculos se ha dicho con anterioridad que los campesinos de Villanueva y de la Serena se habían apoderado de un avión italiano de un motor, el que se vio obligado a aterrizar debido a una falla de la máquina.

Se dijo que el piloto había huido hacia una casa cercana, en donde fué muerto a tiros. Entre los documentos encontrados se encuentran que el piloto era de nacionalidad italiana.

Estos mismos círculos han agregado que los rebeldes han perdido ya cuatro aviones extranjeros. Se dice que todos son aéreas y que tres de ellos están muertos y uno prisionero.

El Ministerio también anunció que las milicias obreras en Tardienta habían apresado un piloto y un aeroplano que junto con otros cinco aviones atacaban a la patrulla leal aérea que regresaba de Huesca.

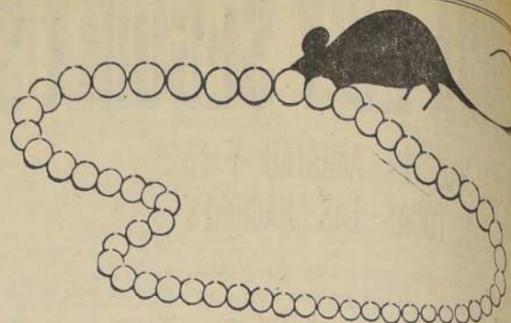
Agregó que tres aviones rebeldes bombardearon la fábrica de municiones de Trubia, el miércoles en la tarde; pero que estos aviones insurgentes fueron repelidos por las baterías antiaéreas.

Anunció que desde el jueves al amanecer hay una ligera sección de la artillería en la zona de Guadarrama.

MADRID, 17.—(U. P.)—El Gobierno afirma que Santa Oalla todavía está en manos de los leales.

BARBASTRO, 17.—(U. P.)—El cuartel general leal anunció anoche que hubo muchas bajas rebeldes en los momentos en que los aviones gubernamentales bombardearon la importante posición de Estrecho Quinto, resultando con su intención después de haber rechazado el miércoles el ataque rebelde.

Los aviones gubernamentales también bombardearon las fortificaciones insurgentes ubicadas en las cercanías de Huesca, entre las baterías leales de La



### COMO UN RATONCITO

que clavase sus agudos dientes en unas blancas perlas, así la caries hace estragos en la más hermosa y fuerte dentadura. Para evitarlo, use el dentífico que mejor blanquea los dientes, sin rayar su esmalte, fortificando las encías y perfumando el aliento; la



## PASTA Esmaltina

grados, desde capitanes de navío hasta porteros del Ministerio de Marina. Estas personas serán reincorporadas si acreditan fidelidad al régimen.

MADRID, 17 (U. P.)— Se ha publicado un decreto gubernativo por el que se llama a retiro, en las filas de la Armada, a 273 miembros de todos los

naciones constituía por un general de artillería de la armada, el presidente jefe de artillería del ejército, otro de aviación y un funcionario del cuerpo pericial de contabilidad del Estado.

Los miembros los nombrarán los Ministros respectivos. La comisión se encargará de la distribución de las materias

primas, de la marcha de las bricas, de la construcción de nuevas instalaciones para las compras necesarias para los planes de guerra.

MADRID, 17 (U. P.)— A las 19.50 horas— Ha sido nombrado el Duque de Oporto del difunto Premier

## ANTES DE COMPRAR NEUMATICOS

# HÁGASE

## ESTAS 3 PREGUNTAS



1 ¿Me dará la banda protección segura contra patinazos?

2 ¿Está construida para darme la mayor seguridad contra reventones?

3 ¿Sin sacrificar estos dos factores importantes, me darán mayor kilometraje, resultándome así las más económicas?

RES. N.º 1: El ensayo reciente por una gran Universidad prueban que los neumáticos Firestone detienen en un auto un 15% más aprisa. Durante ocho años consecutivos los neumáticos Firestone han ganado la difícilísima subida al Cerro Pike, donde una patinada significa la muerte. Esta es evidencia indiscutible que los neumáticos Firestone brindan la mayor protección contra patinadas.

RES. N.º 2: En la tremenda carrera de 500 millas, de Indianápolis este año, todos los 33 drivers confiaron su vida y su triunfo a los neumáticos Firestone de Inmersión en Caucho, y ni uno solo experimentó dificultades con sus neumáticos. En las candentes salinas de Fish (Gran Lago Salado) los neumáticos Firestone de Inmersión en Caucho fueron las usadas en el coche de 5,000 libras de peso que recorrió 3,900 millas en 23 1/2 horas, promediando 127.2 millas por hora, sin dificultad alguna con los neumáticos, a pesar de resistir temperaturas hasta de 120° Fahr. Estas son las pruebas más sorprendentes, jamás vistas de protección contra reventones.

RES. N.º 3: Los neumáticos Firestone de Alta Velocidad le dan más de un 50% adicional de duración. Esto es posible por la banda de rodamiento fuerte, resistente y científicamente ideada, agarrada fuertemente al cuerpo de cuerdas impregnadas en caucho por medio de la construcción patentada Firestone de dos pacas extras de cuerdas impregnadas puestas debajo de la banda de rodamiento. Los records iguales de miles y miles de dueños de autos en su kilometraje (y) son pruebas adicionales de la duración mayor y gran economía práctica de los neumáticos Firestone de Alta Velocidad.

No se arriesgue. Proteja su vida y la vida de los demás, poniéndola hoy mismo a su automóvil los neumáticos Firestone Impregnados en Caucho

RAZONES hay porqué los neumáticos Firestone de Inmersión en Caucho, dan tan buen resultado en todas partes. Por un procedimiento patentado, llamado de Inmersión en Caucho, la estructura de género se impregna en caucho líquido, y cada diminuta fibra de algodón se reviste de caucho. Esto evita que las fibras rocen unas contra otras, y elimina el calor interno que es la causa principal de los reventones. La Inmersión en Caucho es un procedimiento extra (patentado), utilizado única y exclusivamente por Firestone.

# Firestone

Hermann Hnos. y Cía. Ltda. DELICIAS 1850, TELEFONO 82465 SANTIAGO.

LAS HERAS 357, TELEFONO 2022, VALPARAISO.

Pedro Medina DELICIAS 2476, TELEFONO 80506, SANTIAGO.

## Artículos para Caballeros

LA CASA

# A. EWART

HUERFANOS 1024

Dícele a usted la última palabra en artículos para caballeros, a precios fuera de competencia

Elegantísimos SOBRETODOS de la acreditada marca "ASCOT".

TERNOS en ricos casimires importados, de un corte perfecto.

AMBOS de franela en colores gris claro, oscuro y cáscara.

PANTALONES de franela, colores cáscara y gris.

PANTALONES de golf.

PALETOES para sport, corte moderno.

PALETOES para sky.

MEDIAS para golf.

BATAS para la casa, de lana y seda.

CALCETINES fantasía de lana y de hilo.

CALCETINES de la marca "Guy".

CORBATAS en colores y dibujos de gran novedad.

SOMBREROS de paño marca "ROBINSON", etc.

CAMISAS gran variedad en popelina fina.

Nuestros precios, a pesar de la óptima calidad y confección de nuestras mercaderías, pueden competir con holgura con ofertas similares



CASA

# A. EWART

1024 - HUERFANOS - 1024

# “La jornada transcurrió con relativa tranquilidad ayer”

LISBOA 17.—(U. P.)—La Radio de Burgos transmitió a las 10 horas, un comunicado oficial procedente del cuartel general del ejército del norte, que dice: “La jornada transcurrió con relativa tranquilidad.”

“Alguna actividad hubo en los frentes de Asturias, Guipúzcoa y Somosierra, en los cuales se llevaron a cabo operaciones con objetivos locales, principalmente en Somosierra, en donde se ocuparon algunas posiciones y reforzando otras que habían sido tomadas.”

“El general Franco comunicó que la columna que opera en Talavera de la Reina avanzó 10 kilómetros, ocupando algunas poblaciones y derrotando completamente a las columnas gubernamentales comandadas por el coronel Ascencio. Hubo 538 muertos, figurando entre ellos un capitán de la guardia de asalto, un ingeniero y tres oficiales más. Se hicieron, además, 80 prisioneros, está expuesta a caer en nuestro poder el coronel Ascencio.”

“Se tomaron al enemigo seis ametralladoras, dos camiones blindados y municiones de origen mexicano.”

Añade la radio de Burgos que se ha restablecido el servicio telegráfico de San Sebastián con el extranjero, por intermedio de Francia, y para todas las provincias que están en poder de los nacionalistas y para las Baleares y Las Canarias.

“Mañana—dice la misma emisora—se restablece el servicio de autobuses entre Burgos y San Sebastián pasando por Victoria. Se realizarán cuatro viajes por día en el sentido ascendente y descendente.”

LISBOA 17.—(U. P.)—La radio de La Coruña informa que la aviación rebelde bombardeó ayer la capital. Bombardeo aéreo, a mediodía, una estación ferroviaria. Las bombas cayeron sobre un tren ocupado con tropas y municiones que se dirigía a Madrid. Quedaron destruidos algunos vagones.”

SEVILLA 17.—(U. P.)—El comandante militar de la plaza anuncia que durante la semana pasada los rebeldes derribaron 16 aviones gubernamentales.

LISBOA 17.—(U. P.)—La Radio de Burgos informa que el comandante de la Base Naval de San Fernando afirmó que si algo sucediera a la familia del capitán Hala, que se encuentra en poder de las milicias leales, mandaría ejercer represalias sobre los milicianos que se le en su poder, y que formaban parte de las tripulaciones gubernamentales.

Los insurrectos que operan en el sector de Guadarrama realizaron ayer una ofensiva contra las fuerzas del Gobierno que ocupan Gabeza del Hilar, lugar estratégico de gran importancia, por ser el punto más elevado de la Sierra. Fue requisado bastante material de guerra.”

SEVILLA 17.—(U. P.)—Se ha publicado una orden general del Ejército de Organización en Europa podrá ser repro-

Anuncia la radioestación rebelde de Sevilla, la que da algunos pormenores de las acciones e informa que en Barcelona hubo una manifestación popular contra Companys

OTROS 10 KLMS. AVANZARON LOS REBELDES EN TALAVERA

nes en Andalucía, en cumplimiento de órdenes de la Junta de Defensa Nacional, según la cual se fijan las características de la bandera española en rojo y guinda, que ha sido restablecida recientemente.

Por la última orden general se dispone la forma y las dimensiones de las banderas y estandartes de las unidades del Ejército y de la Marina de Guerra, que serán las mismas que tenían antes de la proclamación de la República, y su escudo el actual.

Para recibir una tropa a su bandera o estandarte, el jefe, al

aparecer la insignia o enseña nacional, gritará reglamentariamente: “Soldados: ¡VIVA ESPAÑA!” No procederá a voz de mando de presentar armas la frase que, hasta ahora, se usaba: “A la bandera”, frase ésta que se había copiado del francés.

El juramento a la bandera nacional, será un acto público con arreglo a la siguiente fórmula:

“Soldados: ¡Juráis a Dios y prometéis a España, a la unión y a la bandera, respetar y obedecer siempre a vuestros jefes, no abandonarles nunca, de-

framar en defensa del honor y de la independencia de la patria y del orden dentro de ella, hasta la última gota de vuestra sangre?”

Los reclutas contestarán: “Sí, lo juramos!”

Y el jefe añadirá: “Si así lo hacéis, la Patria os agradecerá y premiará; y si no, mereceréis su desprecio y el castigo como hijos indignos de ella.”

La fórmula dispone también que los reclutas basarán uno por uno la bandera; y como testi-

monio de que la patria acepta su promesa jurada, desfilarán bajo la enseña nacional, como se hacía antiguamente.

LISBOA 17.—(U. P.)—El responsable del diario “O Seculo” en el frente de Talavera de la Reina anuncia que los rebeldes han dado muerte a 400 leales y tomado 250 prisioneros en la ocupación de Lucillos. La toma de esta posición se hizo durante el avance de 12 kilómetros a lo largo del camino real que conduce a Madrid.

Agrega el correspondiente que los rebeldes derribaron a 3 de los 6 aviones leales que atacaron a los rebeldes que ocuparon Lucillos. Dos de estos aviones eran Volsig de carga y el restante, un Bréguet de bombardeo.

hana por un intenso y eficaz bombardeo aéreo rebelde contra las concentraciones leales.

Los círculos insurrectos anuncian que las tropas de la columna de Varela entraron a Ronda al anochecer, emboscadas por tropas regulares que fueron entusiastamente aclamadas por los habitantes.

SEVILLA 17.—(U. P.)—En el pueblo Higuera de la Sierra de la Provincia de Sevilla, se ha rendido un homenaje al jefe supremo de los tradicionalistas españoles, señor Manuel Falcondo hijo predilecto de dicha población.

El Ayuntamiento ha dado su nombre a una de las calles de la ciudad, en testimonio de gratitud al hijo que alcanzó el título de “Benemérito de la Patria”.

Falcondo no pudo asistir por hallarse al frente de los reclutas de Navarra.

Concurrieron al acto representaciones de Sevilla, de requetes, de la Falange y las autoridades de la Higuera.

LISBOA 17.—(U. P.)—La radio estación de Cádiz anuncia que prosigue en Alicante la campaña terrorista. En la mañana de hoy fueron asesinados varios socialistas preponderantes y otros elementos izquierdistas.

Agreda que en el frente de Guadarrama fueron abatidos 2 aviones gubernamentales cuando intentaban bombardear las posiciones rebeldes.

En Somosierra, los rebeldes avanzaron 4 kilómetros después de un sangriento combate. Se robó un radio, añade que comunica que un destructor leal que intentaba entrar en la mañana de hoy a puerto de Portugal procedente de Bilbao, chocó con una de las minas y se hundió en pocos minutos, pereciendo toda la tripulación.

## FRANCIA ES Y...

(DE LA PAGINA 65)

do en Europa podrá ser repro-

“Esta es la convicción que expresa el Gobierno cuando habla de seguridad colectiva y paz indivisible. Es esta la convicción que marcha mano a mano con el sentimiento de honor cuando el Gobierno afirma su fidelidad a los compromisos contraídos, contratos firmados, y pactos aceptados y cuando manifiesta al mismo tiempo la firme organización de los pueblos unidos por la paz en la comunidad de la prosperidad.”

“Está anhelado de paz es el sentimiento unánime de la nación francesa. Sin lugar a dudas que en Francia hay muchas diferencias cívicas. No es la libertad la que las hace peligrar, pues son el resultado de opiniones opuestas e intereses antagonicos.

“La libertad sólo permite la expresión de esta clase de oposición y también permite sacar ventajas de su acción como elemento de vida y progreso.”

“Existen en Francia doctrinas y partidos que están cara a cara; Francia ve en ello un principio de fuerza y no de debilidad.”

“Pero así como Francia es unánime en su deseo de paz; también se encontrará mañana

unánime, como en todos los momentos de la historia, si se le pide de mantener la seguridad de la Patria y más aún de defender el suelo francés.”

“Ella se mantendrá unánime para resistir toda presión o independencia en la completa independencia de su conducta y la completa libertad de sus deseos y decisiones.”

“Ella no permitirá que se le obligue en forma directa o indirecta, por nación alguna.”

“Ella desea que su poderio, que siempre ha sido sabio, y que sus anhelos de paz constituyan su orgullo.”

“Es con este espíritu que Francia inicia las grandes discusiones internacionales próximas a inaugurarse.”

“Esta es una de sus contribuciones de púes de tantas otras, antiguas o modernas, que desea presentar en la necesaria tarea de la paz, que los pueblos esperan con angustias y esperanzas.”

PARIS 17.—(U. P.)—A propósito del discurso que pronunció hoy M. Blum y en víspera de la reunión del Consejo de la SDN, los observadores franceses se muestran extremadamente pesimistas en lo que respecta a la Conferencia de Locarno y a las posibilidades de un acuerdo de desarme a lo que tanto importancia atribuye Blum, como así mismo otros miembros del Gobierno.

Los observadores hacen notar que si son verdaderas las informaciones procedentes de Londres de que Hitler pone condiciones para un acuerdo de desarme, no existe ninguna esperanza de un mejoramiento inmediato de las relaciones entre Francia y Alemania.

En supe lo plan de Hitler con respecto a cuatro puntos, a saber:

- 1.º Abandono de todas las alianzas o pactos contraídos entre 9 potencias europeas o un grupo de potencias. Este punto va contra el Tratado franco-ruso y la Pequeña Entente.
- 2.º Reducción progresiva de los armamentos. Todos los soldados alemanes serán absorbidos en el territorio colonial que se cedrán a Alemania y que serán administrados bajo el control de un nuevo Comité de Maniatis.
- 3.º Lituania se beneficiará con las mismas ventajas coloniales que Alemania, pero se tomará en cuenta su conquista de Estonia.
- 4.º La propaganda rusa deberá cesar inmediatamente.

Aun cuando los observadores se inclinan a juzgar este plan como un “golpe en ensayo” su opinión es que refleja en forma substancial la política alemana que se encuentra en un punto de trascendental decisión.

Genevieve Tabouis, en un artículo que publica en el “L'Ouvre”, hoy día, sostiene que Alemania está preocupada en dejar en claro cuán fuerte es el Pacto franco-ruso antes de elegir uno de los 2 caminos:

- 1.º La expansión a expensas de la Rusia.
- 2.º La destrucción definitiva del poderío francés en Europa para facilitar la expansión alemana por la Europa Central, en dirección al Adriático.

Con esta finalidad, afirma Mme. Tabouis, el general von Fritsch, jefe del Estado Mayor del Reich, ha desechado el acuerdo a París y Moscú. Se trata de probar hasta qué punto están ligados ambos países por el Pacto.

Mme. Tabouis sostiene que el Estado Mayor Alemán está aún dominado por la idea de que Alemania no debe enfrentar a 2 adversarios a la vez.

En una parte, el Reich puede oír, ser a Francia 50 años de paz o términos análogos a Rusia, con el objeto de obtener que una de las dos potencias firmantes abandonen el Pacto.

En lo que respecta a la inmediata actividad diplomática, Mme. Tabouis cree que el Reich dirigirá su atención a Checoslovaquia como un medio de poner a prueba el Pacto franco-ruso.

El Reich, sostiene, ofrecerá a Praga un pacto de no agresión y al mismo tiempo apoyando a los autonomistas alemanes para que impidan que el Gobierno de Checoslovaquia pida a Moscú panza en evidencia el Pacto Ruso-Checoslovaquo.

Esto obligaría a Rusia a intervenir a Francia sobre sus intenciones con respecto a poner en práctica el Pacto Franco-Ruso.

Mme. Tabouis observa de que los alemanes tienen una razón para creer que los rusos no están totalmente satisfechos con la actitud francesa hacia el Pacto.

La agitación antisrita aumentará diariamente en Francia. Los círculos diplomáticos en la capital francesa comparten la creencia de que se ha equivocado la presencia de Blum en el principio benefactor del Pacto.

Se hace notar que desde la re-

Envie su correspondencia a Europa é intermedios

### VIA AIR FRANCE

CHILE - EUROPA EN 4 DIAS

Salidas de Santiago: SABADO A LAS 7 A. M.

Llegadas de Europa a Santiago: JUEVES.

Ultima hora de recepción: Correo Central el Viernes hasta las 23 horas.

INFORMES: Agustinas 1080.—Teléfono 80339.

# SIEMBRAR AMARILLAS

No espere buen rendimiento de sus

## Sementeras Amarillas

si no las abona con

### SALITRE

a razón de 200 a 300 kilos por cuadra

**COMPRE SU SALITRE:**

En la Estación del Ferrocarril más próxima.

En la Sociedad Nacional de Agricultura.

En la Caja de Crédito Agrario.

Si tiene alguna duda sobre su aplicación, consulte al:

### Departamento Técnico Agronómico

de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile.

Oficinas en:

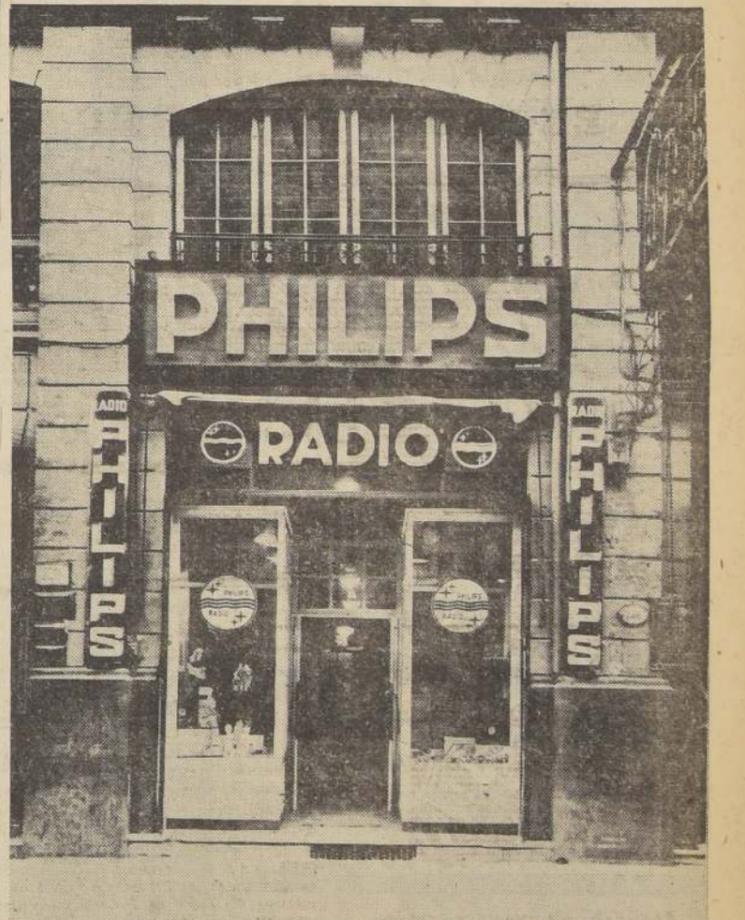
VALPARAISO.—Casilla 1500 - Esmeralda 901

SANTIAGO.—Casilla 13200 - Agustinas 1070, 5.º piso - Of. 437 - Tel. 61163.

SAN FERNANDO.—Casilla 194. TALCA.—Casilla 140.

CHILLAN.—Casilla 410.

## La Nueva Sala de Ventas de "PHILIPS RADIO" AHUMADA 142



Local en el cual Ud. debe oír los atamados receptores "PHILIPS"

Si quiere una radio, compre una "PHILIPS"

# Fierro Ferrostaal

DELICIAS 135

teléfonos 83234 87523

La Escuela Naval se dirigirá hoy a la capital

Los cadetes de la Escuela Naval, al mando del Subdirector, Capitán de Navío don Alfredo Hoffmann Hansson, se dirigieron hoy en la mañana a Santiago...

Los cadetes navales se hospedarán en la Escuela Militar y a su llegada recorrerán las siguientes calles: 21 de Mayo, Eréndoc, Delicias y Dieciocho.

Regresarán a Valparaíso en el expreso de las 20 horas de mañana 19 y para dirigirse a la Estación Mapocho recorrerán las calles Decocho, Avenida Delicias, Anhumada y Puente.

Continuaron ayer los festejos en honor de los marinos de la "Fragata Sarmiento"

Su Comandante y la oficialidad fueron festejados a bordo del "Latorre".— Los guardiamarinas chilenos ofrecieron un almuerzo a los cadetes argentinos y la I. Municipalidad festejó a los tripulantes del buque escuela

Los marinos argentinos que viajan a bordo de la Fragata "Presidente Sarmiento", que se encuentra al ancla en este puerto desde el martes último, continúan siendo objeto durante el día de ayer de festejos y atenciones que reflejan el verdadero espíritu que los hijos de la República Argentina se han conquistado en Chile.

EN EL "LATORRE" El comandante, Jefe y oficiales de la "Sarmiento" fueron festejados ayer a mediodía por el Comandante en Jefe y oficiales superiores de las unidades de la escuadra, con un almuerzo que se sirvió a bordo del acorazado "Almirante Latorre" y que constituyó una reunión de franca cordialidad.

EL PROGRAMA DE HOY Durante el día de hoy los marinos argentinos continuarán recibiendo atenciones de parte de las autoridades navales y civiles de esta ciudad.

Obsequio a S. E. y esposa entregarán marinos argentinos

El Comandante de la Fragata Argentina "Presidente Sarmiento" entregará al Presidente de la República, Excmo. señor Alessandri y a su esposa, señora Rosa Esther Rodríguez de Alessandri, un recuerdo de la visita a Chile del buque escuela.

EN HONOR DE LOS CADETES Los guardiamarinas del curso de instrucción de la Escuela Naval festejaron a sus camaradas argentinos con un almuerzo que se llevó a efecto en la Escuela Naval. Entusiasmo y camaradería imperó en esta fiesta de confraternidad de los futuros oficiales de la marina de Guerra de Argentina y nuestro país.

ALMUERZO A TRIPULANTES Por su parte, la I. Municipalidad de Valparaíso agasajó a los tripulantes del buque escuela visitante con un almuerzo campesino que se sirvió bajo los tronados árboles del Criadero Municipal de Playa Ancha.

LINEA MENENDEZ BEHETY

Vapores de pasajeros a Magallanes y puertos Intermedios.

Salidas de Valparaíso de Pto. Montt "Alfonso", 24 de Septiembre Lo de Octubre "Alejandro" 17 de Octubre 24 de Octubre

VORWERK & Co.

Prat 272 - Teléfono Inglés 784 - Casilla 42-V. Valparaíso. Arutinas 1068 - Teléfono 82105 - Casilla 160 Santiago. Vap.-G

ITALIA

(FLOTTE RIUNITE)

Línea rápida a Europa.— Vía Panamá

"VIRGILIO" ..... 20 octubre "ORAZIO" ..... 1.o diciembre

con escalas en: Antofagasta, Iquique, Arica, Callao, La Libertad (Ecuador), Cristóbal, Pto. Colombia, La Guaira, Barcelona (ev), Marsella, Génova.

VALPARAISO: "ITALMAR" SANTIAGO: AGUSTINAS 1132 BLANCO 1136. S. A. DE E. M. TELEFONO 84402 TELEF. 4458.

COMPANIA CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA

LINEA A NORTE AMERICA

VAPOR "ANGOL":

SALDRA DE VALPARAISO el 17 de octubre, para Nueva York, con escalas en Guayaquil, Cristóbal y Habana.

LINEA A LA ARGENTINA

VAPOR "RYGJA":

SALDRA DE VALPARAISO el 13 de octubre, con escalas en San Antonio, Talcahuano, Lota, Corral y Magallanes, para Buenos Aires.

LINEA AL BRASIL

VAPOR "ARICA":

SALDRA DE VALPARAISO el 20 de noviembre para Santos y Rio de Janeiro, con escalas en San Antonio, Talcahuano, Lota, Puerto Montt, Magallanes y Buenos Aires.

Por fletes y pasajes tratar con los armadores: Oficina en Valparaíso. Dirección telegráfica: INTEROCEAN. calle Almirante Seforet N.º 17, casilla 1410, teléfono 721. Agentes en Santiago: Vorwerk y Cia., Agustinas 1068, Tel. 82105.

CIA. SUD-AMERICANA DE VAPORES

BLANCO 895, TELEFONO 3061. - VALPARAISO AGUSTINAS 1109, Teléfono 80239. - SANTIAGO

Servicio rápido de pasajeros al Perú y Ecuador

SALIDAS DE VALPARAISO TODOS LOS VIERNES A LAS 7 P. M.

Estos vapores esperarán a los pasajeros que llegan por el ordinario que sale de Santiago a las 2.30 P. M. y llega al Puerto a las 6.30 P. M.

"PALENA" A GUAYAQUIL, viernes 25 de setiembre

"MAIPO" A GUAYAQUIL, viernes 2 de octubre.

VAPOR AL SUR CADA SEMANA

Servicio Médico — Cocina de primer orden — Licores importados — Camarotes especiales, con baño — Departamentos para familias — Camarotes de una persona.

Visite Valparaíso en su IV Centenario. 25 de setiembre

WEST COAST LINE

SERVICIO QUINCENAL, ida y vuelta, de vapores rapidísimos entre NUEVA YORK, CUBA y puertos de COLOMBIA, ECUADOR, PERU y CHILE

PROXIMAS LLEGADAS A VALPARAISO:

"TERCERO" ..... 21 de Setiembre

"SESSA" ..... 12 de Octubre

Próximas salidas de Nueva York:

"GRO" ..... 30 de Setiembre

"MARNA" ..... 15 de Octubre

"BRONNOY" ..... 30 de Octubre

La línea pondrá en servicio tres o más vapores frigoríficos para llevar fruta fresca durante la temporada a La Habana y Nueva York.

PARA MAYORES DATOS DIRIGIRSE A:

NUEVA YORK, Wassel, Duval y Co., Inc., 90, Broad Street.

VALPARAISO: Sam. B. Moodie, casilla 1157, Teléfono 5365.

SANTIAGO: J. W. Hitchman, casilla 8010, Teléfono 83225.

COMA MAS FRUTA



CIA. FRUTERA SUD-AMERICANA

SOCIEDAD ANONIMA MARITIMA CHILENA

VAPORES: "CHILE", "PERU" Y "TALTAL"

PROXIMAS SALIDAS:

"CHILE"

6.200 Tons. Cap. H. E. OLSEN

SALDRA PARA EL NORTE:

EL JUEVES 24 DE SETIEMBRE, A LAS 20 HORAS: Con escalas en: Coquimbo, Hualde, Taltal, Antofagasta, Tocopilla e Iquique. Sitio C.

TRES CLASES PARA PASAJEROS:

CAMARA — CLASE INTERMEDIA Y 3.a CLASE

Camarotes unipersonales y departamentos de lujo en Cámara. Espléndidos camarotes para personas en Intermedia. Camarotes, ropa de cama y todo servicio en 3.a Clase.

VAPOR "TALTAL".

SALDRA EL MARTES 29 DE SETIEMBRE, A LAS 20 HORAS. Para: Coquimbo, Hualde, Taltal, Antofagasta, Tocopilla e Iquique.

Clase única: "TERCERA DE PREFERENCIA" con camarotes ropa de cama y todo servicio recargo sobre los precios corrientes.

PORMENORES A

GERENCIA EN VALPARAISO: BLANCO 382. AGENCIA EN SANTIAGO: CIA. DE TIEMPO UNIDOS, AGUSTINAS 1042.

S. E. presidirá las fiestas del IV Centenario de Valparaíso

El Excmo. señor Alessandri, irá al vecino puerto, acompañado del Ministro de Defensa Nacional. — Feriado legal el día 21 para Aconcagua. — Conferencia del Ministro del Interior

S. E. el Presidente de la República se dirigirá a Valparaíso el día 20 del presente mes con el objeto de presidir la celebración del 40 Centenario, acompañado del Ministro de Defensa Nacional, don Emilio Bello Cordero.

En la tarde de ayer el Ministro del Interior, don Mattias Silva, dirigió al presidente del Comité Ejecutivo del 40 Centenario de Valparaíso una nota en respuesta a la invitación que le formuló el Comité para asistir a las Fiestas Centenarias del vecino puerto.

Ayer fué firmado por S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor Alessandri, un decreto que declara feriado el día 21 del presente en Aconcagua, día en que comenzarán en Valparaíso los festejos con los cuales el vecino puerto conmemorará su Cuarto Centenario.

VALPARAISO CELEBRARA CON GRAN ENTUSIASMO EL 126.º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL

Actos militares que se realizarán con este motivo. — En los distintos barrios de la ciudad habrá programas populares. — Ramadas y fondas en Playa Ancha. — Fiestas sociales

Valparaíso celebrará con entusiasmo el 126.º aniversario de la Independencia Nacional. En los distintos barrios se realizarán importantes actos que conmemoran los hechos que en esta fecha conmemoraron todos los chilenos.

REINA GRAN ENTUSIASMO Desde las últimas horas de ayer se advirtió en esta ciudad una extraordinaria actividad, y los edificios lucían el pabellón nacional y los de otras naciones. El sector comercial presentaba un llamativo aspecto con las banderas y la magnífica iluminación de la Avenida Pedro Montt.

En los cerros también reinó gran entusiasmo, y los comités vecinales utilizaron los detalles para realizar los programas de fiestas que han preparado en homenaje al aniversario nacional.

del Regimiento No 2 de Infantería, con la banda de su unidad, concurrirá a la Intendencia para izar el pabellón nacional.

8 horas. — Empavesado completo en los buques de guerra y mercantes, surtos en la bahía. 8.30 y 9.30 horas. — La banda de Carabineros recorrerá la ciudad en tranvías desde la Aduana hasta Barón, tocando himnos nacionales, regresando después a su repartición. La banda del Regimiento No 2 de Infantería, hará el recorrido en el sector Playa Ancha y la del Regimiento No 4 de Caballería "Coraceros del General Prieto", en Viña del Mar.

9 horas. — En los buques de la escuadra y en las reparticiones del Apostadero (V), los oficiales designados previamente por las respectivas comandancias, darán una conferencia alusiva a nuestra independencia nacional.

Terminada la conferencia mencionada en el párrafo anterior, los señores comandantes, a nombre del señor Comandante en Jefe y Director General de la Armada, harán entrega de los diplomas y medallas por años de servicios, personal agradecido con esta distinción.

8 horas. — Salva mayor por el Cuartel No 1 "Almirante Suva Palma" y buque insignia de la escuadra. A la misma hora una com-

MOVIMIENTO MARITIMO

LLEGADAS Ayer: Perú, para Guayaquil. Nagulan, para Arica e Intermedios. La Paz, para Liverpool. Hoy: Teresa, para Coronel. Taital, para Lota. Sábado 19: Santa Lucía, para N. York. Ruyja, para Callao. Cuzco, para San Francisco. Lunes 21: Ailipén, para Corral e Intermedios. SALIDAS

Para la recepción del 18 del presente en Club Naval. De servicio, guantes color ladrillo (No 12). Para el almuerzo del día 19 en Las Salinas. La misma anterior. Para el almuerzo del día 19 en Santiago. De partida No 2 (oficiales que forman parte de la comitiva). Para el banquete que ofrecerá el señor Ministro de Defensa, el día 19, en honor de los señores oficiales del buque escuela argentino "Presidente Sarmiento" y para el banquete del mismo día en la Intendencia de Valparaíso. De etiqueta No 5. Para la recepción que ofrece-

rá la I. Municipalidad de Viña del Mar, en el Casino el día 17, a la oficialidad del buque escuela argentino "Presidente Sarmiento". De servicio, guantes color ladrillo (No 12). Para oficiales y tropas que forman la guardia militar del 19 en Santiago. Oficiales: Dormán azul, pantalón blanco con peral, guantes color ladrillo y cuello doble. Tropas: Marinería: Chompa azul, cuello, corbata, camisa, pantalón blanco y polainas. Artillería de Costa: De servicio kaki. Oficiales y tropa, deben llevar el barboquejo colocado.

DEL INTERIOR

En Antofagasta fué vendido el N.º 04541, premiado con quinientos mil pesos

El segundo premio mayor de \$ 50,000 lo obtuvo el N.º 23671. — Fué vendido en Santiago. — Resultados generales de la Lotería de Concepción, jugada ayer. — Lista de los números premiados hasta con \$ 500.

Table with lottery results for Concepción, listing winning numbers and amounts. Includes sections for \$5000, \$2000, and \$1000 prizes.

Con brillo se ha iniciado en provincias la celebración del aniversario patrio

Las autoridades locales, asesoradas por comisiones especiales, han elaborado interesantes programas de festejos. — Números populares y reuniones deportivas. — Rodeos a la chilena

QUIPUE, 17. — Con entusiasmo celebrará nuestra ciudad el aniversario de la independencia nacional, figurando en el programa números del gran interés, especialmente los encuentros de fútbol entre locales, santiaguinos y portefios. El programa confeccionado por la comisión es el siguiente: Tarde deportiva en el Estadio Araya. 14 horas: Match de fútbol preliminar. 15 horas: Match de fútbol entre los primeros equipos del Balompé y La Cruz de Valparaíso. 15 horas: match de basket-ball entre el Deportivo Quilpué y un club de Valparaíso. 16 horas: Match de basket-ball entre los quintetos femeninos del Deportivo Quilpué y Cultura Física de Viña del Mar. 16.30: Ejercicio bombardil por la Cia. de Bomberos "Esteban Santib". 18.30 horas: Encuentro de box entre el campeón local, Eleuterio Lillo, y Gmo. Rodríguez, de Villa Alemana. 17 horas: Match de fútbol entre el Deportes Quilpué y el Dep. Metropolitano, campeón municipal de la capital. 18.30 horas: Función de gala en el Teatro Quilpué, organizado por la Academia Kaufmann, a beneficio de la Cruz Roja. 19 horas: Programa deportivo y juegos populares en el Estadio Araya. 19.30 horas: Retreta en la plaza de la estación. 14 horas: Paseo y romería a la cancha del Aeródromo, con funcionamiento de ramadas. 16 horas: Festival aéreo con participación de aviadores civiles. 21.30 horas: Concurso de cucañas y fonadas en las fondas. 22 horas: Fuegos artificiales. Día 20: 14 horas: Carreras a la chilena en la cancha "El Bolo". — (Carlos Cortés).

CONCEPCION Ayer falleció Alcaide de la Cárcel de Tomé

TOME, 17. — Profundo sentimiento de pesar ha causado en todos los círculos el fallecimiento del señor Víctor Jaques, alcaide de la Cárcel de esta ciudad. En señor Jaques, poseído de generales simpatías gracias a relevantes cualidades personales, sus funerales se efectuaron en Concepción, ciudad a la cual serán trasladados sus restos. (GANALEZ).

No espere buen rendimiento -- de sus -- SIEMBRAS DE RULO si no las abona con SALITRE a razón de 200 a 300 kilos por cuadra



APLIQUE EL SALITRE INMEDIATAMENTE DESPUES DE UNA LLUVIA. ADQUIERALO EN CUALQUIERA ESTACION O EN LAS OFICINAS DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO, CAJA DE CREDITO AGRARIO O SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA. Si tiene alguna duda sobre su aplicación consulte al DEPARTAMENTO TECNICO AGRONOMICO de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile. Oficinas en: Quillota: Casilla 250. — Santiago: Casilla 13200. — San Fernando: Casilla 194. — Talca: Casilla 140. — Chillán: Casilla 410.

COMPAÑIA NAVIERA y COMERCIAL de CHILOE TELEGR. "NAVIERA" PUERTO MONTT CASILLA 4 D.

LINEA ARCHIPIELAGOS DE CHILOE Y CHONOS Servicio regular de navegación entre Puerto Montt, Ancud, Maullín, Puerto Montt, Castro y Aysen y Puertos intermedios con los vapores de carga y pasajeros.

- COLO-COLO ATLAS SANTA ELENA MERCEDES CORCOVADO CONSTITUCION LOBO

Viaje de turismo en los meses de Diciembre a Marzo de cada año para Istmo de Ofqui, Laguna de San Rafael, los mejores panoramas del Sur de Chile.

Para informaciones recurrir a los Armadores. Oficina, Calle de Angelmo. — Teléfono 35. — Casilla 4 D. PUERTO MONTT



"Hoy como ayer anhelo la unión de la democracia", dijo el Sr. Estay en la sesión inaugural de la Convención

Cerca de trescientos delegados concurren a la solemne sesión de apertura. — Estaban presentes los Ministros señores Serani y Fajardo y los parlamentarios demócratas. — Hoy a las 10 horas se inician las sesiones de trabajo

En la tarde de ayer se inauguró la Convención Democrática... El Sr. Estay, en su discurso inaugural, expresó su anhelo por la unión de la democracia...

Esta fórmula no merece el nombre de una contestación oficial... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

La actitud del radicalismo, según el Sr. Estay, debe ser una actitud de colaboración... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Recordó el Sr. Estay que la democracia debe ser una unión de todos los sectores... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

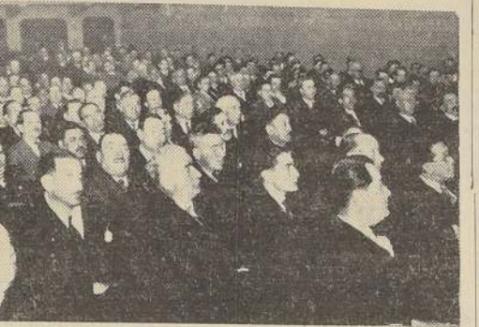
Cerca de la una de la tarde, terminó de hablar el Sr. Estay... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

BANQUETE DE CLAUSURA... Mañana, día de la clausura de la convención democrática, la Agrupación de Santiago ofrecerá en el Estadio Militar un banquete de 300 cubiertos...

LA SESION DE HOY... A las 10 horas de hoy, se verificará la primera sesión plenaria de trabajo en el local de Avenida La Paz esquina de Artesanos.

LA DELEGACION DE ACONCAGUA... A noche visitó nuestro diario la delegación democrática que representa a la Provincia de Aconcagua en la convención general del partido.

Componen esta delegación los señores: Antonio Guerra, Luis Rodríguez, Adrián Gorigoitia, Carlos Galdames, Wenceslao Vidál, Alfredo Aranda, Francisco Valenzuela Cañas, Juan Cánepa, Jorge Contreras, Manuel Carvallo, Juan Cordovez, Víctor Toro, Eduardo Flores Bazán, Pastor Silva, Manuel Trincado, Moisés Valenzuela, José 2.º Tapia, Manuel Vergara, Manuel Martínez Avilés, Hernando Barrios Rivera, Benjamín Araoz, José...



Aspecto de la sala durante la reunión inaugural de la Convención Democrática

Después del golpe militar de 1924, salió del Chile la Unión... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

LA ACTITUD DEMOCRATA... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

La actitud del radicalismo, según el Sr. Estay, debe ser una actitud de colaboración... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Recordó el Sr. Estay que la democracia debe ser una unión de todos los sectores... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Cerca de la una de la tarde, terminó de hablar el Sr. Estay... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Recordó el Sr. Estay que la democracia debe ser una unión de todos los sectores... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Cerca de la una de la tarde, terminó de hablar el Sr. Estay... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...

Recordó el Sr. Estay que la democracia debe ser una unión de todos los sectores... El Sr. Estay, en su discurso, afirmó que la democracia debe ser una unión de todos los sectores...



El señor Fidel Estay da cuenta de su labor como presidente del Partido Demócrata

El Partido Radical por intermedio de su delegado ratifica su leal adhesión a la combinación del Frente Popular

Estas declaraciones están en contradicción con el voto presentado a la Junta Central Radical por el senador señor Figueroa Anguita, para mantener la libertad de acción del partido. — Sobre la existencia de un pacto secreto

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular presidido por el delegado radical señor Lionel Edwards... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

MUSICA

ESTA NOCHE, EN FUNCION DE GALA, SE CANTA "ANDREA CHENIER", EN EL MUNICIPAL

ASISTENCIA DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, MINISTROS DE ESTADO, CUERPO DIPLOMATICO Y AUTORIDADES. — INTERVIENE LA SOPRANO VANE, EL TENOR MIRASSOU Y PRESENTACION DEL BARITONO CARLOS MORELLI

Esta noche, la sala de nuestro primer teatro revivirá las tradicionales veladas de otras épocas en la función de gala que ofrece la Compañía Lirica...

VICTOR TEVAH DARA UN CONCIERTO EN EL TEATRO CENTRAL

El notable violinista chileno Victor Tevah, que ha obtenido un elocuente éxito como solista en la temporada de Conciertos Sinfónicos...

Para mañana, en función de gala, en conmemoración de las glorias de nuestro Ejército, se anuncia una velada de gran acontecimiento artístico...

En este concierto se puede observar la predilección especial que Max Bruch tenía por las formas melódicas rítmicamente asimilables...

Para mañana, en conmemoración de las glorias de nuestro Ejército, se anuncia una velada de gran acontecimiento artístico...

En este concierto se puede observar la predilección especial que Max Bruch tenía por las formas melódicas rítmicamente asimilables...

Para mañana, en conmemoración de las glorias de nuestro Ejército, se anuncia una velada de gran acontecimiento artístico...

En este concierto se puede observar la predilección especial que Max Bruch tenía por las formas melódicas rítmicamente asimilables...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

En la tarde de ayer celebró sesión el Comité Ejecutivo del Frente Popular... El Partido Radical ratifica su leal adhesión al Frente Popular...

Advertisement for FABRICA NACIONAL SEDERIAS de CREACIONES DE LUJOS FEMENINOS. OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA "LA FLOR" de las NOVEDADES. VISITE NUESTRA SECCION VENTAS. AHUMADA 357 - PEDRO MONTT 1779. SANTIAGO VALPARAISO.



### Por la combinación de anoche llegaron los Univ. argentinos

Preside la delegación el profesor, doctor señor Andrés Bianchi. — Festejos en honor de los visitantes

Por la combinación transandina de anoche, llegaron a la capital los estudiantes universitarios argentinos, quienes permanecerán breves días en esta ciudad, y que vienen a retribuir la visita que hicieron los estudiantes chilenos a Buenos Aires, en el mes recién pasado.

A la llegada a la estación fueron recibidos por el decano de la Facultad de Derecho, señor Benavente, delegaciones de las distintas facultades de la Universidad de Chile y otras personalidades.

### La actitud del Agregado Cultural de la Embajada de República de México

Como hemos informado, hace dos días se efectuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, una velada en conmemoración del aniversario de la República Mexicana.

desarrollado los hechos aludidos anteriormente. En este estado las cosas, en la tarde de ayer, la Cancillería informó a la presente lo siguiente.

### NOTAS POLITICAS

#### Brillante fué el homenaje a la Patria realizado anoche por la Juventud Conservadora

Anoche se efectuó en el Teatro Principal la concentración de la Juventud Conservadora de la provincia, en homenaje a la patria.

Ayer, Manuel Garratón Walker, presidente de la Provincial de J. C.; Heriberto Escobar, a nombre de los centros comunales; don Enrique Cañas Flores, diputado

#### MAÑANA SE TRIBUTARÁN HOMENAJES A BALMACEDE

Mañana, a las 10 A. M., se tributarán homenajes al Excmo. Sr. José Manuel Balmaceda.

La directiva general del Partido Liberal Democrático, como en los demás años, ha preparado la memoria a la tumba del señor Balmaceda, fundador de dicha entidad política, a la cual se ha invitado especialmente a los gremios obreros, Círculo de Veteranos del 79, Círculo de Jefes y Oficiales en Retiro, Liceo Nocturno, Presidente Balmaceda, etc., etc.

#### CENTRO LIBERAL

Ayer, con numerosa asistencia, sesionó el Centro de la Juventud Liberal de Santiago, bajo la presidencia de don Gonzalo Urra y actuando de secretario don Raúl Prieto.

En medio de grandes aplausos y por unanimidad de la numerosa concurrencia se aprobó la siguiente indicación propuesta por el vicepresidente, don Ricardo Ugarte: "Enviar una nota de adhesión de la Juventud Liberal de Santiago a los representantes en Chile del Gobierno español de Burgos, felicitando al perito español que en forma tan valiente y digna ha sabido defender los principios de Patria, Familia y Hogar, base única de todo país civilizado."

#### ARMADA NACIONAL

### Propuesta Pública N.º 13

Se llama la atención hacia el AVISO N.º 13 que se publica en el Diario Oficial pidiendo propuestas públicas por diversos materiales para el servicio de la Armada, puestos en los arsenales de Marina que se tendrá lugar en la Dirección del Material de la Armada, Prat 620 B, a las 16 horas.

Basas y relaciones de los artículos pueden solicitarse en dicha Oficina.

#### DEFUNCION

Ha dejado de existir nuestra querida esposa, madre y abuelita, CARMELA CASTAÑEDA de NUÑEZ

Sus funerales se efectuarán mañana sábado 19, a las 10 horas, partiéndose el cortejo de su casa habitada en San Isidro 457, al Cementerio Católico. — La familia.

#### EMBAJADOR EN ALEMANIA PARTIO AYER A GINEBRA

Informaciones cablegráficas recibidas en la Cancillería, dan cuenta que el Embajador de nuestro país en Alemania, don Luis de Porto Seguro, ha partido ayer de Berlín a Ginebra.

Felicitó calorosamente al Director General de Menores, doctor Lea Plaza, y del secretario contador de la Casa de Menores, don José Toyos.

#### INGENIEROS PARTIRAN A LA SERENA Y QUIMBO

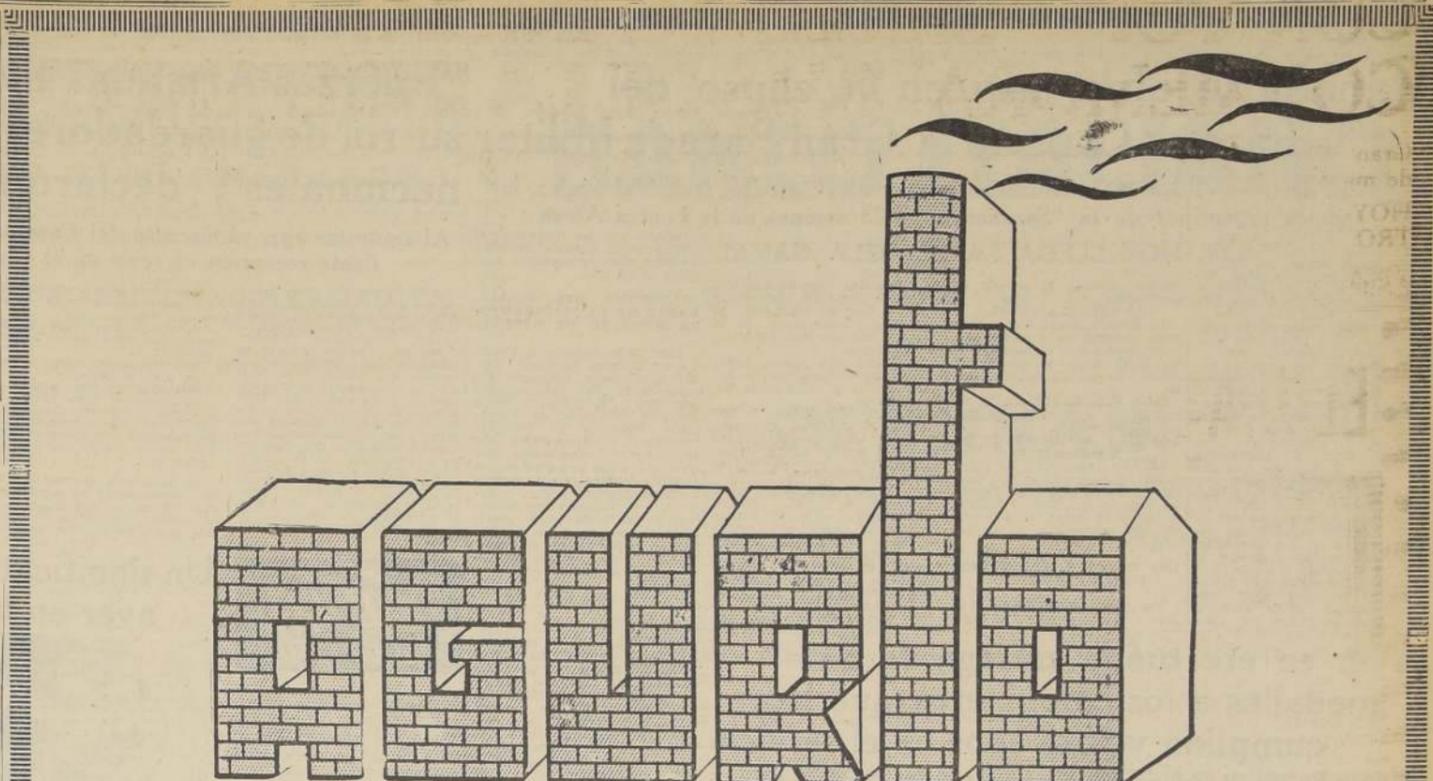
Una comisión de Ingenieros de la Dirección de Obras Públicas, partirá en la semana próxima a la Serena y Quimbo, con el fin de proceder a la nivelación del camino costanero que comunica a estas dos ciudades.

La calzada en referencia estará cubierta de bitumin, y su costo ascenderá a la suma de \$ 450.000, de acuerdo con lo que consulta el plan general.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

La Junta Electiva de la Uech ha confeccionado la siguiente tabla de materias a tratar en el Congreso:



# Establecimientos Metalúrgicos Agurto

- La Laminación de Fierro mejor instalada en Sud América.
- La más alta producción.
- La mejor calidad de fierro en barras para construcciones.

## Berna 545 - Casilla 7001 - Santiago-Chile

**DISTRIBUIDORES**

<b>Salomón Sack</b> MORANDE 817	<b>Enrique Block</b> BANDERA 547	<b>Lazonby y Cía.</b> GALVEZ 111
<b>Saavedra, Benard y Cía. Ltda.</b> CATEDRAL 1063		<b>Fdo. Silva Carvallo y Cía. Ltda.</b> SAN ANTONIO 77

### Politécnico de San Bernardo visitó ayer el Ministro de Justicia D. Humberto Alvarez

Recorrió las distintas dependencias y la fundación de hogares. — Autógrafo del Ministro

Ayer en la mañana, el Ministro de Justicia, don Humberto Alvarez Suárez, acompañado por el Director General de Menores, doctor Lea Plaza, visitó el Politécnico de San Bernardo. El señor Alvarez recorrió detenidamente todas las secciones del establecimiento, imponiéndose de sus necesidades. Visitó la nueva fundación de hogares y tuvo elogios para los modernos procedimientos de auto educación, que en ellos se emplean.

#### EMBAJADOR EN ALEMANIA PARTIO AYER A GINEBRA

Informaciones cablegráficas recibidas en la Cancillería, dan cuenta que el Embajador de nuestro país en Alemania, don Luis de Porto Seguro, ha partido ayer de Berlín a Ginebra.

#### INGENIEROS PARTIRAN A LA SERENA Y QUIMBO

Una comisión de Ingenieros de la Dirección de Obras Públicas, partirá en la semana próxima a la Serena y Quimbo, con el fin de proceder a la nivelación del camino costanero que comunica a estas dos ciudades.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

### Exposiciones y conferencias

**EXPOSICIONES:** Marco A. Boniá; Galería Montparmasse. Alameda 432; Exposición de cuadros.

#### INGENIEROS PARTIRAN A LA SERENA Y QUIMBO

Una comisión de Ingenieros de la Dirección de Obras Públicas, partirá en la semana próxima a la Serena y Quimbo, con el fin de proceder a la nivelación del camino costanero que comunica a estas dos ciudades.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

### A las 10 horas se inicia el XII Congreso de la Unión de Empleados de Chile

Concurrirán delegaciones de diversas ciudades del país. — El programa de las reuniones y tabla de materias, que estudiará la Convención

Hoy, a las 10 horas, inaugurará sus reuniones, en San Antonio 673, el XII Congreso Nacional de la Unión de Empleados de Chile, con asistencia de delegaciones directas de la totalidad de los Consejos Departamentales con que la organización cuenta a través del país.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.

#### DELEGADOS AL CONGRESO

Han acreditado delegados directos al Congreso los Consejos de Arica, Ovalle, Quimbo y La Serena, de la zona Norte; Valparaíso, Santiago, Talca y Curicó, de la Zona Central; y Chillán, Talcahuano, Concepción, Los Angeles, Temuco, Trafuluen, Lantaro, Osorno, Valdivia y Puerto Montt, de las regiones Sur y austral.



Para el cambio de temporada hará tener mi buen vestido del año pasado en las

**TINTORERIAS AU CHIC**

TALLERES Y GERENCIA San Diego 1440

SUCURSALES Ahumada 7

Independencia 208, Delicias 115

Catrol 340, Compañía 2452

**BRAHM HERMANOS**

**PUERTO MONTT**

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

**Armada Nacional**

Propuesta Pública N.º 13

Se llama la atención hacia el AVISO N.º 13 que se publica en el Diario Oficial pidiendo propuestas públicas por diversos materiales para el servicio de la Armada, puestos en los arsenales de Marina que se tendrá lugar en la Dirección del Material de la Armada, Prat 620 B, a las 16 horas.

Basas y relaciones de los artículos pueden solicitarse en dicha Oficina.

VALPARAISO, 7 de SEPTIEMBRE de 1936.

EL DIRECTOR DEL MATERIAL



# “Los maestros reconocidos como comunistas contarán con mi resistencia irreductible para su reincorporación a la enseñanza”

expresó ayer S. E. Excmo. señor Alessandri, ante una comisión de diputados y profesores, que solicitó la derogación de medidas disciplinarias contra maestros calificados de comunistas

## “YO HE SIDO NOMBRADO POR EL PAIS PARA DEFENDER LA EXISTENCIA DE LA REPUBLICA SOBRE LA BASE DEL REGIMEN DEMOCRATICO”

“La ideología comunista ataca este régimen, quiere destruirlo para reemplazarlo por la dictadura del proletariado que yo considero funesta”

Los Diputados señores Ferrer, Maira y Rudecindo Ortíz, a la 1 P. M. de ayer, fueron recibidos en la audiencia que se celebró en el Club de la Unión, a las 10 de la mañana, por el Presidente de un grupo de profesores de Instrucción Primaria que piden la reincorporación de los maestros exonerados con motivo de la Convención de Profesores celebrada en Concepción el año 1933.

Los Diputados nombrados manifestaron a S. E. el Presidente de la República, que solicitaban la reincorporación de estos maestros que ya habían sido excesivamente castigados, porque eran los únicos que no habían recibido la gracia del indulto, mientras que otros, que habían atentado contra la seguridad interior del Estado, contra el régimen político del país, contra la estabilidad de la moneda y, contra lo que habían cometido el delito de sabotaje en los Ferrocarriles del Estado, habían sido indultados. Sin embargo, dijeron, los pobres maestros son los únicos

sobre quienes cae y se mantiene todo el rigor del castigo. S. E. los atendió y escuchó con la mayor benevolencia y en definitiva les dio su opinión más o menos en los siguientes términos: “Las buenas cuentas, dijo, hacen los buenos amigos y yo voy a hablar con toda la sinceridad y franqueza que requiere el problema que Ud. me plantea y los momentos históricos que vive el país. “No está en mi mano ni tengo atribuciones para acordar reincorporaciones de profesores desautorizados del servicio; son esas medidas que deben ser autorizadas o rechazadas por las autoridades educacionales respectivas, en las cuales el Gobierno ha depositado y mantiene su absoluta confianza. “No tengo inconveniente, sin embargo, en aconsejar o insinuar que se suspendan las medidas que hubieran podido ser dictadas por error o equivocación; pero, en cuanto a los maestros reconocidos y comprobadamente comunistas contarán con mi resistencia irreductible para que sean reincorporados o para que figuren en la enseñanza, si se encuentran otros que profesen tal ideología. “Yo he sido nombrado por el

país para defender la existencia de la República sobre la base del régimen democrático representativo. “La ideología comunista ataca este régimen, quiere destruirlo para reemplazarlo por la dictadura del proletariado, que yo considero funesta, desquiciadora y contraria a los intereses nacionales y al bienestar de todos nuestros conciudadanos. “En consecuencia, dentro de los fines para los cuales el país me eligió, la defensa de la República y del régimen democrático de Gobierno y los juramentos que he prestado, sería yo un traidor a la causa que he servido con toda lealtad y dentro de mis doctrinas si permitiera que con mi conocimiento y consentimiento se siguiera envenenando el alma de la juventud para formar generaciones que destruyan lo que se ha construido con tanto esfuerzo y a cuya sombra ha prosperado y progresado el país. “De acuerdo con estos principios y razones fué que un Ministro radical y sin mayor protesta adoptó la medida cuya suspensión se me pide y sobre la cual deseo plantear francamente mi opinión”. Como insistieran nuevamente los presentes en la injusticia

que importaba haber perdonado a otros que cometieron mayores culpas que los maestros, S. E. insistió en que a su juicio no se trata aquí de un castigo sino de una verdadera medida de sanción o profilaxia defensiva del orden social y del régimen democrático de Gobierno que estaba obligado a servir y defender. Como le observaran que era muy frecuente en este país importar ideas comunistas a todos los que sostenían doctrinas fuera de cierto margen reaccionario determinado, S. E. sostuvo que él sabía distinguir y clasificar perfectamente lo que era propiamente ideología comunista y que estaba muy lejos de incluir en tal clasificación a los que, como el mismo y mucha gente de orden, defendían y propagaban los principios sanos de justicia social y de solidaridad humana. La reunión fué muy respetuosa de parte de los maestros, cordial por lo que a S. E. respecta y, manteniendo en todas sus partes los puntos de vista expresados, terminó reiterándole que con todo empeño se interesaría porque las autoridades educacionales rectificaran los errores en que hubiera podido incurrir al adoptarse las medidas reclamadas.

## Almuerzo en honor de Mr. Gerald F. Bea

Ofreció ayer el Presidente de la Caja de Amortización en el Club de la Unión



Asistentes al almuerzo ofrecido por don Valentín Magallanes al señor Gerald F. Bea. El presidente del Consejo de la Caja de Amortización, señor Valentín Magallanes, invitó ayer a almorzar al Club de la Unión, a Mr. Gerald F. Bea, presidente de J. Henry Schroder Banking Corporation, y demás firmas filiales, que se encuentran de paso en esta, acompañando del vicepresidente de la misma institución, Mr. Norbert A. Bordan. El señor Bea es el presidente de la firma bancaria que tiene a su cargo en Estados Unidos el cumplimiento de la ley de la deuda externa. Estaban invitados los señores: Matías Silva, Ministro del Interior; Gustavo Ross, Ministro de Hacienda; Hofmann Philip, Embajador de los Estados Unidos; José Maza, Presidente del Senado; Guillermo Edwards, presidente del Club de la Unión; Guillermo Subercaseaux, presidente del Banco Central; Jorge Alessandri, presidente de la Caja Hipotecaria; Gustavo Rivera, Presidente de la Cámara de Diputados; Gustavo Ibañez, controlador general de la República; Carlos Castellón, tesoro general de la República; Gabriel Palma, superintendente de bancos; Luis Merino Lizana, superintendente de seguros; Guillermo Valenzuela, subsecretario de Hacienda; Rafael Urrutia, presidente de la comisión controladora de cambios; Alberto Henckel, gerente del Banco de Chile; Manuel Merino, presidente de la Caja Agraria; Otto Meyerholz, gerente del Banco Central; Benjamín Cohen, director del Departamento Diplomático; Alfonso Fernández, gerente de la Caja de Amortización; Emilio Gastel, gerente de la Caja Hipotecaria; coronel Arturo Espinosa; coronel Germán Vergara; Luco, Ernesto Barros Jarpa, Guillermo Pedregal, Bruno Krumenaker, Armando Hamel, Ciro Alvarez, Francisco Mardones, Fernando Mardones, Carlos Rivas, Alvaro Orrego, Julio Pistelli, Javier Herreros, Mariano Puga, Albert Wilcox, Renato Marquessa, Carlos Vial, Roberto Vergara, J. H. Tanner, Percy Seibert, Merwin Bohan, Germán Fischer, Augusto Merino, Arturo Meza Oliva, John Willet, Aureliano Burr, Osvaldo de Castro, Edward J. Craig, Clemente Díaz León, Manuel Foster, Alberto García, Mardones, Luis Izquierdo, Florencio García, Jorge Matte, Tomás Eduardo Rodríguez, Cornelio Saavedra y Luis Silva.

### CONCURSO

LLAMASE a concurso para proveer de música al HIMNO DE LA ESCUELA DE ARTILLERIA. Bases, dirigirse a Dirección Escuela de Artillería Linares. El concurso se cerrará el 15 de octubre. TEOFILO ALLENDE W., Teniente Coronel y Director. Lt-19-Sep

### EMBAJADOR DE CHILE EN ROMA PARTIRA EL 26 A BUENOS AIRES

EL SR. CARLOTTA HARA EL VIAJE POR VIA AEREA. El Embajador de Chile en Roma, don Luis Alberto Carrota, que se halla desde hace algunos días en nuestra capital, donde llegó desde Buenos Aires, se dirigirá el día 26 del presente a la capital Argentina, para tomar allí el barco que lo ha de conducir a Europa.

### AGRADECIMIENTOS AL M. DE FOMENTO Y A 5 PARLAMENTARIOS

La comisión ferroviaria de los jubilados a los 35 años de servicio, nos ha encargado agradecer públicamente al Ministro de Fomento, don Luis Aíalos, el haber obtenido personalmente del H. Senado el despacho del proyecto de ley que nivela las jubilaciones de los ferroviarios a los 30 años. Igualmente agradecimientos los hacen extensivos a los señadores señores Arturo Ureta y Enrique Bravo, y a los diputados señores Rudecindo Ortíz, Nicasio Retamal y Ruperto Muriel.

### Mensaje enviado ayer al Congreso suprime el único derecho que grava actualmente al ganado vacuno que se interna de Argentina

S. E. el Presidente de la República solicita la derogación de una disposición legal que impone una contribución adicional tanto al ganado vacuno como al ovejuno

#### ESTA MEDIDA PRODUCIRA EL ABARATAMIENTO DE LA CARNE

Como puede observarse, esta disposición legal tiende a evitar tanto un descenso en el precio de la carne, que pueda perjudicar la industria ganadera, como un encarecimiento que redunde en detrimento del consumidor. El juego normal de esta disposición se ve en la actualidad perturbado por el derecho que, en beneficio de la Junta de Exportación Agrícola, está establecido en la ley que creó este organismo, derecho adicional de 15 pesos oro por cada animal vacuno que impide la liberación total de derechos aduaneros cuando el precio de la carne ha alcanzado límites que indican la necesidad de prescindir de todo gravamen. El S. Gobierno cree indispensable suprimir este doble impuesto que afecta al ganado vacuno y que entorpece el cumplimiento de la finalidad social que se tuvo en vista al fijarse un derecho único movable. Igualmente razones indican la conveniencia de suprimir el derecho adicional que la misma ley de la Junta de Exportación Agrícola impuso sobre el ganado ovejuno. Por estas consideraciones, tengo el honor de someter a vuestra consideración el siguiente PROYECTO DE LEY: Artículo Único.— Deróganse la letra c) del Artículo 5.º del Decreto N.º 17, expedido por el Ministerio de Agricultura, el 2 de febrero de 1932, que fijó el texto definitivo de la Ley N.º 4912, que creó la Junta de Exportación Agrícola. La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el Diario Oficial. Santiago, a de mil novecientos treinta y seis. — Arturo Alessandri, Gustavo Ross, Remigio Medina”.

## ARBOLES FRUTALES

Asegure su producción de frutas, abonando sus árboles con **SALITRE POTASICO**. Si tiene alguna duda sobre su aplicación, consulte al DEPARTAMENTO TECNICO AGRONOMICO de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo de Chile. OFICINAS EN: QUILLOTA: Casilla 250. — Talca, Casilla 140. — SANTIAGO: Casilla 13.500. — CHILAN: 410. — SAN FERNANDO: Casilla 194

## REPARE SU AUTOMOVIL

CON ANTICIPACION.— NO ESPERE LA ULTIMA HORA.— VAYA A LA FABRICA DE CARROCERIAS,

# GIOVINAZZI

ATENCION ESMERADA, TRABAJOS PERFECTOS, AMPLIO Y MODERNO LOCAL.

## FABRICA GIOVINAZZI

Entre Avenida Santa María y Bellavista. CARLOS WALKER 70.

### HOY SE CLAUSURARA ASAMBLEA NACIONAL DE LOS PROFESORES

Ayer, segundo día de labores de la Asamblea Pedagógica, se realizaron asambleas plenarias. La primera se efectuó bajo la presidencia de la señorita Laura Vargas y se estudió el tema en tabla, Condiciones económicas, sociales y psicológicas del niño. La segunda asamblea fué presidida por el señor Waldo Pereira y se discutió y aprobó un informe sobre el estado actual de la educación y cultura del pueblo. Hoy se realizará, a las 9 a 11 horas, una gran asamblea plenaria con que se clausurará este torneo de interés educacional, en que han participado profesores de todos los puntos del país. Después de este acto la Sección Santiago de la Unión de Profesores de Chile, ofrecerá un aperitivo a los delegados.

# Gran interés ofrece el programa matinal de Chile

Con las carreras de hoy se inicia en el Hipódromo Chile la serie de reuniones de fiestas patrias, para cuyo efecto se ha organizado un programa de grandes atractivos, el cual consta de las ocho acostumbradas pruebas de siempre a las que sirve de base el premio Maritornes, sobre 2.000 metros, en donde intervendrán destacados elementos.

Los diversos encuentros que integran la cartilla han conseguido lotes muy numerosos, lo que unido a lo acertado de las handicaps, hacen un verdadero problema el dar con los respectivos ganadores, y por lo tanto, no resulta aventurado asegurar un mal día a la cartilla.

Encabeza la lista el premio Mataquito, condicional sobre mil doscientos metros, reservado a los "nuevos", no ganadores, en donde se han dado cita la friolera de 27 potrillos aspirantes a cambiar de categoría.

Seleccionando en el enorme grupo, los candidatos de mejores títulos no parecen escasos. En primer lugar, el tercer premio, respectivamente de Gringazo, en el Club Hípico, y finalmente, Lonjazo, Montresor y Vistandero, que han corrido discretamente en sus anteriores, pero, en todo caso, no conviene desentenderse de la chance de Galopito, Nuncio y Andino, que se han visto bien en sus aperturas, y pueden aprovecharse de cualquier circunstancia para posicionarse a los citados en primer término y todavía con el aliciente de un magnífico dividendo.

Como en esta oportunidad, la línea parece inclinarse para Escándalo, que ya ha batido a muchos de sus rivales de ahora, lo haremos nuestro favorito, con Volador y Balazo para los placés.

La segunda carrera y que corresponde a una de las series del premio Meva, handicap sobre 1.200 metros, ha reunido 17 adversarios, todos ellos de muy modestas aptitudes.

Los preferidos del público serán Malpica, Coquito, Garipauca, Popina, Spira y Zurrona, ya sea por sus buenas performances recientes, o en atención a los kilos que les han correspondido, pero, por otra parte, Cotoy, Fogonero, Igual y Astoria, han evidenciado progresos en sus trainings a juzgar por sus ejercicios en privado, y naturalmente, que al corresponder a ellos, pueden resultar con suculento sport.

Basados en la magnífica actuación que tuvo Coquito, en la competencia que se adjudicó Sarmiento, en donde se clasificó a escasa diferencia, a pesar de reunir de un descaño, y como con ese apretón debe haber completado su forma, lo señalaremos para ganador, indicando a Garipauca y Zurrona para escoltario a la llegada.

Ocupa el tercer lugar del programa otra de las series de 1.200 metros, y en donde las opiniones han de manifestarse muy divididas, ya que gran parte de los inscritos llegan con justificadas deficiencias al encuentro.

Dentro de la línea, se pueden eliminar nombres, pero, no por eso se despeja la incógnita y así tenemos que Geclana, Sunflower, Ranita y Lily Damita, aparecen con idéntica opción a Príncipe Azejo, Salda, Frita o Vigoroso, y resulta un verdadero problema decidirse por uno, sin dejar de reconocer que cualquiera de los otros es capaz de ganar.

Sin detenernos a sacar líneas y cotejar performances, lo que en este caso es un imposible, diremos que nos gusta Frita, que en sus anteriores se clasificó tercera de Sarmiento y Coquito, a

## BULL DOG DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN EL HANDICAP DE FONDO.— LA PRUEBA DE PRODUCTOS DEBE GANARLA ESCANDALO.— COQUITO, FRITA, UNDOSA, MADAME BUTTERFLY, FLACIDO Y HUELEN NOS GUSTAN EN LAS SERIES DE VELOCIDAD

después de haber sufrido algunos contratiempos.

Sus rivales más temibles los vemos en Sunflower, que acaba de batir a Fouquet y en Salda, que ahora tendrá una pista apropiada a sus medios y que ha bajado de serie.

A continuación tocará su turno a la cuarta serie del premio Meva, tanto o más difícil que las anteriores, pues los 12 kilos que median entre los distintos rivales, dejan margen para toda clase de sorpresas.

Izarcharra representa la clase y Malgré las ventajas que otorga, en nada desmerece al lado de Caleta, que ha cotejado bien o de Masoranda, que ha caído a un peso muy conveniente. A su vez, Jeanne d'Arc se ha desempeñado discretamente en sus anteriores; Zapiron fue tercero de Izarcharra y Lalreido; Asparagus se puso al galope corto sobre Escándalo en su salida de perdedores; Undosa escoltó a Glorioso en esta misma distancia, no hace mucho; Clitú y Frescura han actuado bien, y son lances muy posibles; Ismir, Nuncio con muchos partidarios, hoy viaja peligrosamente liviano y por último, Sarmiento es reciente ganador sobre Coquito.

En vista de que Undosa mantiene su espléndido estado y como a 52 kilos va colocada como para no perder, le encomendaremos la defensa de nuestro pronóstico, asignándole los otros sitios del marcador a Izarcharra y Zapiron.

En quinto término se disputará la segunda serie de 1.200 metros, y cuyo resultado se presenta en extremo incierto, dada la acertada distribución de los pesos.

Amor Pagano es el de más valer en el conjunto, y no obstante los kilos es gran candidato; Visto Está, si lo dejan actuar libre en pista, puede resultar con gran dividendo; Meritoria acaba de clasificarse tercera de "Bolido y Maritza, en esta misma distancia; Salinera actuó discretamente en sus anteriores, y es un bonito lance; Avilanceda ha cotejado bien, y su triunfo está dentro de lo posible; Pan Vich baja esta vez 2 kilos, y en su caballería se mira con optimismo el compromiso, y por último, Madame Butterfly remató

cuarta en la citada competencia de Bolido.

Atendiendo al magnífico training en que se encuentra Madame Butterfly, y como debe mejorar a sus medios y que ya que actuó con tropiezos, le asignaremos el primer lugar, dejando en los siguientes a Meritoria y Pan Vich.

La serie principal del premio Meva, ha reunido un destacado grupo de especialistas, en condiciones tales de peso, que resulta peligroso desentenderse de la chance de algunos de ellos.

Cara o Cruz, Plácido, Pilo y Atlante remataron en este Morning orden en el premio Morado; Flash se clasificó tercero de Frontal y Rosellón en el Club Hípico; Fotográfico es adversario por demás temible, pues en sus cotejos se ha visto sobresaliente; Francolin ha caído a un peso muy cómodo; Lady Brown

que encierra la elección, vamos a decididos por Plácido, que se favorece en el handicap, señalando a Lady Brown y Flash para los puestos secundarios de la tabla.

El handicap de fondo, premio Maritornes, a correrse sobre 2.000 metros, y que es el omnibus básico del meet, ha resultado la competencia más interesante de la mañana tanto por los elementos que intervendrán, como por la opción equiparada de casi todos los inscritos.

Anónimo a 55 kilos es rival de gran chance, pues su training es inmejorable; Albuquerque al corresponder a sus aperturas, será difícil que pueda perder; Milón tuvo tropiezos en su última, y por lo tanto, ahora puede rehabilitarse ampliamente; Redil y Omar Kayiam finalizaron en este mismo orden detrás de Florida Toca, en esta distancia; Yrilo a 52 kilos destaca grandes probabilidades; Bull Dog fue tercero de Fedorona, y esta vez baja 7 kilos; Black Jack va peligrosamente liviano, y es un lance muy posible al igual que Ardeur; Yasmina ha sostenido una magnífica campaña

de 2.000 metros, y que es el omnibus básico del meet, ha resultado la competencia más interesante de la mañana tanto por los elementos que intervendrán, como por la opción equiparada de casi todos los inscritos.

Anónimo a 55 kilos es rival de gran chance, pues su training es inmejorable; Albuquerque al corresponder a sus aperturas, será difícil que pueda perder; Milón tuvo tropiezos en su última, y por lo tanto, ahora puede rehabilitarse ampliamente; Redil y Omar Kayiam finalizaron en este mismo orden detrás de Florida Toca, en esta distancia; Yrilo a 52 kilos destaca grandes probabilidades; Bull Dog fue tercero de Fedorona, y esta vez baja 7 kilos; Black Jack va peligrosamente liviano, y es un lance muy posible al igual que Ardeur; Yasmina ha sostenido una magnífica campaña

de 2.000 metros, y que es el omnibus básico del meet, ha resultado la competencia más interesante de la mañana tanto por los elementos que intervendrán, como por la opción equiparada de casi todos los inscritos.

Anónimo a 55 kilos es rival de gran chance, pues su training es inmejorable; Albuquerque al corresponder a sus aperturas, será difícil que pueda perder; Milón tuvo tropiezos en su última, y por lo tanto, ahora puede rehabilitarse ampliamente; Redil y Omar Kayiam finalizaron en este mismo orden detrás de Florida Toca, en esta distancia; Yrilo a 52 kilos destaca grandes probabilidades; Bull Dog fue tercero de Fedorona, y esta vez baja 7 kilos; Black Jack va peligrosamente liviano, y es un lance muy posible al igual que Ardeur; Yasmina ha sostenido una magnífica campaña

de 2.000 metros, y que es el omnibus básico del meet, ha resultado la competencia más interesante de la mañana tanto por los elementos que intervendrán, como por la opción equiparada de casi todos los inscritos.

Anónimo a 55 kilos es rival de gran chance, pues su training es inmejorable; Albuquerque al corresponder a sus aperturas, será difícil que pueda perder; Milón tuvo tropiezos en su última, y por lo tanto, ahora puede rehabilitarse ampliamente; Redil y Omar Kayiam finalizaron en este mismo orden detrás de Florida Toca, en esta distancia; Yrilo a 52 kilos destaca grandes probabilidades; Bull Dog fue tercero de Fedorona, y esta vez baja 7 kilos; Black Jack va peligrosamente liviano, y es un lance muy posible al igual que Ardeur; Yasmina ha sostenido una magnífica campaña

### Cinco consejos de "LA NACION" para las carreras de hoy en Hip. Chile

- 1.o Un ganador indicado: Escándalo.
- 2.o Una tripleta a placé: Flácido, Bull Dog y Hueñ.
- 3.o Un jinete bien montado: R. Olguin.
- 4.o Un buen número: el 4.
- 5.o Uno para el desquite: Huyuyuy.

### Los trabajos de ayer en el Hipódromo Chile

**PISTA DE ARENA (SUBIDA)**  
NECUL, M. Martínez, pasó una vuelta en 1:48 3/5.  
MANICURA, D. Solís, pasó 300 metros en 1:33 3/5.  
ESQUELA, aprendiz, pasó 600 metros en 4:35.  
J. DE SEGURA, J. Gaete, y Tornasol, L. Barra, pasaron 400 metros en 26 2/5; repitió en 25 3/5, ganando el 1.º las 2 veces.  
PETERHOF, M. Quezada, pasó una vuelta en 1:45.  
ZAPIRON, L. Leyton, pasó 200 metros en 12 2/5.  
FLECO, M. Quezada, pasó 1.200 metros en 1:23.  
CAMPEONA, C. Rebollo, pasó 200 metros en 12 4/5; repitió igual.  
COCOROCO, aprendiz, pasó 600 metros en 4:35.  
NIGHT FLY, J. Marín, pasó 400 metros en 26 2/5; repitió en 27 2/5.  
ANONIMA, S. Galaz, pasó 600 metros en 4:35.  
EMISARIO, C. Rebollo, pasó 200 metros en 12 3/5; repitió en 13.  
CALETA, aprendiz, pasó 200 metros en 12 3/5.  
PURLEY, O. Jara, pasó 600 metros en 4:35.  
BIROQUETE, J. Oregon, y Dama Loca, J. Muñoz, pasaron 200 metros en 12 3/5.  
PARTENAIRE, O. Jara, pasó 400 metros en 26 2/5.  
CANTAVIEJA, D. Solís, pasó 600 metros en 4:35.  
CARMINCHA, aprendiz, pasó 600 metros en 39.  
C. FALSO, O. Jara, pasó 400 metros en 25 3/5.  
KOENIGSMARK, A. Correa, pasó una vuelta en 1:47.  
MALHARITO, J. Brizo, pasó una vuelta en 1:50.  
PAJARERA, aprendiz, pasó 400 metros en 26; repitió en 25.  
AVION H, Jara, pasó 600 metros en 39 2/5.  
C. O. Cruz, O. Núñez, pasó 200 metros en 12 3/5.  
M. LUCHA, J. Silva, pasó 600 metros en 4:35; repitió igual.  
PENSADOR, aprendiz, pasó 400 metros en 26 2/5.  
MAURITANIA, O. Jara, y J. de la Luna, S. Galaz, pasaron 400 metros en 25 2/5, ganando el 1.º por 2 cuerpos.  
FRU-FRU, C. Rebollo, pasó 800 metros en 12 2/5.  
FRITA, G. Valencia, pasó 400 metros en 26 2/5.  
DIXIANA, aprendiz, pasó 600 metros en 4:35.  
TRENITINA, L. Ahumada, pasó 400 metros en 25 3/5.  
RANITA, aprendiz, pasó 400 metros en 27.  
FRONTAL, L. Ahumada, pasó 1.000 metros en 1:8.  
GR. MINECA, C. Rebollo, pasó 600 metros en 40.  
ALBUQUERQUE, J. Silva, pasó 600 metros en 40 2/5.  
A. PAGANO, C. Asenjo, pasó 200 metros en 12 2/5.  
ROSELLON, J. Silva, pasó 800 metros en 53; repitió en 53 3/5.  
ARDOROSO, M. Quezada, pasó 400 metros en 25 3/5.  
**PISTA DE ARENA (BAJADA)**  
MILON, L. Ahumada, pasó 400 metros en 24 4/5; repitió 600 metros en 37 2/5.  
GR. EMIR, aprendiz, pasó 600 metros en 37 3/5; repitió 1.000 en 1:3 3/5.  
PRAVIA, L. Ahumada, y Pampadunguera, L. Barra, pasaron 600 metros en 37 2/5, llegando iguales.  
ATLANTIDA, A. Correa, pasó 600 metros en 37 2/5; repitió igual con Pl. de Oro.  
COLEPO, aprendiz, pasó 800 metros en 53.  
PUNTIRALO, M. Quezada, pasó 600 metros en 39 2/5.  
GHANDY, A. Correa, pasó 1.200 metros en 1:25.  
C. SE PIDE, A. Vidal, pasó 400 metros en 25.  
FOGONERO, aprendiz, pasó 100 metros en 25.  
**COGNAC "CRAV"**  
Caballos que no corren en el Hipódromo Chile  
Primera carrera.— Averno, Malal, Galopito, Cervelet y Perkeo.  
Segunda carrera.— Tilao.  
Cuarta carrera.— Como se Pide, Firmesa, Vladimir y Highness.  
Quinta carrera.— Miguelito y Maritza.  
Sexta carrera.— Aicléte, Pamarilla y Filo.  
Séptima carrera.— Milón y Mastuerzo.  
Octavo carrera.— Viejo Verde, Falsidía, El Manzano, Florentina y Agilidad.

J. Ramírez	No corre	1Averno	56	4	Poor Chap	Aurea	Verde, y bl. en rue. m. bln. Salda
R. Olguin	No corre	2Escándalo	49	2	Blanca, bram	Maud Victoria	Blanca, br. y r. ros. g. me
L. Alarcón	No corre	3Cochafaz	56	1	Almodóvar	Tivoli	Azul, m. amar. y r. ros. g. me
E. Cáceres	No corre	4Galopito	56	25	Crallé	Galopa	Grís perla, banda y r. azul
E. Rodríguez	No corre	5Piel de Zapa	56	17	Cynallo	Junco	Gran, y azul en ru. m. gran
J. Brizo	No corre	6Exagerado	55	24	Charmier	Nahúntuana	rojo, m. rol. y amr. list.
Propietario	No corre	7Malal	55	3	Falso Dios	Cuncuna	Rosado, bl. m. azul, g. roja
Propietario	No corre	8Quadrant	55	8	Citoyen	Antigüita	Amar. br. y g. rol. y azul
F. Villal	No corre	9Triguero	55	12	Urbiñ	Blanco, m. azul y rojo en ru.	
P. Barro	No corre	10Belator	55	26	El Maestro	Rosado, m. y g. rol.	
A. Donati	No corre	11Cervelet	54	10	Armatuer	Dulcera	Amarillo, corra azul
A. Donati	No corre	12Millicano	50	21	Caimacán	Bordibhera	Amarillo, y blan. en ru. rojo.
S. Miranda	No corre	13Cregidor	54	22	Salpicado	Gavella	Grís per. lun. gran. r. azul.
S. Ponce	No corre	14Gringazo	54	16	Ich Dien II	Flying Girl	Rosado, lun. gran. r. azul.
O. Núñez	No corre	15Lonjazo	54	26	Citoyen	Monna Lisa II	Celeste, m. y g. blanco
Art. Muñoz	No corre	16Quiberón	54	19	Alejo II	Dusting	Naranja, m. y g. azulina
R. Cárdenas	No corre	17Royalet	54	13	Royal Alarm	Monna Lisa II	Blanco, herrad, m. y g. rol.
L. Morgado	No corre	18Jerry	53	9	Hussard	Celeste, m. y g. blanco	
J. Oregon	No corre	19Tole Tole	53	6	Maldstone	Naranja, m. y g. rosada	
E. Spinoza	No corre	20Balazo	52	23	Acrocero	Rosada, braz. y g. verde	
E. Gaete	No corre	21Mon Tresor	52	27	Evioto	Morada, lun. y g. blanco	
Propietario	No corre	22Tollin	52	14	Olan	Azulino, braz. y g. azul	
M. Pérez	No corre	23Perkeo	51	18	El Perla	Grán, y bln. list. m. y g. rol.	
Propietario	No corre	24Andino	51	13	Tenerife	Cel. y bln. list. braz. y r. bln.	
R. Ruiz	No corre	25Grito y Plata	51	13	Negrero	Morada, blan. braz. y r. blan.	
R. Bernal	No corre	26Volador	49	7	Noctovisión	Verde, m. y r. ros. list. g. az.	
D. Sandoval	No corre	27Vistandero	47	11	Visto Bueno	Azul, amar. y r. ros. list. g. az.	

### Hipódromo Chile.-Viernes 18 de Setiembre de 1936

PRIMERA CARRERA, a las 8.45 A. M.—1.200 metros.— Premio MATAQUITO.— Para potrillos de tres años nacidos en Chile.— Peso: 56 kilos.— D escargo de un kilo por carrera perdida en el Hipódromo Chile.— Inscripción: \$ 20.— Van en corral: 1 con 1.º

J. Casanueva	J. Alarcón	1Coty	59	17	Cautín	Koh y Babá	Blanca, faja, braz. y r. mor.
A. Lancón	No corre	2Flaco	59	15	Ploche	Herminda	Blanca, braz. negros
C. Ruiz	E. Rodríguez	3Malpica	55	5	Ich Dien II	Marza	Verd. y blan. list. m. ver.
R. Rodríguez	M. Rivera	4Coquito	54	4	El Ocho	Cocotte	Blanco, braz. negros
J. Cavieres	R. Olguin	5Garipauca	54	14	Peter Pan	Chachaca	Rosado, faja y braz. negros
R. Amaro	J. González	6Copérnico	53	16	Chachaca	Condona	Rolo, zig-zag y g. verde
R. Amaro	M. Quezada	7Fogonero	53	12	Peter Pan	Punta a Punta	Nejo, blan. y braz. azul y r. azul
J. Ramírez	H. Jara	8Ilegal	53	11	Guardia Rojo	Ysea	Rolo, braz. cruz y g. ver.
D. Sandoval	E. Saavedra	9Paganini	53	13	Glasgow	Bertini	Nejo, gorra azul
E. Inda	L. Leyton	10Die Oie	52	3	Marryatt	Oloa	Nejo, gorra azul
J. E. Bustamant	R. Urbina	11Popola	52	12	Pibe	Buribaka	Azul, gorra negra, azul
S. Propietario	L. Ahumada	12Malagueña	51	1	Puelche	Burladora	Blanco, m. blan. y neg. list.
E. Rojas	P. Flores	13Kitalphar	49	8	Kalandor	Moravia	Celeste, m. y g. neg.
J. Donati	E. Gaete	14Spirita	48	9	Calvito	Presidencia	Naranja, y mor. list. g. nar.
E. Scala	E. Canales	15Zurrona	47	6	Nacre	Speed	Azul, m. blan. y g. rol.
		16Astoria	46	10	Royal Fox	Salite	Azul, banda y gorra roja
						Pomaré	Verde, m. y g. r. perla

Van en corral: 1 con 2.º y el 11 con 12.

SEGUNDA CARRERA, a las 9.15 P. M.—1.200 metros.— Premio MEVA.— 6.a serie.— Handicap para ganadores.— Inscripción: \$ 45.— Premio: \$ 4,500 al 1.º

J. Valenzuela	C. Rebollo	1Gomorra	59	5	Calais	Gonese	Grís perla, braz. y g. negro
D. Sandoval	E. Saavedra	2Caribon	58	9	Isabelino	Cancha Rayada	Azulino, pal. or. m. azulino
S. Miranda	L. Leyton	3Gentiana	55	13	Saint Emilion	Berenzena II	Azulino, faja, or. m. azulino
J. Castro	L. Morgado	4Ranita	55	4	Volta	New Times	Blanco, fal. y corra naranja
J. Castro	J. Donoso	5Sunflower	55	3	Saint Emilion	Mary Trance	Nejo, lun. bl. m. neg. y bl.
Propietario	J. Donoso	6Lily Damita	55	1	Mimú	Salpítrite	Nejo, lun. amar. gorra det.
S. González	F. Santander	7Príncipe Azejo	54	2	Trigüero	Frías	Café, m. azul, g. roja
H. Pérez	M. Martínez	8Saida	54	12	Tagore	Mary Garden	Azul, blan. y braz. rol. g. az.
Propietario	M. Martínez	9Chillán Viejo	53	11	Shylock	Autore	Verde, braz. blan. r. rosa
O. Núñez	O. Núñez	10Frita	53	11	Falkland	Croqueta	Amar. m. amar. y rojo list.
J. Badia	J. Silva	11Azulita	52	11	Shylock	Autora	Morado, banda verde
R. Gómez	D. Solís	12Venetia	52	7	Pibe	Safia	Celeste, mancas café
R. Gómez	L. Ahumada	13Vigoroso	52	6	El Perla	Vilna	Nejo, zig-zag y g. blanco
D. Yáñez	C. Rojas	14Ulpio	50	10	Citoyen	Ubal	Azul, m. azul y amr. list.

Van en corral: 6 con 7.

TERCERA CARRERA, a las 9.45 A. M.—1.200 metros.— Premio MEVA.— 5.a serie.— Handicap para ganadores.— Inscripción: \$ 45.— Premio: \$ 4,500 al 1.º

J. Valenzuela	C. Rebollo	1Gomorra	59	5	Calais	Gonese	Grís perla, braz. y g. negro
D. Sandoval	E. Saavedra	2Caribon	58	9	Isabelino	Cancha Rayada	Azulino, pal. or. m. azulino
S. Miranda	L. Leyton	3Gentiana	55	13	Saint Emilion	Berenzena II	Azulino, faja, or. m. azulino
J. Castro	L. Morgado	4Ranita	55	4	Volta	New Times	Blanco, fal. y corra naranja
J. Castro	J. Donoso	5Sunflower	55	3	Saint Emilion	Mary Trance	Nejo, lun. bl. m. neg. y bl.
Propietario	J. Donoso	6Lily Damita	55	1	Mimú	Salpítrite	Nejo, lun. amar. gorra det.
S. González	F. Santander	7Príncipe Azejo	54	2	Trigüero	Frías	Café, m. azul, g. roja
H. Pérez	M. Martínez	8Saida	54	12	Tagore	Mary Garden	Azul, blan. y braz. rol. g. az.
Propietario	M. Martínez	9Chillán Viejo	53	11	Shylock	Autore	Verde, braz. blan. r. rosa
O. Núñez	O. Núñez	10Frita	53	11	Falkland	Croqueta	Amar. m. amar. y rojo list.
J. Badia	J. Silva	11Azulita	52	11	Shylock	Autora	Morado, banda verde
R. Gómez	D. Solís	12Venetia	52	7	Pibe	Safia	Celeste, mancas café
R. Gómez	L. Ahumada	13Vigoroso	52	6	El Perla	Vilna	Nejo, zig-zag y g. blanco
D. Yáñez	C. Rojas	14Ulpio	50	10	Citoyen	Ubal	Azul, m. azul y amr. list.

Van en corral: 6 con 7.

CUARTA CARRERA, a las 10.15 A. M.—1.200 metros.— Premio MEVA.— 4.a serie.— Handicap para ganadores.— Inscripción: \$ 45.— Premio: \$ 4,500 al 1.º

F. Villa	J. Carrasco	1Izarcharra	60	11	Urbiñ	Andaneda	Blanco, m. y g. amar. y r. azul
E. Nannucci	L. Morgado	2Caleta	56	3	Almodóvar	Vendetta	Rolo, lunares y gorra azul
J. Verdugo	No corre	3Como se pide	56	4	Firmament	Cómo se Liams	Azul, braz. y g. negra
F. Rojas	F. Santander	4Masoranda	55	4	Tenerife	Mascareta	Azul, braz. y g. negra
A. Breque	J. Donoso	5Jeanne d'Arc	54	12	Marryatt	Juanca de Loca	Amarillo, m. y g. café
J. Celpa	No corre	6Firmesa	53	9	Saint Emilion	Mummie	Naranja, m. y g. roja
Propietario	No corre	7Vladimir	53	14	Maldstone	Volage	Amarilla, m. y g. rosada
J. C. Castro	C. Leiva	8Zapiron	53	10	Ultimo Dia	Irish Society	Azul, banda y g. perla
C. Ruiz	No corre	9Asparagus	52	6	High Power	High Power	Azul, banda y g. perla
C. Silva C.	H. Jara	10Highness	52	17	Commuter	Urdina	Azul, anl. blancos, g. gran.
M. Miranda	C. Rojas	11Undosa	52	2			

# Sahri debe ganar el clásico "Club Hípico", prueba básica de la tarde

**EN ADAM DUX LLEVA AHORA LA TAGORE SU PRINCIPAL ENEMIGO CELESTINO Y FLAGA, DEBEN SALIR DE PERDEDORES.— TRENTINA LA MEJOR CARTA EN LA PRUEBA CONDICIONAL.— EN LAS SERIES DE VELOCIDAD, SUFRAGAMOS POR MONTEBELLO, STAND-BY Y KADAK.— COREO Y CANDIL SON NUESTROS FAVORITOS EN LOS HANDICAPS DE 1,800 METROS**

Los mejores animales de la cancha han ratificado inscripciones en esta su igual competencia, pero desgraciadamente muchos de ellos se encuentran anodados también en el clásico "Pedro del Río", prueba central del Hipódromo Chile en su reunión del 19 y por tal motivo la carrera puede perder gran parte de su interés.

Hasta estos momentos, Gutenberg, ya ha sido retirado oficialmente y a última hora, pueden registrarse los "forfeits" de Quemazon, Quemadura, Centurión y Careo.

Quedarían entonces, Raudal, Ripley, Adam Dux, Sahri, Rokof, Tapicero y Espartaco.

Sin embargo, pensamos que el poco recorrido y la dureza de la pista, son factores muy serios para el caballo del señor Vial.

**SEXTA CARRERA**  
Ocupa el sexto lugar del programa el premio Panfarrón, handicap sobre 1,800 metros y que tiene la especial novedad de la presencia de Coreo, concebido como el mejor "tres años" y que aquí se alista para tomar parte en El Nacional a disputarse el 27 del presente.

El ganador del clásico "Inauguración" es a nuestro juicio, un elemento sobresaliente y sin entrar en mayores consideraciones lo hacemos nuestro favorito a pesar que en muchos circuitos locales se sostiene que el Citozen no debe andar bien en estos tiros, y menos

## Club Hípico. — Viernes 18 de Setiembre de 1936

**PRIMERA CARRERA. A LAS 2 P. M.—Premio FARSALLA.—1,800 metros.—Para caballos de cuatro años y más que hayan ganado más de 5,000 y no más de 25,000.—Peso: 49 kilos.—Recargo de tres kilos a los perdidos en el Club Hípico de Santiago desde el 5 de abril de 1936.—Inscripción: \$ 55.—Premio: \$ 7,000 al 1.º.**

C. Castro	No corre	1. Bissonante	59	2. Miss Blossom	59	3. Último Día	59	4. Azul marino, negro y celeste	59	5. Quiñote	59
Gallate	O. Maira	3. Paquina	57	4. Petite Poupee	57	5. Henry Lee	57	6. Rojo y negro en ruidas	57	7. Pocorrazurra	57
Cuevas	C. Cuevas	2. Toronjo	57	5. Vuela Vuela	57	6. Calmacán	57	7. Blanco, t. y g. rojo	57	8. La Suerie	57
Peralta	O. Núñez	4. Trentina	57	6. Vuelo	57	7. Trestre	57	8. Rosado, c. p. br. y g. verde	57	9. P. Peraltá	57
Donati	E. Rebollo	5. Campo Falso	54	7. Campanuda	54	8. Trestre	54	9. Rosado, b. negro, m. c. r. ros	54	10. G. Westermeyer	54
India	No corre	6. Trancura	54	8. Estepa	54	9. Estepa	54	10. Rosado, b. negro, m. c. r. ros	54	11. El Roso	54
Inda	J. Bravo	7. Armonía	54	9. Anona	54	10. Anona	54	11. Negro, neg. y am. listado	54	12. De D. Plaza	54
Inda	L. Leyton	8. Ardiente	53	10. Anona	53	11. Anona	53	12. Negro, neg. y am. listado	53	13. Tarapacá	53
Sopelvedo	C. Leiva	9. Arpentur	53	11. Anona	53	12. Anona	53	13. Negro, neg. y am. listado	53	14. S. Hess	53
Núñez	J. Silva	10. Don Nade	53	12. Anona	53	13. Anona	53	14. Negro, neg. y am. listado	53	15. Jam	53
Verdugo	C. Chávez	11. Pravia	53	13. Anona	53	14. Anona	53	15. Negro, neg. y am. listado	53	16. Rania	53
Clas	J. Doposo	12. G. Grant	51	14. Anona	51	15. Anona	51	16. Negro, neg. y am. listado	51	17. Sato	51
Espinosa	R. Urbina	13. Vanaspate	51	15. Anona	51	16. Anona	51	17. Negro, neg. y am. listado	51	18. P. Rojas	51
Aguilera	E. Gutiérrez	14. Calcedonia	50	16. Anona	50	17. Anona	50	18. Negro, neg. y am. listado	50	19. S. Rojas	50
Cruz	No corre	15. Calcedonia	50	17. Anona	50	18. Anona	50	19. Negro, neg. y am. listado	50	20. P. Rodríguez	50
Rodríguez	E. Babinon	16. Muerta	48	18. Anona	48	19. Anona	48	20. Negro, neg. y am. listado	48	21. El Roso	48
Polanco	F. Cárdenas	17. Moluco	48	19. Anona	48	20. Anona	48	21. Negro, neg. y am. listado	48	22. V. Polanco	48
Cárdenas	P. Rigoyen	18. Naciente	47	20. Anona	47	21. Anona	47	22. Negro, neg. y am. listado	47	23. Temuco	47
Mérez	No corre	19. Tandera	47	21. Anona	47	22. Anona	47	23. Negro, neg. y am. listado	47	24. Los Inseparables	47
C. Morra	A. Villarroel	20. Viatka	47	22. Anona	47	23. Anona	47	24. Negro, neg. y am. listado	47	25. Carampanque	47
E. Fuentes	No corre	21. Viatka	47	23. Anona	47	24. Anona	47	25. Negro, neg. y am. listado	47	26. Armenia	47
E. Grill	E. Canales	22. Delicatessen	47	24. Anona	47	25. Anona	47	26. Negro, neg. y am. listado	47	27. L. Alvarez C.	47
Bustamante	No corre	23. Delicatessen	47	25. Anona	47	26. Anona	47	27. Negro, neg. y am. listado	47	28. Las Tres Chepa	47

**SEGUNDA CARRERA. A LAS 2.30 P. M.—Premio FANNY GREY.—1,300 metros.—Para potrillos de tres años nacidos en Chile, que no hayan ganado.—Peso: 36 kilos.—Inscripción: \$ 60.—Premio: \$ 8,000 al 1.º.**

P. Bará	L. A. Bravo	1. Aetere	56	2. Armatuer	56	3. Amariño, g. azul	56	4. J. Aninat	56
Ramírez	No corre	2. Averno	56	3. Poor Chap	56	4. Verde y blanco en ruidas	56	5. San Juan	56
Espinosa	N. N. Morales	3. Balboa	56	4. Agorero	56	5. Morado, lu. y blanca	56	6. B. Herrera	56
Saizate	C. Cuevas	4. Celestino	56	5. Nid'Or	56	6. Blanco, cos. granates	56	7. San Miguel	56
Polanco	M. Leiva	5. Champeleur	56	6. Firmament	56	7. Amariño, m. az. g. azul	56	8. A. Poblete	56
M. Rodríguez	M. González	6. Chimbarrungo	56	7. Firmament	56	8. Azul y amarillo en círculos	56	9. G. Babinon	56
C. Cárdenas	E. Gutiérrez	7. Chimbarrungo	56	8. Firmament	56	9. Blanco, braz. negros	56	10. A. Gatica	56
Fletcher	E. Castillo	8. Huzhes	56	9. Firmament	56	10. Blanco y negro a cuadros	56	11. Film	56
S. Silva	J. Alarcón	9. Huzhes	56	10. Firmament	56	11. Cruz de Malta	56	12. S. Jorjans	56
C. Leiva	J. Doposo	10. Igual	56	11. Firmament	56	12. Naranja y negro por mitades	56	13. S. Matilde	56
Sandoval	E. W. Fuentes	11. Igual	56	12. Firmament	56	13. Negro, bicocho negro	56	14. Linares	56
Sandoval	E. W. Fuentes	12. Igual	56	13. Firmament	56	14. Azul, blanco y rojo en r.	56	15. Don Fabio	56
C. Leiva	J. Doposo	13. Igual	56	14. Firmament	56	15. Blanco, g. negra	56	16. Los Cinco	56
Sandoval	E. W. Fuentes	14. Igual	56	15. Firmament	56	16. Blanco, m. lila, g. blanca	56	17. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	15. Igual	56	16. Firmament	56	17. Blanco, m. lila, g. blanca	56	18. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	16. Igual	56	17. Firmament	56	18. Blanco, m. lila, g. blanca	56	19. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	17. Igual	56	18. Firmament	56	19. Blanco, m. lila, g. blanca	56	20. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	18. Igual	56	19. Firmament	56	20. Blanco, m. lila, g. blanca	56	21. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	19. Igual	56	20. Firmament	56	21. Blanco, m. lila, g. blanca	56	22. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	20. Igual	56	21. Firmament	56	22. Blanco, m. lila, g. blanca	56	23. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	21. Igual	56	22. Firmament	56	23. Blanco, m. lila, g. blanca	56	24. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	22. Igual	56	23. Firmament	56	24. Blanco, m. lila, g. blanca	56	25. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	23. Igual	56	24. Firmament	56	25. Blanco, m. lila, g. blanca	56	26. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	24. Igual	56	25. Firmament	56	26. Blanco, m. lila, g. blanca	56	27. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	25. Igual	56	26. Firmament	56	27. Blanco, m. lila, g. blanca	56	28. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	26. Igual	56	27. Firmament	56	28. Blanco, m. lila, g. blanca	56	29. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	27. Igual	56	28. Firmament	56	29. Blanco, m. lila, g. blanca	56	30. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	28. Igual	56	29. Firmament	56	30. Blanco, m. lila, g. blanca	56	31. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	29. Igual	56	30. Firmament	56	31. Blanco, m. lila, g. blanca	56	32. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	30. Igual	56	31. Firmament	56	32. Blanco, m. lila, g. blanca	56	33. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	31. Igual	56	32. Firmament	56	33. Blanco, m. lila, g. blanca	56	34. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	32. Igual	56	33. Firmament	56	34. Blanco, m. lila, g. blanca	56	35. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	33. Igual	56	34. Firmament	56	35. Blanco, m. lila, g. blanca	56	36. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	34. Igual	56	35. Firmament	56	36. Blanco, m. lila, g. blanca	56	37. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	35. Igual	56	36. Firmament	56	37. Blanco, m. lila, g. blanca	56	38. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	36. Igual	56	37. Firmament	56	38. Blanco, m. lila, g. blanca	56	39. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	37. Igual	56	38. Firmament	56	39. Blanco, m. lila, g. blanca	56	40. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	38. Igual	56	39. Firmament	56	40. Blanco, m. lila, g. blanca	56	41. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	39. Igual	56	40. Firmament	56	41. Blanco, m. lila, g. blanca	56	42. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	40. Igual	56	41. Firmament	56	42. Blanco, m. lila, g. blanca	56	43. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	41. Igual	56	42. Firmament	56	43. Blanco, m. lila, g. blanca	56	44. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	42. Igual	56	43. Firmament	56	44. Blanco, m. lila, g. blanca	56	45. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	43. Igual	56	44. Firmament	56	45. Blanco, m. lila, g. blanca	56	46. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	44. Igual	56	45. Firmament	56	46. Blanco, m. lila, g. blanca	56	47. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	45. Igual	56	46. Firmament	56	47. Blanco, m. lila, g. blanca	56	48. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	46. Igual	56	47. Firmament	56	48. Blanco, m. lila, g. blanca	56	49. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	47. Igual	56	48. Firmament	56	49. Blanco, m. lila, g. blanca	56	50. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	48. Igual	56	49. Firmament	56	50. Blanco, m. lila, g. blanca	56	51. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	49. Igual	56	50. Firmament	56	51. Blanco, m. lila, g. blanca	56	52. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	50. Igual	56	51. Firmament	56	52. Blanco, m. lila, g. blanca	56	53. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	51. Igual	56	52. Firmament	56	53. Blanco, m. lila, g. blanca	56	54. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	52. Igual	56	53. Firmament	56	54. Blanco, m. lila, g. blanca	56	55. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	53. Igual	56	54. Firmament	56	55. Blanco, m. lila, g. blanca	56	56. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	54. Igual	56	55. Firmament	56	56. Blanco, m. lila, g. blanca	56	57. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	55. Igual	56	56. Firmament	56	57. Blanco, m. lila, g. blanca	56	58. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	56. Igual	56	57. Firmament	56	58. Blanco, m. lila, g. blanca	56	59. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	57. Igual	56	58. Firmament	56	59. Blanco, m. lila, g. blanca	56	60. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	58. Igual	56	59. Firmament	56	60. Blanco, m. lila, g. blanca	56	61. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	59. Igual	56	60. Firmament	56	61. Blanco, m. lila, g. blanca	56	62. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	60. Igual	56	61. Firmament	56	62. Blanco, m. lila, g. blanca	56	63. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	61. Igual	56	62. Firmament	56	63. Blanco, m. lila, g. blanca	56	64. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	62. Igual	56	63. Firmament	56	64. Blanco, m. lila, g. blanca	56	65. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	63. Igual	56	64. Firmament	56	65. Blanco, m. lila, g. blanca	56	66. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	64. Igual	56	65. Firmament	56	66. Blanco, m. lila, g. blanca	56	67. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	65. Igual	56	66. Firmament	56	67. Blanco, m. lila, g. blanca	56	68. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	66. Igual	56	67. Firmament	56	68. Blanco, m. lila, g. blanca	56	69. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	67. Igual	56	68. Firmament	56	69. Blanco, m. lila, g. blanca	56	70. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	68. Igual	56	69. Firmament	56	70. Blanco, m. lila, g. blanca	56	71. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	69. Igual	56	70. Firmament	56	71. Blanco, m. lila, g. blanca	56	72. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	70. Igual	56	71. Firmament	56	72. Blanco, m. lila, g. blanca	56	73. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	71. Igual	56	72. Firmament	56	73. Blanco, m. lila, g. blanca	56	74. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	72. Igual	56	73. Firmament	56	74. Blanco, m. lila, g. blanca	56	75. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	73. Igual	56	74. Firmament	56	75. Blanco, m. lila, g. blanca	56	76. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W. Fuentes	74. Igual	56	75. Firmament	56	76. Blanco, m. lila, g. blanca	56	77. Lilia Blanca	56
C. Leiva	J. Doposo	75. Igual	56	76. Firmament	56	77. Blanco, m. lila, g. blanca	56	78. Lilia Blanca	56
Sandoval	E. W								

# El Presidente Alessandri dará la partida a la Maratón nacional

## A LAS 14.30 HORAS DE HOY DESDE EL PALACIO DE LA MONEDA

### LA LLEGADA SERA EN EL ESTADIO MILITAR

A las 14.30 desde frente al palacio de la Moneda, S. E. el Presidente de la República dará la partida a la gran carrera Maratón, organizada por la Asociación Atlética de Santiago, en la que participarán los mejores fondistas de la capital. Esta clásica prueba volverá a efectuarse entre nosotros, y es satisfactorio dejar constancia de que el entusiasmo no decae entre los fondistas.

#### LOS INSCRITOS

Los siguientes competidores han anotado su inscripción para la gran carrera de esta tarde. Asociación Atlética de Valparaíso: Lindor Pizarro, Heracleo Espinoza y Anselmo Morga. Club Aguilas: Octavio Robles, Humberto Aguilas, Federico Guzmán, Desiderio Garrido, Lázaro España, José Jorquera, Flavio Maldino, Alfredo Sánchez, Luis A. Castro, Víctor Rossa, Armando Delle y Aurelio Miño. Club Atlético: Carlos Ibañez. Club Badminton: Osvaldo Molina, Rogelio Pavez, Arturo Bravo, Manuel Medina y Miguel Carrasco. Club Green Cross: Alejandro Labarca Donoso. Club Pietro Dorando: Florencio Troncoso, Manuel Ramírez, Rosendo Castro, José Espinoza, Luis Morales, Bruno Torrebalba, Guillermo Aguirre y Benita Frias. Club Royal: Manuel Campos, Manuel Avilés, Alfredo Campos, Jorge Muñoz, Juan Saavedra, Alejandro Muñoz, Juan Becerra, Guillermo Tapia, Jorge Flores, Ernesto Godoy, Oscar Pérez, Guillermo Carbal, Carlos Hernández y Manuel Lara.

#### EL RECORRIDO

El recorrido abarca un total de 42.195 metros, y se desarrollará por los siguientes puntos: Morandé, Balmaceda, Parque Forestal, Delicias, República, Blanco Encalada, San Ignacio, Av. Matta, San Diego, Gran

#### Comercio Atlético con S. Jorge, en Los Morros

Esta tarde, a las 12.30 partirán a Los Morros los tres equipos del Comercio, a fin de jugar con el San Jorge de esa localidad un match amistoso, que será el número básico del programa de festividades con que el pueblo de Los Morros celebrará nuestro aniversario patrio.

#### Unión Arauco y Carioca en la cancha San Luis

Estas dos instituciones, cuyos cuadros de honor tuvieron tan destacada figura en el campeonato provincial amateur, se han puesto de acuerdo para hacer una presentación privada en honor de los miembros del Atlético Club de La Unión, institución que hoy celebra su aniversario, en disputa de once medallas.

#### Campeonato de Fiestas Patrias de la Manuel Atria

La Asociación Deportiva de Proviencia "Manuel Atria" la cual que en años anteriores llevó a efecto hoy un campeonato de fútbol, con motivo de Fiestas Patrias, en dicha competencia participarán 12 clubs con su división de honor.

#### Campeonato de Fútbol en la cancha Baquedano

En el fortín de Fermín Vivacosta se desarrollará durante el feriado de fiestas patrias el siguiente torneo de fútbol:

# Se inició el circuito ciclista de los "tres días"

## El domingo próximo se efectuará un festival deportivo en Santa Laura.— Hoy a las 16 horas deben arribar los participantes a Viña del Mar

A las 5.30 de la madrugada de hoy, fueron largados los ciclistas participantes en el Circuito de los Tres Días, desde la Plaza de la Moneda, que abarcará un recorrido total de 500 kilómetros.

#### LA SEGUNDA ETAPA

Mañana, a las 18 horas, estarán nuevamente listos los corredores para iniciar la segunda etapa, hasta Los Andes, donde deben llegar a las 16 horas, después de pasar por Melipilla, Lito, Lleo, San Antonio, Algarrobo, Casablanca y Valparaíso.

#### EL DOMINGO EN SANTA LAURA

La tercera etapa se efectuará el domingo próximo, y los corredores llegarán entre las 16.30 y las 17 horas, al Velódromo de Santa Laura, donde estará la meta final de la carrera. Como se ha anunciado, ese día se llevará a efecto en el Estadio Español un festival extraordinario, y se espera que una concurrencia numerosa se congregue para presenciar la llegada de este circuito, que es el de más importancia que ha realizado el ciclismo chileno.

#### En San Eugenio

El "Comité de Fiestas Patrias" de San Eugenio, ha organizado un festival de deportes, que se efectuará el domingo próximo, en la cancha de basquetbol, a las 15 horas, jugarán los equipos de honor de la Unión Española y Famae.

#### LOS ROJOS

A las 15.15, en la cancha de fútbol, habrá un buen match entre los equipos de la Unión Española y el combinado Green Cross-Santiago National. Los equipos que actuarán en el lance de fútbol, son los siguientes: Españoles: Aguilera, Fernández, Labra, Oyarzún, Carvajal, Urrutia, Zúñiga, Figueroa, Las Heras, Trejos y López. Combinado: Veliz, Goya, Court, Carvajal, Ara, Pérez, Carlos Maltrassi, Luis, Medina y Jorquera.

# ¿Repetirán hoy los rojos su hazaña de vencer al Audax?

## El lance oficial que harán esta tarde en Nuñoa, ha logrado preocupar la atención de nuestros aficionados.— Ambos rivales se han cuidado y presentarán lo mejor de su gente

#### MÉRITO DE LOS ROJOS

Para la Unión Española no significa una cosa del otro sobre su rival de esta tarde, toda vez que hace muy poco tiempo, lograron dominarlo por el score de cuatro tantos a dos, en un match amistoso que sirvió para demostrar el inmenso amor propio de los libérricos y que aún mantienen esa clase indiscutible que tan buenos éxitos les ha brindado. Es claro que para el cotejo de hoy, los integrantes del cuadro de Giudice habrán de tomar el problema con una dedicación única, va que un contraste a estas alturas, bien puede significarle un tropiezo que, aparte de restarle chance

#### AUDAX ITALIANO:

Cabrera, Fischer, Cortés, Aranda, Rivera, Roa, Bolaños H., Bolaños Giudice, Avilés, Ojeda.

#### UNION ESPAÑOLA:

Aranda, Carvajal, Góngora, Alier, Pérez, Sánchez, Ríos, Tamayo, Labra, López.

#### EL PRELIMINAR

Precederá al encuentro de fondo el encuentro entre los segundos equipos de las mismas instituciones, quienes, a juzgar por los hombres que los constituyen, están llamados a desarrollar un juego de alto interés.

#### CONSTITUCION DE LOS TEAMS

Aunque a última hora pueden haber cambios en los equipos, lo más seguro es que se presenten con los siguientes hombres:

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

# Los partidos de hoy por el Campeonato de Tenis

## Numerosos lances se desarrollarán en las canchas del Internacional

Los siguientes partidos se efectuarán hoy en las canchas del Internacional por el campeonato de tenis de fiestas patrias:

- 1. R. Boza v. R. Beytia.
- 2. G. Humud v. G. Zamora.
- 3. E. Roa v. Juan Uribe.
- 4. Agust-Zapata v. Monge Oyarce.
- 5. Goltaub-Illharreborde v. O. Bravo-San Martín.
- 6. L. Webb-Larra v. Yunis-Mussalem.
- 7. S. Deik v. S. Abugarade.
- 8. O. Obrecht v. J. Yunis.
- 9. M. Flores v. A. Yunis.
- 10. Señoría L. Lizana v. señoría de Conrads.
- 11. Sanitis-Muñoz v. Beytia-Matich.
- 12. E. Fenner v. R. Bulnes.
- 13. A. Lagunas v. L. Page.
- 14. Pérez-Salas v. Jacobs-Stylea.
- 15. Hermanos Achondo v. Lerner-Gilchrist.

- 1. Señoría Espinoza v. señoría Pérez.
- 2. R. Fenner-J. Ossandón v. G. Ferrer-G. Zamora.
- 3. Roa-Besa v. Thumala-Abugarade.
- 4. Barrios-Garguill v. Barros-Madrid.
- 5. A. Achondo-Obrecht v. Pabst-Sallato.
- 6. Fred Jacobs v. Peritakovt.
- 7. R. Bulnes v. G. Alessandri.
- 8. C. Humud-Thumala v. G. Bravo-Labarca.
- 9. O. Sir v. J. Facuse.
- 10. Olga Latrille v. señoría Dvorak.
- 11. R. Fenner v. E. Cooper.
- 12. H. Cooper-Lagunas v. L. Page-Fenner.
- 13. Ganador señoría Lizana v. señoría Conrads v. señoría R. Yunis.
- 14. Larre-Morales v. Goldstaub-Zentilli.
- 15. Naretto-Carr v. Alvarez-Serendero.

#### Programa deportivo en Maipú

Programa deportivo que se llevará a efecto en la vecina localidad de Maipú hoy y mañana:

Hoy a las 14 horas: fútbol cancha Deportivo Maipú. Campos de Batalla versus Deportivo Maipú, a las 16 horas. Brisas contra Triarte Hnos. Día 19: Atletismo, cancha Deportivo Maipú, a las 14.30 horas.

Clubs participantes: Deportivo Maipú, Florida Loma Blanca, Campos de Batalla, Deportivo Cerrillos, Triarte Hnos., Brisas, Frueñas, 100, 200, 400, 1.500 y 5.000 metros planos; lanzamiento de la bala, salto la ro, triple y alto; posta de 4 por 100. En esta competencia se disputará una valiosa copa donada por la Municipalidad.

23 años de existencia cumple el Marruecos F. C.

El Marruecos F. C. conjuntamente con celebrar hoy 18 de septiembre las festividades patrias, celebra su 23.º aniversario, para lo cual ha elaborado un interesante programa, en el que figura como número principal los partidos de fútbol, que desarrollará en su cancha de la localidad entre los equipos veteranos del Marruecos F. C. y Maluco E. C. Además, se efectuará un lance entre los 1.000 equipos de ambas instituciones en disputa de once medallas donadas por don Antonio Tagle.

#### CANCHA TREN

Los clubs Unión Arauco y Carioca no encierran el día y componentes de sus primeros equipos en la cancha San Luis, ubicada en Nueva Maruri, entre San Luis y Sevilla, a las 14.30 horas de hoy.

#### CANCHA IZQUIERDA

Vilches v. Carrera a las 14.30 horas. Arbitro, Hernán Revas delegado del Martínez.

#### CANCHA VITACURA

Boca Juniors v. Andrés Bello, a las 14.30 horas. Arbitro, Juan Aravena delegado del Valdivia.

#### CANCHA DERECHA

Miraflores v. Valdivia, a las 12 horas. Arbitro, Luis Muñoz.

#### COMPETENCIA PERIODÍSTICA

Hoy se seguirá desarrollando este torneo con el siguiente programa:

10.30 horas: El Imparcial on El Penca.

11.30 horas: El Mercurio con Zig Zag. Arbitro señor Olivares.

Director de turno, el señor Humberto Barros.

El vencedor recibirá la "Copa 18 de Septiembre" y once medallas: la cona Melchor del Río para el segundo y once medallas.

# "HACENDADOS" Y "CARROCEROS"

## Para adquirir POSTES REDONDOS Y RODRIGONES LUMAS LIMONES PERTIGOS CAMAS RAYOS YUGOS

# LUMAS LIMONES PERTIGOS CAMAS RAYOS YUGOS

## Diríjase a la "Barraca Talca"

### Exposición 1261. - Tel. 89243

#### que recientemente ha recibido grandes cantidades de todas estas maderas

## GONZALEZ HERMANOS

# Las Fiestas Patrias en Hospital de San Vicente

## Se ha organizado un campeonato deportivo que se inicia hoy

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

Hoy, a las 15 horas, en la cancha de fútbol, se efectuará un match amistoso entre los equipos de la Unión Española y Famae.

#### AMATEUR

Este establecimiento hospitalario ha preparado para los días de Fiestas Patrias un interesante programa para así dar un lugar a la expansión y alegría a los numerosos enfermos que se encuentran allí hospitalizados.

#### HOY

A las 7, salvas y la Banda recorrerá el Establecimiento.

#### El Maturana de Villa Alemana actuará hoy en basketball

# REJOJERIA y JOYERIA de JORGE LINDEMANN

Puerto Montt. -- Casilla 84

## La más acreditada y surtida del sur de Chile

### B O X

## Guerra y Carabantes se encuentran sometidos a riguroso entrenamiento

### Enorme entusiasmo por este combate. — Un programa extraordinario de preliminares

A pesar de faltar varios días para el combate que sostendrán los pesos medios los hermanos Guerra y Raul Carabantes, los aficionados comentan con entusiasmo el posible desarrollo y resultado de la gran pelea.

Pocas veces un combate ofrece un incógnita mayor, pues la juventud de los rivales y sus condiciones extraordinarias, tan condiciones como físicas, hacen difícil un pronóstico.

Carabantes en el Club Setiembre.

Raul Carabantes se estrena

bajo la dirección de Avico Capurro en el gimnasio del Club Setiembre.

A pesar que Carabantes aun no ha hecho guantes y sólo se limita a ejercicios de gimnasia, caminatas por carreteras y practica del punching, bail liviano y pesado, demuestra un excelente estado, notándose muy animoso y fuerte.

Hará box desde el lunes próximo, acompañado de varios amateurs de cartel.

Guerra en la Universidad Católica.

El popular boxeador Simón Guerra ha elegido como gimnasio para su entrenamiento la Universidad Católica; ahí bajo la dirección de Hector Rodriguez concurre todas las tardes, habiendo logrado ya alcanzar un buen estado.

Guerra, como siempre, ha impresionado a sus admiradores, durante sus trabajos de sala por la fuerza de su punch y resistencia.



Simón Guerra

## Peleas con entrada libre con motivo de las fiestas patrias

### Efectuará esta tarde el México B. C. — La reunión será auspiciada por la I. Municipalidad

Esta tarde, a las 18.30 horas, se efectuará en el gimnasio del barrio San Pablo, un espectáculo pugilístico con entrada libre con motivo de la celebración de las fiestas patrias.

Esta reunión deportiva será auspiciada por la Ilustre Municipalidad de Santiago.

Forman parte del programa elementos destacados del Blanquero B. C., San Eugenio B. C., Racha B. C. y México B. C. Los combates deberán resultar de atracción, a pesar de que en ellas actuarán amateurs novicios; pero así sabido que los muchachos que recién se inician son los que dan mayor espectáculo de emoción, pues para ellos se findea poco, para luego entrar en conti-

tuos cambios de golpes.

La iniciativa del Directorio del México B. C. y el gesto de la Municipalidad de Santiago, es por demás aplaudible.

El cartel de peleas es el siguiente. Aunque liviana.

Ramón Cuevas, del México, con José Figueroa, de El Racha.

Armando Delgado, de El Racha, con Heriberto Sánchez, del México.

Fernando Rosco, del México, con Luis Martell, del México.

Hugo Martell, del México, con Luis Fuentes, de El Racha.

Angel Guillof, del México, con Luis Henríquez, de El Racha.

**MATCH DE FONDO**

Raul Rodriguez, del México, con Oscar Pérez, de El Racha.

Como lo hemos dicho más arriba, la velada empezará a las 18.30 horas, la entrada al local del espectáculo es completamente gratis.

Además se ha contratado al nortino Humberto Willson, peleador que llama la atención de los aficionados de Valparaíso.

### ACTIVIDADES GREMIALES

## Sociedades Mutuales, Sindicatos Obreros y otras Instituciones celebrarán hoy el Aniversario Nacional

### Veladas, bailes sociales, paseos, matinees infantiles y otras reuniones en los locales de las distintas organizaciones. — Suboficiales Retirados inauguran los Servicios de Sanidad de la Sección Luis A. Soto

En forma extensa y detallada publicamos ayer las diversas veladas, bailes y demás festividades con que las distintas instituciones sociales celebrarán desde hoy el 126º aniversario patrio. Hoy insertamos un resumen de esos mismos actos, a fin de dar cabida a algunas de las informaciones sobre labores sociales y económicas de otras colectividades que se encontraban pendientes.

**MATINEE A LOS NIÑOS EN LA SOCIEDAD VIVACETA.** — En su local de Poyvenir 775, la Sociedad Permin Vivaceta, festejará a los niños con una matinee artística y distribución de refrescos y golosinas. El domingo 20, la misma institución recibirá en sesión solemne, a las 11 horas, al presidente de la Sociedad Lorenzo Arenas, de Concepción, señor Amadeo Riquelme. A las 13 horas le ofrecerá, además, un almuerzo, en Esmeralda 853. Hoy y mañana se reciben adhesiones.

**SINDICATO INDUSTRIAL OBRERO B. I. HARREBORDE.** Celebrará las festividades patrias con un nutrido programa deportivo, hoy desde las 8 horas. Este torneo se realiza anualmente con la colaboración social y en premio de parte de la firma. Los detalles del campeonato mismo corresponden a Sección Deportiva.

**SOCIEDAD ARTESANOS LA UNION.** — A las 9 y 12 de la mañana realiza hoy un Chocolate Escolar, festejo con el cual inicia su programa de fiestas patrias, en Riquelme 851. Los niños serán obsequiados, gracias a una importante colaboración de la Central de Leche, con frutas, dulces y objetos. Habrá también un programa de arte a cargo de la Sección Artística de la Federación Cultural Obrera de Chile. El programa sigue en la tarde con deportes. Asimismo habrá bailes sociales de 18 a 21 horas y de 22 horas ade-

lante, hoy, mañana y el domingo.

**SOCIEDAD FIGUEROA ALICORTA.** — Realiza hoy un interesante baile social en su salón-teatro de Andes 3913, a las 17 y 19 horas. En este acto se distribuirán los premios a las vencedoras de la prueba pedestre de la mañana. Detalles en la Sección respectiva.

**ACTOS GRATUITOS DEL DEPTO. DE EXTENSION CULTURAL.** — Ayer se realizaron con éxito las veladas gratuitas programadas por el Depto. Cultural del Ministerio del Trabajo para los operarios de la Maestranza, San Eugenio y para la Asociación de Empleados de la Cia. de Electricidad.

Para hoy el Depto. de Extensión Cultural ha aceptado programar las siguientes actividades gratuitas dedicadas a los elementos populares, a las 15 horas, en el Sindicato Obrero Miguel Vender, Eucaliptus 530; a las 16, en la Sociedad Mutual Permin Vivaceta, Poyvenir 775, y a las 16 y 12 en la Unión de Vecinos Sur Oriente, Plaza Bofalá.

**SOCIEDAD DE CHOFERES MANUEL MONTT.** — Hoy una interesante velada y baile social en su salón-teatro de O'Higgins 1943, a las 21 horas. Acuará el aplaudido Conjunto de Comedias Alejandro Flores con un atrayente programa. Mañana y el domingo bailes sociales. A la misma hora.

**INAUGURACION EN LA SECCION LUIS A. SOTO DE SUBOFICIALES RETIRADOS.** — Hoy, a las 20 horas, esta entidad llevará a cabo la inauguración de sus Servicios de Sanidad, con una simpática reunión en su local de Serrano N.º 233. Habrá velada y baile social.

**SOCIEDAD UNION DE VECINOS SUR ORIENTE.** — Diri-

girá hoy y mañana el programa conmemorativo cuyos detalles publicamos ayer y que se realizará en la Plaza Bofalá. Hoy a las 13.30, ofrece un almuerzo al señor Alcalde y regidores amigos del Sector, en el Club Italiano La Humanitaria, calle Madrid esquina Santa Teresa.

**NUOVO HOGAR SOCIAL INAUGURAN LOS PRACTICANTES.** — La "Sociedad de Practicantes de Chile" celebrará con un almuerzo mañana sábado a las 13 horas, la inauguración de su nuevo Hogar Social, ubicado en Esmeralda 853.

**SINDICATO GENERAL DE SUPLENTEROS.** — Hoy, a las cuatro de la tarde, distribuirá revistas y obsequios en las Casas de Menores y Reformatorios, en San Francisco antes de llegar a Marina de Gaceta, a las cinco de la tarde. El programa colaborará con un buen programa artístico.

**SOCIEDAD MUTUAL UNION DE VECINOS DE SAN EUGENIO.** — Hoy, a las 10 horas, realizará un interesante baile social en su local de Bascuñán N.º 1532, en honor del aniversario patrio y de los socios y familias del barrio. Mañana ofrecerá un programa de entretenimientos populares.

**EN LA ESCUELA DE SUPLENTEROS.** — Con una simpática velada social y cultural celebrará el 126º aniversario nacional, hoy a las nueve de la noche, en su Hogar-Escuela de Teatinos 666. Finalizará con un festivo baile.

**SOCIEDAD MUTUAL LIGA DEL TRABAJO.** — Hoy en la mañana realizará actos de su carácter patronal, anual y en la tarde, a las cinco, una reunión patriótica y social, en su local de Carrion 1519, asistiendo los socios y sus familias.

**EL DIECIOCHO PROLETARIO CELEBRA EL FRENTE SINDICAL.** — Para mañana, a las 14 horas, anuncia un pick-nick social en celebración del Dieciocho Proletario en el Frente Único Sindical Nacional. Se realizará desde esta hora en la Quinta El Tani, Carrascal 4005, góndolas Diagonales.

**CONJUNTO ARTISTICO ENRIQUE HURTADO.** — Hoy, a las 15 y 12 programa artístico y deportivo, en Gay 2559, en compañía del Club Deportivo de la

## Boxeador nortino que se destaca en forma brillante

### Humberto Willson el "Ciclón del Norte"

Se encuentra en Valparaíso desde hace algunas semanas el boxeador de peso pluma de Topopilla Humberto Willson, quien ha venido al sur con el objeto de sostener algunos combates con nuestros mejores pugilistas.

Willson ha sostenido dos combates ya en el vecino puerto de Valparaíso con éxito brillante.

La victoria que obtuvo el sábado pasado en el Coliseo Popular porteño, ha llamado la atención y la crítica lo ha clasificado como un boxeador extraordinario.

Willson venció por K. O. al quinto round a Ramón González "El Fausto", boxeador santiaguino de méritos.

Un diario de Valparaíso comenta el triunfo de Willson, en la siguiente forma:

La performance que cumpliera Willson anoche en el Coliseo Popular fué sencillamente brillante, reeditando las que cumpliera en los rings del norte y que lo clasificaron como el mejor pluma de esa zona. Peleó muy bien y supo sacar ventaja

de su fuerte golpe, usando la derecha con gran precisión, cosa que no había hecho en sus anteriores encuentros en nuestro puerto. Por primera vez el nortino acusó los golpes de su rival, al ser calzado en dos ocasiones por su rival, González en el tercer round, enarcándose y atacando con furia.

"Fausto" González cayó como bueno y después de hacer un papel a la altura de sus antecedentes. Fué derribado en el primer round, estando frío todavía y logró reponerse, haciendo un tercer round que valía por toda una pelea y aplicando golpes que seguramente hubieran puesto fuera de combate a otro contendiente que no fuera el nortino, cuya dureza excepcional es admirable.

La empresa Livingstone ha contratado para el semi fondo de la pelea Carabantes-Guerra al boxeador nortino Willson. Es una acertada elección de Livingstone será celebrada por los aficionados santiaguinos.

### Quiere ganar siempre a la Lotería

LA ASTROLOGIA ofrece la RIQUELME. Administrada por el famoso astrólogo FORTUNA y FELICIDAD. Golándose por la fecha de NACIMIENTO de cada persona descubriéndose el MEDIO SEGURO para ganar con EXPERIENCIA se puede GANAR SIEMPRE A LA LOTERIA. Manda \$ 1. — en timbre postal y dirección. Escriba GRATIS "EL SECRETO DE LA FORTUNA" Nueva AGRADACION para tus mis salares. — Prof. FANCHANG TONG. Crsl. Mitre 2241. — Rosario 1814. Tel. — (República Argentina)

**un llamado...**

para Ud. Sr. Agricultor es el que hacen sus siembras tardías y que reclaman ser abonadas con salitre

Abone a razón de 200 o 300 kilos por cuadra y asegurará un buen rendimiento.

Aplique la primera mitad inmediatamente, y la otra mitad 15 ó 20 días después.

Adquiéralo en cualquier Estación o en las Oficinas de los Ferrocarriles del Estado, Caja de Crédito Agrario ó Sociedad Nacional de Agricultura.

Si tiene alguna duda sobre su aplicación, consulte al Departamento Técnico Agronómico de la Corporación de Ventas y Yodo de Chile.

Oficinas en: QUILLOTA. — CASILLA 250. — SANTIAGO. — CASILLA 13200. S. FERNANDO. — CASILLA 194. — TALCA. — CASILLA 140. CHILLAN. — CASILLA 419

### PAPAS PARA SEMILLA

Se pone en conocimiento de los agricultores que los Comisariatos Departamentales y Locales, tienen instrucciones de no oponer dificultades a la movilización de papas para semilla, y las medidas de carácter local, dictadas para asegurar el abastecimiento de sus respectivas jurisdicciones, por los señores Intendentes y Gobernadores, sólo se refieren a las clases que se destinan al consumo. En consecuencia, cualquiera dificultad que a este respecto se suscite, rogamos sea puesta inmediatamente en conocimiento de esta Oficina que tiene especial interés en que los señores Agricultores no carezcan de la semilla necesaria para sus siembras.

COMISARIATO GENERAL DE SUBSISTENCIAS Y PRECIOS, ESTADO N.º 136.

### V APRESURESE

en colocar sus Pólizas de Financiamiento de la Sociedad de Ventas de Automóviles "V-E-S", para poder participar en el anticipo de entrega de un auto Fordor, Ford V-8 1936. Cláusula 5 a del Contrato, que tendrá lugar el 26 del presente.

Escobar, Silva y Cía. Ltda.

Huérfanos 1333 — Casilla 1179 — Teléfono 87096 L-24 Sept.

### DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION COMUNA DE MAIPU

"Se pone en conocimiento de los propietarios de los inmuebles con frente a las Avenidas Cinco de Abril y Pajaritos, que los recibos de pavimentación correspondientes al mes de setiembre de 1936, se encuentran a disposición de los interesados en la Tesorería Comunal. El plazo para pagar estos recibos es hasta el 15 de octubre, después de cuya fecha deberán devengar los intereses penales en conformidad a la ley".

EL DIRECTOR GENERAL DE PAVIMENTACION.

## CARIÑOSO SALUDO DEL EX-DELEG. OBRERO PERUANO A LOS OBREROS CHILENOS

### Mensaje que nos envía con motivo del aniversario nacional

Alentiguando su recuerdo por nuestro país y de sus clases trabajadoras, el ex delegado obrero del Perú a la Conferencia Americana del Trabajo, señor Guillermo Polo Medrano, nos envía el cariñoso mensaje que damos a continuación:

"Ayer, como hoy, os recuerda, obreros chilenos, con fraternales sentimientos de amistad, el camarada enviado por vuestros hermanos del Rimac, para compartir con vosotros las tareas de la Conferencia del Trabajo de los países de América, y para laborar nuestros comunes preceptos de comprensión y de hermandad. En el aniversario del 18 de setiembre, en que festejáis con júbilo vuestro aniversario con el que cada día conquistáis el bienestar económico y social a que tienen legítimo derecho los trabajadores del orbe. — GUILLERMO POLO MEDRANO, ex delegado obrero del Perú".

## CON ASAMBLEA SOLEMNE CELEBRA SU ANIVERSARIO LA UNION DE TIPOGRAFOS

### A este acto seguirá una fiesta social, en su local de Ramirez 1357

En esta fecha, cumple 83 años de laboriosa existencia social la Unión de Tipógrafos, la entidad decana del mutualismo nacional. La limitación de espacio nos coloca en la situación de publicar sólo un resumen de los actos conmemorativos, como lo hacemos igualmente con las informaciones de las demás instituciones.

A las 10 horas, la Unión proseguirá el campeonato deportivo en la cancha Santiago actuando cuatro buenos equipos de los diarios y revistas; a las cinco de la tarde, en su sala-teatro de Ramirez 1357, tendrá lugar una amplia asamblea solemne en la cual hablará el presidente, señor Lidio Ramirez, y se desarrollará un escogido programa de arte. En la misma reunión hablará un

dirigente de sociedades mutuales amigas. La Sociedad hará a los niños diversos obsequios.

La Unión de Tipógrafos ha invitado a la asamblea solemne a Ministros de Estado y diversas personalidades.

Se finalizará con un baile social, por lo cual la Comisión de aniversario invita a todos los socios, con sus familias, a las cinco de la tarde.



### Informes METEORAGRICOLAS

SENOR AGRICULTOR: Solicite el servicio de informes meteorológicos del Observatorio del Salto, y no tendrá contratiempos en sus trabajos.

FIDA DATOS A: CASILLA 136, SANTIAGO.

### CIGARRILLOS POPULARES

Boq. corcho Boq. ambre y sin boquilla

CON NUEVAS COLECCIONES DE FOTOS.

60

CIERRE OFICIAL DE LOS VALORES COTIZADOS AYER EN EL MERCADO BURSATIL

Table with columns for 'Bonos' and 'Muestras' listing various financial instruments and their closing values.

Cambios fijados por el Bco. Central

Table showing exchange rates for various currencies like Dollar, Franc, and others, with columns for 'Valor' and 'Cambio'.

Informaciones comerciales e industriales del exterior

Multiple news items under the heading 'Informaciones comerciales e industriales del exterior', covering topics like gold prices, dollar exchange, and international trade.

Informaciones sobre el precio del cobre

Text discussing copper prices, including 'Entradas y egresos de la Caja de Amortización' and 'Consumo interno'.

Mercado de Valores Los precios cerraron de alza

Text describing the stock market performance, noting that prices closed higher and mentioning movements in mining and industrial stocks.

OPERACIONES EFECTUADAS AYER

Table listing various stock transactions and market operations from the previous day, including company names and share counts.

Matadero Municipal

Table providing details for the Municipal Slaughterhouse, including prices for different types of meat and animal products.

OPERACIONES EN VALPARAISO

Table listing stock transactions and market operations in Valparaiso.

PRECIOS DE LAS CARNES POR KILO

Table showing the prices of various types of meat per kilogram.

MEMORANDUM DE "LA NACION"

Text of the memorandum, dated September 18, 1936, mentioning 'Santos de hoy' and 'Santos de mañana'.

MEMORANDUM DE "LA NACION"

Continuation of the memorandum text, detailing administrative or editorial matters.

ITINERARIO AEREO

Table detailing the airline schedule, including destinations like Panama, Argentina, and Brazil, with columns for 'Salidas' and 'Llegadas'.

DEFUNCIONES

Text listing recent deaths and funeral services, including names and dates.

FARMACIAS DE TURNO

Text listing the names and addresses of pharmacies on duty for the day.

ESTACION ALAMEDA

Table showing train departure and arrival schedules for Estacion Alameda, including train numbers and times.

ESTACION MAPOCHO

Table showing train departure and arrival schedules for Estacion Mapocho.

LANAS

Text discussing the wool market, mentioning 'AMBERES' and 'RUOUBAIX'.



TARZAN Y LOS DIOS DE FUEGO (147) por EDGARD RICE BURROUGHS